

Pöttinger- La confiance crée la proximité - depuis 1871

La qualité est une valeur qui rapporte. C'est pourquoi, nous appliquons pour nos produits un standard de qualité élevé, réactualisé en permanence par notre management qualité et par notre direction. Car la sécurité, le fonctionnement irréprochable, la plus haute qualité et la fiabilité absolue de nos machines lors de leur utilisation sont nos compétences principales que nous défendons.

Etant donné que nous travaillons en permanence sur le perfectionnement de nos produits, il est possible qu'il y ait des différences entre les informations contenues dans ce manuel et le produit. De ce fait, les indications, illustrations et descriptions ne sauront faire l'objet de réclamations. Veuillez demander à votre revendeur spécialisé les informations définitives relatives aux caractéristiques de votre machine.

Nous comptons sur votre compréhension concernant des modifications qui pourraient survenir à tout moment au niveau du contenu de la livraison, tant en termes de la forme, que de l'équipement et de la technique.

La réimpression, la traduction et la reproduction même partielle sous toute forme que ce soit, nécessitent l'obtention de l'autorisation écrite de Alois Pöttinger Maschinenfabrik Ges.m.b. H.

conformément à la loi relative au droit d'auteur, Pöttinger Landtechnik GmbH. se réserve expressément tous les droits.

© Pöttinger Landtechnik GmbH – 31 octobre 2012

Responsabilité du producteur, obligation d'information

La responsabilité du producteur oblige le fabricant et le commerçant, lors de la vente d'appareils, à remettre le mode d'emploi et à former le client pour l'utilisation de la machine en se référant aux conditions d'utilisation, de sécurité et de maintenance.

Une confirmation est nécessaire pour prouver que la machine et la notice d'utilisation ont été remis correctement. Pour ce faire, vous avez reçu un e-mail de confirmation de Pöttinger. Si vous n'avez pas reçu ce courrier, veuillez contacter votre concessionnaire. Votre concessionnaire doit compléter la déclaration de mise en route en ligne.

Conformément à la loi sur la responsabilité du Constructeur, chaque agriculteur est entrepreneur.

Un dommage matériel, aux termes de la loi sur la responsabilité du constructeur, est un dommage qui est causé par une machine, et non une machine défectueuse; concernant la responsabilité, une franchise de 500,00 euros est appliquée.

Les dommages matériels subvenant lors de l'utilisation de la machine sont, aux termes de la loi sur la responsabilité du constructeur, exclus de cette responsabilité.

Attention! Lors d'une transmission ultérieure de la machine par le client, le mode d'emploi doit également être remis et celui qui reprend la machine, et doit être formé sous précision des conditions mentionnées.

Trouver des informations supplémentaires concernant votre machine sur PÖTPRO:

Vous cherchez des accessoires ou d'autres options pour votre machine? Par ce biais, nous mettons à votre service ces informations et bien d'autres. Scanner le QR-Code à partir de la plaque signalétique de la machine ou par internet www.poettinger.at/poetpro

Si toutefois votre recherche est infructueuse, votre revendeur est à votre service et peut vous assister à tous moments.

(FR) Instructions pour le transfert de propriété de produit



PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
Tel. 07248 / 600 -0
Telefax 07248 / 600-2511

Nous vous demandons de vérifier les points ci-dessus conformément à l'obligation de conformité du produit.

Veillez cocher s'il y a lieu.

- Machine vérifiée selon le bon de livraison. Retirer toutes les pièces emballées. Contrôle de tous les équipements de sécurité, transmissions et des commandes disponibles.
- La mise en route, le fonctionnement, et la maintenance de la machine ou de l'appareil ont été décrits et expliqués au le client et la notice d'utilisation lui a été remise.
- La pression des pneu a été vérifié.
- Le serrage des roues à été effectué.
- Le régime de rotation de la prise de force a été notifié.
- L'adaptation au tracteur a été vérifiée: réglage du 3 points
- Adapter la transmission à la bonne longueur.
- Essai effectué et aucun défaut trouvé.
- Explication fonctionnelle pendant l'essai.
- Explication du passage en position de transport et de travail expliquée.
- Informations sur les équipements optionnels ou supplémentaires données.
- Nécessité impérative d'une lecture des instructions d'utilisation et de les avoir à disposition lors de l'utilisation.

Une confirmation est nécessaire pour prouver que la machine et la notice d'utilisation ont été remis correctement. Pour ce faire, vous avez reçu un e-mail de confirmation de Pöttinger. Si vous n'avez pas reçu ce courrier, veuillez contacter votre concessionnaire. Votre concessionnaire doit compléter la déclaration de mise en route en ligne.

Introduction

Cher client,

Le présent manuel d'utilisation vous donne toutes les informations concernant la manipulation et l'entretien de votre appareil. En prendre connaissance, vous permettra d'utiliser votre machine de façon optimum. Vous pouvez également vous faire expliquer le fonctionnement du ou des dispositifs. Pour la bonne utilisation de votre matériel, il n'est pas superflu de prendre le temps de lire la notice et de s'y conformer.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine. Vous devez la conserver pendant toute la durée de vie de l'appareil et la garder accessible à tout moment par le personnel. Respecter les réglementations en vigueur dans votre pays concernant la prévention des accidents, le code de la route et la protection de l'environnement.

Toutes les personnes qui sont chargées d'utiliser, d'entretenir ou de transporter l'appareil, doivent avoir lu la notice d'utilisation, en particulier les indications de sécurité et les avoir comprises, avant le début des travaux. Le non-respect des informations de cette notice d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie.

Si vous avez des questions concernant le contenu de ce mode d'emploi ou si vous avez d'autres questions concernant cette machine, veuillez contacter votre concessionnaire PÖTTINGER.

Un entretien consciencieux et régulier assure le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité sur route de la machine.

Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine Pöttinger ou certifiés par Pöttinger. Ces pièces ont été testées spécialement pour les outils Pöttinger pour leur sécurité, fiabilité et conformité. L'utilisation d'accessoires et/ou de pièces (d'usure ou de rechange) «étrangères» non fournis par PÖTTINGER entraîne l'annulation de la garantie. Afin d'assurer la qualité de fonctionnement à long terme, l'utilisation de pièces d'origine est recommandée même après la période de garantie.

La réglementation oblige le fabricant et le revendeur à transmettre la notice d'utilisation lors de la vente de machines et à former le client à utiliser la machine conformément aux dispositions d'utilisation, de sécurité et de maintenance. Confirmer par la déclaration de mise en route que la machine et le mode d'emploi ont été remis en bonne et due forme. La déclaration de mise en route doit être remplie et remise lors de la livraison.

Conformément à la réglementation, l'utilisateur indépendant ou un agriculteur sont considérés comme des entrepreneurs. Les dommages matériels subvenant lors de l'utilisation de la machine sont, aux termes de la loi sur la responsabilité du constructeur, exclus de cette responsabilité. Un dommage matériel, aux termes de la

réglementation, est un dommage qui est causé par une machine, et non sur la machine.

Les instructions d'utilisation font partie de la machine. Par conséquent, remettez-les au nouveau propriétaire lorsque vous vendez la machine. L'initier et l'informer des directives énoncées dans la notice.

Vos partenaires des services Pöttinger vous souhaitent une bonne utilisation.

Table des matières

Introduction4

SYMBOLES UTILISÉS

 Sigle CE7

 Recommandations de sécurité:.....7

 Explication des autocollants.....8

 Position des autocollants9

CARACTÉRISTIQUES OBLIGATOIRES DU TRACTEUR

 Tracteur10

 Masse de lestage.....10

 Relevage hydraulique (attelage trois points).....10

 Position de réglage du relevage hydraulique10

 Raccordements hydrauliques obligatoires A9 / A1011

 Raccordements hydrauliques obligatoires A10

 Collector11

 Branchements électriques nécessaires.....12

ATTELAGE AU TRACTEUR

 Consignes de sécurité13

 Attelage de la machine au tracteur.....13

 Établissement des branchements de la faucheuse frontale.....14

 Établissement des branchements au tracteur.....15

 Raccordement du capteur de la faucheuse frontale.....15

 Raccorder la transmission15

 Raccordement hydraulique avec boîtier Select-Control.....15

 Raccordement hydraulique avec boîtier Power-Control.....15

 Attelage à partir de la position de transport.....16

 Vérifier le sens de rotation des disques de fauche..17

DÉPLACEMENT SUR VOIE PUBLIQUE - TRANSPORT

 Passage de la position de "travail" en position de "transport"18

 Relevage en position de transport.....19

 Dépliage en position "Bout de champ"19

 Réglage de base de la position de "1/2 tour en bout de champ"20

 Transport sur voie publique.....20

 Position de transport21

DÉTELAGE

 Recommandations générales.....22

 Dételage en position de travail22

 Dételage en position de transport: variante mécanique:22

 Dételage en position de transport: Variante hydraulique :23

SELECT CONTROL

 Caractéristiques techniques du terminal.....24

 Mise en service.....24

 Interface utilisateur25

 Arborescence du menu25

POWER CONTROL

 Caractéristiques techniques du terminal.....40

 Mise en service41

 Touches de commande.....42

 Arborescence du menu43

 Menus.....44

 Messages d'alarme DIAG.....58

ISOBUS - TERMINAL

 Arborescence de la commande de la faucheuse combinée "ISOBUS"63

 Menu de démarrage64

 Menu "WORK"64

 Menu - Transport66

 Menu DATA66

 Menu SET67

 Menu TEST70

 Fonction diagnostique.....72

 Configuration74

 Joystick - Attribution des fonctions de la faucheuse76

 Programmation du Joystick.....76

UTILISATION

 Travail en pente77

MISE EN SERVICE

 Consignes de sécurité.....78

 Remarques importantes avant le début du travail...78

 Hauteur de fauche79

 Marche arrière79

 Sécurité en cas d'obstacle80

 Recroisement avec faucheuse frontale80

 Éliminer les bourrages81

CONDITIONNEUR À ROULEAUX = RC

 Consignes de sécurité.....82

 Fonctionnement:.....82

 Vue d'ensemble.....82

 Possibilités de réglage.....83

 Utilisation84

 ENTRETIEN86

CONDITIONNEUR À DOIGTS = ED

 Fonctionnement:.....88

 Possibilités de réglage.....88

 Utilisation90

 ENTRETIEN90

 Doigts du conditionneur: (F)91

 Montage et démontage du conditionneur92

CONDITIONNEUR

 Faucher sans conditionneur93

DISQUES D'ANDAINAGE

 Fonctionnement:.....94

 Possibilités de réglage.....94

 Équipement optionnel:.....95

 ENTRETIEN95

 Démontage et remontage des disques d'andainage.....95

TAPIS DE DÉCHARGEMENT LATÉRAL

 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....96

 Fonctionnement:.....96

 Dépose des andains.....96

 Utilisation98

 Possibilités de réglage.....98

 Entretien du tapis regroupeur.....99

 Attelage du tapis regroupeur100

 Attelage du tapis regroupeur101

 Peigne d'andainage.....103



Observer les recommandations pour la sécurité dans le travail annexe!

CROSSFLOW

Aperçu - Machine avec ouverture mécanique du capot arrière 104
 Aperçu - Machine avec ouverture hydraulique du capot arrière 104
 Consignes de sécurité 105
 Fonctionnement 106
 Utilisation de l'unité "CF" 106
 Panneau arrière mécanique 106
 Panneau AR hydraulique (option) 107
 Cornière de raclage 107
 Peigne d'andainage central 107
 Courroies de remplacements 108
 ENTRETIEN 108

Schéma de raccordement du terminal CCI: 153
 Combinaison d'un tracteur avec un outil 155

ENTRETIEN EN GÉNÉRAL.

Consignes de sécurité 110
 Recommandations générales pour l'entretien 110
 Nettoyage de la machine 110
 Dételage à l'extérieur 110
 Remisage en fin de saison 110
 Transmissions 111
 Circuit hydraulique 111
 Vidange des lamiers 112
 Contrôle du niveau d'huile dans le lamier 112
 Remplissage de la lubrification automatique de graisse 113
 Entretien des boîtiers 114
 Entretien des transmissions à cardan des groupes de fauche 115
 Montage des couteaux 116
 Réglage des capteurs 117

ENTRETIEN

Contrôle de l'usure des couteaux et du support... 118
 Démontage du levier 119

DONNÉES TECHNIQUES

Données techniques 120
 Branchements nécessaires 122
 Utilisation conforme de votre faucheuse 122
 Plaque du constructeur 122

ANNEXE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Plan de graissage 129
 Lubrifiants 131

SERVICE

Plan hydraulique pour "Select-Control" avec COLLECTOR 134
 Plan hydraulique "Select-Control" 136
 Select-Control - fonction de secours 137
 Terminal - Select-Control 138
 Faisceau du Select-Control 139
 Select Control - Plan électrique 141
 Plan hydraulique pour "Power-Control" avec COLLECTOR 142
 Plan hydraulique Power Control 144
 Power Control - fonction de secours 145
 Terminal - Power Control 147
 Calculateur - Power Control 148
 Câble pour prise "signal de vitesse" 148
 Câble "Y" 149
 Faisceau - Power Control 150
 Power Control - Plan électrique 152

Sigle CE

Le sigle CE apposé par le constructeur atteste que la machine est en conformité avec les spécifications de la machine et avec d'autres directives européennes.



Déclaration de conformité CEE (Voir annexe).

En signant la déclaration de conformité européenne, le constructeur déclare que les machines répondent aux différentes exigences fondamentales de sécurité et de santé.

Recommandations de sécurité:

Diverses informations sont présentes dans cette notice:

RISQUE DE

Caractérise un risque élevé immédiat qui, s'il n'est pas respecté, peut entraîner des blessures graves voir mortelles (perte de membres ou lésions à long terme).

- Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

MISE EN GARDE

Caractérise un risque potentiel moyen qui, s'il n'est pas respecté peut entraîner des blessures corporelles importantes voire extrêmement graves.

- Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

ATTENTION

Caractérise un risque potentiel faible qui, s'il n'est pas respecté, peut entraîner des blessures corporelles.

- Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

REMARQUE

Caractérise un risque potentiel qui, s'il n'est pas respecté, peut entraîner des dommages matériels.

- Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

CONSEIL

Caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles. Ces conseils aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.

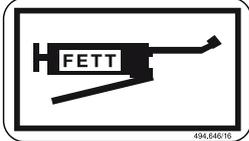
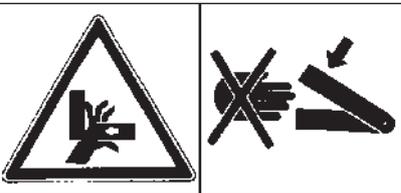
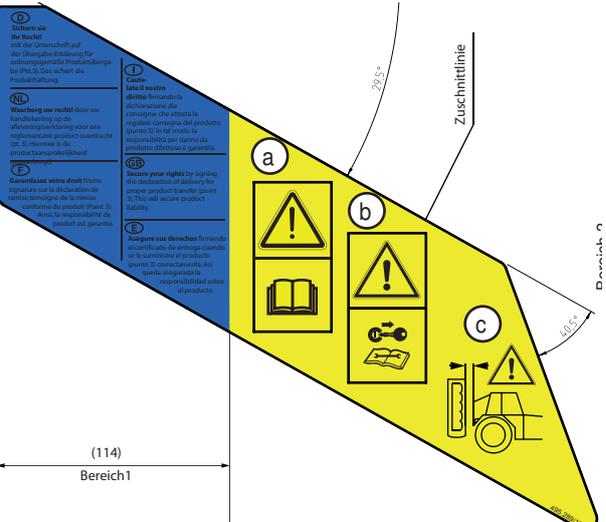
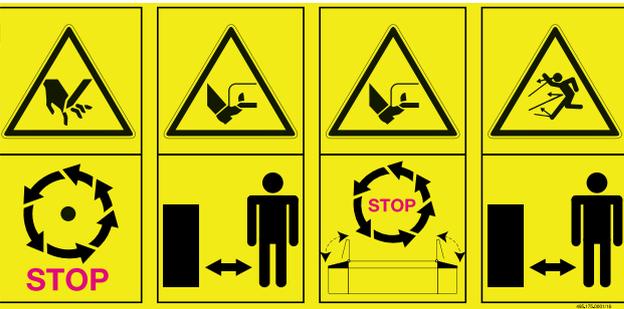
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Caractérise les conseils ou comportements à adopter relatifs à la protection de l'environnement.

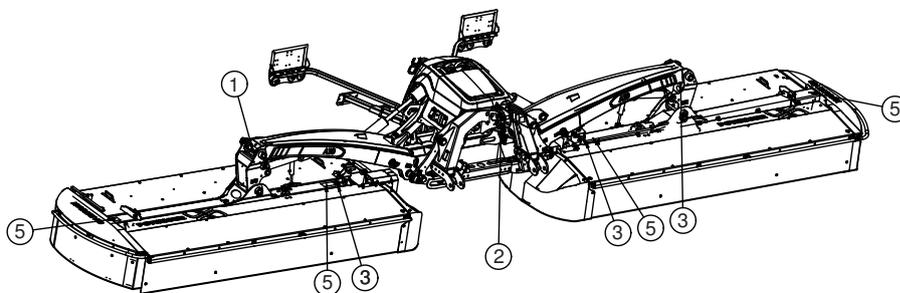
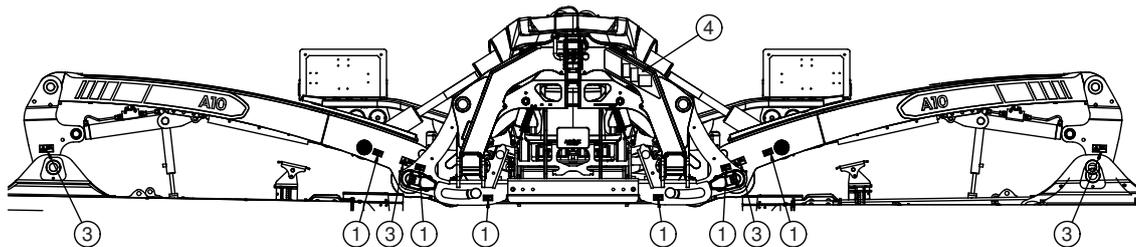
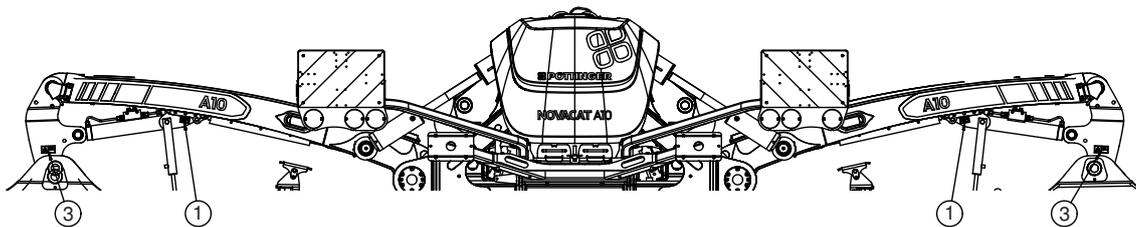
Des équipements (options) sont, soit disponibles en série uniquement sur certaines versions d'appareils, soit livrés uniquement pour certaines versions en équipement optionnel, soit proposés uniquement dans certains pays. Certaines vues peuvent être différentes, mais le principe est identique.

Les désignations "droite" ou "gauche" s'entendent toujours dans le sens de marche, sauf si présence d'une autre indication par texte ou icône.

Explication des autocollants

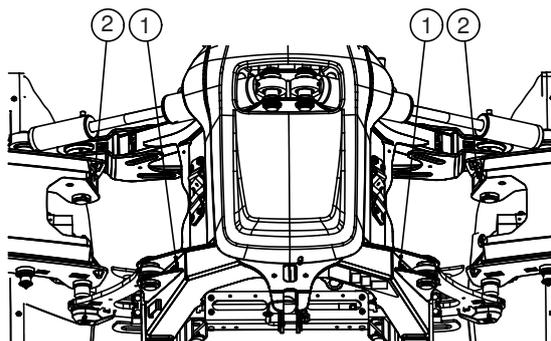
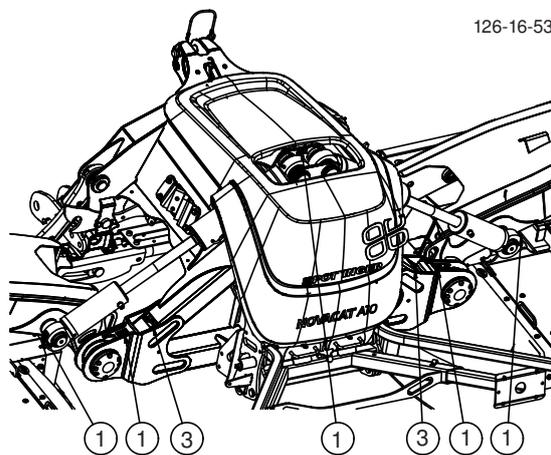
1	Position d'un graisseur	
2	Position d'un œillet pour les crochets de transport.	
3	Ne pas s'approcher de la zone de danger par écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.	
4	<p>a. Lisez le manuel avant d'utiliser la machine pour la première fois.</p> <p>b. Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.</p> <p>c. Faites attention à la distance entre la faucheuse et le tracteur lorsque vous ouvrez la vitre arrière.</p>	
5	<p>a. Ne touchez aucune pièce de la machine en rotation. Attendre l'arrêt complet de la machine.</p> <p>b. Avec le moteur en marche, avec la prise de force connectée, gardez une distance suffisante de la zone des couteaux de la faucheuse.</p> <p>c. Fermez les deux protections latérales avant d'allumer la prise de force.</p> <p>d. Danger dû aux projections de pièces lorsque le moteur tourne - tenez compte de la distance de sécurité.</p>	

Position des autocollants



126-16-52

126-16-53



Tracteur

Pour l'utilisation de cette machine, le tracteur doit obligatoirement présenter les caractéristiques suivantes :

- Puissance du tracteur:

Combinaison "faucheuse frontale et arrière" à partir de 118kW / 160CV

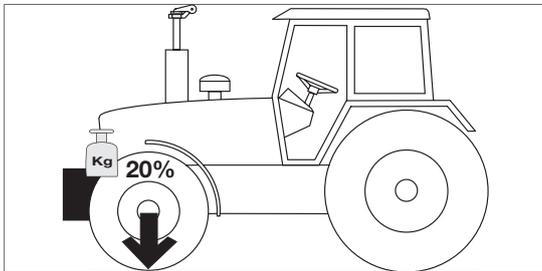
Combinaison "Poste inversé" à partir de 130kW/200CV

- Attelage: Bras de traction cat. III

- Raccordements: voir tableau «Raccordements hydrauliques et électriques obligatoires»

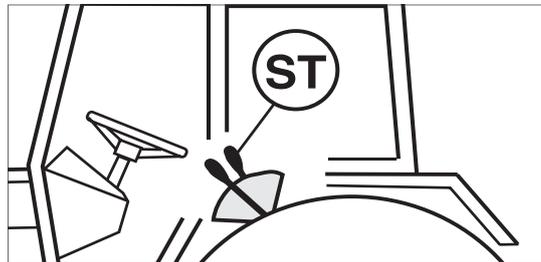
- Les chandelles doivent être réglées à la même longueur par l'intermédiaire de la commande correspondante (4) (voir les consignes d'utilisation fournies par le fabricant du tracteur)
- Fixer les chandelles sur les bras inférieurs du relevage de façon identique. En sélectionnant la position arrière, l'hydraulique du tracteur est ainsi moins sollicitée par la charge.
- Les stabilisateurs des bras inférieurs (5) doivent être réglés de façon à ce que tout mouvement latéral de l'outil attelé soit impossible (mesure de sécurité pour le transport sur voie publique).

Masse de lestage



Le tracteur doit être équipé de poids de lestage suffisants à l'avant, afin de garantir sa maniabilité et sa capacité de freinage.

Position de réglage du relevage hydraulique



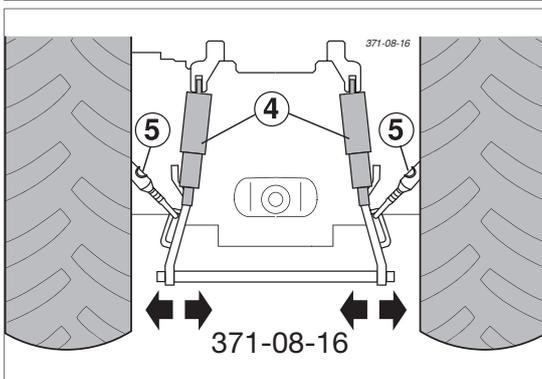
Le relevage du tracteur doit être en contrôle de position et non en contrôle d'effort lors :

⚠ RISQUE DE:

Danger de mort - panne de direction ou de freinage due à une mauvaise répartition du poids entre les essieux du tracteur.

- Assurez-vous qu'au moins 20% du poids à vide du tracteur est chargé sur l'essieu avant lorsque la machine est attelée.

Relevage hydraulique (attelage trois points)



- Le relevage hydraulique du tracteur doit être compatible

avec la charge à lever (voir les caractéristiques techniques).

Raccordements hydrauliques obligatoires A9 / A10

Type	Fonctions	Branchement à simple effet	Branchement à double effet
Select Control	Faucheuse arrière		X
	Faucheuse frontale	X	
	3 points hydraulique (variante)		X

Power Control / ISOBUS Terminal	Raccordement hydraulique « d'arrivée » SN 16 rouge
	Raccordement hydraulique « de retour » SN 20 bleu
	Raccordement Load-Sensing SN 6 *)

Pression de fonctionnement		 REMARQUE Dommages matériels - sur les pistons de la commande ou du bloc hydraulique en raison d'huiles incompatibles. <ul style="list-style-type: none"> Vérifier la compatibilité de l'huile hydraulique avant de raccorder la machine au système hydraulique de votre tracteur. Veiller à ne pas mélanger de l'huile minérale avec de l'huile biologique!
Pression minimale au cours du fonctionnement	180 bar	
Pression maximale au cours du fonctionnement	210 bar	

Raccordements hydrauliques obligatoires A10 Collector

Type	Fonctions	Branchement hydraulique à simple effet	Branchement hydraulique à simple effet avec retour libre sans pression	Branchement hydraulique à double effet
Select Control	Faucheuse arrière			X
	Faucheuse frontale	X		
	3 points hydraulique (variante)			X
	Collector		X	

Power Control / ISOBUS Terminal	Raccordement hydraulique « d'arrivée » SN 16 rouge
	Raccordement hydraulique « de retour » SN 20 bleu
	Raccordement Load-Sensing SN 6 *)

Pression de fonctionnement		 REMARQUE Dommages matériels - sur les pistons de la commande ou du bloc hydraulique en raison d'huiles incompatibles. <ul style="list-style-type: none"> Vérifier la compatibilité de l'huile hydraulique avant de raccorder la machine au système hydraulique de votre tracteur. Veiller à ne pas mélanger de l'huile minérale avec de l'huile synthétique!
Pression minimale en cours du fonctionnement	180 bar	
Pression maximale en cours du fonctionnement	210 bar	
Capacité hydraulique	Débit minimal 80L/min avec 200 bar	

Branchements électriques nécessaires

Type	Fonctions	Plot	Tension	Branchement électrique
Standard	Éclairage	7 - plots	12 Volts - DC	selon DIN-ISO 1724
Select Control	Commande	3 - plots	12 Volts - DC	selon DIN-ISO 9680
Power Control / ISOBUS	Commande	3 - plots	12 Volts - DC	selon DIN-ISO 9680

Consignes de sécurité

! DANGER

Risque de danger mortel, lors de l'utilisation d'un dispositif non sécurisé pour la route ou endommagé

- Avant chaque mise en service, vérifier les éléments de sécurité de la machine (éclairage, freins, protecteurs...)

! DANGER

Risque de danger mortel, lors de l'utilisation de l'appareil sur des machines automotrices. La zone visible est restreinte pendant le transport d'une NOVACAT A10.

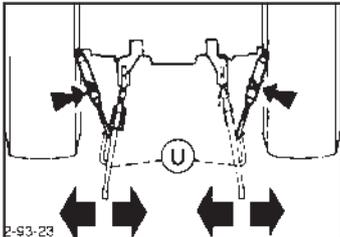
- N'utilisez la machine qu'avec des tracteurs dont la visibilité n'est pas affectée par celle-ci pendant le transport.

Autres informations sur la sécurité voir l'annexe A1, point 7.), 8a. - 8h.)

Attelage de la machine au tracteur

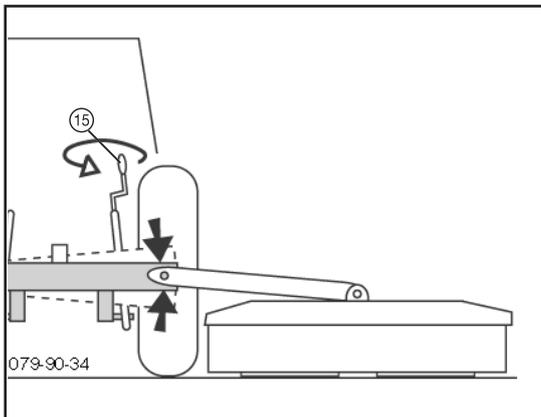
Atteler la faucheuse centrée sur le tracteur.

- Ajuster le centrage avec les stabilisateurs.
- Bloquer les bras inférieurs du relevage hydraulique du tracteur de façon à ce que la machine ne puisse pas dévier latéralement.



Bâti d'attelage à l'horizontale

- Corriger le réglage de la chandelle droite du relevage de manière à ce que la machine soit en position horizontale



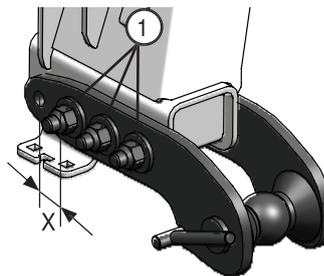
Atteler la machine au relevage 3 points du tracteur.

1. La machine est prévue pour un attelage en catégorie III/III (en option: catégorie VI/III).
2. Réglage de la distance par rapport au tracteur:

! REMARQUE

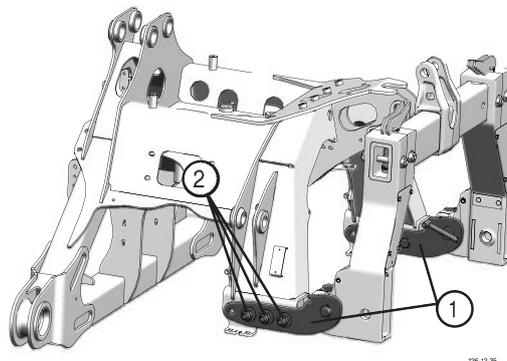
Domages matériels par collision entre les éléments!

- S'assurer que lors du pivotement des groupes de fauche en position de transport, ceux-ci n'entrent pas en collision avec le tracteur.



En cas de nécessité, décaler les chapes inférieures de 62.5mm (X) afin d'augmenter la distance du tracteur. Les vis (1) sont à resserrer au couple de 450Nm.

3. Modification pour le montage de l'attelage Quick-Hitch (USA):



Afin de pouvoir utiliser l'attelage Quick-Hitch, les chapes inférieures (1) doivent être retournées de 180° (voir Schéma). Les boules et entretoises d'attelage ne sont pas utilisées.

Les vis (1) sont à resserrer au couple de 450Nm.

Positionnement de la béquille pour le travail

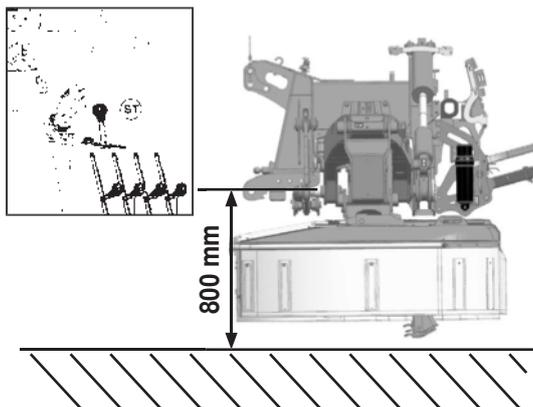
1. Enlever la goupille de sécurité de la béquille
2. Relever la béquille en position de travail
3. Vérifier le verrouillage de la sécurité de la béquille (axe avec ressort de rappel)

REMARQUE

Dommages matériels si la sécurité se déverrouille et s'abaisse en roulant. Le stockage sur une béquille abîmée n'est pas garanti.

- Vérifiez le verrouillage de la béquille après chaque changement de position.

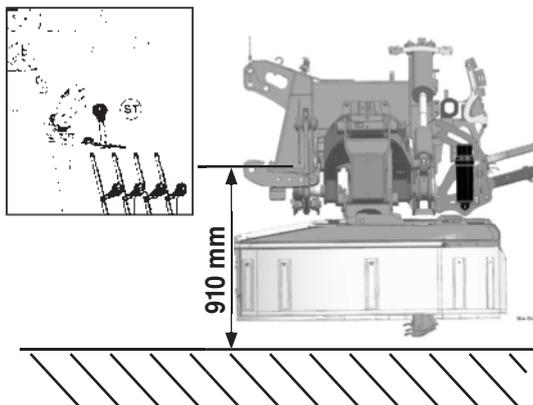
Réglage de la hauteur des bras de relevage



- Ajuster la position, puis bloquer la position du relevage du tracteur

Une distance de 800 mm entre le sol et le centre du piton de fixation du bras d'attelage inférieur permet une compensation optimale des inégalités du sol et ne doit pas être modifiée lorsque le lamier est relevé.

Réglage de la hauteur des bras d'attelage inférieurs avec attelage rapide "Quick-Hitch"

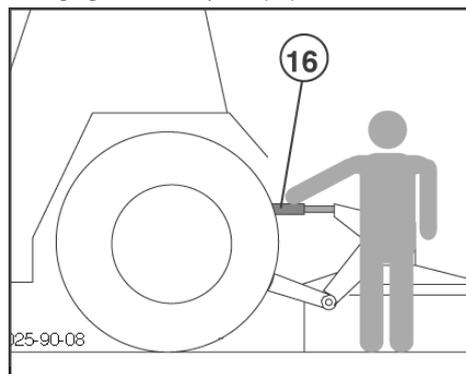


- Ajuster la position, puis bloquer la position du relevage du tracteur

Une distance de 910 mm entre le sol et le centre du piton de fixation du bras inférieur de bras d'attelage permet une compensation optimale des inégalités du sol et n'a pas besoin d'être changée lorsque la barre de coupe est pivotée vers le haut.

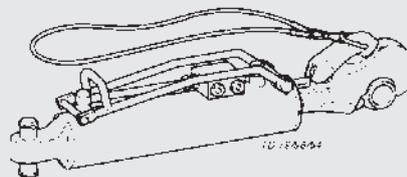
Réglage du troisième point

- Régler la hauteur de coupe à l'aide du dispositif de réglage du 3ème point (16).

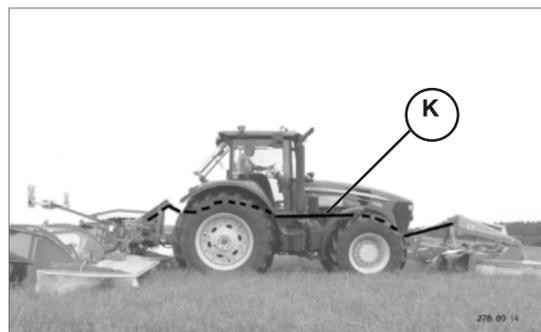


RENSEIGNEMENT

Il est conseillé d'utiliser un 3ème point hydraulique (commande double effet).



Etablissement des branchements de la faucheuse frontale



Variante "Power-Control"

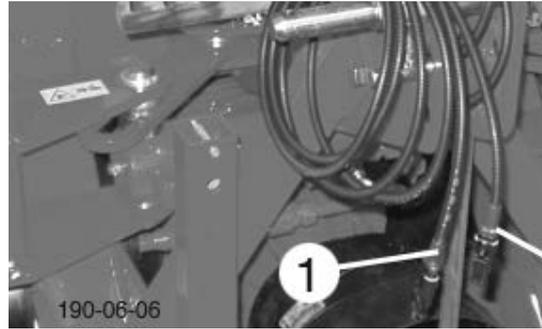
En présence d'un terminal "Power-Control" il est possible de commander automatiquement les protections latérales de la faucheuse frontale avec celles des groupe de fauche arrière. (équipement optionnel)

RENSEIGNEMENT

Les flexibles hydrauliques entre les faucheuses avant et arrière sont sous pression. Avant le dételage, il faut libérer cette pression:

Power Control Appuyer  sur la touche jusqu'à l'émission d'un signal sonore (env. 3s)

Isobus: Appuyer sur la touche  jusqu'à l'émission d'un signal sonore (env. 3s)



Établissement des branchements au tracteur

Commande d'utilisation:

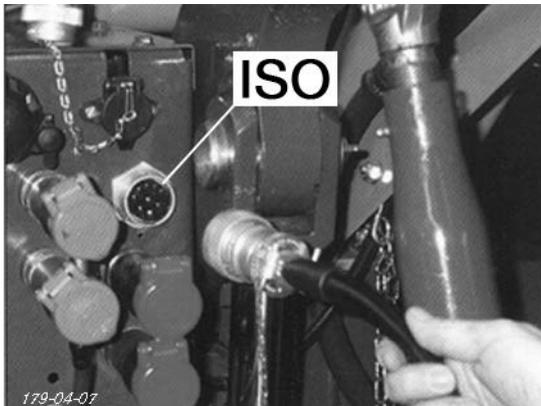
- Brancher la prise 3 plots sur la prise DIN 9680 du tracteur.

Éclairage:

- Brancher la prise 7 plots au tracteur.
- Contrôler le fonctionnement de l'éclairage.

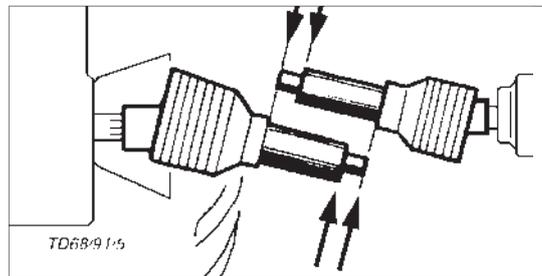
Sur tracteur avec commande ISOBUS

- Brancher la prise 9 pôles sur la prise ISOBUS DIN 9680 du tracteur



Raccorder la transmission

- Avant la première utilisation, vérifier la longueur de la transmission et, si nécessaire, la raccourcir. Voir chapitre "Transmission" dans l'annexe B.



Raccordement hydraulique avec boîtier Select-Control

Nombre de distributeur minimum:

- 1 distributeur double effet (DW), pour manipuler la machine
- 1 distributeur simple effet (EW) avec retour libre (uniquement sur Collector)

Nombre de distributeur optimum:

- 1 distributeur double effet (DW), pour manipuler la machine
- 1 distributeur double effet (DW) pour le 3ème point hydraulique [DW= double effet].

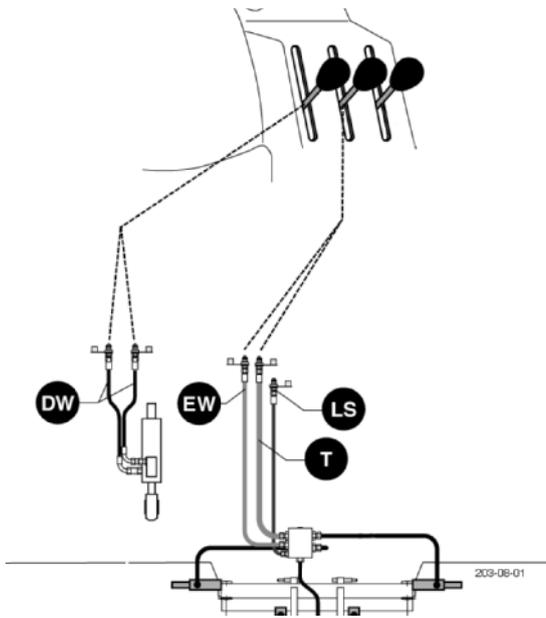
Raccordement du capteur de la faucheuse frontale

Raccordement électrique entre la faucheuse frontale et le combiné de fauche arrière

- Kit câble 3 plots pour capteur (1)
(Positionner le câble de l'arrière vers l'avant du tracteur de façon à ce qu'il ne soit pas abîmé lors de l'utilisation : arraché, coincé, etc...)

Raccordement hydraulique avec boîtier Power-Control

- 1 circuit hydraulique avec détection de charge (LS)
Consistant en:
 - Alimentation hydraulique (pression)
 - Retour libre (T)
 - "LS" (flexible de détection de charge)
- 1 distributeur double effet (DW) pour le 3ème point hydraulique [DW= double effet].



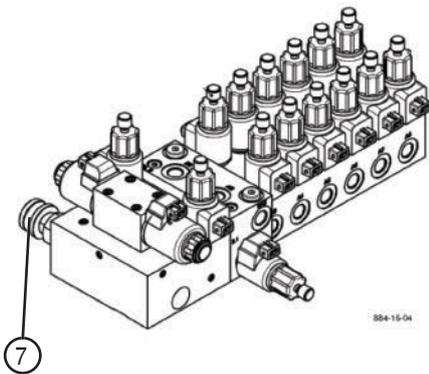
Réglages

La vis (7) du bloc d'hydraulique doit être adaptée au circuit.

REMARQUE

Dommmages matériels dus à une surpression lors du couplage au tracteur.

- Arrêter le moteur du tracteur avant le raccordement des flexibles hydrauliques.



Sur tracteur avec détection de charge "LS"

- Visser la vis (7) du bloc hydraulique entièrement (moteur arrêté)

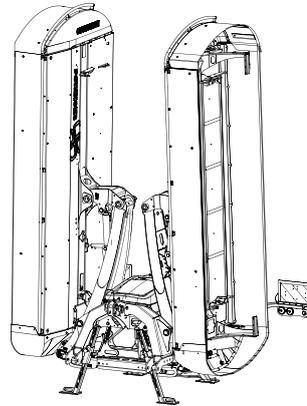
Sur tracteur avec un circuit hydraulique fermé

- Visser la vis (7) du bloc hydraulique entièrement (moteur arrêté)

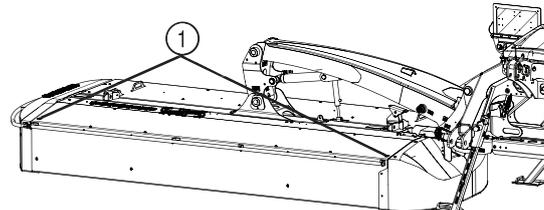
Sur tracteur avec circuit hydraulique ouvert

- Dévisser la vis (7) du bloc hydraulique entièrement

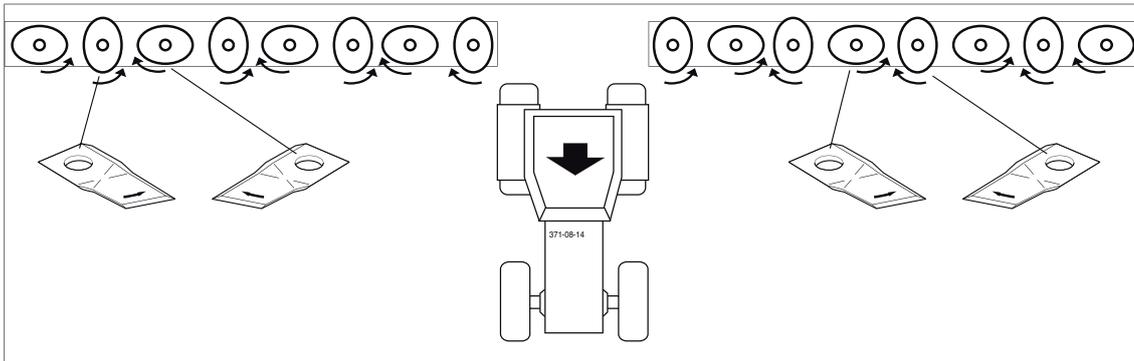
Attelage à partir de la position de transport



1. Attelage de la machine (voir plus haut)
2. Accouplement de la transmission (voir plus haut)
3. Branchement des flexibles hydrauliques et électriques (voir plus haut)
4. Fermer manuellement les protection frontales
5. Déplier la machine en position de travail
6. Serrer les 4 vis à œil sur les protections frontales (2 par unité de coupe)



Vérifier le sens de rotation des disques de fauche.



Passage de la position de "travail" en position de "transport"

DANGER

Danger de mort par basculement des faucheuses

- Ne procéder au passage de la position de travail à la position de transport que sur un sol plat et stabilisé.

DANGER

Danger de mort - en raison de composants en rotation ou projetés

- Arrêter l'entraînement du lamier.
- Attendre l'arrêt complet du lamier, avant le repliage.

DANGER

Danger de mort dû aux pièces mobiles

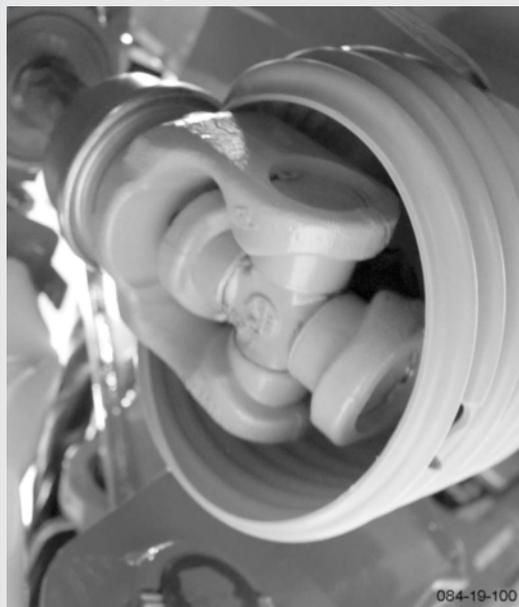
- S'assurer que la zone de déploiement est libre et que personne ne se trouve dans la zone de danger.



REMARQUE

Risque de dégâts matériels au niveau des joints de cardan ou de l'arbre à l'entrée du boîtier de renvoi d'angle !

Lors du passage en position de transport et en présence d'une prise de force freinée, la transmission peut se rompre.



- Mettre la prise de force en position neutre avant de pivoter en position de transport.

RENSEIGNEMENT

- Les points de pression sur les joints de cardan de la transmission sont une usure normale. Tant que le frein de la prise de force n'est pas enclenché lors du pivotement en position de transport.

Relevage en position de transport

La fonction de cette touche ne peut être activée que si toutes les faucheuses sont en position relevée "bout de champ" (FT)

- Arrêter la prise de force et attendre l'arrêt des disques
- Replier tous les protecteurs extérieurs des faucheuses

Variante avec "Power-Control"

Appuyer brièvement sur la touche ,

la fonction est activée

Appuyer sur la touche 

Tous les groupes de fauche se replient jusqu'en butée.

Variante avec "ISOBUS-Terminal"

Appuyer sur la touche de fonction  pour afficher le menu de transport.

Courte pression sur la touche de fonction ,

la fonction est activée

Appuyer sur la touche de fonction 

Tous les groupes de fauche se replient jusqu'en butée.

Dépliage en position "Bout de champ"

Variante avec "Power-Control"

Appuyer brièvement sur la touche ,

la fonction est activée

Appuyer sur la touche 

Tous les groupes de fauche se déplient jusqu'en position "bout de champ" (FT).

Variante avec "ISOBUS-Terminal"

Appuyer sur la touche de fonction  pour afficher le menu de transport.

Courte pression sur la touche de fonction ,

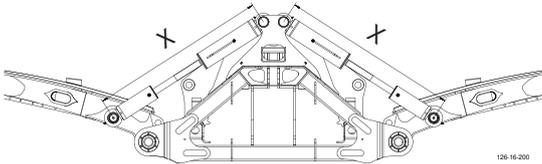
la fonction est activée

Appuyer sur la touche de fonction 

Tous les groupes de fauche se déplient jusqu'en "bout de champ" (FT).

- Déplier tous les protections extérieures des faucheuses

Réglage de base de la position de "1/2 tour en bout de champ"



Novacat A9 ED/RCB: X = 1205 mm

Novacat A10 ED /RCB:

- Faucheuse frontale de 3m: X=1050 mm
- Faucheuse frontale de 3,5m: X=1250 mm

Transport sur voie publique

DANGER

Danger de mort - pendant le transport

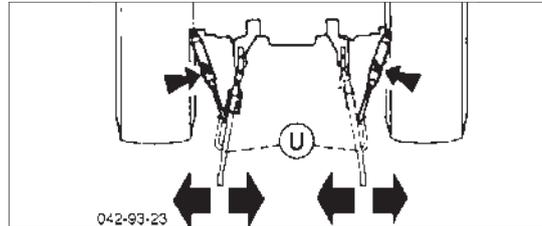
- Le déplacement sur route publique ne peut être réalisé seulement comme décrit au chapitre "Position de transport".
- Vérifier le fonctionnement de l'éclairage avant tout déplacement.
- Respecter la hauteur maximale autorisée (4m)!
- Vérifiez le bon état des protections.
- Avant le début du trajet, mettre les éléments repliables en position appropriée et les immobiliser pour éviter qu'ils se déplacent et constituent un danger.

RENSEIGNEMENT

- Respecter la réglementation en vigueur dans votre pays.
- D'autres informations importantes se trouvent dans l'annexe de cette notice.

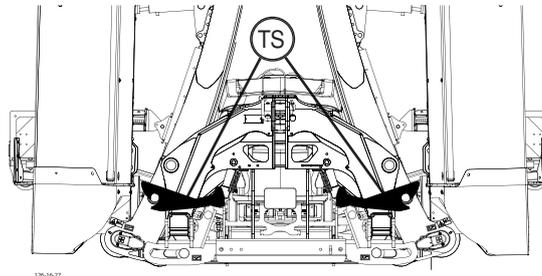
Stabilisateurs latéraux

- Bloquer les bras inférieurs (U) du relevage hydraulique du tracteur de façon à ce que la machine ne puisse pas dévier latéralement.



Sécurité au transport (TS)

- Avant tout déplacement, vérifier le verrouillage du transport!
- Les deux crochets de transport doivent être correctement verrouillés!



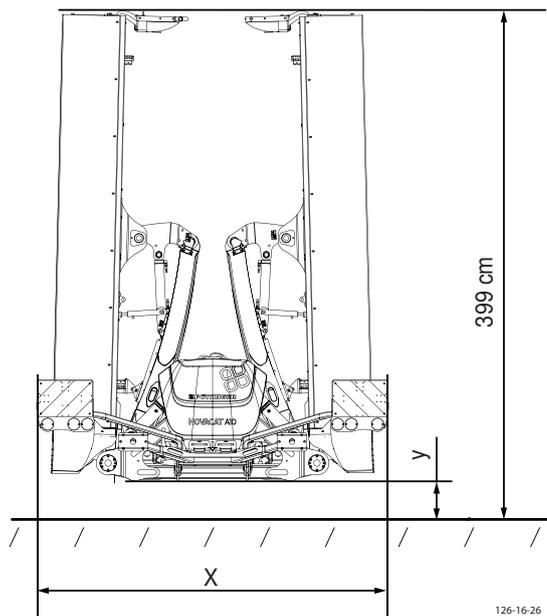
Position de transport

Novacat A9:

- Déport latéral au minimum: $x=295\text{cm}$ $y=31\text{cm}$
- Déport latéral au maximum: $x=295\text{cm}$ $y=18\text{cm}$

NOVACAT A10

- Faucheuse frontale de 3,0m: $x=270\text{cm}$ $y=25\text{cm}$
- Faucheuse frontale de 3,5m: $x=326\text{cm}$ $y=25\text{cm}$



Recommandations générales

! RISQUE DE

Danger de mort par renversement

- Assurez-vous que la machine est sécurisée.
- Dételer la machine uniquement sur un terrain plat et stabilisé!

! RISQUE DE

Danger de mort - Si une autre personne démarre le tracteur et actionne le levier du distributeur du système hydraulique pendant les opérations d'entretien.

- Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de réparation, couper le moteur, retirer la clé et freiner le tracteur.

! RISQUE DE

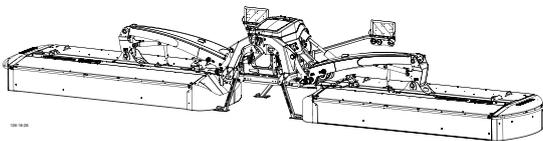
Danger de mort si le tracteur se met se déplace par lui-même.

- Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation, couper le moteur, retirer la clé, puis freiner le tracteur.
- Sécuriser la machine avec des cales.

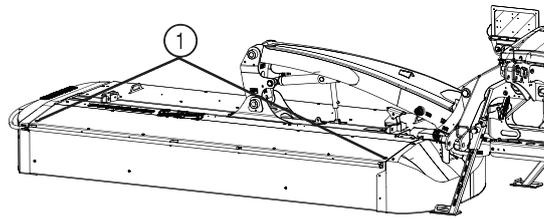
La machine peut être dételée aussi bien en position travail qu'en position transport.

Dételage en position de travail

1. Positionner et sécuriser les béquilles avant à la hauteur souhaitée à l'aide des axes.
2. Déplier les béquilles arrière, réglez-les à la hauteur des béquilles avant et verrouillez-les avec les axes.



Dételage en position de transport: variante mécanique:



126-16-28

1. Toujours à l'état replié: Desserrez les quatre vis à oeil (1) de la protection avant (2 par barre de coupe).
2. Positionner et sécuriser les béquilles avant à la hauteur souhaitée à l'aide des goupilles.
3. Positionner et sécuriser les béquilles arrière à la même hauteur que celles de devant à l'aide des goupilles.

! REMARQUE

Dommages matériels par collision entre les éléments!

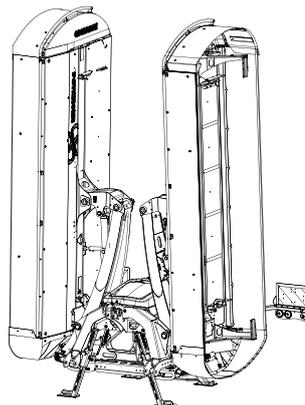
- N'ouvrez la protection avant que lorsque les protections latérales sont en position de travail et que les barres de coupe sont en position de transport (voir illustration ci-dessus).
4. Déplier les protections latérales en position de travail
 5. Mettre les groupe de fauche en position de transport.
 6. Ouvrez la protection avant (jusqu'à ce que les points d'attaches soient accessibles.)

! RISQUE DE

Danger de mort - Si une autre personne démarre le tracteur et actionne le levier du distributeur du système hydraulique pendant les opérations d'entretien.

- Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de réparation, couper le moteur, retirer la clé et freiner le tracteur.

7. Débrancher les flexibles et les câbles
8. Dételer la machine



126-16-29

**Dételage en position de transport:
Variante hydraulique :**

1. Toujours à l'état replié: Desserrez les quatre vis à œil (1) de la protection avant (2 par barre de coupe).
2. Positionner et sécuriser les béquilles avant à la hauteur souhaitée à l'aide des goupilles.
3. Positionner et sécuriser les béquilles arrière à la même hauteur que celles de devant à l'aide des goupilles.

REMARQUE

Dommages matériels par collision entre les éléments!

- N'ouvrez la protection avant que lorsque les protections latérales sont en position de travail et que les barres de coupe sont en position de transport (voir illustration ci-dessus).

4. Mettre l'es groupes de fauche en position de transport.
5. Placez les protections latérales (séparément de la protection avant) dans la position de travail.

Select Control : Appuyez sur la touche  du terminal pour sélectionner le mouvement des protections latérales. Actionnez le distributeur tracteur pour déplacer les protections latérales.

Power Control: Dans le menu SET, appuyez sur les touches  ou  pour déplacer les protections latérales séparément de la protection frontale.

Contrôleur ISOBUS Dans le menu SET, appuyez sur  et déplacez les protections latérales séparément de la protection avant.

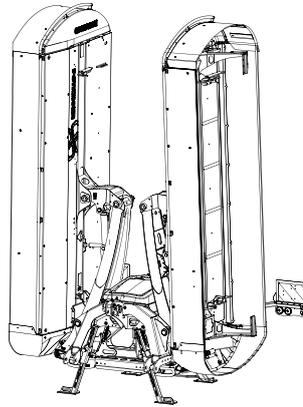
6. Ouvrez la protection avant (jusqu'à ce que les points d'attelages soient accessibles.)

RISQUE DE

Danger de mort - Si une autre personne démarre le tracteur et actionne le levier du distributeur du système hydraulique pendant les opérations d'entretien.

- Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de réparation, couper le moteur, retirer la clé et freiner le tracteur.

7. Débrancher les flexibles et les câbles
8. Dételer la machine



12616/29

Caractéristiques techniques du terminal

Raccordement électrique

L'alimentation du terminal est assurée par une fiche selon DIN 9680 du réseau électrique 12 V du tracteur. Cette prise à 3 plots est également utilisée pour le branchement à 2 plots étant donné que seuls deux câbles (+12 V et la masse) sont nécessaires.

REMARQUE

Dommages matériels - dus à des prises et fiches non autorisées qui ne garantissent pas la fonction.

- Ne remplacer les fiches et les prises qu'avec des pièces de rechange d'origine!

Caractéristiques techniques

Tension: +10V+15V
 Plage de la température de fonctionnement: -20°C +60°C
 Température de stockage : -30°C +70°C
 Normes de protection: IP65
 Fusible: Fusible multifuse 20A dans la fiche de branchement.

Fonction

L'outil attelé est actionné par la présélection d'une commande sur le boîtier "SELECT-CONTROL" puis par action sur un distributeur hydraulique double effet du tracteur. Les fonctions présélectionnées s'affichent sur l'écran LCD du terminal.

Mise en service

1. Positionnement

Positionner le terminal Select-Control dans un endroit dégagé de la cabine du tracteur. (Pour la fixation du terminal, un aimant se trouve à l'arrière).

2. Connection

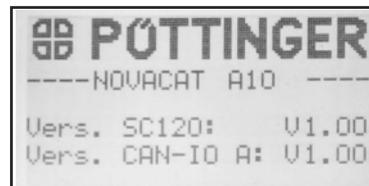


- Brancher la prise (1) dans la fiche d'alimentation 12V du tracteur.
- Brancher la prise (2) 7 plots sur la prise de la machine.
- Relier le bouchon de la prise (2) au bouchon de la prise côté machine pour l'utilisation.

3. Activation et désactivation.

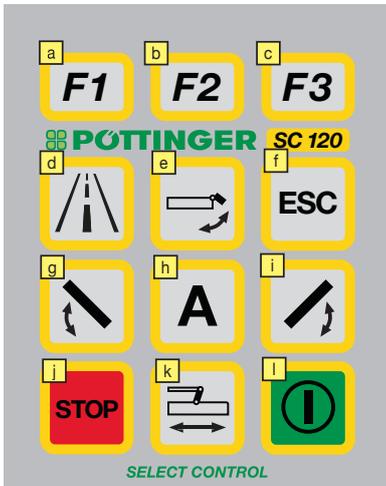
Pour mettre en marche le terminal, presser la touche . Pour mettre le terminal hors service, maintenir la touche  enfoncée pendant 3 secondes.

Lors de l'activation du terminal, l'écran de démarrage s'affiche. Les versions des "software" actuels sont indiquées sur le bas de l'écran:



- SC120: Software du terminal
- CAN-IO A: Software du module complémentaire A
- CAN-IO B: Software du module complémentaire B (option)

Interface utilisateur



Signification des touches

- a** Touche de fonction 1
- b** Touche de fonction 2
- c** Touche de fonction 3
- d** Présélection pour le repliage (transport - travail)
- e** Présélection pour le repliage des protections latérales
- f** Navigation dans les menus: Retour à la page précédente
- g** Présélection de la faucheuse gauche
- h** Fonction automatique
- i** Présélection de la faucheuse droite
- j** STOP
- k** Présélection du déport latéral
- l** I/O ou menu

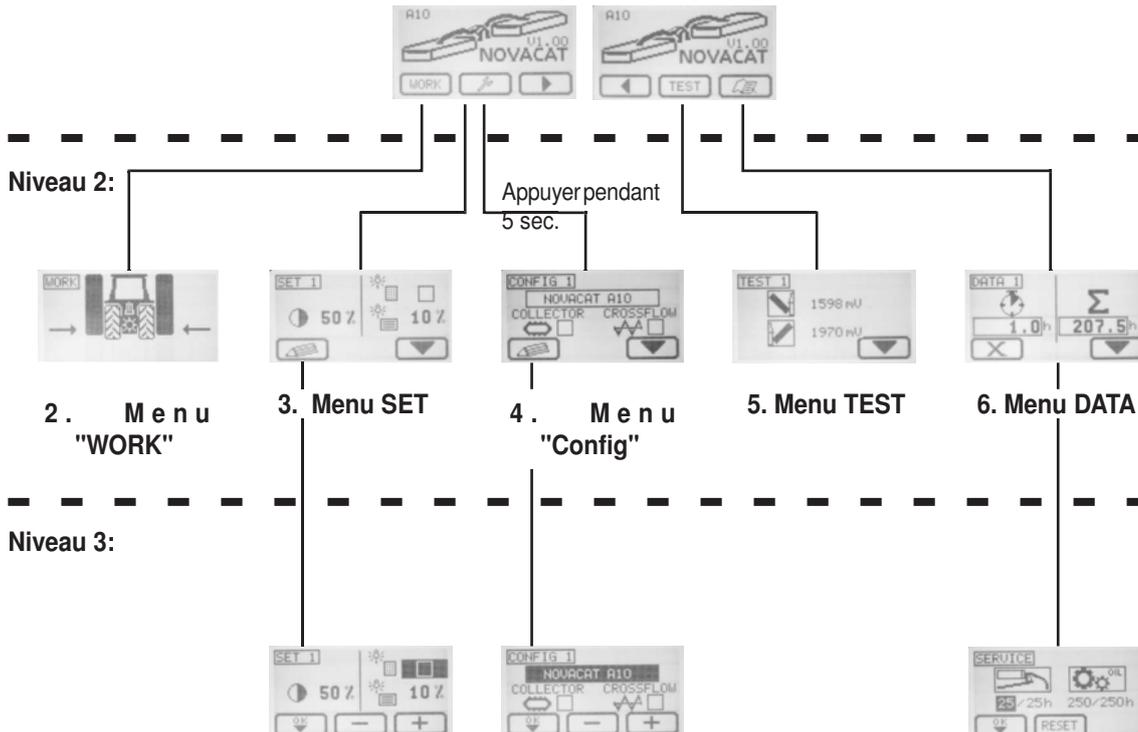
Consignes d'utilisation

Pour présélectionner une fonction, appuyer sur la touche souhaitée. La fonction présélectionnée sur le terminal est affichée sur l'écran et est effectuée en actionnant le distributeur du tracteur.

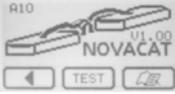
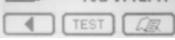
Arborescence du menu

Niveau 1:

1. Menu "WORK"



1. Menu de base

Touches	Indicateur	Remarques
		Appuyer sur la touche  afin d'afficher le menu "Work" sans aucune présélection hydraulique. Toutes les touches de présélection permettent également de revenir au menu "Work". Toutefois, la présélection hydraulique correspondante est active.
		Appuyer sur la touche  , afin d'afficher le menu "SET". Appuyer sur la touche  pendant 5 secondes, afin d'afficher le menu de configuration.
		Appuyer sur la touche  , afin d'afficher le menu "TEST"
		Appuyer sur la touche  , afin d'afficher le menu "DATA"
 		Lorsque les touches avec une flèche droite ou gauche sont affichées, toutes les touches de fonction du menu ne peuvent être affichées en même temps. Appuyer sur les touches flèches "droite ou gauche" afin d'afficher les autres fonctions.

2. Menu "WORK"

2.1 Affichage:

Touches	Affichage	Remarques
		Appuyer sur la touche  afin d'afficher le menu "WORK". Appuyer sur la touche "ESC" afin de revenir au menu de "BASE".
		Position des groupes de fauche Il existe trois affichages pour les positions des groupes de fauche  position de transport  position de 1/2 tour en bout de champ  position de travail
		Position flottante Dès que les groupes de fauche sont en position flottante, le symbole de "vagues" est affiché.
	 	Déport latéral (uniquement sur A10) Il existe trois affichages pour les positions de déport. →← Fin de position intérieure ↔ Position médiane ←→ Fin de position extérieure L'indication du déport est toujours affichée au même endroit, qu'importe la position des groupes de fauche. Si l'affichage est recouvert par une unité de fauche, l'indication du déport est affichée en blanc sur le groupe de fauche.
		Automatisme La fonction automatique est affichée (A) lorsqu'elle est active. Voir la section "Commande" pour plus d'information.

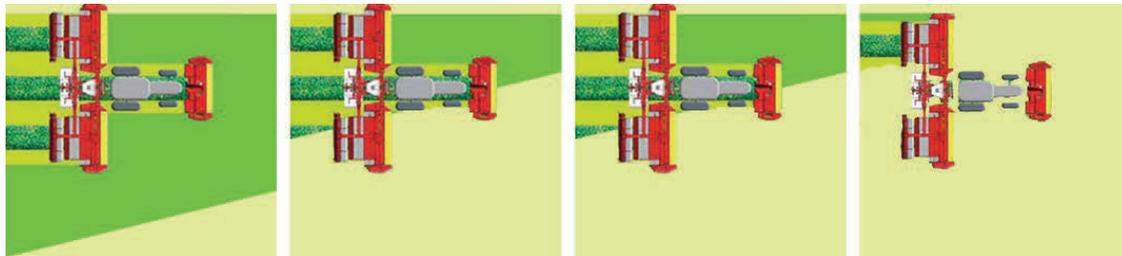
2.2 Utilisation:

2.2.1 Fonction de fauche automatique:

Le séquençage programmé assure une utilisation facilitée de la commande des unités de fauche. (voir exemple)

Touches	Affichage	Remarques
 +  + 		La commande du distributeur hydraulique du tracteur assure le pivotement des deux groupes de fauche entre la position "1/2 tour bout de champ" et "Travail".
 +  / 		La commande du distributeur hydraulique du tracteur assure seulement le pivotement d'un groupe de fauche entre la position "1/2 tour bout de champ" et "Travail". Après l'action de pivotement, la commande bascule automatiquement sur la commande des deux groupes de fauche

2.2.2 Exemple:



			
Distributeur: En position flottante	Présélection: faucheuse droite Distributeur: relever	Distributeur: En position flottante	Distributeur: relever
	Lorsque la fonction automatique est sélectionnée, la commande de relevage est commutée automatiquement après un laps de temps sur la deuxième unité de fauche. Un signal sonore le rappelle.	L'unité de fauche gauche est commutée à nouveau en position flottante, sans présélection.	Lorsque la deuxième unité de fauche se trouve également à nouveau en position "1/2 tour bout de champ", les deux unités de fauche seront automatiquement sélectionnées pour l'abaissement.

2.2.3 Utilisation manuelle:

Au besoin les commandes peuvent être sélectionnées sans automatisme, la commande présélectionnée est assurée par la commande du distributeur.

Touches	Indicateur	Remarques
 + 		Par la commande du distributeur du tracteur, les deux unités de fauche sont pivotées entre la position "1/2 tour bout de champ" et de "travail".
 / 		La commande du distributeur hydraulique du tracteur assure alternativement le pivotement d'un groupe de fauche gauche ou droit entre la position "1/2 tour bout de champ" et "Travail". La deuxième machine reste en position initiale.

2.2.4 Pivotement de la position "1/2 tour bout de champ" en position de "transport":

DANGER

Danger de mort par renversement de la machine. Risque de basculement lors du relevage de la machine en pente.

- Relever individuellement chaque groupe de fauche à l'aide de la fonction individuelle pour la position transport.
- Lors du relevage en position de transport : Relever toujours en premier le groupe de fauche coté aval, puis celui coté amont.

Condition pour cette fonction :

1. Recentrer le déport en fin de position interne
2. Relever en position "1/2 tour bout de champ" les deux unités de fauche
3. Attendre l'arrêt de la transmission
4. Refermer le capot de la Crossflow (en option et si présent)
5. Tapis regroupeur en position de travail (avec l'option Collector)

Touches	Affichage	Remarques
1. 	 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Présélectionner la touche "Transport-route" -> les deux unités sont activées (pour un relevage individuel, sélectionner la touche de l'unité correspondante). 2. Rester appuyer sur la touche "Transport-route" 3. Actionner la commande du distributeur du tracteur, jusqu'à ce que <ul style="list-style-type: none"> - la position de "Transport-route" soit atteinte - les protections latérales soient repliées - les crochets de transport soient verrouillés

CONSEIL

- Lorsque la transmission est en rotation et que l'on active la fonction "Transport-route", le schéma d'alarme ci-contre est affiché à l'écran. Attendre l'arrêt complet de la transmission avant d'entreprendre le repliage des unités de fauche.
- Si le déport n'est pas en fin de position interne, le schéma d'alarme ci-contre est affiché à l'écran. La commande présélectionne automatiquement la fonction "Déport" et amène les groupes de fauche en position resserré.
- Si le capot de la Crossflow est ouvert, le schéma d'alarme ci-contre est affiché à l'écran. Fermer le capot avant de reprendre le repliage des unités de fauche.
- Si les tapis regroupeur ne sont pas en position de travail, le schéma d'alarme ci-contre est affiché à l'écran. Mettre les deux tapis regroupeurs en position de travail avant de reprendre le repliage des unités de fauche.



2.2.5 Repliage individuel en position de "Transport - route"

Touches	Affichage	Remarques
1.  /  2. 		<p>Présélectionner l'unité de fauche droite ou gauche, puis appuyer sur la touche "Transport-route"</p> <p>Rester appuyer sur la touche "Transport-route" et actionner la commande du distributeur du tracteur jusqu'à ce que la position "Transport-route" soit atteinte et que le verrou mécanique de transport soit enclenché.</p>

2.2.6 Pivotement de la position de "Transport-route" en position de "1/2 tour bout de champ" ou de "Travail"

 **DANGER**

Danger de mort par renversement de la machine. Risque de basculement lors du relevage de la machine en pente.

- Relever individuellement chaque groupe de fauche à l'aide de la fonction individuelle pour la position retournement ou travail.
- Lors de l'abaissement en position transport ou travail : Relever toujours en premier le groupe de fauche coté amont, puis celui coté aval.

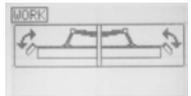
 **DANGER**

Danger de mort par projection d'objets

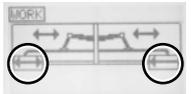
- Avant la fauche, s'assurer que les protections latérales soient abaissées.

Touches	Affichage	Remarques
		(1) Présélectionner la touche "Position de transport". (2) Actionner la commande du distributeur du tracteur jusqu'à ce que les crochets de transport soient déverrouillés.
	 	(2) Rester appuyé sur la touche "Transport-route" et actionner la commande du distributeur du tracteur jusqu'à ce que le pivotement soit achevé (un peu en-dessous de la position de "1/2 tour bout de champ") et que les protections latérales soient abaissées. Lorsque le pivotement des unités est achevé (position fin de pivotement) (un peu en-dessous de la position de "1/2 tour bout de champ"), elles sont affichée à plat (90° par rapport au tracteur) à l'écran. La présélection s'efface. (les unités de fauches sont indiquées sous fond blanc)  DANGER Danger de mort dû aux objets projetés • Rester appuyer à nouveau sur la touche "Transport-route" et actionner le distributeur du tracteur encore une fois afin de s'assurer que les protections soient abaissées et fonctionnelles.

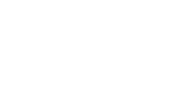
2.2.7 Commande des protections latérales

Touches	Affichage	Remarques
		(1) Appuyer sur la touche de présélection "Protections latérales" afin de les commander séparément des unités de fauche, pour la maintenance. (2) Actionner la commande du distributeur du tracteur afin de mettre les protections latérales dans la position souhaitée.  DANGER Danger de mort dû aux objets projetés • Rester appuyer à nouveau sur la touche "Transport-route" et actionner le distributeur du tracteur encore une fois afin de s'assurer que les protections soient abaissées et fonctionnelles.

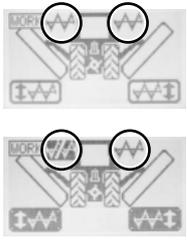
2.2.8 Commande du déport des faucheuses

Touches	Affichage	Remarques
		<p>(1) Appuyer sur la touche "Présélection déport" afin de commander le déport latéral.</p> <p>(2) Actionner la commande du distributeur du tracteur afin de déporter les unités de fauche à la distance souhaitée.</p> <p>CONSEIL</p> <p>Le repliage en position de "transport-route" est seulement possible lorsque les unités de fauche sont en fin de position interne.</p> <p>Si la position intérieure détecté par le capteur ne peut être atteinte à partir du boîtier, essayer de l'atteindre en utilisant la fonction de secours sur la machine (voir paragraphe "Fonction de secours").</p> <p>Si la position interne ne peut être reconnue par défaillance du capteur, amener les éléments en position interne avec la fonction de secours (voir paragraphe "Fonction de secours"), et désactiver le déport latéral dans le menu de configuration ((voir paragraphe "Configuration").</p> <p>En position de "transport-route", aucun déport n'est possible</p> <p>Affichage :</p> <p> La position actuelle du déport est indiquée dans la barre correspondante pour chaque unité de fauche.</p>

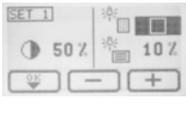
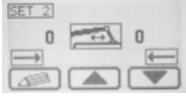
2.2.9 Tapis regroupeur (option)

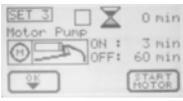
Touches	Affichage	Remarques
	     	<p>Affichage :</p> <p> Tapis regroupeur en fonction (en position de travail et activé)</p> <p> Tapis regroupeur non fonctionnel (en position relevée)</p> <p>Commande - pivotement des tapis:</p> <p>(1) Appuyer sur la touche .</p> <p>(2) Appuyer sur la touche  ou  afin de sélectionner le tapis souhaité.</p> <p>(3) Actionner le distributeur du tracteur afin de pivoter le ou les tapis sélectionnés.</p> <p>Lorsque, dans la configuration, l'option des tapis est activée, les touches de fonction suivantes sont affichées dans le menu "WORK".</p> <p> 1 appui - présélection du tapis droit 2 appuis - présélection des deux tapis Le ou les tapis présélectionnés sont sous fond noir.</p> <p> 1 appui - présélection du tapis gauche 2 appuis - présélection des deux tapis</p> <p> Activation des tapis</p> <p> Désactivation des tapis</p>

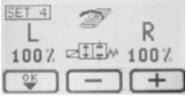
2.2.10 Crossflow avec ouverture hydraulique de la paroi arrière (Option)

Touches	Affichage	Remarques
		<p>Affichage :</p>  Capot fermé  Capot ouvert
		<p>Commande d'utilisation:</p> <p>(1) Appuyer sur la touche .</p> <p>(2) Appuyer sur la touche  ou  afin de sélectionner l'unité Crossflow souhaitée.</p> <p>(3) Manipuler le distributeur du tracteur afin de manipuler l'unité Crossflow souhaitée.</p> <p>Lorsque, dans la configuration, l'option "Crossflow" est activée, les touches de fonction suivantes sont affichées dans le menu "WORK".</p> <p> 1 appui - présélection du Crossflow côté droit 2 appuis - présélection du Crossflow des deux côtés Les Crossflow présélectionnés sont sous fond noir.</p> <p> 1 appui - présélection du Crossflow côté gauche 2 appuis - présélection du Crossflow des deux côtés Les Crossflow présélectionnés sont sous fond noir</p>

3. Menu SET

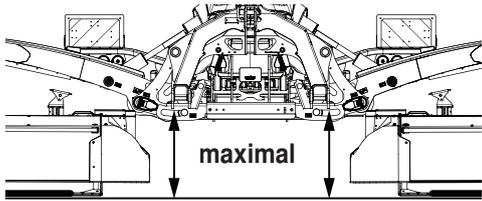
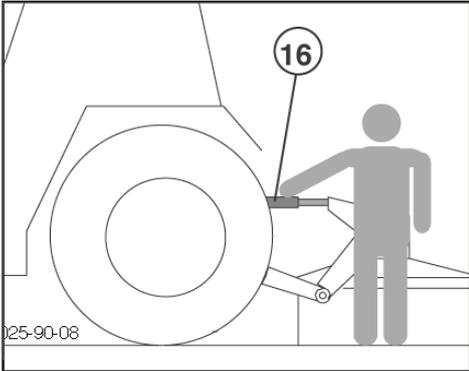
Touches	Affichage	Remarques
		<p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu SET 1.</p> <p>Trois affichages de fenêtres différents sont disponibles.</p> <p>Appuyer sur la touche "ESC", afin de revenir au menu de "BASE".</p>
		<p>Menu SET 1</p> <p> 50 % Contraste de l'écran en pourcentage</p> <p> Rétroéclairage (marche/arrêt)</p> <p> 10 % Luminosité en pourcentage</p>
		<p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu SET 2 - calibrage des capteurs angulaires.</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin de calibrer les capteurs de départ</p> <p>B11...Capteur angulaire gauche</p> <p>B12...Capteur angulaire droit</p>
		<p> CONSEIL</p> <p>Le calibrage des capteurs angulaires n'est nécessaire qu'après un remplacement.</p>

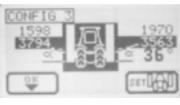
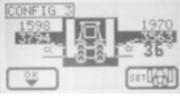
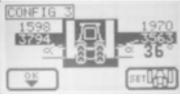
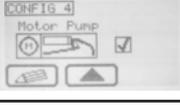
Touches	Affichage	Remarques
		<p>Fenêtre de calibrage - uniquement après remplacement</p> <p>Procédure de calibrage:</p> <p>CONSEIL</p> <p>S'assurer lors du calibrage, d'atteindre les butées pour les positions de largeur minimum et maximum.</p> <ol style="list-style-type: none"> Sélectionner la touche de départ  Ecarter à la largeur maximum du départ avec le distributeur (écartement maximum atteint?). Appuyer sur la touche de fonction  afin d'enregistrer la valeur. Réduire au minimum la largeur du départ avec le distributeur entièrement vers l'intérieur. (s'assurer d'être en butée!) Appuyer sur la touche de fonction  afin d'enregistrer la valeur. Appuyer la touche "ESC" afin de quitter le processus de calibrage.
		<p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu SET 3 - graissage automatique.</p> <p>Le graissage automatique est une option.</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  pour commander manuellement la pompe ou afficher la fenêtre de modification.</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu SET 2 (fenêtre de calibrage).</p>
		<p>Appuyer sur la touche de fonction  afin de démarrer manuellement la pompe. Le compteur  démarre "du temps écoulé d'un cycle de lubrification".</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'arrêter manuellement la pompe. L'affichage "du temps écoulé d'un cycle de lubrification" s'arrête.</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher la fenêtre de modification.</p>
		<p>Fenêtre de modification:</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin de sélectionner la valeur à modifier.</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  ,  afin de modifier la valeur.</p> <p>Appuyer sur la touche "ESC" afin d'afficher le menu de configuration.</p> <ol style="list-style-type: none">  Lubrification automatique activée / désactivée  Durée de fonctionnement de la pompe par cycle. (réglage standard: 4 minutes)  Durée d'arrêt de la pompe par cycle. (réglage standard: 30 minutes)  compteur du temps par cycle
		<p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu SET 4 - vitesse des tapis"</p> <p>Affichage:</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin de modifier la vitesse des tapis.</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu SET 3 (graissage automatique)</p>

Touches	Affichage	Remarques
		<p>Fenêtre de modification:</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin de sélectionner la valeur à modifier. Ici, tapis côté droit ou tapis coté gauche.</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction ,  afin de modifier la valeur.</p> <p>100% ... Vitesse maximum 0%..... Vitesse minimum</p> <p>Appuyer sur la touche "ESC" afin de retourner au menu SET 4.</p>

4. Menu de configuration

Touches	Affichage	Remarques
		<p>Appuyer sur la touche de fonction  5 secondes afin d'afficher le menu CONFIG 1.</p> <p>Fenêtre de configuration de la machine.</p> <p> Sélection du type de machine</p> <p> Collector (oui non)</p> <p> Crossflow (oui / non)</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher la fenêtre de modification.</p> <p>Appuyer sur la touche "ESC", afin de revenir au menu de "BASE".</p>
		<p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher la fenêtre de modification.</p> <p>Appuyer sur la touche , afin de modifier, sélectionner ou d'enregistrer la nouvelle valeur.</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction ,  afin de modifier la valeur.</p> <p>Appuyer sur la touche "ESC" afin d'afficher le menu de configuration.</p>
		<p>Appuyer sur la touche , afin d'afficher le menu "CONFIG 2".</p> <p> Déport latéral (oui / non)</p> <p> Indication des intervalles de maintenance (oui / non)</p>
		<p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu CONFIG 3 - position angulaire "1/2 tour bout de champ".</p> <p>Affichage :</p> <ol style="list-style-type: none"> Valeur actuelle du capteur angulaire en mV Angle de la position "1/2 tour bout de champ" <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher la fenêtre de modification.</p>

		<p>Calibrage du capteur angulaire:</p> <p>! REMARQUE</p> <p>Domages matériels - dus à la collision de composants lors de l'étalonnage des capteurs d'angle.</p> <ul style="list-style-type: none"> Avant d'étalonner les capteurs d'angle, assurez-vous que le déplacement latéral est dans la position minimum. Sinon, une collision de l'arbre d'entraînement latéral avec le couvercle du boîtier peut se produire. <p>1. Relever le relevage du tracteur au maximum.</p>  <p>2. Abaisser le relevage du tracteur au maximum.</p> <p>! REMARQUE</p> <p>Domages matériels - en cas de collision des groupes de fauche inclinée vers la cabine du tracteur en position de transport.</p> <ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que les groupes de fauche sont verticales. <p>3. Allonger le 3pts (16) du tracteur, afin que les groupes fauche soient à l'horizontal.</p>  <p>4. Sélectionner la touche "Transport-route" ==> les deux groupes de fauche s'activent</p> <p>5. Rester appuyer sur la touche "Transport-route"</p> <p>6. Actionner la commande du distributeur du tracteur, jusqu'à ce que</p> <ul style="list-style-type: none"> la position de "Transport-route" soit atteinte les crochets de transport soient verrouillés <p>7. Appuyer sur la touche de fonction  afin d'enregistrer la position</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher la fenêtre de modification.</p> <p>Appuyer sur la touche "ESC" pour retrouver le menu CONFIG 3.</p>

		Fenêtre d'affichage - Réglage de l'angle pour la position "1/2 tour bout de champ" Appuyer sur la touche de fonction  ,  afin de modifier la valeur. Appuyer sur la touche  afin de modifier la valeur suivante. Appuyer sur la touche "ESC" pour retrouver le menu CONFIG 3.
		Fenêtre de modification - réglage de l'unité de fauche gauche: Appuyer sur la touche de fonction  ,  afin de modifier la valeur. Appuyer sur la touche  afin de modifier la valeur suivante. Appuyer sur la touche "ESC" pour retrouver le menu CONFIG 3.
		Fenêtre de modification - réglage de l'unité de fauche droite: Appuyer sur la touche de fonction  ,  afin de modifier la valeur. Appuyer sur la touche  afin de modifier la valeur suivante. Appuyer sur la touche "ESC" pour retrouver le menu CONFIG 3.
		Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu CONFIG 4  Pompe électrique (oui / non)

5. Menu TEST

Touches	Affichage	Remarques
		Appuyer sur la touche de fonction  , afin d'afficher le menu TEST 1.  Tension actuelle sur unité de fauche gauche (capteur B5)  Tension actuelle sur unité de fauche gauche (capteur B3) Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu TEST 2 Appuyer sur la touche "ESC" afin de revenir au menu de "BASE".
		Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu TEST 2. Dans ce menu, le fonctionnement des capteurs peut être testé. Un champ noir indique que le capteur est activé.  Capteur de régime de la PDF (B10) Pressure:  Capteur de pression (B1) Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu TEST 1 (capteur). Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu TEST 3 (information software).
		Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu TEST 3 Ici, sont affichées les fonctions des capteurs de tapis Collector. Un carré sous fond noir signifie que le capteur détecte (une position)  3270 rpn  Tapis gauche en position de travail / vitesse du tapis / champ de test du capteur inductif de vitesse du tapis.  3330 rpn  Tapis droit en position de travail / vitesse du tapis / champ de test du capteur inductif de vitesse du tapis. Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu TEST 1 (capteur). Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu TEST 3 (information software).

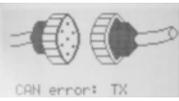
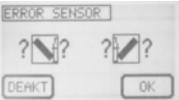
Touches	Affichage	Remarques
		<p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu TEST 4 (tension). Ici sont affichées les valeurs de tension pour les modules d'extension (X1A/X1B):</p> <ol style="list-style-type: none"> Ligne: Tension du terminal (actuelle / minimale) <p>Module d'extension X1A</p> <ol style="list-style-type: none"> Ligne: Tension module d'extension (actuelle / minimale) Ligne: Tension d'alimentation. (actuelle / minimale) <p>Module d'extension X1B:</p> <ol style="list-style-type: none"> Ligne: Tension module d'extension (actuelle / minimale) Ligne: Tension d'alimentation. (actuelle / minimale) <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu TEST 1 (capteur)</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu TEST 3 (information software).</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin de réinitialiser la valeur.</p>
		<p>Appuyer sur la touche  afin d'afficher le menu "TEST 5" (informations Software). Ici sont affichées les différentes versions des softwares.</p> <ol style="list-style-type: none"> Ligne: (SC120) Version Software du boîtier Ligne: (CAN-IO A) version du software du module d'extension X1A Ligne: (CAN-IO B) version du software du module d'extension X1B (option) <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu TEST 4 (tension)</p>

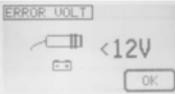
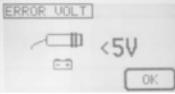
6. Menu DATA

Touches	Affichage	Remarques
		<p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le compteur horaire partiel (DATA 1).</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin de remettre le compteur horaire partiel à 0h</p>
		<p>Fenêtre de maintenance - affichage des intervalles de graissage</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher le menu de modification.</p> <p>Appuyer sur la touche de fonction  afin de retourner au menu DATA.</p>

Touches	Affichage	Remarques
		<p>Fenêtre de modification - réinitialiser le compteur de maintenance</p> <p>Remise à zéro du compteur de service à la valeur initiale après une lubrification effectuée.</p> <p>Commande d'utilisation:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Appuyer sur la touche de fonction  afin de sélectionner un compteur. - Appuyer sur la touche de fonction  afin de réinitialiser le compteur sélectionné (= intervalle) - Appuyer sur la touche ESC afin d'enregistrer les valeurs sélectionnées et de retourner au menu précédent. <p>Affichage :</p> <p> 1... Intervalle de graissage (première vidange à 25h puis toutes les 50h)</p> <p> 2...Compteur pour le graissage</p> <p> 3... Intervalle de vidange (première vidange à 75h puis toutes les 250h)</p> <p> 4...Compteur pour les vidanges</p> <p>Si un compteur a expiré, un message de maintenance correspondant est affiché lors du prochain redémarrage du terminal. (voir message de maintenance)</p> <p>Pour procéder au graissage ou aux vidanges, voir chapitre entretien.</p>

7. Messages de diagnostic

Affichage DIAG	Signification	Causes
	<p>Erreur de connexion CAN-bus</p> <p>Les connexions vers le module d'extension "x" sont interrompues</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Connexion au module d'extension interrompue - Module d'extension défectueux ou manquant - Terminal défectueux <p> RENSEIGNEMENT</p> <p>Ce message d'erreur ne peut pas être ignoré ! Appelez le SAV</p>
	<p>Tension sur capteur angulaire des unités de fauche</p> <p>La valeur de tension sur un ou les deux capteurs angulaires (B3/B5) ne se trouve pas dans la plage de fonctionnement établie (0.5 à 4.5Volts).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Appuyer sur la touche de fonction  afin d'afficher les commandes de secours manuelles. - Appuyer sur la touche de fonction  afin de quitter simplement l'erreur 	<ul style="list-style-type: none"> - Capteur défectueux - Alimentation vers le capteur coupé - Distance entre le capteur et l'aimant incorrecte (pour les réglages voir chapitre capteurs) - Rupture d'alimentation ou court-circuit

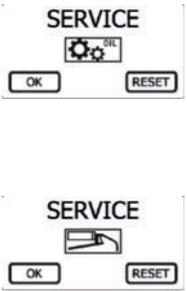
	<p>Menu WORK - affichage des commandes de secours manuelles</p>  <p>Dans le menu WORK, les commandes de secours sont affichées par des points d'interrogation sur les deux unités de fauche.</p>	<p>Lorsque les capteurs d'angles des unités de fauche sont défectueux et si vous quittez le message d'erreur avec DEAKT, vous pouvez manœuvrer manuellement la faucheuse avec les commandes de secours. Par exemple, la mettre en position de transport pour retourner à l'atelier.</p> <p>Procédure pour les commandes manuelles de secours:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Débrancher les capteurs angulaires défectueux B3 et B5 avant de manœuvrer les unités de fauche . -Surveiller visuellement le pivotement des unités de fauche afin d'éviter toute collision. <div style="background-color: #e0e0e0; padding: 5px;"> <p>! REMARQUE</p> <p>Dommages matériels - en mode manuel de secours (en cas de défaillance de la commande électronique).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler les unités de fauche lors des déplacements et contrôler la fin de position des unités de fauche en position de transport! </div>
	<p>Tension d'alimentation</p> <ul style="list-style-type: none"> - sur module d'extension - sur capteur 	<ul style="list-style-type: none"> - pas assez de tension sur le module d'extension - module d'extension défectueux - Court-circuit - Erreur de branchement du faisceau
	<p>Tension d'alimentation</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tension d'alimentation de référence du capteur angulaire 	<div style="background-color: #e0e0e0; padding: 5px;"> <p>RENSEIGNEMENT</p> <p>Lors de problèmes avec l'alimentation de tension, veuillez vérifier au niveau de la page "alimentation de tension" dans le menu test.</p> </div> <div style="background-color: #e0e0e0; padding: 5px;"> <p>RENSEIGNEMENT</p> <p>Ce message d'erreur ne peut pas être ignoré ! Appelez le SAV</p> </div>
	<p>Vitesse du tapis trop faible</p> <ul style="list-style-type: none"> - Appuyer sur la touche de fonction [X] afin d'ignorer le contrôle jusqu'au prochain redémarrage du terminal - Appuyer sur la touche de fonction OK afin de quitter simplement l'erreur 	<ul style="list-style-type: none"> - Capteur défectueux - Erreur de connexion - Aucune puissance ou une puissance d'alimentation insuffisante pour le capteur de vitesse du tapis regroupeur
	<p>Capot de Crossflow ouvert</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Capteur défectueux - Erreur de connexion - Aucune puissance ou une puissance d'alimentation insuffisante pour le capteur sur le capot Crossflow.
	<p>Tapis regroupeur pas en position</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Capteur défectueux - Erreur de connexion - Aucune puissance ou une puissance d'alimentation insuffisante pour le capteur de rotation sur tapis

8. Message de maintenance

! REMARQUE

Dommmages matériels - dus à une lubrification insuffisante

- Nous conseillons, au plus tard après l'apparition du message de maintenance, d'entreprendre les opérations de graissage et de vidange en fonction du plan de lubrification afin d'éviter tout risque de dommages.

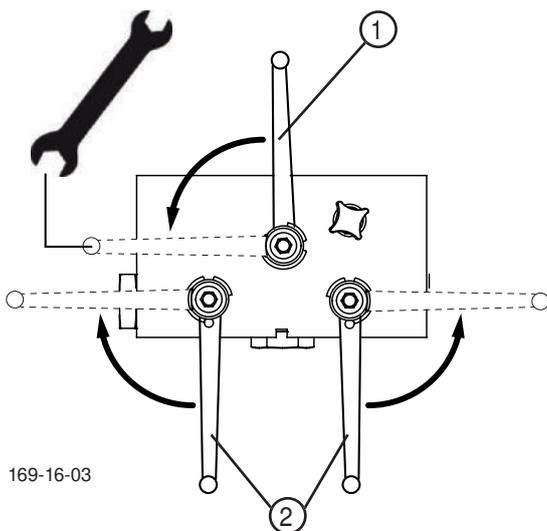
Messages de maintenance	Signification	Procédure
	<p>Intervalle de maintenance atteinte</p> <p>Ce message est affiché au redémarrage du terminal, si les messages de maintenance sont activés dans le menu de configuration.</p> <ol style="list-style-type: none"> Graisser les parties correspondantes selon le plan de graissage. Réinitialiser le compteur de maintenance. 	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque vous ne voulez pas graisser tout de suite: Appuyer sur la touche de fonction OK afin d'ignorer le message jusqu'au prochain redémarrage du terminal. Le terminal retourne au menu START. Après avoir effectué le graissage: Appuyer sur la touche de fonction RESET afin de réinitialiser le compteur de maintenance. On affiche la fenêtre de maintenance (voir Menu DATA) dans laquelle on peut modifier manuellement les valeurs.

9. Réglage de la pression de suspension hydraulique

Régler la pression de suspension en fonction de l'état et du type de sol.

- S'assurer que les deux groupes de fauche se trouvent en position flottante. À défaut, la pression de délestage ne pourra pas être réglée.
- Essayer de relever le groupe à la main. Si cela est à la limite du possible, la pression au sol de la suspension est d'environ 70 kg.

- Régler la pression de la suspension à l'aide du distributeur du tracteur.
- Essayer de relever le groupe à la main afin de contrôler la pression au sol
- Fermer le circuit d'huile avec le levier correspondant
- Positionner le levier (1) en position de travail



Le bloc hydraulique se trouve sous le capot blanc au milieu de la machine.

- Positionner le levier (1) de la position de travail en position de réglage
- Ouvrir chaque circuit hydraulique avec le levier respectif (2)

Caractéristiques techniques du terminal

Raccordement électrique

L'alimentation de l'ensemble du dispositif électronique (ordinateur de bord et terminal) est assurée par une prise 12 V selon DIN 9680, raccordée au faisceau électrique du tracteur. Cette prise à 3 plots est également utilisée pour le branchement à 2 plots étant donné que seuls deux câbles (+12 V et la masse) sont nécessaires.

REMARQUE

Dommages matériels - dus à des prises et fiches non autorisées qui ne garantissent pas la fonction.

- Ne remplacer les fiches et les prises qu'avec des pièces de rechange d'origine!

REMARQUE

Dommages matériels - dus à la corrosion

- Ne pas exposer le terminal aux intempéries.

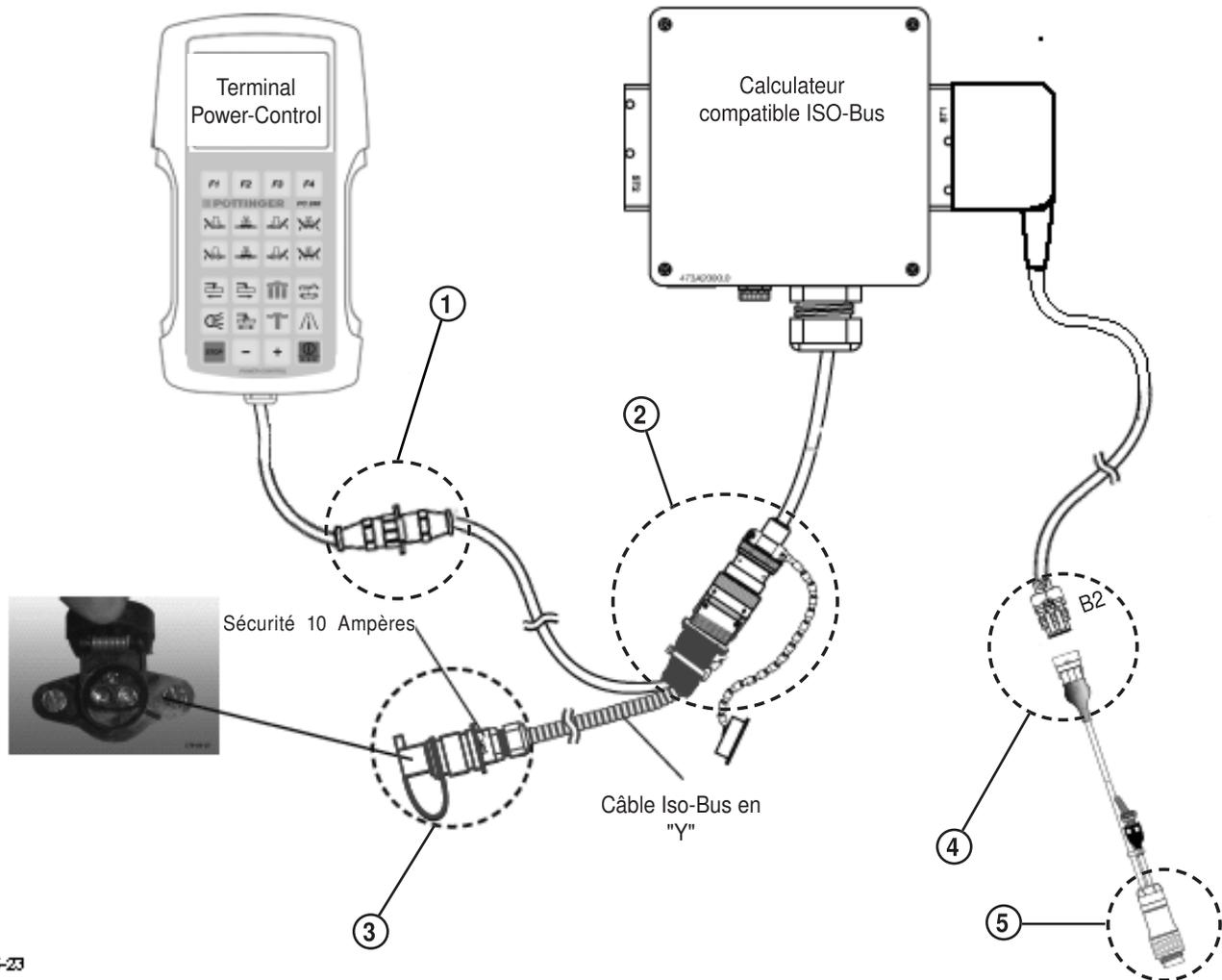
Caractéristiques techniques

Tension:	+10V+15V
Plage de la température de fonctionnement:	-20°C +60°C
Température de stockage :	-30°C +70°C
Normes de protection:	IP65
Fusible:	Fusible multifuse 10 A dans la fiche de branchement.

Fonction

Grâce au terminal Power Control, vous pouvez commander directement toutes les fonctions de votre appareil attelé. De plus, le terminal Power Control dispose d'un grand écran permettant d'afficher instantanément le statut de fonctionnement, ainsi que divers menus et messages d'avertissement. Il est impératif de disposer d'un circuit hydraulique simple effet avec "retour sans pression" ou "Load Sensing".

Mise en service



143-16-23

1. Positionner le terminal Power-Control dans un endroit dégagé de la cabine du tracteur. (Pour la fixation, un support est présent sur la face arrière du terminal.)
2. Raccorder le terminal au câble du tracteur via le connecteur (1).
3. Faire passer le câble du calculateur de l'outil attelé jusque dans la cabine du tracteur et le raccorder au câble "Y" dans le tracteur à l'aide du connecteur Isobus (2). (Positionner soigneusement le faisceau!)
4. Brancher la prise (3) dans la fiche d'alimentation 12V du tracteur.
5. Si le comptage d'ha est souhaité, brancher le câble (réf: 487.575) de la prise (4) sur le faisceau du calculateur sur la prise "B2".
6. Brancher la prise (5) du câble (DIN 9684.1 / ISO 11786) sur la prise signal du tracteur

Pour mettre en marche le terminal, presser la touche .

Pour mettre le terminal hors service, maintenir la touche  enfoncée pendant 3 secondes.

Touches de commande

Touches de fonction

- a** Touche de fonction 1*
- b** Touche de fonction 2*
- c** Touche de fonction 3*
- FR** Touche de fonction 4*

Repliage et dépliage des groupes de fauche

- e** Relevage du groupe de fauche gauche
- f** Relevage de la faucheuse frontale
- g** Relevage du groupe de fauche droit
- h** Relevage de tous les groupes de fauche
- i** Abaisser le groupe de fauche gauche
- j** Abaisser le groupe de fauche frontale
- k** Abaisser le groupe de fauche droit
- l** Abaisser tous les groupes de fauche

Déport latéral, Tapis transversaux, transport

- m** Diminuer la largeur de travail
- n** Augmenter la largeur de travail
- o** Relevage tapis regroupeur / ouverture Cross-flow
- p** Modifier la vitesse des tapis
- q** Commutation du phare de travail
- r** Présélection travail en pente
- s** Abaissement des tapis regroupeurs / fermeture Crossflow
- t** Présélection de la position de transport
- u** Touche Stop; arrêt de toutes les fonctions hydrauliques

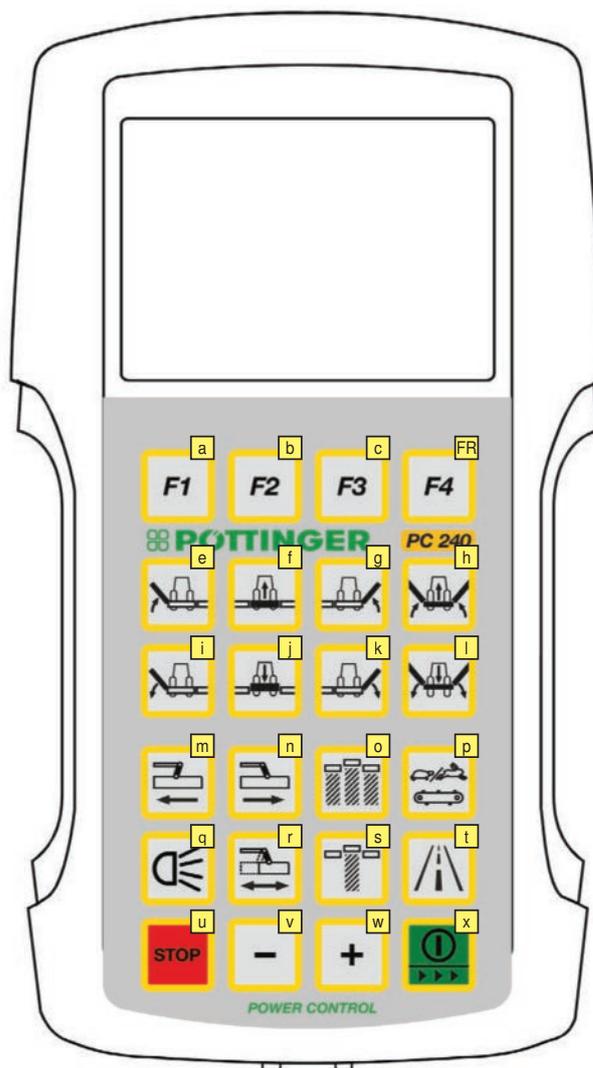
La transmission continue de tourner!

- v** Diminuer la valeur d'un réglage
- w** Augmenter la valeur d'un réglage
- x** marche/arrêt

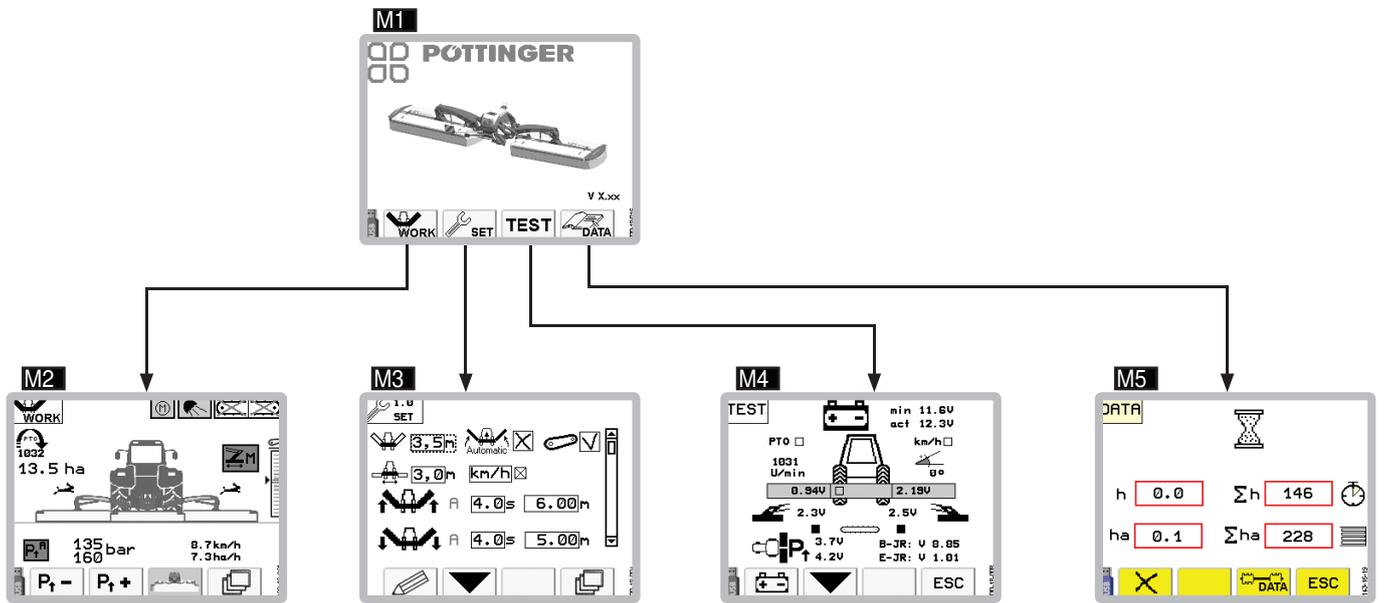
Appuyer sur la touche [marche/arrêt] pour démarrer le terminal Power Control. Une pression sur la touche [marche/arrêt] pour accéder au menu du système.

Maintenir la touche [marche/arrêt] enfoncée afin d'arrêter le terminal Power Control.

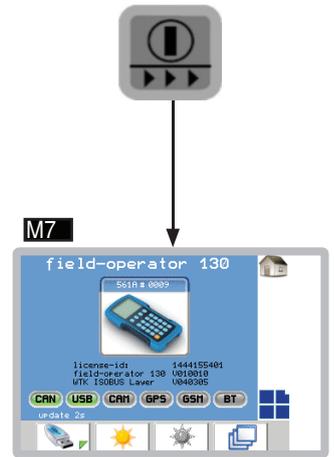
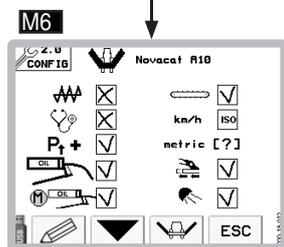
* Les touches de fonction correspondent à des fonctions différentes suivant les menus.



Arborescence du menu



 **SET**
Appuyer pendant 10 secondes!



Menus

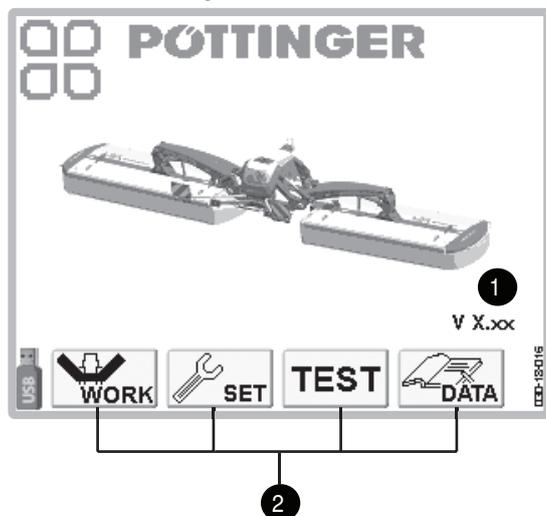
CONSEIL

Chaque menu peut être quitté avec une pression sur la touche "ESC"

Menu de démarrage

M1

Après avoir démarré le Terminal,
le menu de démarrage s'affiche



Affichage :

- 1 ... Version du logiciel
- 2 ... Touches de fonction

Touches de fonction:

-  ... Menu "WORK" **M2**
-  ... Menu "SET" **M3** / sur un appui long:
Menu de configuration **M6**
-  ... Menu test capteur **M4**
-  ... Menu "DATA" **M5**

Menu "WORK"

M2

Dans le menu de démarrage, appuyer sur la touche  pour afficher le menu "WORK".

Une pression sur la touche , pour revenir au menu précédent.

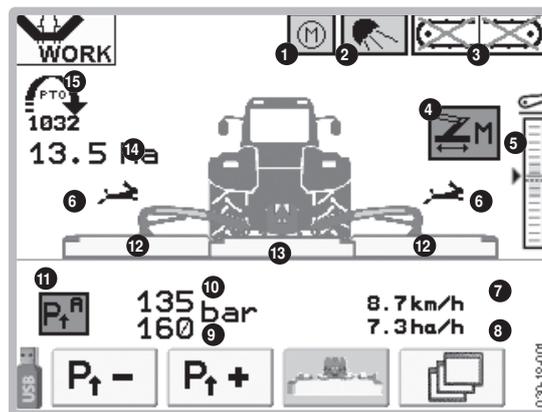


Figure 1

Affichage :

- 1... Graissage automatique (en option)
vert ... graissage en cours
gris ... arrêt du graissage
Le graissage automatique peut être réglé dans le menu SET. Voir menu SET 1.3
- 2... Phare de travail
vert...marche / gris...arrêt
Seulement si le projecteur a été activé dans le menu de configuration.
Lors du repliage en position de transport, le projecteur est éteint automatiquement.
Le phare de travail peut être activé manuellement par le bouton du terminal.
- 3... Informations concernant les tapis (option)
Tant que le tapis est barré par une croix rouge, il n'a pas atteint la position de travail. Le tapis n'est pas enclenché. Démarrer le tapis à l'aide de la touche "Vitesse du tapis".
- 4... Statut du décalage latéral
gris - Arrêt de l'automatisme
vert avec "A" - activation de l'automatisme (le décalage latéral est réglé en fonction de l'angle de braquage)
vert avec "M" - travail en pente - Les deux groupes de fauche se déplacent dans le même sens. - Activez et désactivez le travail en pente avec le bouton du terminal 
- 5... L'indication de hauteur des bras de relevage n'est plus visible lorsque le décalage latéral est complètement rentré.
La bonne hauteur des bras de relevage doit correspondre à la plage verte. Plus haut ou plus bas entraîne des collisions de la transmission avec les faucheuses.
- 6 ... Vitesse du tapis à déchargement latéral
rapide (lièvre) / lent (tortue) / automatique - (A)
- 7... Vitesse du tracteur :
uniquement lorsque l'option est sélectionnée dans le menu Configuration.
- 8... Débit de chantier instantané en ha par heure.
uniquement lorsque l'option vitesse du tracteur est sélectionnée dans le menu Configuration.

- 9... Pression de suspension du groupe de fauche arrière gauche
- 10... Pression de suspension du groupe de fauche arrière droit
- 11... Adaptation automatique de la pression des lamier activée
Ne fonctionne que lorsque les groupes de fauche sont en position de travail. (voir menu "SET")
- 12... Statut de position des groupes de fauche arrière:
"travail" = (illustration 1); "bout de champ" = (illustration 2); "transport" = (illustration 3)

...Affichage de la position flottante

- 13... Statut de position de la fauche avant:
En position de travail ou position "bout de champs". Si ce symbole ne s'affiche pas, cela signifie qu'aucune faucheuse avant n'est présente ou qu'elle ne peut pas être manipulée à l'aide de ce terminal.
- 14... Compteur d'hectares journalier, uniquement lorsque l'option vitesse du tracteur est sélectionnée dans le menu Configuration.
- 15... Vitesse instantanée de la transmission

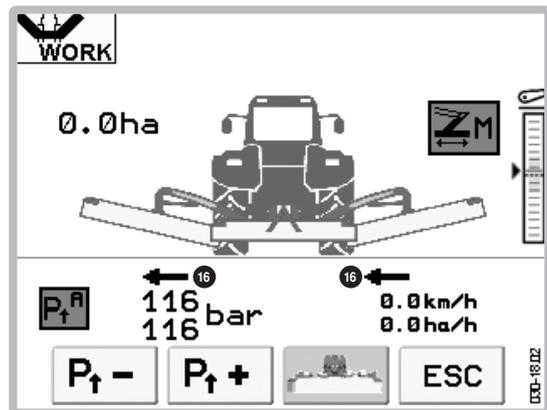


Figure 2

- 16... Décalage latéral manuel
deux flèches pointées vers l'extérieur = largeur maximale
deux flèches pointées vers l'intérieur = largeur minimale
deux flèches pointées dans la même direction = travail en pente

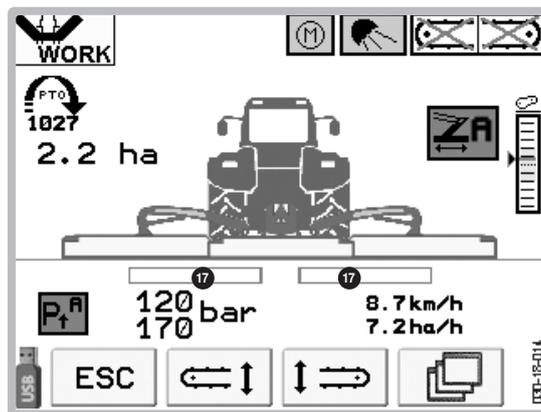


Figure 3

- 17... Décalage latéral en mode automatique
Barre verte = largeur maximale
Barre blanche = largeur minimale

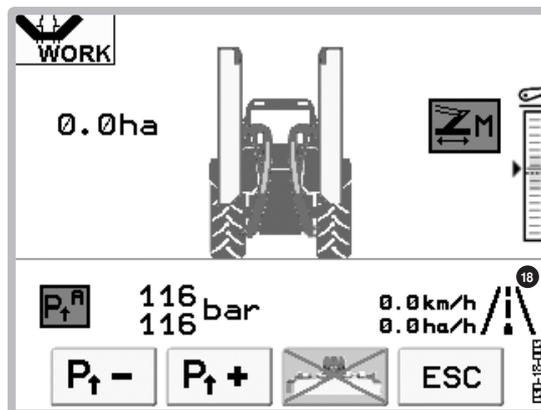


Figure 4

- 18... Symbole de transport sur route
Uniquement lorsque le symbole est affiché, il est possible de lever, baisser ou de passer en position transport. Si le symbole commence à clignoter, appuyez à nouveau sur la touche [Transport routier].

CONSEIL

Il est impossible de passer en position transport si les deux tapis sont à l'arrêts et en position travail.

Touches de fonction:

 **CONSEIL**

Afin de pouvoir régler la pression de suspension, les groupes de fauche doivent se trouver en position flottante.

 ... Diminution de la pression de suspension des groupes de fauche arrière

 **CONSEIL**

Il peut y avoir par moment une différence de pression au sol entre le groupe de fauche droit et le groupe de fauche gauche. Celle-ci sera rééquilibrée automatiquement lors du remplissage.

 ... Augmentation de la pression de suspension des groupes de fauche arrière

 **CONSEIL**

Il peut y avoir par moment une différence de pression au sol entre le groupe de fauche droit et le groupe de fauche gauche. Celle-ci sera rééquilibrée automatiquement lors du remplissage.

 ... Faucheuse frontale - activé / désactivé

 ... Sur le menu, passer à un niveau supérieur (ici: menu de démarrage)

 ... Dépose large à droite - Le tapis droit est relevé, laissant ainsi une dépose large au centre et à droite.

 ... Dépose large à gauche - Le tapis gauche est relevé, laissant ainsi une dépose large au centre et à gauche.

 ...passer aux pages suivantes

Touches de commandes physiques: lever et abaisser

	Abaisser le groupe de fauche gauche	Permet d'abaisser le groupe de fauche gauche de la position "bout de champ" à la position travail
	Abaisser la faucheuse avant	Permet d'abaisser la faucheuse frontale de la position "bout de champ" à la position travail
	Abaisser le groupe de fauche droit	Permet d'abaisser le groupe de fauche droit de la position "bout de champ" à la position travail
	Abaisser tous les groupes de fauche	Abaissement de tous les groupes de fauche de la position "bout de champs" en position de travail La temporisation de la commande entre les faucheuses arrière et arrière sont à paramétrer dans le menu "SET". (voir menu "SET")

	Lever le groupe de fauche gauche	Permet de lever le groupe de fauche gauche de la position de travail en position "bout de champ"
	Lever la faucheuse avant	Permet de lever la faucheuse frontale de la position travail en position "bout de champ".
	Lever le groupe de fauche droit	Permet de lever le groupe de fauche droit de la position travail en position "bout de champ".
	Lever tous les groupes de fauche	Permet de lever tous les groupes de fauche de la position travail en position "bout de champ" La temporisation de la commande entre les faucheuses arrière et arrière sont à paramétrer dans le menu "SET". (voir menu "SET")
	Présélection Position de transport	<p> CONSEIL</p> <p>Pour se mettre en position de transport, vous devez</p> <ul style="list-style-type: none"> arrêter la transmission. <p>La touche de sélection [présélection transport] ne peut être sélectionnée tant que la transmission est en rotation.</p> <p> CONSEIL</p> <p>Pour pouvoir appuyer sur la touche [présélection du transport sur route], vous devez</p> <ul style="list-style-type: none"> avoir tous les groupes de fauche en position retournement bout champ. avoir les deux tapis en position travail <p> CONSEIL</p> <p>Par un appui de 3 secondes sur la touche de [présélection transport], , la pression des flexibles de commande des protections latérales est libérée. (par exemple, lors de dételages)</p> <p>1. Appuyer sur la touche de présélection afin de pouvoir lever les groupes de fauche en position de "transport", ou les abaisser en position "bout de champ"</p> <p>2. Appuyer sur la touche [Lever] ou [Baisser] afin de mettre les groupes de fauche concernés en position "transport" ou les sortir de cette position.</p>
	Stop	Permet d'arrêter toutes les actions en cours

Touches de commandes: Relevage et abaissement du tapis / ouverture et fermeture Cross-flow

	Relevage tapis regroupueur / ouverture Cross-flow	Fonction suivant l'équipement de collecte: Relève les deux tapis. Ouvre la paroi arrière des deux vis sans fin Crossflow
	Abaissement des tapis regroupueurs / fermeture Crossflow	Fonction suivant l'équipement de collecte: Abaisse les deux tapis. Ferme la paroi arrière des deux vis sans fin Crossflow.

	Commutation entre les 2 vitesses de tapis (équipement optionnel)	Appuyer sur la touche pour commuter entre les vitesses de tapis. Vous avez le choix entre deux vitesses, représentées par un lièvre et une tortue. Les deux vitesses sont réglables dans le menu Set.
---	--	---

Touches de commandes physiques: Déport latéral

	Présélection travail en pente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyer sur la touche de présélection afin de déporter les groupes de fauche arrière l'un après l'autre dans la même direction. 2. Appuyer sur la touche correspondant à [Déport latéral] afin de démarrer le déport latéral dans la direction voulue. Les groupes de fauche sont déportés l'un après l'autre.
	Réduire la largeur de travail / Déport latéral vers la gauche	Permet de réduire la largeur de travail de la faucheuse lorsque les deux groupes de fauche sont déportés vers l'intérieur jusqu'en position finale. En combinaison avec la touche [Présélection terrain en pente], les deux groupes de fauche arrière sont déportés vers la gauche.
	Augmenter la largeur de travail / Déport latéral vers la droite.	Permet d'augmenter la largeur de travail de la faucheuse lorsque les deux groupes de fauche sont déportés vers l'extérieur jusqu'en position finale. En combinaison avec la touche [Présélection terrain en pente], les deux groupes de fauche arrière sont déportés vers la droite.

CONSEIL

Les touches "Réduire" et "Augmenter la largeur de travail" sont à impulsion (la fonction est exécutée en appuyant brièvement sur la touche). La fonction est interrompue avec la touche STOP ou en appuyant sur la touche pour la direction opposée. Si la fonction est interrompue à l'aide de la touche STOP, aucune flèche n'apparaît à l'écran.

CONSEIL

En cas de fauche sur un terrain incliné, il est recommandé de positionner les deux groupes de fauche vers la pente ascendante. La formation d'une bande non fauchée peut ainsi être évitée.

CONSEIL

Le réglage de la largeur de travail est possible uniquement dans la position de "travail" et "bout de champ". Si vous souhaitez passer en position transport alors que l'un des groupes de fauche est réglé sur la largeur de travail maximale en position "bout de champ", les deux groupes de fauche commencent par se positionner de façon à être réglés sur la largeur de travail minimale afin de ne pas dépasser 4 m de hauteur dans la position transport.

Touches de commandes physiques: Généralités

	Éclairage	<p>Allumage et extinction des phares de travail</p> <p>Les phares de travail sont automatiquement éteints en position de transport. Cela implique que vous devez allumer manuellement les phares de travail lorsque les groupes de fauche sont à nouveau en position de travail.</p>
	Marche / arrêt du terminal	<p>Terminal éteint</p> <p>Pression brève <1 seconde</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mise en marche du terminal <p>Terminal allumé</p> <p>Pression brève <1 seconde</p> <ul style="list-style-type: none"> - Affichage du menu système M7 (réglage du rétroéclairage) et retour sur menu du semoir. <p>Pression longue >= 2 secondes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arrêt du terminal

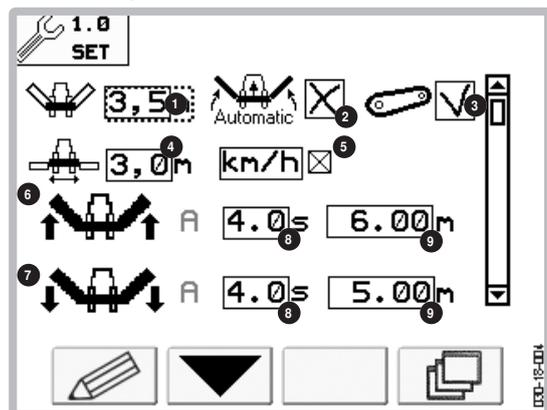
	Moins	<p>Pression brève <1 seconde</p> <ul style="list-style-type: none"> - Modification du champ sélectionné - Défilement de la liste de choix.
	Plus	<p>Une pression continue</p> <ul style="list-style-type: none"> - Défilement rapide de la liste de choix
	Stop	<p>Un appui sur la touche "STOP" provoque l'arrêt de toutes les fonctions hydrauliques</p>

Menu SET

M3

Dans le menu de démarrage, appuyer sur la touche **F2** pour arriver dans le menu Set.

Une pression sur la touche de fonction **F4** pour retourner au menu précédent.



Affichage :

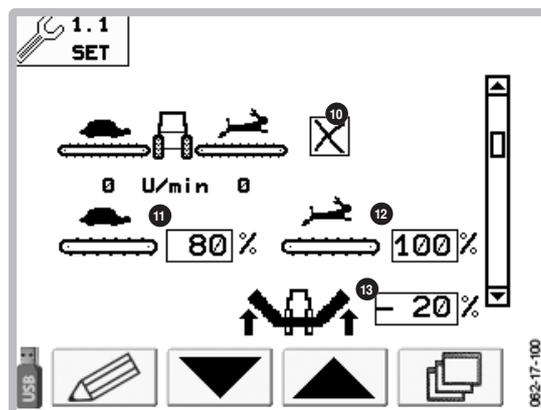
- 1... Largeur de travail de la faucheuse frontale
- 2... Relevage automatique de tous les groupes de fauche lors d'une marche arrière. (uniquement avec raccordement de la prise signal de vitesse par ISO-Bus)
- 3... Affichage de la hauteur de relevage dans le menu "Work" activé/désactivé
- 4... Distances entre faucheuses arrières
Sélectionnable 3,0 m ou 3,5 m (largeur du bati)
- 5... Réglage par la temporisation ou la distance de la descente des groupes de fauche arrière

CONSEIL

Les champs de distance ne sont pas affichés lorsque la vitesse n'est pas sélectionnée dans le menu de "Configuration".

- 6... Ligne de réglage lors du relevage
- 7... Ligne de réglage lors de la descente
- 8... Décalage de temporisation contrôlée par le temps
- 9... Décalage de temporisation contrôlée par la distance

Collector:

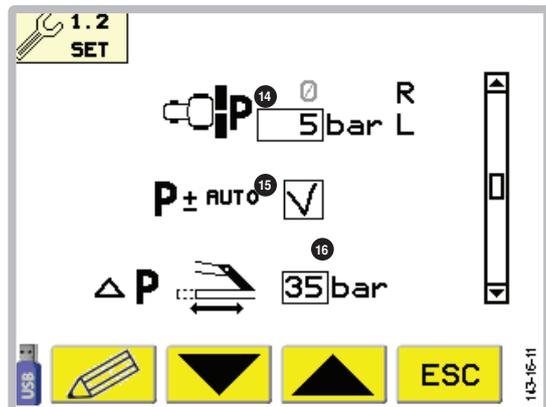


10 ... Paramètres du tapis regroupeur :

- x... Tapis démonté. Les capteurs de position continus à être interrogés. Une information vitesse est manquante.
- ... vitesse identique des deux tapis avec possibilité de sélectionner la vitesse lente ou rapide.
- D... différence de vitesse entre les tapis gauche et droit (pour la fauche en dévers)
- A... Adaptation automatique de la vitesse des tapis en fonction de sa position latérale (en amont ou en aval).
Position latérale extérieure: Vitesse rapide du tapis (lièvre)
Position latérale intérieure: Vitesse lente du tapis (tortue)
- 11... Réglage lent (tortue) de la vitesse du tapis en pourcentage de la vitesse maximale
- 12... Réglage rapide (lièvre) de la vitesse du tapis en pourcentage de la vitesse maximale
- 13 ... Réglage de la réduction de vitesse des tapis (en pourcentage) pour le relevage des groupes de fauche lorsque les tapis sont en marche.

Si les tapis tournent alors que les groupes de fauche sont relevés, il peut y avoir un manque d'huile dans le circuit hydraulique. Le résultat est que les groupes de fauche ne peuvent être relevés que très lentement. Réduire la vitesse de rotation des tapis permet d'augmenter la vitesse de relevage des groupes de fauche. (réglage standard: 45%-60%)

Réglage de la pression de suspension:



14...Réglage du différentiel de pression de suspension entre les groupes de fauche gauche et droit. Régler la différence de pression de la faucheuse gauche par rapport à la faucheuse droite. Une valeur négative signifie que la pression de la faucheuse droite est supérieure à la faucheuse gauche

15...Adaptation automatique de la suspension du lamier
Affichage dans le menu "Work", voir position 14, menu WORK

CONSEIL

Lorsque le contrôle de la pression de suspension des lamiers est actif, les pressions suivantes sont prises en compte:

- A partir d'une différence négative de 5 bar ou plus, la pression est augmentée.
- A partir d'une différence positive de 1 bar ou plus, la pression est diminuée.

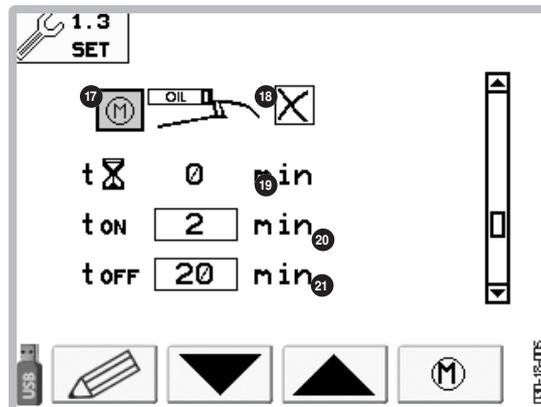
16...Adaptation de la pression de suspension des lamiers lors d'un déport latéral (intervalles de réglage: les deux groupes de fauche vers l'intérieur: 15 bar - les groupes de fauche vers l'extérieur: 50 bar).

Réglage de la pression de suspension hydraulique

Régler la pression de suspension en fonction de l'état et du type de sol.

1. Vérifier que les deux groupes de fauche se trouvent en position flottante. À défaut, la pression de délestage ne pourra pas être réglée.
2. Lever à la main un groupe de fauche arrière sur l'extérieur. Si cela est possible, la pression au sol de la suspension est d'environ 70 kg.
3. Appuyer sur les touches de fonction **P_T-** ou **P_T+** afin d'adapter la pression de suspension en fonction du type de sol.

Graissage automatique



17... Affichage - état actuel du graissage automatique
vert...graissage en marche
gris...graissage à l'arrêt

CONSEIL

Le graissage peut également être activée et désactivée manuellement.

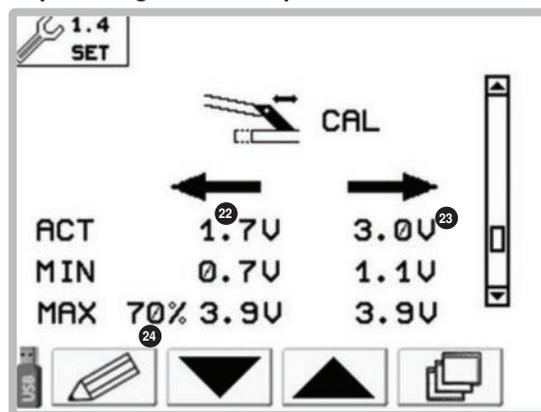
18 ... graissage automatique oui / non

19 Compteur par cycle de graissage

20... Durée de fonctionnement de la pompe de graissage par cycle

21... Temps d'attente de la pompe de graissage entre deux cycles

Capteur angulaire de déport latéral:



22... Tension du capteur d'angle gauche (B11)

23... Tension du capteur d'angle droit (B12)

act = actuelle

min = minimale

max = maximale

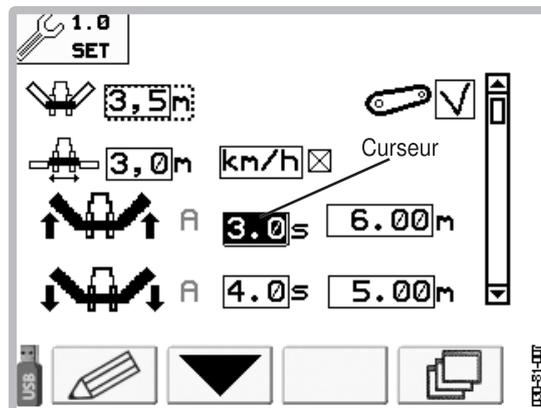
24... Réglage de la largeur maximale :

Ici, définir une valeur comprise entre 50 et 100% de la largeur entre les capteurs d'angle B11 et B12.

Touches de fonction:

-  ... Modifier les paramètres du menu
-  ... feuilleter vers le bas
-  ... feuilleter vers le haut
-  ... revenir au menu précédent (ici: menu de démarrage)
-  ...augmentation de la pression de la sécurité d'obstacle
-  ...diminution de la pression de la sécurité d'obstacle
-  ...passer aux pages suivantes
-  ...enregistrement de la valeur actuelle (uniquement possible lorsque la différence est supérieure à 1V)
-  ...Repliage manuel des protections latérales
-  ...Dépliage manuel des protections latérales
-  ...Enclenchement manuel de la pompe de graissage
Ne pas oublier d'arrêter la pompe de graissage
-  ...Calibrage de la hauteur de relevage
 1. Régler la hauteur des bras inférieurs du relevage (700 mm)
 2. Rester appuyé sur la touche pendant 2 secondes

Étalonnage des capteurs angulaires du déport latéral:



Le calibrage des capteurs d'angle est obligatoire dans le cas d'un échange de capteur. Cette fonction sert à la programmation des valeurs de tension au niveau des capteurs angulaires (bras entièrement rentrés ou entièrement sortis)

- Le réglage des largeurs de travail minimale et maximale se fait au moyen des touches (la fonction n'est active que lorsque la touche [Déport latéral vers la gauche] ou [Déport latéral vers la droite] est enfoncée). Dans ce cas, les groupes de fauche devraient être en position "bout de champ".
- Processus de calibrage
 - Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que les deux groupes de fauche soient arrêtés à l'intérieur et enregistrer
 - Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que les deux groupes de fauche soient arrêtés à l'extérieur et enregistrer
 - Pour l'enregistrement, un appui long sur la touche 
L'enregistrement est confirmé par un signal sonore.

CONSEIL

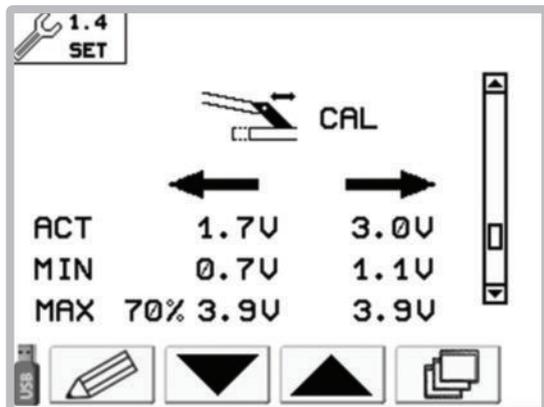
L'enregistrement n'est effectif que lorsque la différence est supérieure à 1V. c'est pour cette raison que la touche peut être grisée.

DANGER

Danger de mort par éjection d'objet

- Abaisser les protections extérieures avant de remettre la machine en route
- Ne relever les protections extérieures que lorsque la transmission est à l'arrêt
- Ne relever les protections extérieures uniquement le temps de l'entretien ou de réparation. En fin d'intervention, les abaisser.

Modification d'un champ



1. Appuyer sur la touche de fonction [], pour modifier une valeur.
2. Appuyer sur la touche de fonction [], jusqu'à ce que le curseur atteigne une autre valeur.
3. Modifier la valeur à l'aide des touches [] et [], jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit atteinte.
4. Appuyer sur la touche de fonction [], pour enregistrer la valeur et sélectionner la valeur suivante.
5. Appuyer sur [], pour quitter l'écran de modifications.

Touches de fonction

-  ... enregistrer la valeur actuelle et passer à la variable suivante
-  ... diminuer la valeur actuelle
-  ... augmenter la valeur actuelle
-  ... revenir au menu précédent (ici: Menu SET)

Menu "Test capteur" (en général)

M4

Dans le menu de démarrage, appuyer sur la touche  pour afficher le menu "Test capteur".

- Une pression sur la touche de fonction  pour retourner au menu de démarrage.

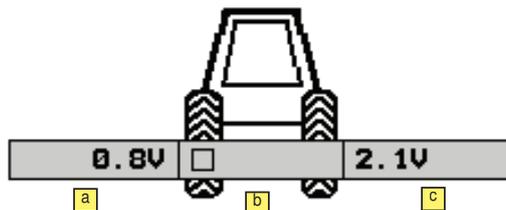
Affichage :

Un carré plein signifie un capteur actif.
Un carré vide signifie que le capteur n'est pas actif.

CONSEIL

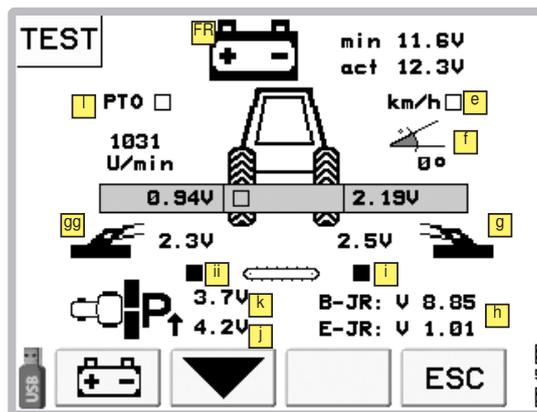
Si une pièce rotative passe devant le capteur en tournant à une vitesse suffisamment faible, le champ commence à clignoter.

Capteurs:



- a** ... B5
Valeur de tension du capteur angulaire faucheuse gauche
- b** ... B7
Position "bout de champ" et position "travail" de la faucheuse frontale
- c** ... B3
Valeur de tension du capteur angulaire faucheuse droite

Valeurs:



- FR** ... Indication de tension:
L'indication en volt, supérieure, indique la tension minimale mesurée depuis la dernière mise en marche du terminal. Cette valeur reste en mémoire jusqu'à la prochaine réinitialisation.
L'indication en volt, inférieure, indique la tension actuellement mesurée.
- e** ... B2 (vitesse)
Capteur de vitesse actif. Afin de vérifier la qualité du signal, comparer l'affichage en km/h disponible dans le menu Work avec le compteur de vitesse du tracteur.
- f** ... Capteur d'angle CAN
Affichage de l'inclinaison de la machine par rapport à l'horizontale.
- g** ... B12
Déport latéral: Tension en volts du capteur angulaire droit
- gg** ... B11
Déport latéral: Tension en volts du capteur angulaire gauche
- h** ... Versions logiciels
Affiche les versions logiciels utilisées pour la platine de base (B) et la platine additionnelle (E).

i ... B6 (Indication de la tension du capteur de pression gauche)

Affiche la valeur donnée actuellement par le capteur de pression gauche. Ainsi, la fonction peut être vérifiée à l'aide des données techniques.

j ...B4 (affichage du voltage du régulateur de pression droit)

Indique la valeur actuelle sur l'accumulateur droit. Ainsi, la fonction peut être vérifiée à l'aide des données techniques.

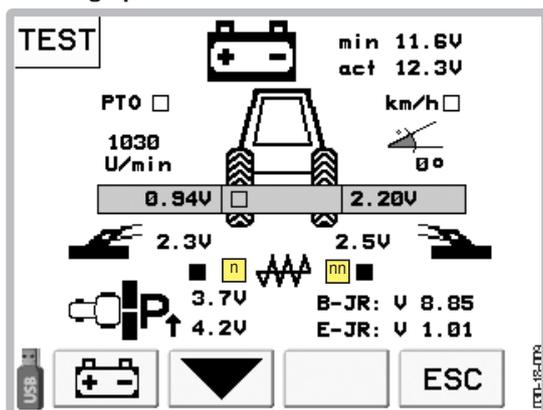
k ... B21 Collector droit en position de travail **■**/ replié (champs blanc)

kk ... B20 Collector gauche en position de travail **■**/ replié (champs blanc)

l ... B10 (PDF transmission)

Le fonctionnement du capteur doit être vérifié lorsque le cardan est en cours de rotation. À partir de 10 tours/minute, le champ s'affiche en noir.

Affichage pour Cross-Flow



n ...B24 Carter arrière gauche, ouvert **■**/ fermé (champs blanc)

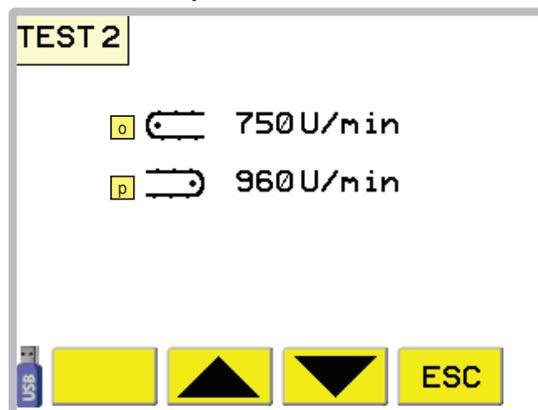
nn ...B25 Carter arrière droit, ouvert **■**/ fermé (champs blanc)

Touches de fonction:

+ ... Réinitialisation de l'affichage de la tension minimum (à la tension actuelle)

ESC ... revenir au menu précédent (ici: menu de démarrage)

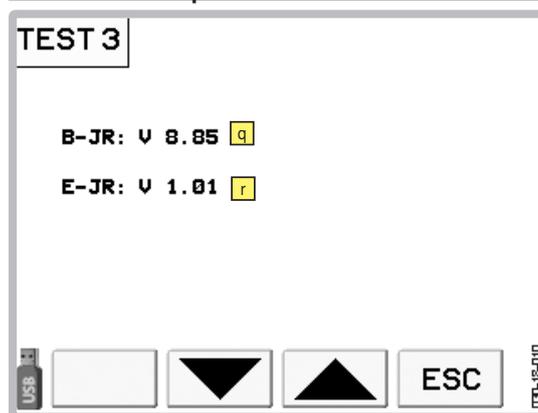
Menu 2 "Test capteur"



o ...B22 Vitesse de rotation actuelle du tapis gauche

p ...B23 Vitesse de rotation actuelle du tapis droit

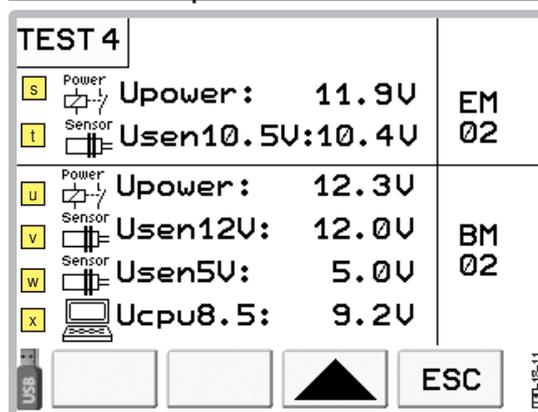
Menu 3 "Test capteur"



q ...B-JR version actuelle du software du module de base

r ...E-JR Version du software du module complémentaire

Menu 4 "Test capteur"



s Tension du module complémentaire
t Tension de capteur 10,5V du module complémentaire

- u** Tension du module de base
- v** Tension de capteur 12 V du module de base
- w** Tension de capteur 5 V du module de base
- x** Tension CPU 8,5V du module de base

Menu DATA

M5

Dans le menu de démarrage, appuyer sur la touche de fonction **F4** pour afficher le menu DATA.

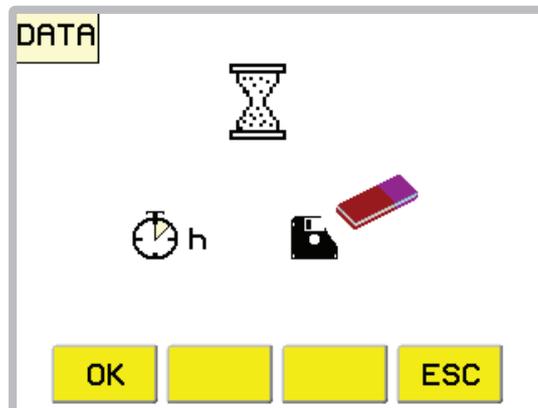
- Une pression sur la touche de fonction **F4** pour retourner au menu de démarrage.

RENSEIGNEMENT

Les compteurs d'hectares fonctionnent uniquement lorsque l'option «km/h» est sélectionnée dans le menu Configuration et que le câble signal est connecté au tracteur.

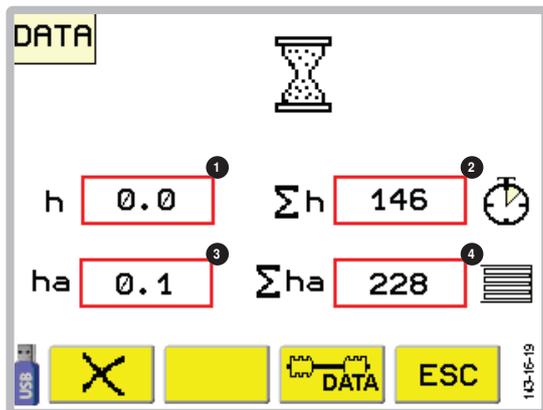
Réinitialisation des deux compteurs:

1. Appuyer sur la touche de fonction **[X]**, afin de remettre à zéro les compteurs partiels. Un nouvel écran apparaît.



2. Appuyer sur la touche de fonction **[OK]**, afin de confirmer le processus ou appuyer sur la touche de fonction **[ESC]**, afin d'annuler le processus et revenir au menu précédent.

Menu "DATA 1"



Affichage:

- 1 ... Compteur partiel des heures
- 2 ... Compteur annuel des heures
- 3 ... ha partiel
- 4 ... ha total

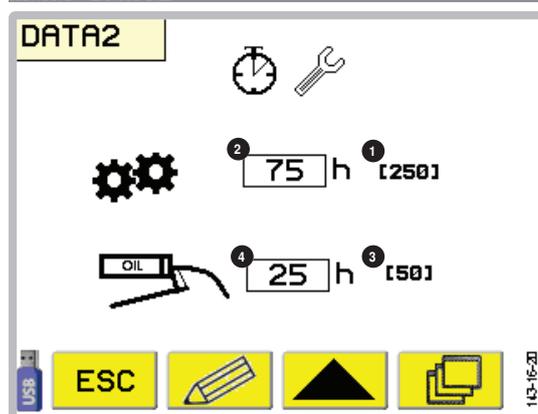
Touches de fonction:

- [X]** ... réinitialiser les deux compteurs partiels
- DATA** ... Affichage du menu "DATA 2"
- ESC** ... revenir au menu précédent (ici: menu de démarrage)

CONSEIL

Il n'est pas possible de réinitialiser un seul compteur partiel sur les deux. Il est uniquement possible de réinitialiser les compteurs partiels ensemble.

Menu "DATA 2"



Affichage :

- 1... Intervalle de vidange (première vidange à 75h puis toutes les 250h)
- 2...Décompte jusqu'à la prochaine vidange
- 3...Intervalle de graissage (première vidange à 25h puis toutes les 50h)
- 4...Décompte jusqu'au prochaine graissage

Si un compteur a expiré, un message de maintenance correspondant sera affiché lors du prochain démarrage du terminal. (voir message de maintenance)

Procéder à la maintenance et réinitialiser le compteur.

Pour procéder au graissage ou aux vidanges, voir chapitre entretien.

Touches de fonction:

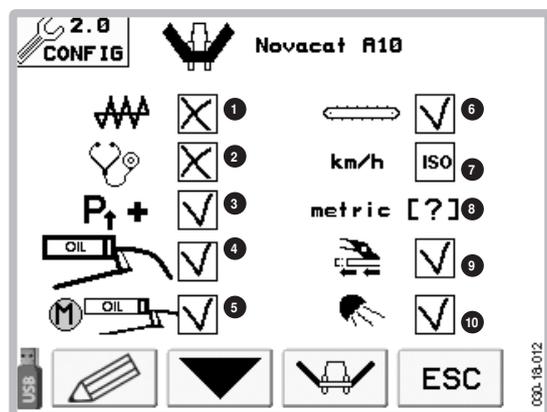
-  ... Modifier les paramètres du menu
-  ... feuilleter vers le bas
- ESC** ... revenir au menu précédent (ici: menu de démarrage)
-  ... pour l'affichage des page suivantes
-  ...Appuyer sur cette touche afin de réinitialiser le compte à rebours jusqu'au prochain graissage
-  ...Appuyer sur cette touche afin de réinitialiser le compte à rebours jusqu'à la prochaine vidange

Menu de configuration

M6

Dans le menu "START", appuyer pendant 10 secondes sur la touche de fonction **F2** pour afficher le menu de configuration.

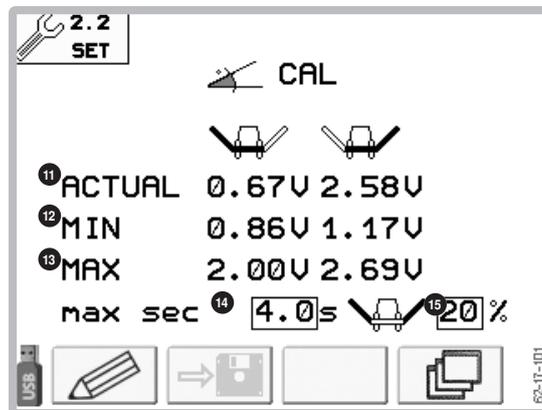
- Une pression sur la touche de fonction **F4** pour retourner au menu de démarrage.



Affichage :

- 1 ... Cross-flow
 - 2 ... Fonction de diagnostic des entrées et sorties
 - 3 ... Suspension hydraulique
 - 4... Indication des intervalles d'entretien
 - 5... Pompe de lubrification électrique
 - 6 ... Tapis latéraux (uniquement sur Collector)
 - 7 ... Utilisation du signal de vitesse du tracteur
 - 8 ... Mesure métrique ou impériale
 - 9 ... Déport latéral hydraulique
 - 10 ... Projecteur de travail
- (encoche = activé / croix = désactivé /ISO)

Étalonnage des capteurs angulaires des groupes de fauche:



- 11... Indication de la tension actuelle
- 12... Tension minimale du capteur angulaire (étalonnage)
- 13... Tension maximale du capteur angulaire (étalonnage)
- 14... Temps de levage maximum entre le travail et la position retournement. Réglez ce temps chaque fois que le tracteur est changé : Mesurez le temps nécessaire au tracteur pour passer de la position de travail à la position de retournement et ajouter une seconde.

 **RENSEIGNEMENT**

Faire tourner le tracteur à 2000 tr/min pour assurer une performance hydraulique maximale.

- 15... Hauteur de relevage par rapport à la position de travail, différentiel en % Plus cette valeur est élevée, plus la hauteur de la position "1/2 tour en bout de champ" est haute.

 **REMARQUE**

Risque de dommages matériels en cas de collision de l'arbre de prise de force avec le boîte d'entraînement

- Lorsque vous réglez la hauteur de retournement, ne dépassez pas un angle maximum de 40%.

Calibrer les positions "haute" et "basse" de la barre de coupe:

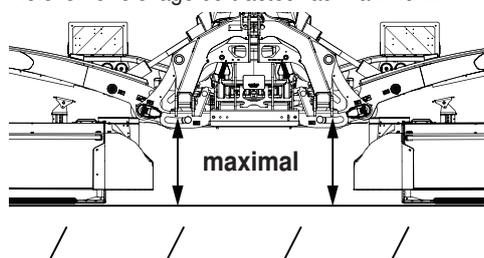
La position "haute" correspond à la position de transport.
La position "basse" correspond à la position la plus basse pouvant être atteinte avec la situation d'attelage actuelle.

REMARQUE

Risque de dommages matériels en cas de collision de l'arbre de prise de force avec le boîte d'entraînement

- Avant d'étalonner les capteurs d'angle, assurez-vous que le déplacement latéral est dans la position minimum.

1. Relever le relevage du tracteur au maximum.



CONSEIL

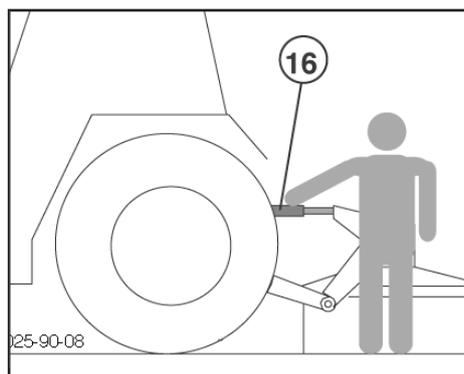
La touche d'enregistrement n'est active que lorsque les groupes de fauche dépassent l'angle de 45° par rapport à la position de travail. En dessous de cette valeur, la touche reste grisée et ne peut être sélectionnée.

2. Abaissement de la barre de coupe - position "basse"
3. Mettre la pression de suspension à 0

REMARQUE

Dommages matériels par collision entre les éléments!

- S'assurer que lors du pivotement des groupes de fauche en position de transport, ceux-ci n'entrent pas en collision avec le tracteur. Si les groupes de fauche penchent vers l'avant, ils pourraient entrer en collision avec la cabine du tracteur en position de transport
4. Allonger le 3pts (16) du tracteur, afin que les groupes fauche soient à l'horizontal.



5. Maintenez le bouton "Enregistrer" pendant 3 secondes pour enregistrer la position "basse".
6. Réglez la pression de suspension de sorte qu'il reste environ 70 kg de chaque côté.
7. Relever la machine en position "relevé"
8. Maintenez le bouton "Enregistrer" pendant 3 secondes pour enregistrer la position "relevé".

CONSEIL

La touche d'enregistrement n'est active que lorsque les groupes de fauche dépassent l'angle de 45° par rapport à la position "basse". En dessous de cette valeur, la touche reste grisée et ne peut être sélectionnée.

Touches de fonction:



... Modifier les paramètres du menu



... défilement vers le haut



... défilement vers le bas



... revenir au menu précédent (ici: menu de démarrage)



... aller dans le menu d'étalonnage des capteurs angulaires des groupes de fauche



... Sauvegarde des valeurs de tension pour les positions "relevé" et "basse". Tant que le différentiel de valeur est trop petit entre les positions de travail et de transport, la touche ne peut être sélectionnée (grisée). La touche ne peut être sélectionnée que lorsque les groupes de fauche ont pivotés de 45°



... pour l'affichage des page suivantes

P_t - ... Diminution de la pression de suspension des groupes de fauche arrière

CONSEIL

Il peut y avoir par moment une différence de pression au sol entre le groupe de fauche droit et le groupe de fauche gauche. Celle-ci sera rééquilibrée automatiquement lors du remplissage.

P_t + ... Augmentation de la pression de suspension des groupes de fauche arrière

CONSEIL

Il peut y avoir par moment une différence de pression au sol entre le groupe de fauche droit et le groupe de fauche gauche. Celle-ci sera rééquilibrée automatiquement lors du remplissage.

Menu Système

M7

Une pression sur la touche  pour afficher le menu système.

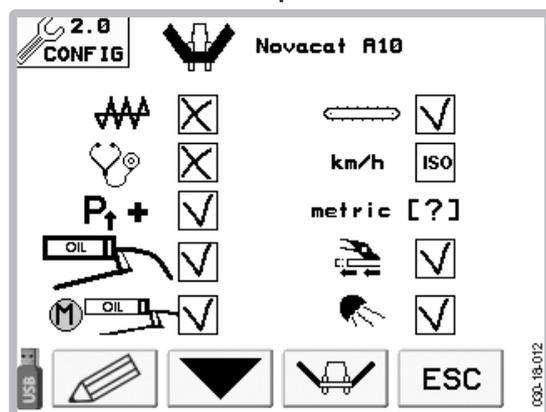
Une pression sur la touche  pour quitter le menu système.

RENSEIGNEMENT

En-dessous de 60% de luminosité, le rétroéclairage des touches du terminal Power-Control est activé automatiquement.



Modification d'un champ



1. Appuyer sur la touche de fonction , pour modifier l'équipement.
2. Appuyer sur la touche de fonction , jusqu'à ce que le curseur atteigne une autre valeur.
3. Modification de la valeur avec les touches  et , jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit atteinte.
4. Appuyer sur la touche de fonction , pour enregistrer la valeur et sélectionner la valeur suivante.
5. Appuyer sur , pour quitter l'écran de modifications.

Touches de fonction

-  ... enregistrer la valeur actuelle et passer à la variable suivante
-  ... diminuer la valeur actuelle
-  ... augmenter la valeur actuelle
-  ... revenir au menu précédent (ici: Menu SET)

Touches de fonction:

-  ... Réserve au SAV
-  ... Augmenter la luminosité
-  ... Diminuer la luminosité
-  ... Réserve au SAV

Messages d'alarme DIAG

En cas de défaut de fonctionnement, le signal d'alarme correspondant se déclenche, ainsi qu'un signal sonore d'avertissement.

Touches de fonction:

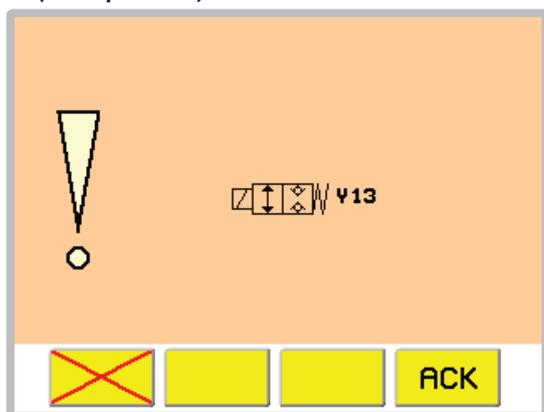
-  Ce contrôle est annulé jusqu'au prochain redémarrage du terminal.
Les contrôles l'alimentation de tension ne peuvent pas être arrêtés.
-  ... Confirmation de l'alarme. Si l'erreur se reproduit, un nouveau message d'avertissement se déclenche.

RENSEIGNEMENT

- L'erreur doit être confirmée à l'aide de la touche [ACK] **ACK**
- La fonction de diagnostic peut être désactivée pour chaque capteur individuellement à l'aide de la touche [Désactiver] jusqu'au prochain démarrage du système! 
- Les contrôles l'alimentation de tension ne peuvent pas être arrêtés.
- En cas de défection d'une commande, la fonction de secours (voir chapitre "système électrique hydraulique") permet d'exécuter les fonctions souhaitées en mode manuel.

Messages d'alarmes:

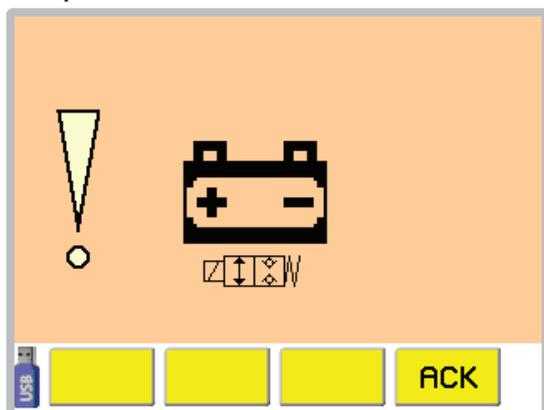
Défaut d'alimentation d'une électrovanne (exemple: Y13)



Causes:

- Court-circuit
- Tension insuffisante
- Électrovanne débranchée

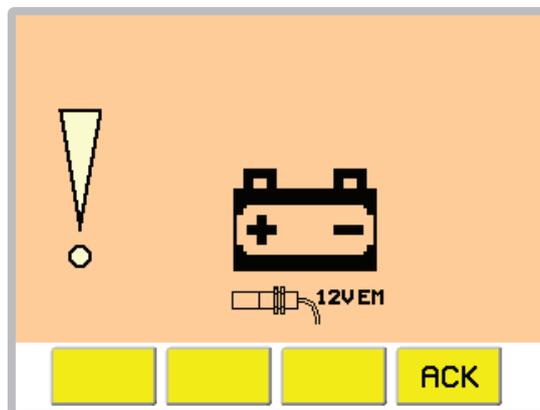
Fonction erronée lors de l'alimentation des capteurs.



Causes:

- fusible 40 A manquant ou défectueux

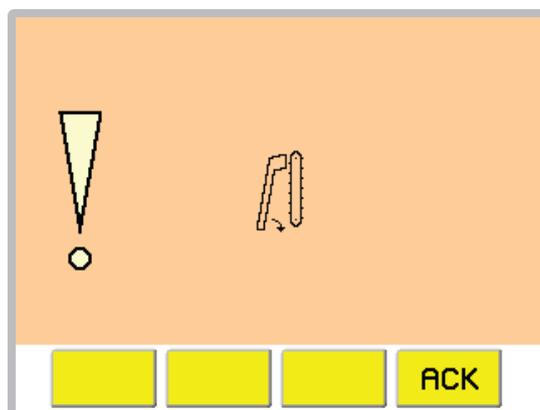
défaillance de l'alimentation d'un capteur (exemple: tension d'alimentation du capteur < 12V)



Causes :

- Tension insuffisante au niveau du calculateur
- Défaut au niveau du calculateur

Les tapis regroupers ne sont pas en position de travail!



De ce fait, le repliage de la faucheuse n'est pas possible.

Solution:

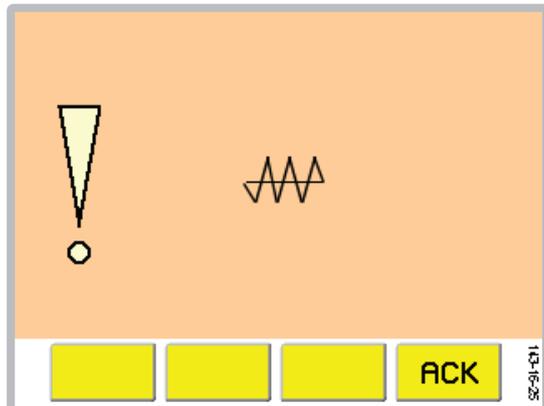
Mettre les tapis en position de travail, puis replier les groupes de fauche.

Si l'erreur reste affichée:

Causes:

- Capteur (B20, B21) défaillant
- Faisceau défaillant
- Fuite sur le circuit hydraulique

Le Cross-Flow n'est pas en position de travail!



De ce fait, le repliage de la faucheuse n'est pas possible.

Solution:

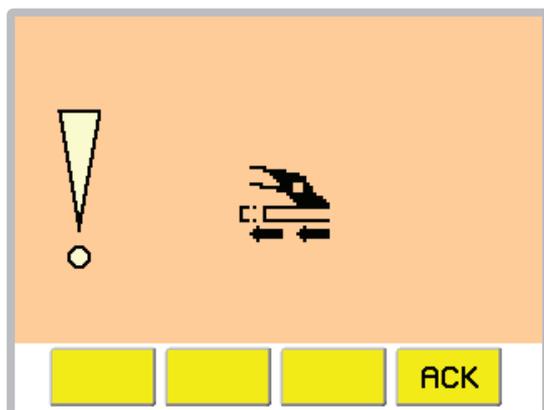
Mettre le Crossflow en position de travail, puis replier les groupes de fauche.

Si l'erreur reste affichée:

Causes:

- Capteur (B24, B25) défectueux
- Faisceau défaillant
- Fuite sur le circuit hydraulique

Défaillance des capteurs angulaires du déport latéral:



Il ne peut pas être défini automatiquement que l'appareil ne dépasse pas la hauteur de transport maximale de 4 m.

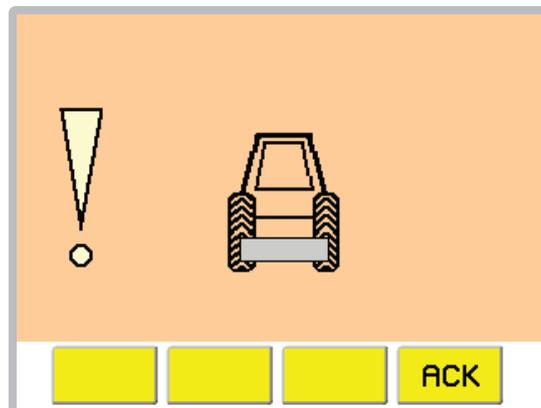
Solution:

Réduire la largeur de travail avec la fonction de secours à partir du bloc hydraulique.

Causes :

- Capteur angulaire (B11, B12) défaillant
- Défaillance du faisceau d'alimentation du capteur angulaire

Défaillance du capteur de position de la faucheuse frontale:



Le capteur de la faucheuse frontale n'envoie aucune réponse au calculateur dans un délai de 6 secondes suivant l'activation de la touche [Lever la faucheuse avant] ou

[Lever toutes les faucheuses].

Causes :

- Capteur défectueux
- Défaut au niveau du faisceau d'alimentation

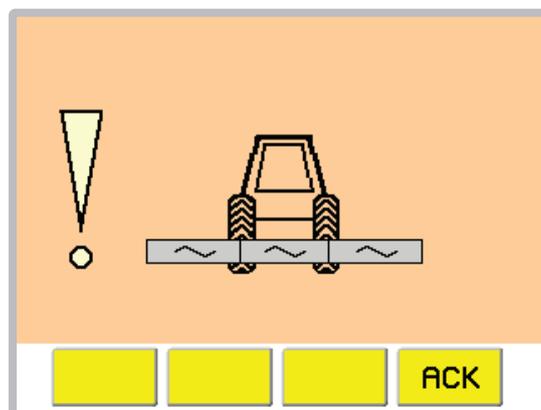
Vérification du réglage du capteur:

Lorsque la faucheuse frontale est en position relevée "bout de champ", le capteur (B7) doit être en face de la pige.

Solution:

- Vérifier que la faucheuse avant soit activée dans le menu **M2**
- Contrôler le faisceau d'alimentation du capteur.

Les groupes de fauche ne sont pas en position flottante

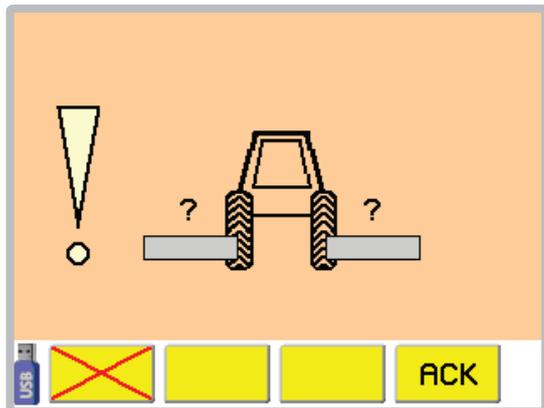


Ce message d'avertissement peut avoir 2 causes:

1. Les groupes de fauche ne se trouvent pas en position flottante et, de ce fait, l'alimentation de la suspension hydraulique est impossible.

2. La transmission tourne et la faucheuse n'est pas dans la position de travail bien qu'elle soit en position flottante et la vitesse du tracteur est supérieure à 0 km/h.

Position des groupes de fauche non définie



Pas de retour de signal du capteur angulaire des groupes de fauche (B3, B5).

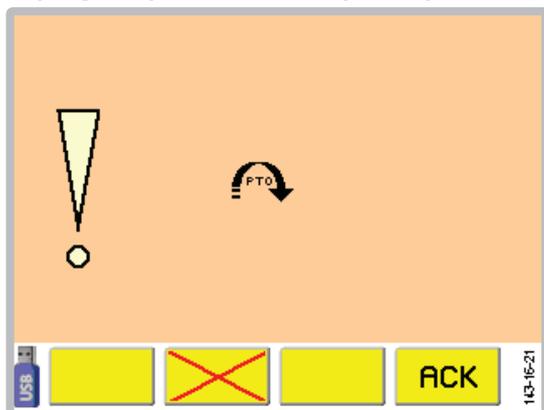
Causes :

- Capteur défectueux
- Défaut au niveau du faisceau d'alimentation

Solution:

- Contrôler les valeurs de tension des capteurs d'angle des groupes de fauche arrière dans le menu "Test capteurs" **M4**.
- Contrôler le faisceau d'alimentation du capteur.

Repliage en position de transport impossible

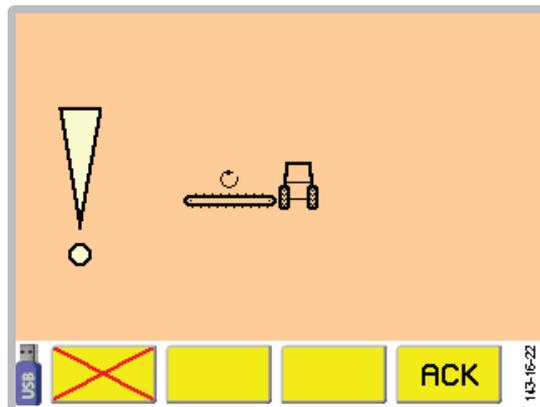


Vous souhaitez la replier en position de transport, mais la transmission tourne.

Solution:

- Arrêter la transmission

Tapis à l'arrêt



Au minimum un tapis est à l'arrêt, même si la transmission est en marche (rotation)

Causes:

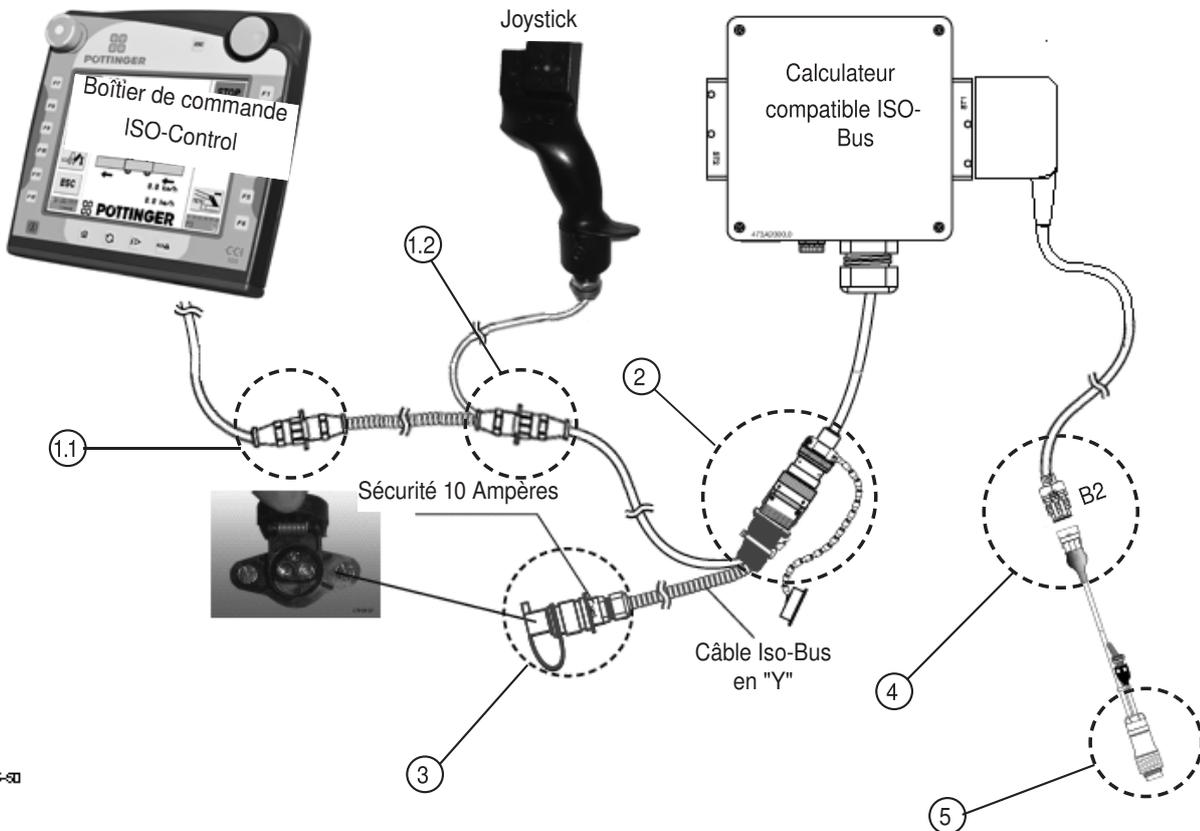
- Tapis désactivé
- Capteur de rotation défectueux
- Défaut au niveau du faisceau d'alimentation

Solution:

- Activer la rotation du tapis.
- Contrôler le capteur de rotation.
- Contrôler le faisceau d'alimentation du capteur.

Variante

Commande avec terminal ISO-Control



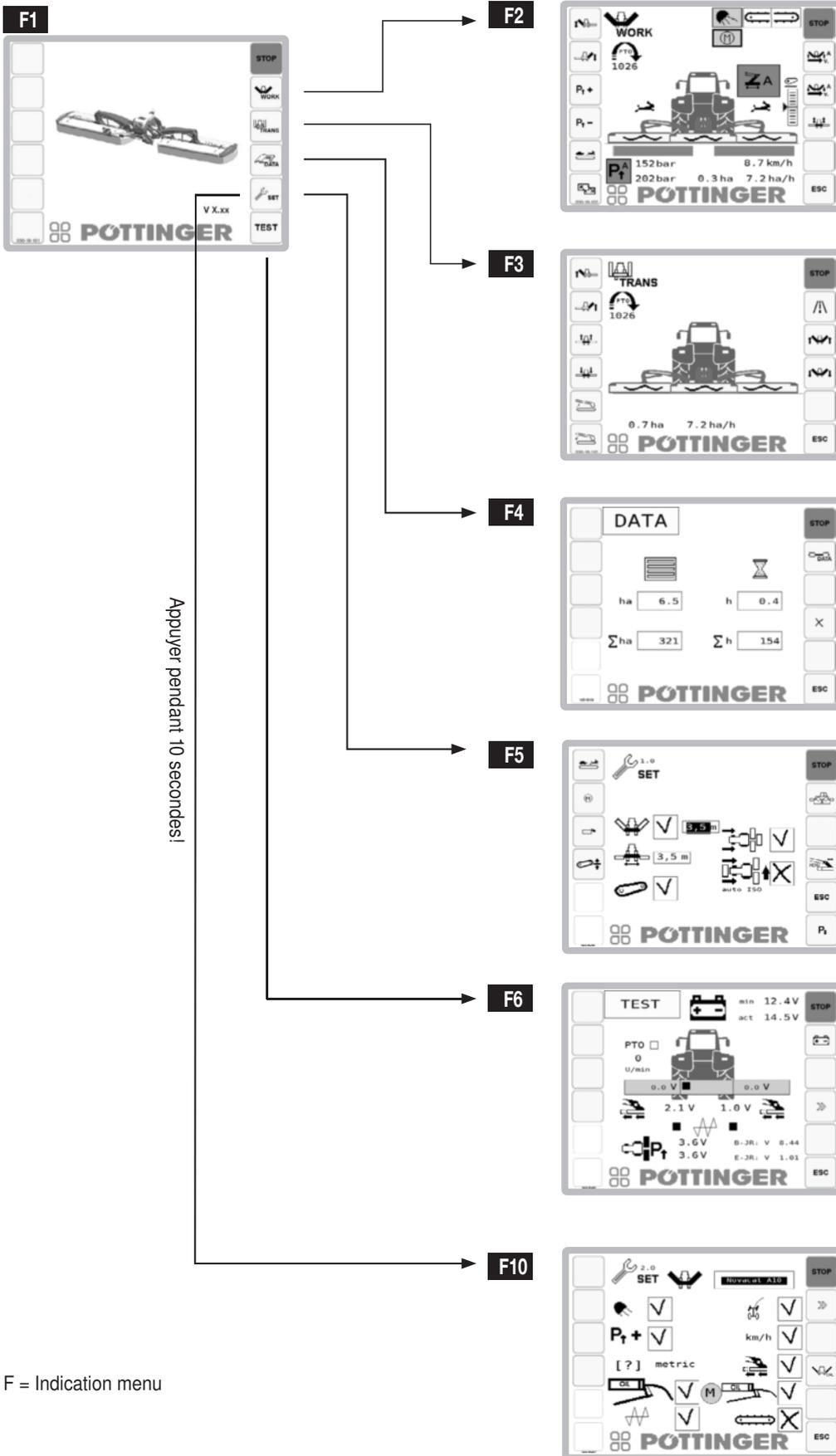
43-16-50

1. Positionner le terminal Power-Control dans un endroit dégagé de la cabine du tracteur. (Pour la fixation, un support est présent sur la face arrière du terminal.)
2. Raccorder le terminal au câble du tracteur via le connecteur (1.1).
3. En option, un Joystick peut être branché entre les prises (1.1) et (1.2).
4. Faire passer le câble du calculateur de l'outil attelé (2) jusque dans la cabine du tracteur et le raccorder au câble "Y" dans le tracteur à l'aide du connecteur Isobus (1.2). (Positionner soigneusement le faisceau!)
Avec présence d'un Terminal Isobus intégré au tracteur: brancher directement la prise Isobus (2) sur le connecteur du tracteur.
5. Brancher la prise (3) dans la fiche d'alimentation 12V du tracteur.
6. Si le comptage d'ha est souhaité, brancher le câble (réf: 487.575) de la prise (4) sur le faisceau du calculateur sur la prise "B2".
7. Brancher la prise (5) du câble (DIN 9684.1 / ISO 11786) sur la prise signal du tracteur

Pour mettre en marche le terminal, presser la touche .

Pour mettre le terminal hors service, maintenir la touche  enfoncée pendant 3 secondes.

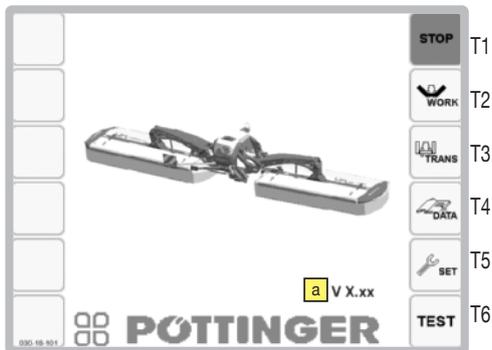
Arborescence de la commande de la faucheuse combinée "ISOBUS"



F = Indication menu

Menu de démarrage

F1



Affichage :

- a...outil
- b...Version du soft (micro logiciel)

Touches:

- T1 STOP
- T2 Menu "Work"
- T3 Menu - Transport
- T4 Menu - DATA
- T5 Menu - SET
- T6 Menu - Test

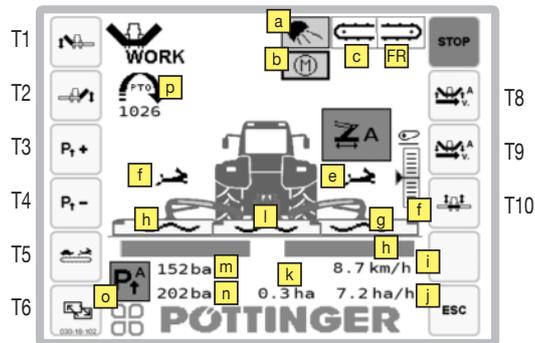
Fonction de la touche "STOP": Arrêt de toutes les fonctions en cours	
Fonction de la touche "ESC": Retour au menu précédent.	

CONSEIL

La fonction des touches [STOP] et [ESC] est identique pour toutes les fenêtres. Elle ne sera donc plus présentée.

Menu "WORK"

F2



Affichage :

- a...Projecteurs de travail allumés/éteints
Seulement si le projecteur a été activé dans le menu de configuration.
Lors du repliage en position de transport, le projecteur est éteint automatiquement.
- b...Graissage automatique (en option)
vert ... graissage en cours
gris ... arrêt du graissage
- c/FR...Informations concernant les tapis (option):
Tant que le symbole du tapis est barré, le tapis n'a pas atteint sa position de travail ou le tapis est relevé. Démarrer le tapis à l'aide de la touche "Vitesse du tapis".
- c/FR...Informations Crossflow (option):
Si un bras de Crossflow est barré, le capot arrière est ouvert et l'andain est étalé de ce côté. Fermez ou ouvrez le Crossflow à partir des boutons "réglage de la largeur de travail" du menu Work.
- e...Vitesse des tapis regroupeurs (droit ou gauche)
rapide (lièvre) / lent (tortue) / automatique - (A)
- f...L'indication de hauteur des bras de relevage n'est plus visible lorsque le décalage latéral est complètement rentré.
La bonne hauteur des bras de relevage doit correspondre à la plage verte. Plus haut ou plus bas entraîne des collisions de la transmission avec les faucheuses.
- g...Indication de la position des groupes de fauche arrière:
Travail, 1/2 tour bout de champs (schéma 2), transport
- h...Décalage latéral en mode automatique
Barre verte = largeur maximale
Barre blanche = largeur minimale
- h...Déplacement latéral - manuel



- deux flèches pointées vers l'extérieur = largeur maximale
- deux flèches pointées vers l'intérieur = largeur minimale

deux flèches pointées dans la même direction = travail en pente

...Affichage de la position flottante

i...Vitesse du tracteur : (uniquement lorsque l'option est sélectionnée dans le menu Configuration)

j...ha pro h:uniquement lorsque l'option vitesse du tracteur est sélectionnée dans le menu Configuration.

k...Compteur total

l...Statut de position de la fauche avant: Position de travail ou 1/2 tour en bout de champ. Si ce symbole ne s'affiche pas, cela signifie qu'aucune faucheuse avant n'est présente ou qu'elle ne peut pas être manipulée à l'aide de ce terminal.

...Affichage de la position flottante

m...Pression de suspension du groupe de fauche arrière gauche

n...Pression de suspension du groupe de fauche arrière droit

o...Adaptation automatique de la pression de suspension

le réglage automatique de la suspension maintient une pression au sol constante.

	L'icône est grisée. Le réglage automatique de la suspension est désactivé. Utilisez l'icône pour activer et désactiver la fonction.
	L'icône est surlignée en vert. Le réglage automatique de la suspension est activée, mais pas encore actif. Utilisez l'icône pour activer et désactiver la fonction.
	L'icône est surlignée en vert et la lettre "A" apparaît. Le réglage automatique de la suspension est activée et actif. Utilisez l'icône pour activer et désactiver la fonction. Conditions : - Prise de force active - Groupes de fauche en position de travail

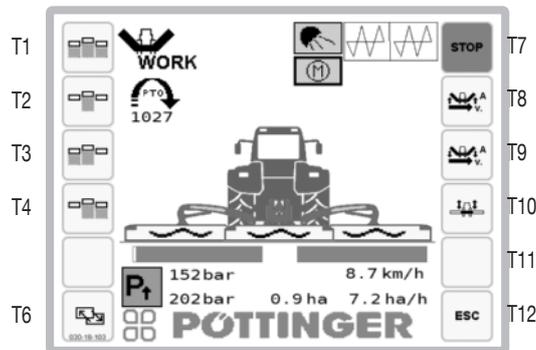
p...Vitesse instantanée de la transmission

Touches:

- T1 Lever/ abaisser l'unité de fauche gauche
- T2 Lever / abaisser l'unité de fauche droite
- T3 Augmenter la pression de la suspension*
- T4 Diminuer la pression de la suspension*
- T5 Inversion des vitesses des tapis
- T6 Affichage du menu F3 - menu de transport
- T8 Fonction de "relevage automatique" de toutes les faucheuses (la temporisation entre le relevage de la faucheuse AV et les faucheuses AR est à régler dans le menu "SET"). (voir menu "SET")
- T9 Fonction "d'abaissement automatique" de toutes les faucheuses (la temporisation entre le relevage de la faucheuse AV et les faucheuses AR est à régler dans le menu "SET"). (voir menu "SET")
- T10 Faucheuse frontale lever/baisser

* Il peut y avoir par moment une différence de pression au sol entre le groupe de fauche droite et le groupe de fauche gauche. Celle-ci sera rééquilibrée automatiquement lors du remplissage.

F2.1 Dépose large Crossflow :



Touches:

- T1 Dépose large - Tous capots Crossflow ouverts
- T2 Fusion des andains - Tous les capots Crossflow sont fermés.
- T3 Dépose large à gauche - Capot Crossflow gauche ouvert
- T4 Dépose large à droite - Capot Crossflow droit ouvert.

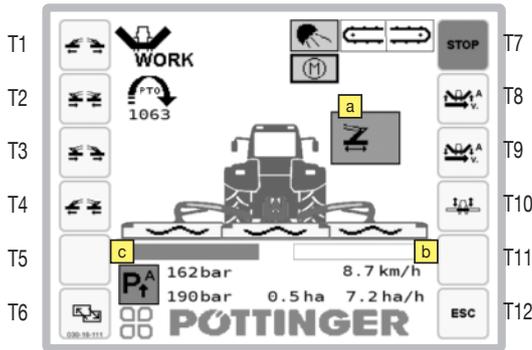
F2.2 Dépose large tapis :



Touches:

- T1 Dépose large - Tous les tapis sont relevés.
- T2 Fusion des andains - Tous les tapis sont abaissés.
- T3 Dépose gauche - Tapis gauche (111) (112) relevé
- T4 Dépose à droite - Tapis droit relevé.

F2.3



Affichage :

a...Statut de l'optimisation de fauche en courbe

	Lorsque l'icône est grisé, l'optimisation de fauche en courbe est désactivée. Utilisez l'icône pour activer et désactiver la fonction.
	Si l'icône est surligné en vert, l'optimisation automatique de la courbe est activée mais pas encore active. Utilisez l'icône pour activer et désactiver la fonction.
	Si l'icône est surligné en vert et que le «A» dans la zone de droite est visible, l'optimisation automatique de la courbe est activée et prête à fonctionner. Utilisez l'icône pour activer et désactiver la fonction. Conditions préalables pour son utilisation <ul style="list-style-type: none"> • L'optimisation de fauche en courbe est activée dans le menu de configuration • L'optimisation de fauche en courbe est enclenchée dans le menu "Work" • Groupes de fauche en position de travail (en fonction de la temporisation minimum réglée dans le menu "SET") • La transmission est enclenchée • La vitesse de d'avancement est supérieure à 1km/h

b...Position latérale du groupe de fauche droit

c...Position latérale du groupe de fauche gauche

La barre verte indique la position latérale actuelle du groupe de fauche.

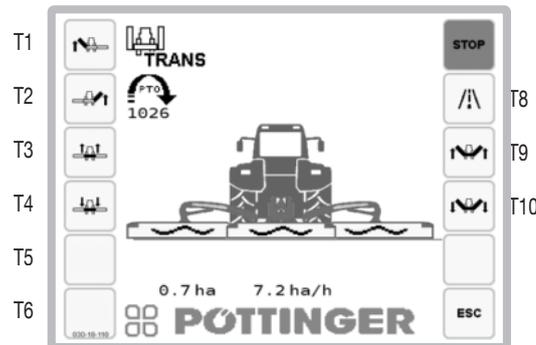
Si la courbe du virage entamée est trop grande pour l'optimisation de fauche en courbe, une partie de la barre s'affiche en rouge et un signal sonore est émis.

Touches:

- T1 Augmentation de la largeur de travail
- T2 Diminution de la largeur de travail
- T3 Déplacement latéral vers la gauche
- T4 Déplacement latéral vers la droite

Menu - Transport

F3



Touches:

- T1 Relever le groupe de fauche gauche
- T2 Relever le groupe de fauche droit
- T3 Relevage de la faucheuse frontale
- T4 Abaisser la fauche frontale
- T8 Présélection position de transport
Un appui pendant 3 secondes libère la pression des flexibles de commande des protections latérales (lors du dételage par exemple)
- T9 Relever les groupes de fauche en position de transport
- T10 Abaisser les groupe de fauche en position de travail

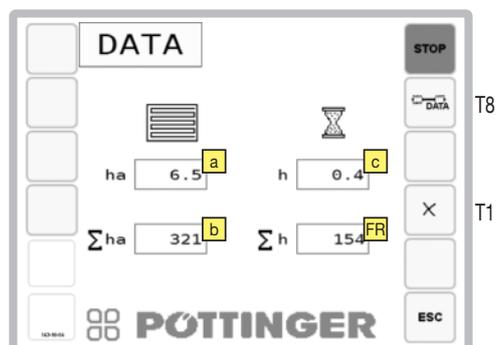
CONSEIL

Pour se mettre en position de transport, vous devez

- arrêter la transmission.

Menu DATA

F4



Affichage :

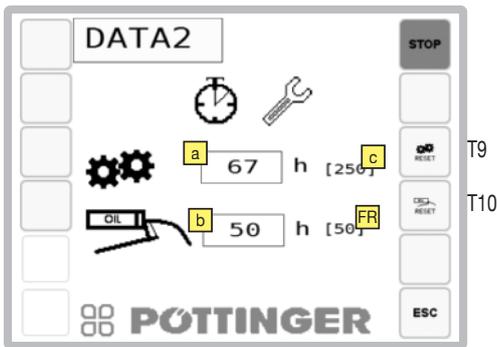
- a**... ha compteur partiel
- b**... ha compteur total
- c**... Compteur partiel des heures
- FR**... Compteur total des heures

Touches:

- T8 Affichage du menu "DATA 2"
- T11 Réinitialisation du compteur partiel (ha, h)

Menu DATA 2 - Compteurs à rebours d'entretiens: Service graissage

F4.1



Affichage :

- a...Intervalle de vidange d'huile (première: à 75h puis les suivantes à 250h)
- b...compteur à rebours jusqu'à la vidange suivante
- c...Intervalle de graissage (première à 25h puis les suivantes à 50h)
- FR...compteur à rebours jusqu'au graissage suivant

Touches:

- T9 Réinitialisation du compteur à rebours du graissage
- T10 Réinitialisation du compteur à rebours de la vidange

Si un compteur a expiré, un message de maintenance correspondant est affiché lors du prochain redémarrage du terminal. (voir message de maintenance)
 Procéder à la maintenance et réinitialiser le compteur.
 Pour procéder au graissage ou aux vidanges, voir chapitre entretien.

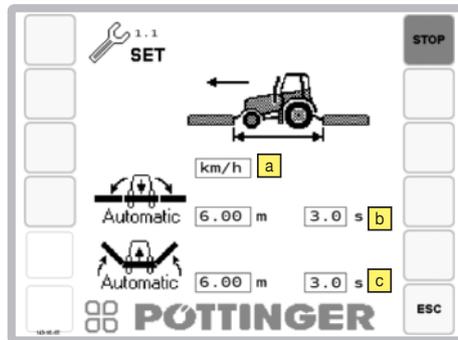
- c...Activation et désactivation en poste inversé
- FR...Largeur du bati des faucheuses arrière
- e...Relevage automatique des groupes de fauche lors des marches arrière.
- f...Affichage de la hauteur de relevage dans le menu "Work" activé/désactivé

Touches:

- T1 Inversion des vitesses des tapis
- T2 Affichage de la fenêtre 5.5 - "Démarrage manuel du graissage"
 Ne pas oublier d'arrêter la pompe de graissage
- T3 Pivotement des protection latérales
- T4 Calibrage de la hauteur de relevage
- T8 Affichage de la fenêtre F5.1 - "Temporisation de relevage ou d'abaissement entre les faucheuses avant et arrière"
- T10 Affichage de la fenêtre F5.3 - "Calibrage du déport latéral"
- T12 Affichage de la fenêtre F5.4 - "Adaptation de la pression de suspension"

Choix et modification des valeurs à l'aide des touches (par exemple: +, -, monter, descendre) ou des touches de fonction du terminal. Pour plus d'information à ce sujet, voir la notice d'utilisation du terminal en question.

F5.1

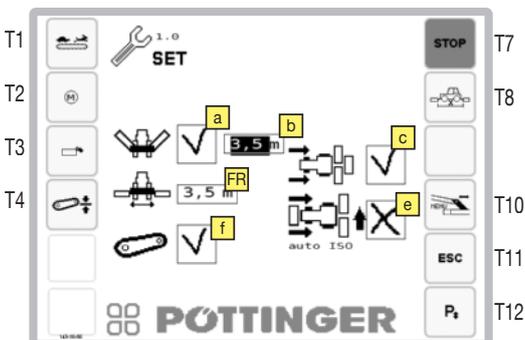


Affichage:

- a Réglage de la temporisation ou de la distance entre abaisser ou relever
 km/h = Dépendant de la distance ou la vitesse
 sec = Dépendant de la temporisation
- b Réglage de la valeur lors de l'abaissement
- c Réglage de la valeur lors du relevage
 Indication en mètre (m) ou en secondes (sec)

Menu SET

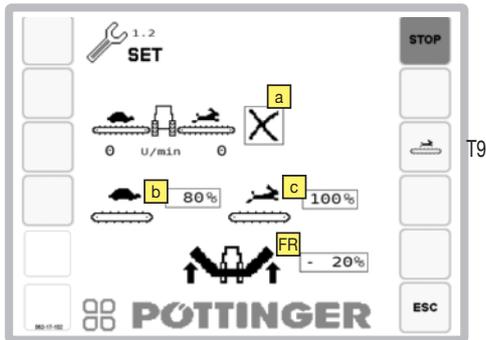
F5



Affichage :

- a...Faucheuse frontale activé / désactivé
- b...Largeur de travail - faucheuse frontale

F5.2



Affichage:

a...Réglages tapis grouper :

x...Tapis démonté. Les capteurs de position continus à être interrogés. Une information vitesse est manquante.

...vitesse identique des deux tapis avec possibilité de sélectionner la vitesse lente ou rapide.

D... différence de vitesse entre les tapis gauche et droit (pour la fauche en dévers)

A...Adaptation automatique de la vitesse des tapis en fonction de sa position latérale (en amont ou en aval).

Position latérale extérieure: Vitesse rapide du tapis (lièvre)

Position latérale intérieure: Vitesse lente du tapis (tortue)

b...Définir la vitesse tortue

Réglage: par pas de 5%, plage de réglage: de 5% à 100%

c...Définir la vitesse lièvre

Réglage: par pas de 5%, plage de réglage: de 5% à 100%

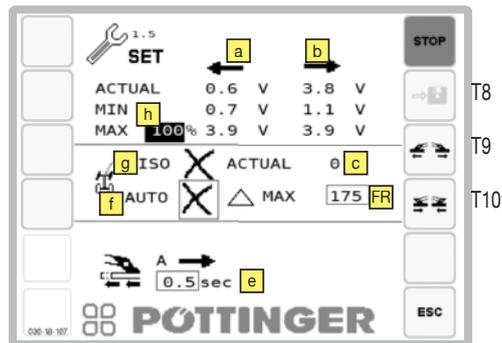
FR... Réglage de la réduction de vitesse des tapis (en pourcentage) pour le relevage des groupes de fauche lorsque les tapis sont en marche.

Si les tapis tournent alors que les groupes de fauche sont relevés, il peut y avoir un manque d'huile dans le circuit hydraulique. Dans ce cas, les groupes de fauche ne peuvent être relevés que très lentement. Cela peut être évité en réduisant la vitesse des tapis.

Touches:

T9...Enclenchement manuel des tapis tant que l'on reste appuyé sur la touche.

F5.3



Affichage:

a...Tension du capteur d'angle gauche (B11)

ACTUAL = Effective

MIN = minimale

MAX = maximale

b...tension du capteur angulaire droit (B12)

ACTUAL = Effective

MIN = minimale

MAX = maximale

c...Angle de braquage du tracteur (valeur roues AV droite: 32128) valeur de contrôle du capteur: en tournant le volant, cette valeur doit changer.

FR...Angle différentiel à partir duquel l'optimisation de fauche en courbe n'est plus adaptée dans les virages.

e...Temporisation après laquelle démarre automatiquement l'optimisation de fauche en courbe. La temporisation démarre à partir de l'abaissement des groupes de fauche arrière.

f Activation du signal d'angle de braquage du tracteur

... Angle de braquage actif

x... Angle de braquage inactif

g...Indication de réception du signal émis par l'isobus du tracteur

... Réception du signal

x... pas de réception du signal (même en cas de présence d'un capteur d'angle sur le tracteur, le signal peut ne pas être transmis par l'ISOBUS)

h Réglage de la largeur maximale :

Ici, définir une valeur comprise entre 50 et 100% de la largeur entre les capteurs d'angle B11 et B12.

Touche:

T8 Enregistrement

T9 Mise en butée interne

T10 Mise en butée externe

Calibrage des capteurs d'angles pour le déport latéral:

! DANGER

Danger de mort par éjection d'objet

- Abaisser les protections extérieures avant de remettre la machine en route
- Ne relever les protections extérieures que lorsque la transmission est à l'arrêt
- Ne relever les protections extérieures uniquement le temps de l'entretien ou de réparation. En fin d'intervention, les abaisser.

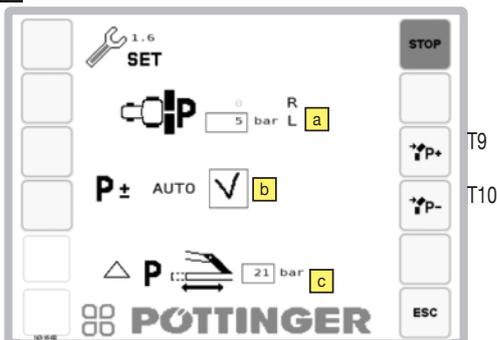
Le calibrage des capteurs d'angle est obligatoire dans le cas d'un échange de capteur. Cette fonction sert à la programmation des valeurs de tension au niveau des capteurs angulaires (bras entièrement rentrés ou entièrement sortis)

- Le réglage des largeurs de travail minimale et maximale se fait au moyen des touches (la fonction n'est active que lorsque la touche [↔] ou [↔] est enfoncée). Dans ce cas, les groupes de fauche devraient être en position "bout de champ".
 - Processus de calibrage
 - Appuyer sur la touche [↔] jusqu'à ce que les deux groupes de fauche soient arrêtés à l'intérieur et enregistrer
 - Appuyer sur la touche [↔] jusqu'à ce que les deux groupes de fauche soient arrêtés à l'extérieur et enregistrer
 - Pour l'enregistrement, un appui long sur la touche [↔]
- L'enregistrement est confirmé par un signal sonore.

CONSEIL

L'enregistrement n'est effectif que lorsque la différence est supérieure à 1V. c'est pour cette raison que la touche peut être grisée.

F5.4



Affichage :

- a Réglage du différentiel de pression de suspension entre les groupes de fauche gauche et droit. Régler la différence de pression de la faucheuse gauche par rapport à la faucheuse droite. Une valeur négative signifie que la pression de la faucheuse droite est supérieure à la faucheuse gauche. Pour une valeur positive, cela est inversé.
- b Adaptation automatique de la pression de suspension

CONSEIL

Lorsque le contrôle de la pression de suspension des lamiers est actif (affichage vert dans le menu WORK), les pressions suivantes sont prises en compte:

- A partir d'une différence négative de 5 bar ou plus, la pression est augmentée.
 - A partir d'une différence positive de 1 bar ou plus, la pression est diminuée.
- c Adaptation de la pression de suspension des lamiers lors d'un déport latéral (intervalles de réglage: les deux groupes de fauche vers l'intérieur: 15 bar - les groupes de fauche vers l'extérieur: 50 bar).

Touches:

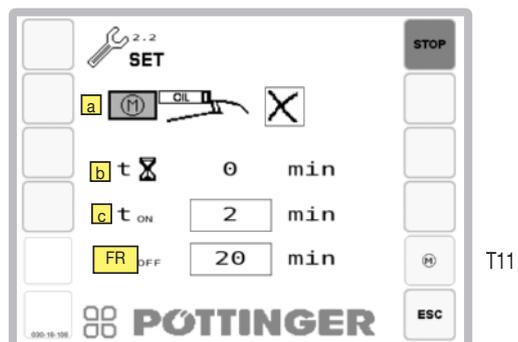
- T9 Augmentation de la pression de la sécurité d'obstacle
- T10 Diminution de la pression de la sécurité d'obstacle

Réglage de la pression de suspension hydraulique

Régler la pression de suspension en fonction de l'état et du type de sol.

1. Vérifier que les deux groupes de fauche se trouvent en position flottante. À défaut, la pression de délestage ne pourra pas être réglée.
2. Lever à la main un groupe de fauche arrière sur l'extérieur. Si cela est possible, la pression au sol de la suspension est d'environ 70 kg.
3. Appuyer sur les touches de fonction P- ou P+ afin d'adapter la pression de suspension en fonction du type de sol.

F5.5



Affichage :

- a**...Graissage automatique actif
- b**...Compteur du temps par cycle
- c**...Durée de fonctionnement de la pompe de graissage par cycle
- FR**...Temps d'attente de la pompe de graissage entre deux cycles

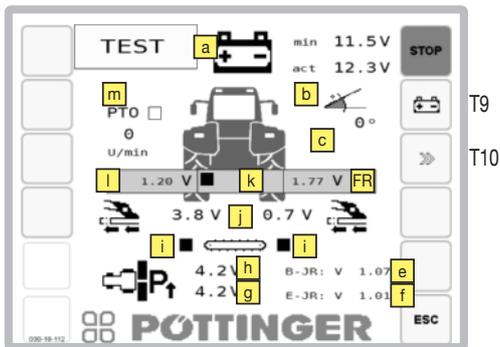
Touches:

T11 Affichage de la fenêtre 5.x -"Démarrage manuel du graissage"

- j** B11/B12 Valeur actuelle de la tension du capteur angulaire (droite et gauche) de l'optimisation de la coupe.
- k** B7 Affichage faucheuse frontale / inactif
Un carré noir signifie un capteur actif. Entre l'activation et la désactivation du capteur, le carré passe du noir au blanc et inversement.
- l** B3 Indication du voltage du capteur d'angle de la faucheuse gauche
- m** B10 PDF (transmission)
La transmission est contrôlé par un capteur. Ce champ devient noir lorsque la vitesse de la transmission dépasse 10 tr/min.

Menu TEST

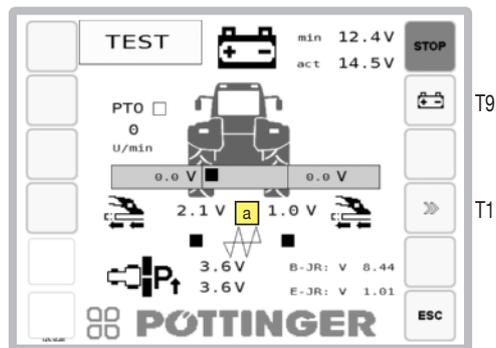
F6



Touches:

- T9 Inversion des vitesses des tapis
- T10 Réinitialisation de l'affichage de la tension minimum (à la tension actuelle)

F6.1



Affichage:

- a** Indication de tension
L'indication en volt "mini", indique la tension minimale mesurée depuis la dernière mise en marche du terminal. Cette valeur reste en mémoire jusqu'à la prochaine réinitialisation.
L'indication en volt, inférieure, indique la tension actuellement mesurée.
- b** Capteur d'angle CAN
Affichage de l'inclinaison de la machine par rapport à l'horizontale.
- c** B2 (vitesse)
Capteur de vitesse actif. Afin de vérifier la qualité du signal, comparer l'affichage en km/h disponible dans le menu Work avec le compteur de vitesse du tracteur.
- FR** B5 Indication de la tension du capteur d'angle de la faucheuse droite
- e** Version du software du calculateur
- f** Version du software du module complémentaire
- g** B6 Indication du voltage du capteur de pression gauche
Indique la valeur actuelle sur l'accumulateur droit. Ainsi, la fonction peut être vérifiée à l'aide des données techniques.
- h** B4 Indication du voltage du capteur de pression droit
Indique la valeur actuelle sur l'accumulateur droit. Ainsi, la fonction peut être vérifiée à l'aide des données techniques.
- i** B20/B21 Position dutapis regroupeur (droit ou gauche) en position de travail / position relevée

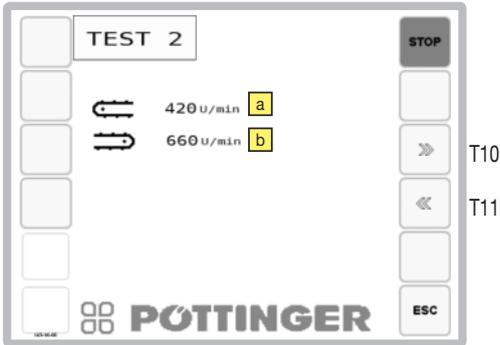
Affichage:

- a**...B20/B21 CrossFlow (gauche ou droit) paroi arrière ouverte / fermée

Touches:

- T9 Réinitialisation de l'affichage de la tension minimum (à la tension actuelle)
- T11 Page suivante

F6.2



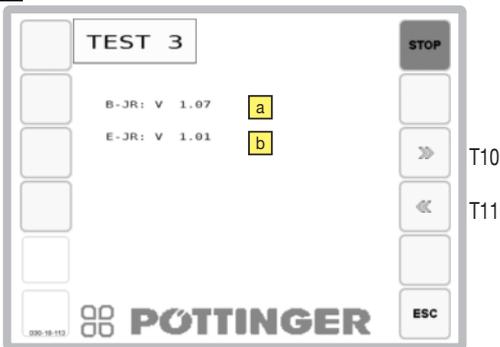
Affichage :

- a**...B22 - Vitesse actuelle du tapis gauche
- b**...B23 - Vitesse actuelle du tapis droit

Touche:

- T9 Page suivante
- T11 Page précédente

F6.3



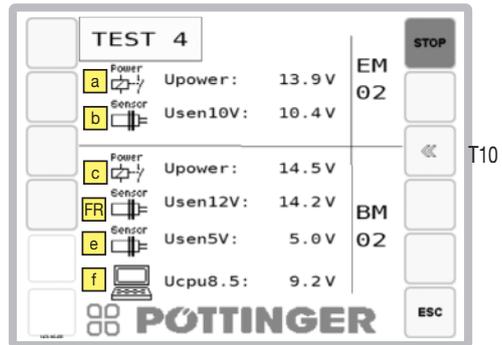
Affichage :

- a**.....B-JR
version actuelle du software du module de base
- b**...E-JR
Version du software du module complémentaire

Touche:

- T9 Page suivante
- T11 Page précédente

F6.4



Affichage :

Module supplémentaire:

- a**...Tension d'alimentation
- b**...Tension d'alimentation capteur, tension de référence 10V

Module de base:

- c**...Tension d'alimentation
- FR**...Tension d'alimentation capteur, tension de référence 12V
- e**...Tension d'alimentation capteur, tension de référence 5V
- f**...Tension d'alimentation capteur, tension de référence 8.5V

Touche:

- T10 Page précédente

Fonction diagnostique

Contrôle du calculateur portant sur

Tension de service	
Tension d'alimentation du capteur	
Court-circuit à la masse ou 12 V Rupture de câble Surcharge	

Lorsqu'une erreur est détectée, il se déclenche:

- un masque d'alarme s'affiche et un signal sonore est audible
- L'erreur et l'icône associée à la fonction sont affichées

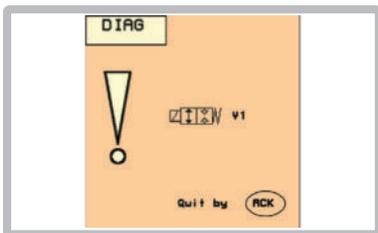
L'erreur doit être confirmée à l'aide de la touche [ACK]

La fonction de diagnostic peut être désactivée pour chaque fonction individuellement à l'aide de la touche "T 9" [Désactiver] jusqu'au prochain démarrage du système!

Sortie de commutation

Exemple : Y1 = électrovanne "relever"

Diag.



T 9

Causes :

- Court-circuit
- Tension insuffisante
- Électrovanne débranchée

RENSEIGNEMENT

En cas de défection d'une commande, la fonction de secours (voir chapitre "système électrique hydraulique") permet d'exécuter les fonctions souhaitées en mode manuel.

Erreur d'alimentation sortie électrovanne

Diag.



T 9

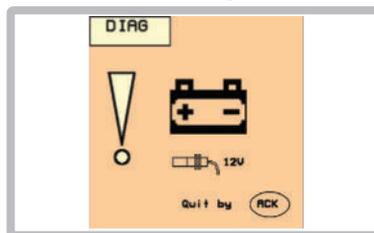
Causes:

- fusible 40 A manquant ou défectueux

Alimentation capteur

Exemple : Alimentation de capteur < 10V)

Diag.



Causes :

- Tension insuffisante au niveau du calculateur
- Défaut au niveau du calculateur

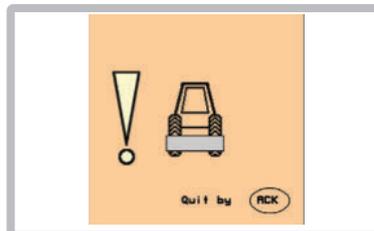
RENSEIGNEMENT

Les contrôles l'alimentation de tension ne peuvent pas être arrêtés.

Dépassement de la temporisation - contrôle

Affichage de cette alarme après 6 secondes, lorsqu'aucun signal d'un capteur de position n'a été retourné (par exemple si le capteur de position de la faucheuse frontale n'a pas détecté la position "relevée")

Diag.



Causes :

- Capteur défectueux
- Défaut au niveau du faisceau

RENSEIGNEMENT

Pas de retour de signal, le capteur B7 de la faucheuse frontale n'est pas activé.

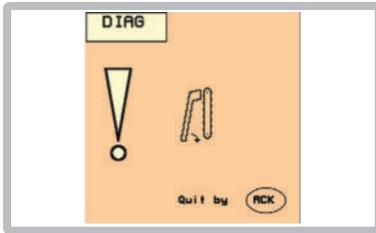
Mesure immédiate :

- Contrôler si la faucheuse frontale est activée dans le menu "SET"!
- Contrôler le faisceau d'alimentation du capteur

Avertissement: Les tapis regroupeurs ne sont pas en position de travail!

De ce fait, le repliage de la faucheuse n'est pas possible.

Diag.



Solution:

Mettre les tapis en position de travail, puis replier les groupes de fauche.

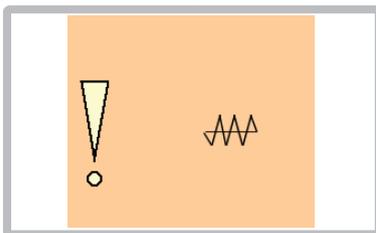
Si l'erreur reste affichée:

Causes:

- Capteur (B20, B21) défaillant
- Défaut au niveau du faisceau
- Fuite hydraulique

Le Crossflow n'est pas en position de travail!

Diag.



De ce fait, le repliage de la faucheuse n'est pas possible.

Solution:

Mettre le Crossflow en position de travail, puis replier les groupes de fauche.

Si l'erreur reste affichée:

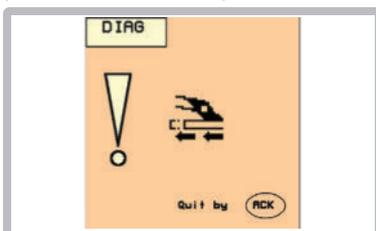
Causes:

- Capteur (B20, B21) défaillant
- Faisceau défaillant
- Fuite sur le circuit hydraulique

Défaillance des capteurs angulaires:

Il ne peut pas être défini automatiquement que l'appareil ne dépasse pas la hauteur de transport maximale de 4 m.

Diag.



Solution:

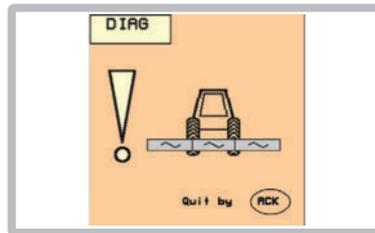
Réduire la largeur de travail avec la fonction de secours à partir du bloc hydraulique.

Causes :

- Capteur angulaire (B11, B12) défaillant
- Faisceau électrique des capteurs angulaires défectueux

Avertissement: Le groupe de fauche n'est pas en position flottante

Diag.

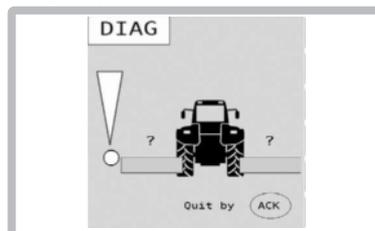


L'apparition de ce message d'avertissement peut avoir 2 raisons :

1. Les groupes de fauche ne se trouvent pas en position flottante et, de ce fait, l'alimentation de la suspension hydraulique est impossible.
2. La transmission tourne et la faucheuse n'est pas dans la position de travail bien qu'elle soit en position flottante et la vitesse du tracteur est supérieure à 0 km/h.

Position des groupes de fauche non définie

Diag.



Pas de retour de signal du capteur angulaire des groupes de fauche (B3, B5).

Causes :

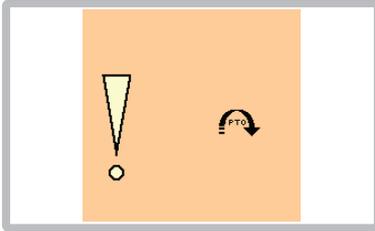
- Capteur défectueux
- Défaut au niveau du faisceau d'alimentation

Solution:

- Contrôler les valeurs de tension des capteurs d'angle des groupes de fauche arrière dans le menu "Test capteurs" **M4**.
- Contrôler le faisceau d'alimentation du capteur.

Repliage en position de transport impossible

Diag.



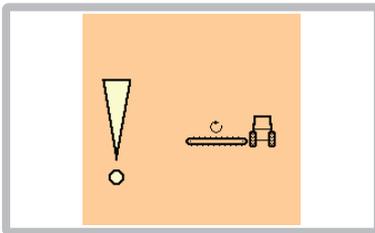
Vous souhaitez la replier en position de transport, mais la transmission tourne.

Solution:

- Arrêter la transmission

Tapis à l'arrêt

Diag.



Au minimum un tapis est à l'arrêt, même si la transmission est en marche (rotation)

Causes:

- Tapis désactivé
- Capteur de rotation défectueux
- Défaut au niveau du faisceau d'alimentation

Solution:

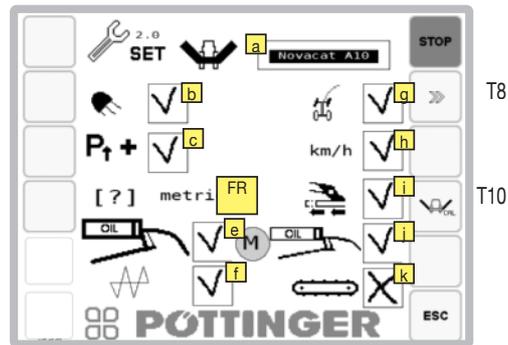
- Activer la rotation du tapis.
- Contrôler le capteur de rotation.
- Contrôler le faisceau d'alimentation du capteur.

Configuration

Dans le menu "START", appuyer pendant 10 secondes sur la touche de fonction pour afficher le menu de configuration.

(encoche = activé / croix = désactivé / ISO)

F10



Affichage :

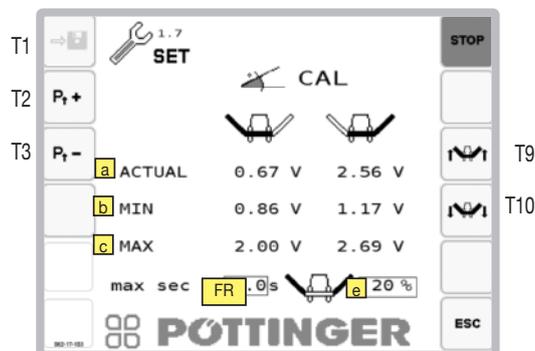
- a**...Type d'appareil
- b**...Phare de travail:
- c**...Suspension hydraulique
- FR**...Mesure métrique ou impériale
- e**...Indication des intervalles d'entretien
- f**...Unité "Crossflow"
...Crossflow avec porte arrière mécanique, active aussi le peigne d'andainage.
H...Crossflow avec porte arrière hydraulique, active également le peigne d'andainage
- g**...Optimisation de la largeur de fauche en courbe
- h**...Utilisation du signal de vitesse du tracteur
- i**...Déport hydraulique
- j**...Graissage électrique
- k**...tapis groupeurs (active également le peigne d'andainage)

Touches:

- T8 Page précédente
- T10 Etalonnage du capteur angulaire, afficher la fenêtre 10.1

Étalonnage des capteurs angulaires des groupes de fauche:

F10.1



Affichage :

- a**...Indication de la tension actuelle
- b**...Tension minimale du capteur angulaire (étalonnage)
- c**...Tension maximale du capteur angulaire (étalonnage)

FR...Temps de levage maximum entre le travail et la position retournement. Réglez ce temps chaque fois que le tracteur est changé : Mesurez le temps nécessaire au tracteur pour passer de la position de travail à la position de retournement et ajouter une seconde.

RENSEIGNEMENT

Faire tourner le tracteur à 2000 tr/min pour assurer une performance hydraulique maximale.

e...Hauteur de relevage par rapport à la position de travail, différentiel en % Plus cette valeur est élevée, plus la hauteur de la position "1/2 tour en bout de champ" est haute.

REMARQUE

Risque de dommages matériels en cas de collision de l'arbre de prise de force avec le boîte d'entraînement

- Lorsque vous réglez la hauteur de retournement, ne dépassez pas un angle maximum de 40%.

Hauteur de relevage par rapport à la position de travail, différentiel en % Plus cette valeur est élevée, plus la hauteur de la position "1/2 tour en bout de champ" est haute.

Touches:

- T1 Enregistrement de la valeur du capteur mini ou et maxi
- T2 Augmentation de la pression de la suspension*
- T3 diminution de la pression de la suspension*
- T9 Relever les groupes de fauche en position de transport
- T10 Abaisser les groupes de fauche en position de travail

* Il peut y avoir par moment une différence de pression au sol entre le groupe de fauche droite et le groupe de fauche gauche. Celle-ci sera rééquilibrée automatiquement lors du remplissage.

Calibrer les positions "haute" et "basse" de la barre de coupe:

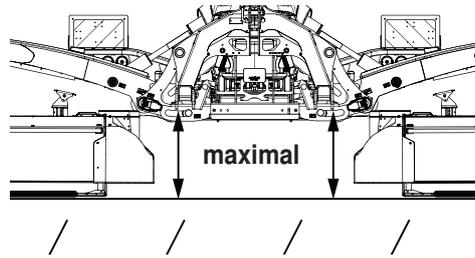
La position "haute" correspond à la position de transport.
La position "basse" correspond à la position la plus basse pouvant être atteinte avec la situation d'attelage actuelle.

REMARQUE

Risque de dommages matériels en cas de collision de l'arbre de prise de force avec le boîte d'entraînement

- Avant d'étalonner les capteurs d'angle, assurez-vous que le déplacement latéral est dans la position minimum.

1. Relever le relevage du tracteur au maximum.



RENSEIGNEMENT

La touche d'enregistrement n'est active que lorsque les groupes de fauche dépassent l'angle de 45° par rapport à la position de travail. En dessous de cette valeur, la touche reste grisée et ne peut être sélectionnée.

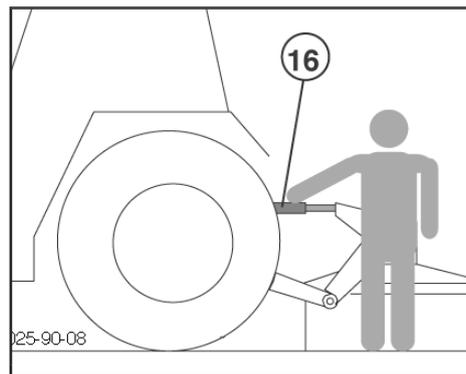
2. Abaissement de la barre de coupe (T10) - position "basse"
3. Mettre la pression de suspension à 0 (T3)

REMARQUE

Dommages matériels par collision entre les éléments!

- S'assurer que lors du pivotement des groupes de fauche en position de transport, ceux-ci n'entrent pas en collision avec le tracteur. Si les groupes de fauche penchent vers l'avant, ils pourraient entrer en collision avec la cabine du tracteur en position de transport

4. Allonger le 3pts (16) du tracteur, afin que les groupes fauche soient à l'horizontal.



5. Maintenez le bouton "Enregistrer" (T1) pendant 3 secondes pour enregistrer la position "basse".
6. Réglez la pression de suspension de sorte qu'il reste environ 70 kg de chaque côté (T2, T3).
7. Relever la machine en position "relevé" (T9)
8. Maintenez le bouton "Enregistrer" (T1) pendant 3 secondes pour enregistrer la position "relevé".

RENSEIGNEMENT

La touche d'enregistrement n'est active que lorsque les groupes de fauche dépassent l'angle de 45° par rapport à la position "basse". En dessous de cette valeur, la touche reste grisée et ne peut être sélectionnée.

Travail en pente

! RISQUES

Danger de mort par basculement de l'ensemble. Le poids du groupe de fauche (G) modifie le comportement du tracteur. Cela peut produire des situations particulièrement dangereuses dans les pentes.

Risque de basculement en pente

- Lorsque les groupes de fauche sont relevés hydrauliquement.
- Lors des virages avec les groupes de fauche relevés

Remèdes:

- Réduire la vitesse pour virer.
- Effectuer de préférence une marche arrière plutôt qu'un demi-tour inapproprié.

! REMARQUE

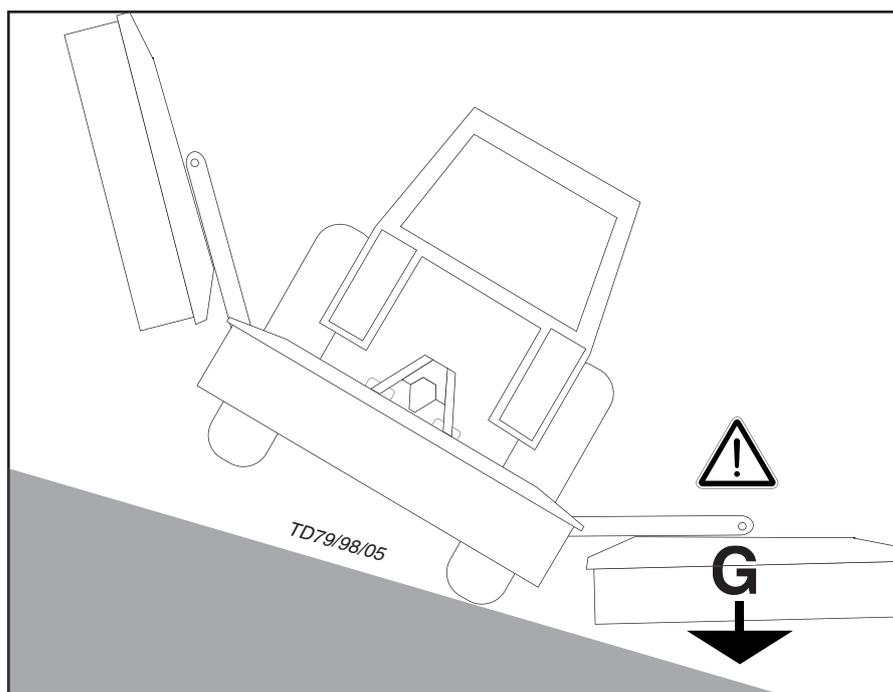
Dommmages matériels dus à des obstacles non détectés

- Lors des marches arrière ou des 1/2 tours en bout de champ, relever la faucheuse !

! DANGER

Danger de mort par renversement de l'ensemble. Risque de basculement lors du relevage de la machine en pente.

- Relever individuellement chaque groupe de fauche à l'aide de la fonction individuelle pour la position retournement ou travail.
- Lors de l'abaissement en position transport ou travail : Relever toujours en premier le groupe de fauche coté amont, puis celui coté aval.



Consignes de sécurité

RISQUE DE

Danger de mort - dû à la perte de couteaux

- Après la première heure de fonctionnement, resserrer tous les tétons de couteaux.
- Contrôler tous les dispositifs de protection avant chaque utilisation. Veiller particulièrement à ce que les protections latérales soient rabattues correctement en position de travail !

DANGER

Danger de mort dû aux pièces éjectées lors du retrait d'un bourrage, lors du remplacement de couteaux ou lors du réglage de la machine pendant le travail.

- Arrêtez la machine dans une position de niveau et freinez le tracteur.
- Arrêtez la faucheuse en position de travail.
- Assurez-vous, avant d'aller à la machine, que la prise de force est à l'arrêt, que les raccords hydrauliques sont dépressurisés.
- Retirez la clé de démarrage du tracteur.

DANGER

Danger de mort - en tombant de la machine

- Ne montez pas sur la machine.
- Ne laissez personne monter ou courir autour de la machine.
- Avant de commencer, assurez-vous que personne ne se trouve sur la machine ou dans la zone dangereuse.

RENSEIGNEMENT

Recommandations pour la sécurité: Voir annexe A, point 1. - 7.)

Remarques importantes avant le début du travail

1. Contrôle

- Vérifier l'état des couteaux et de leur fixation.
- Vérifier aussi les disques (voir chapitre "Entretien et maintenance").

2. 3. Démarrer la machine uniquement lorsque celle-ci est en position de travail et ne pas dépasser la vitesse de prise de force prescrite!

1000 Upm

Un autocollant placé à côté du boîtier indique pour quelle vitesse de prise de force votre machine est prévue.

- Embrayer la prise de force uniquement si tous les dispositifs de protection (protecteurs, bâches, capots,...) sont en bon état et en position.

3. Vérifier le sens correct de la rotation de la prise de force!



4. Pour éviter toutes détériorations!

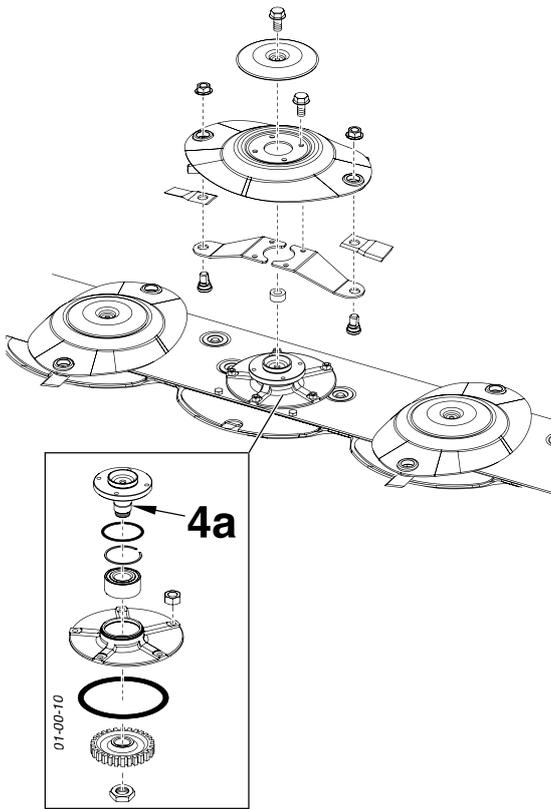
REMARQUE

Dommages matériels - dus à des corps étrangers imprévisibles. Les corps étrangers (grosses pierres, morceaux de bois, pierre de bornage, etc.) peuvent endommager le groupe faucheur.

- Inspectez la parcelle avant de faucher et retirez les corps étrangers.
- Solution alternative : Évitez les corps étrangers à une distance suffisante.

Si toutefois une collision se produit.

- S'arrêter immédiatement et débrayer la prise de force.
- Vérifier soigneusement que l'appareil ne soit pas endommagé. Contrôler particulièrement les disques et leur arbre d'entraînement (4a).

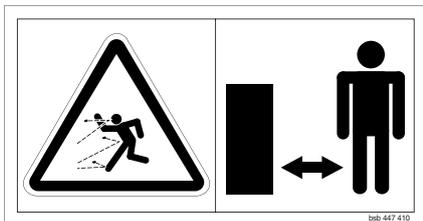


- S'il y a lieu, faire un contrôle complémentaire en atelier.

Après un choc avec un corps étranger.

- Vérifier l'état des couteaux et de leur fixation (voir chapitre "Entretien").
- Vérifier le serrage de toutes les vis de fixation des couteaux.

5. Garder ses distances quand la machine est entraînée.



Éloigner toute personne de la zone dangereuse, car un corps étranger peut toujours être éjecté par les tambours ou les assiettes.

Surtout sur terrain pierreux, bordure de route ou de chemin.

6. Porter une protection acoustique.

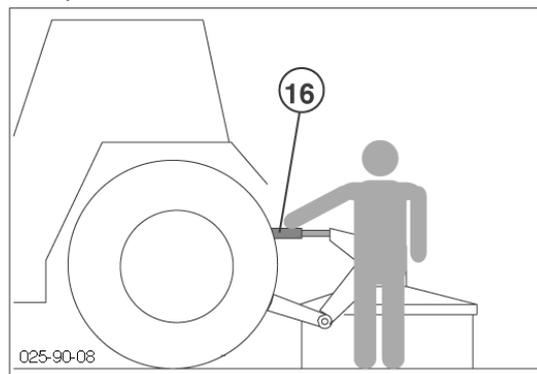
Compte tenu des différences de fabrication des cabines de tracteurs, le niveau sonore enregistré au niveau du conducteur (voir données techniques) varie.



- Si le niveau sonore atteint ou dépasse les 85 dB(A) l'entrepreneur (l'exploitant agricole) doit mettre une protection acoustique adéquate à disposition (UVV 1.1 § 2).
- Si le niveau sonore atteint ou dépasse 90 dB(A), une protection acoustique doit être portée (UVV 1.1 § 16).

Hauteur de fauche

1. Régler la hauteur de coupe par la longueur du troisième point (inclinaison des disques max. 5°).



2. L'enclenchement de la prise de force se fait hors du fourrage à couper et l'on augmente progressivement le régime

À la mise en marche, augmenter rapidement la vitesse de prise de force pour éviter les bruits, dus au système, dans la roue libre.

- Déterminer la vitesse d'avancement en fonction du terrain et de l'abondance du fourrage.

Marche arrière

Lors des marches arrière ou des 1/2 tours en bout de champ, relever la barre de coupe!

Sécurité en cas d'obstacle

Lors de la fauche autour des arbres, clôtures ou bornes, on peut, malgré une conduite prudente et lente, forcer sur un obstacle avec le lamier. Pour préserver la machine de dommages matériels, celle-ci est équipée d'une sécurité.

REMARQUE

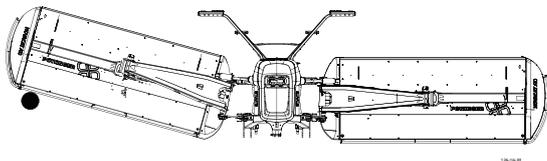
Dommages matériels - Le but de cette sécurité n'est pas de protéger la machine en cas de rencontre d'obstacles à vitesse rapide.

- Conduisez à une vitesse adaptée.
- Conduire à vue.

Si, en cas de collision avec un obstacle, la pression de précharge du dispositif de sécurité est dépassée, la barre de coupe pivote vers l'arrière (environ 15 °).

Afin de continuer la fauche, libérer le lamier de l'obstacle puis faire une marche arrière jusqu'à ce que le lamier soit pivoté en position de travail.

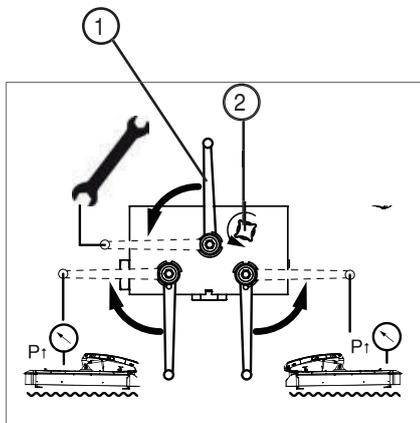
Par la pression accumulée dans une boule d'azote, le groupe de fauche est repositionné automatiquement dans la position initiale.



Ajuster la pression d'accumulation de la boule d'azote:

- 100 bars pour un châssis de 3m
- 120 bars pour un châssis de 3,5m

- Select Control



1. Déplacez le levier (1) sur la position de maintenance
2. Ouvrir la vis de remplissage (2) jusqu'en butée

3. Régler la pression à l'aide d'un distributeur du tracteur
4. Fermer la vis de remplissage (2) (couple de serrage 25 Nm)
5. Remettre le levier (1) en position de travail
6. Après le réglage, vérifier la pression sur le manomètre au niveau du bloc hydraulique.

- Power Control



1. Régler la pression système de la protection anticollision à l'aide des touches du menu "Set".
2. Vérifier la pression de suspension au manomètre.

-Isobus



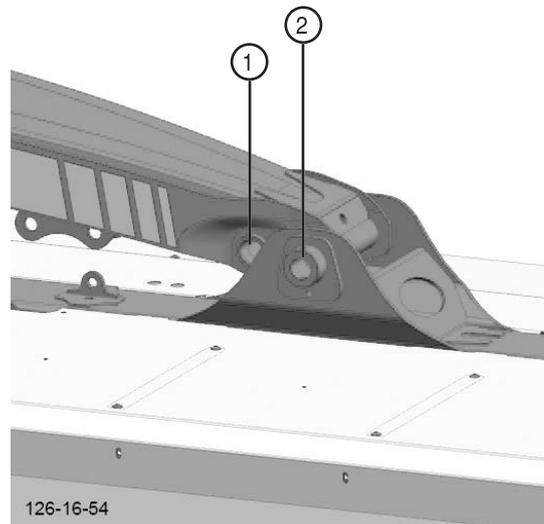
1. Réglage de la pression de la sécurité d'obstacle par touche.
2. Vérifier la pression de suspension au manomètre.

Recroisement avec faucheuse frontale

La modification du recroisement avec votre faucheuse frontale sur NOVACAT A9 ne peut être effectuée qu'en concession.

Pour cela, il y a deux possibilités de fixation de l'articulation du groupe de fauche sur les bras de repliage. (voir le schéma).

En même temps, il est nécessaire de modifier le montage du vérin pendulaire avec son équerre.



En position réduite (1) le recroisement avec la faucheuse frontale est augmenté de 125mm par côté, par rapport à la position élargie (2), comme représenté.

Éliminer les bourrages

! DANGER

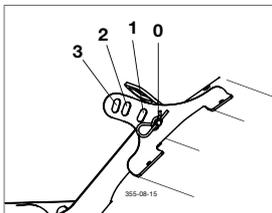
Danger de mort dû aux corps étrangers éjectés lors du retrait d'un bourrage.

- Arrêtez la machine dans une position de niveau et freinez le tracteur.
- Arrêtez la faucheuse en position de travail posé au sol.
- Assurez-vous, avant d'aller à la machine, que la prise de force est à l'arrêt, que les raccords hydrauliques sont dépressurisés.
- Avant de soulever les protections, assurez-vous que les disques de la faucheuse sont immobiles.
- Retirez la clé de démarrage du tracteur.

Des conditions météorologiques et de terrain différentes entraînent des coefficients de frottement et d'adhérence différents du fourrage. Par conséquent, il peut également arriver de bourrer dans des situations que l'on n'aurait jamais pensé.

Conditionneur à doigts :

Pour faciliter le retrait du bourrage, régler l'intensité du conditionnement sur la position 0 (voir chapitre Conditionneur à doigts).



Conditionneur à rouleaux :

! DANGER

Risque de blessure - en raison de ressorts en tensions.

- Détendre la tension des rouleaux avant de retirer un bourrage.

Afin de faciliter le retrait du bourrage, réduire la tension des rouleaux (voir chapitre "Conditionneur à rouleaux").

Généralités:

! DANGER

Danger de blessure - par manipulation imprudente d'un couteau

- Lors de la manipulation avec le couteau, assurez-vous de ne pas glisser ou de vouloir couper une trop grosse quantité de fourrage. Vous pourriez vous couper dans la main.

! CONSEIL

Si le bourrage est difficile à enlever :

Utiliser un couteau pour libérer le fourrage qui se bloque contre la poutre.

Essayer ensuite à nouveau d'enlever l'obstruction !

Consignes de sécurité

DANGER

Danger de mort en raison du risque de happement par des pièces en rotation.

- N'ouvrez jamais les protections, tant que le moteur tourne ou des pièces sont en mouvements.

ATTENTION

Risque de blessure dû à la projection de pièces.

- Gardez une distance de sécurité des personnes pendant la fauche.
- Arrêtez le travail si vous ne pouvez pas garder la distance de sécurité.

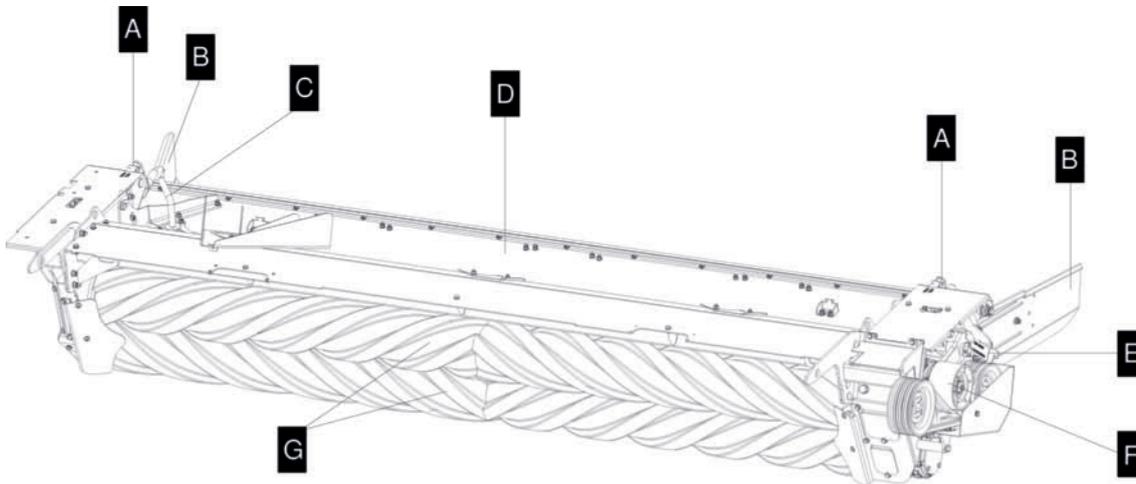
RENSEIGNEMENT

Avant la mise en service, lire et respecter les instructions de service, notamment les consignes de sécurité.

Fonctionnement:

Le conditionneur à rouleaux est adapté à la luzerne et aux légumineuses. Deux rouleaux entraînés et imbriqués l'un dans l'autre écrasent le fourrage. Ainsi, le pédicelle de plante est écrasé et le temps de séchage est accéléré.

Vue d'ensemble



Désignations :

- | | |
|---|--|
| (A) Réglage de l'intensité du conditionnement | (E) Réglage de la tension de la courroie |
| (B) Tôle à andain | (F) Galet tendeur de courroies |
| (C) Levier de réglage de la largeur d'andain | (G) Rouleau caoutchouc |
| (D) Épandage large | |

Possibilités de réglage

! DANGER

Danger de mort en raison du risque de happement par des pièces en rotation.

- Ne jamais ouvrir les protections tant que le moteur tourne ou que des pièces sont en mouvement.

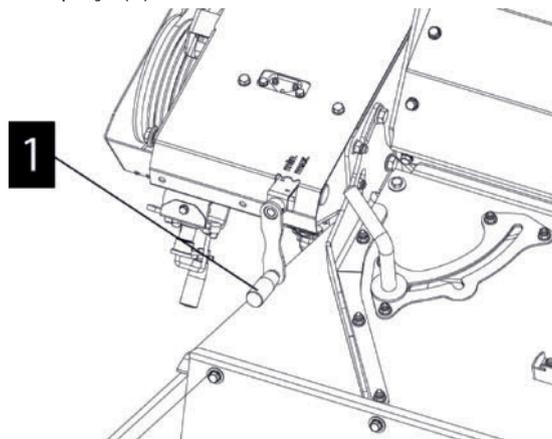
CONSEIL

Avant la mise en service, lire et respecter les instructions de service, notamment les consignes de sécurité.

Lors de la livraison, le conditionneur à rouleaux est pré-réglé pour une intensité moyenne. Pour une adaptation optimale aux conditions environnantes, les réglages suivants peuvent être apportés :

1. Intensité de conditionnement:

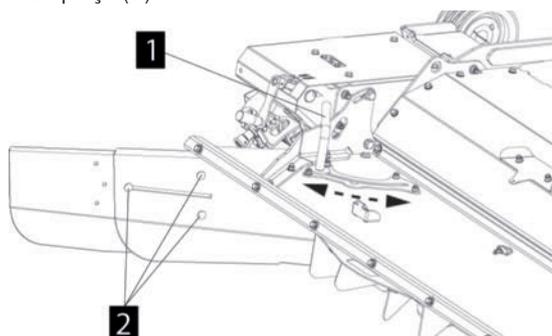
voir aperçu (A):



Le rouleau supérieur est mobile et, à gauche comme à droite, sa précontrainte est réglée à l'aide d'un ressort. L'intensité de la précontrainte du ressort se règle des deux côtés d'un conditionneur à l'aide de la manivelle (1).

2. Réglage de la largeur d'andain:

voir aperçu (C):



Les fourrages fauchés et conditionnés sont déposés à la largeur d'andain souhaitée à l'aide des volets d'andainage.

Le réglage du volet est identique à gauche et à droite et il s'effectue en libérant et réglant la vis de réglage (1)

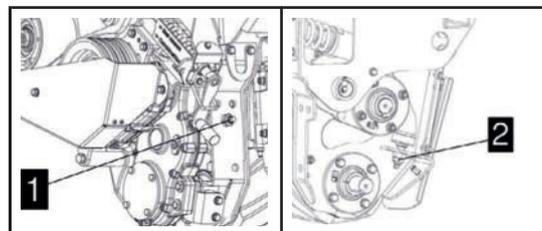
On peut modifier la longueur des volets d'andainage en desserrant les vis (2) et en les resserrant ensuite. Vérifier que les vis sont bien serrées avant de les mettre en service.

3. Espacement entre les rouleaux :

En dessous de la vue d'ensemble (A) :

L'espace entre les rouleaux est pré-réglé en usine. Contrôler néanmoins l'uniformité de l'espacement avant chaque mise en service.

L'espacement entre les rouleaux est réglé à l'aide des vis de réglage (1, 2).



Procédure:

1. Desserrer l'intensité du conditionnement à l'aide de la manivelle (voir intensité du conditionnement)
2. Régler l'espacement par les vis de réglage (1) et (2) sur une valeur de 2-4 mm entre les flasques des rouleaux.

CONSEIL

Démonter le couvercle pour avoir une vue dégagée sur la vis (2).

3. Régler l'intensité souhaitée du conditionnement à l'aide de la manivelle (voir Intensité du conditionnement).
4. Contrôler l'espacement

CONSEIL

Du fait des tolérances d'usinage, le réglage d'usine peut être différent de chaque côté. Contrôler le jeu de fonctionnement des deux côtés et, si nécessaire, le régler avec la vis (1)

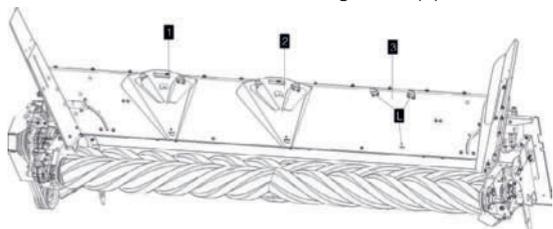
4. Améliorer la diffusion large

voir aperçu (D)

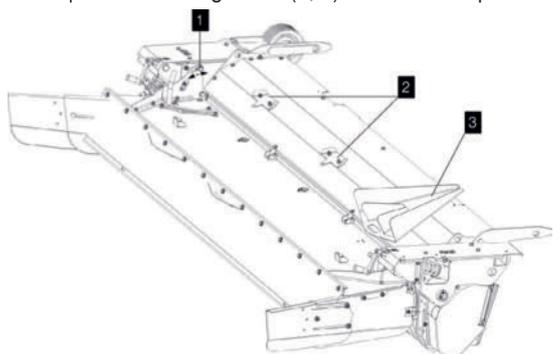
Pour améliorer la répartition du fourrage sur toute la largeur de l'andain, on peut monter les déflecteurs à trois positions sous la hotte.

Montage des déflecteurs:

1. Fixer les déflecteurs aux languettes (L)



2. Si l'on a pas besoin des déflecteurs, les ranger en position de rangement (2, 3) en haut du capot.

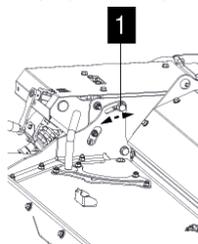


Régler l'angle du diffuseur en fonction de la quantité de fourrage pour optimiser l'épandage large.

Peu de fourrage - diffuseur plus plat

Beaucoup de fourrage - diffuseur plus agressif Aussi pour éviter les bourrages.

Réglage de l'angle du diffuseur :



1. Desserrer la vis (1)
2. Régler l'angle souhaité du diffuseur.
3. Resserrer la vis (1)
4. Répéter les étapes 1-3 de l'autre côté du conditionneur à rouleaux.
5. Le cas échéant, répéter les étapes 1 à 4 sur le deuxième conditionneur à rouleaux

Utilisation

DANGER

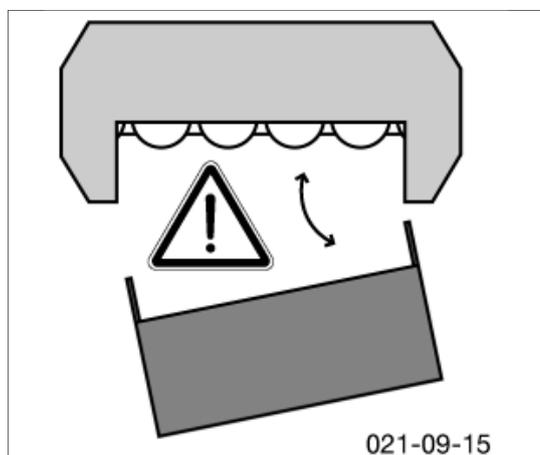
Danger de mort - dû à la projection de pièces

- S'assurer que les tierces personnes se maintiennent à une distance de sécurité suffisante lorsque le moteur est en marche.

Vitesse de travail:

Adapter la vitesse de conduite à la culture fourragère. Une vitesse trop élevée a des répercussions néfastes sur la qualité et l'homogénéité du conditionnement.

Travaux sans conditionneur à rouleaux:



En cas de besoin, le conditionneur à rouleaux peut être démonté et remplacé par un conditionneur à doigts ou des disques d'andainage. (Pour plus d'informations à ce sujet, adressez-vous à votre concessionnaire)

Chaque machine avec conditionneur est un outil complet, équipé des éléments de protection réglementaires. Lorsque le conditionneur est démonté, le groupe de fauche n'est pas totalement protégé. Dans cet état, aucune fauche ne peut avoir lieu sans l'ajout des éléments de protection.

DANGER

Danger de mort lors du démontage de conditionneur. Lorsque le conditionneur est démonté, l'accès au couteaux est libre.

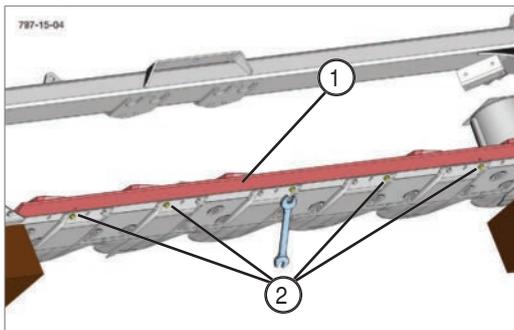
- Pour la fauche sans conditionneur, des éléments de protection prévus spécialement à cet effet doivent être installés sur la barre de coupe. Pour les machines neuves avec conditionneur, ces éléments de protection ne sont pas fournis à la livraison; ces pièces doivent être commandées séparément (voir le catalogue des pièces de rechange, rubrique "PROTECTION ARRIÈRE").

Lors du montage de la bâche arrière avec les disques d'andainage, le démontage du renfort de lamier (1) est indispensable

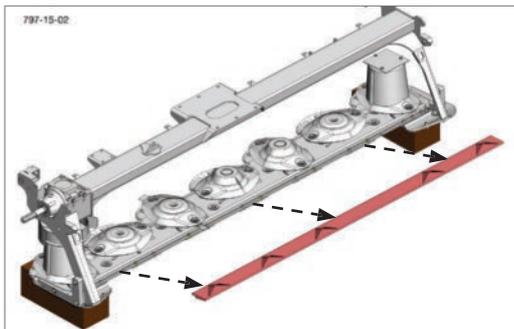
Lorsque les disques d'andainage ne sont pas montés, le renfort de lamier peut rester montée.

Démontage du renfort de lamier

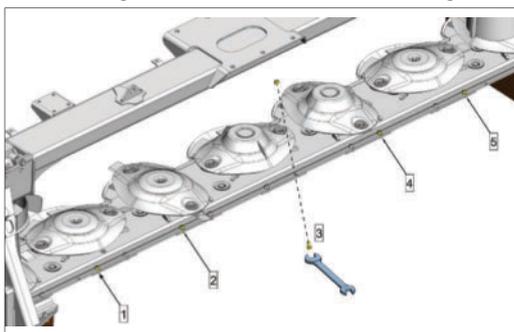
1. Dévisser les vis (2) Le nombre de vis dépend de la largeur du lamier



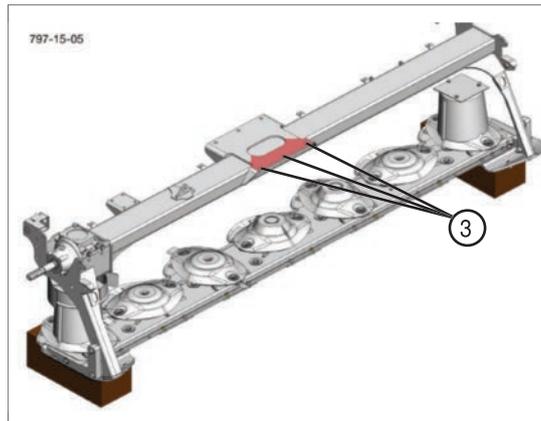
2. Démontez le renfort de lamier



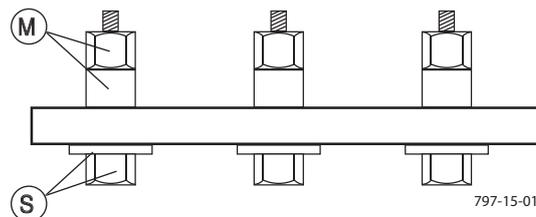
3. Remplacer les vis démontées dans le point 1, ci-dessus, par des vis plus courtes. Utiliser les vis d'origine qui ont été livrées avec la faucheuse avant le montage du conditionneur et de la rallonge.



Inversion du montage des vis du palier oscillant



-Inverser le montage des trois vis (3) de la fixation arrière du palier oscillant. Monter les vis du bas vers le haut. Les entretoises et les écrous (M) doivent être visibles du dessus. La tête de vis et la rondelle (S) doivent être en-dessous de la console. (voir le schéma)



ENTRETIEN

! DANGER

Danger de mort - Si une autre personne démarre le tracteur ou actionne le levier du distributeur hydraulique pendant les opérations d'entretien.

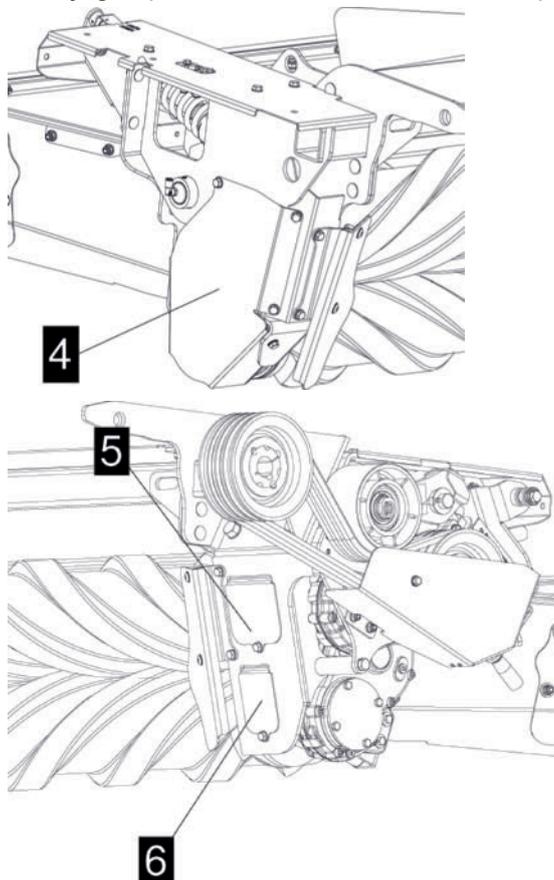
- Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.

! DANGER

Danger de mort en raison du risque de happement par des pièces en rotation.

- N'ouvrez jamais les protections, tant que le moteur tourne ou que des pièces sont en mouvement.
- Attendre que les pièces en rotation de la machine soient complètement immobilisées avant de commencer des travaux de réparation.
- Porter des vêtements moulants et ne laisser pas les cheveux longs détachés lors des réparations.

Nettoyage : (toutes les 100 heures d'utilisation)



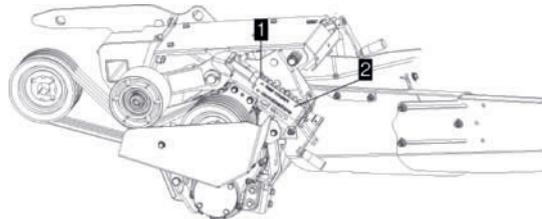
- Dévisser les couvercles (4, 5, 6) des trappes de maintenance.
- Souffler les saletés déposées
- Nettoyer les rouleaux en caoutchouc
- Remettre en place les trappes (4, 5, 6) des ouvertures de maintenance.

Courroie d'entraînement: intérieure

voir aperçu (F):

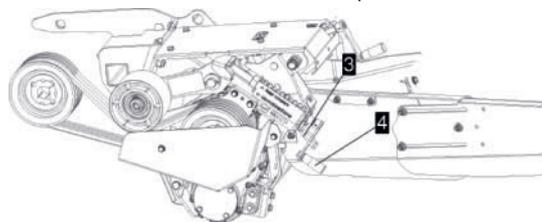
Contrôle de la tension des courroies:

- Réglage de base: Le ressort (1) est le même que le pointeur (2).



Modification de la tension de courroie:

1. Ouvrir la sécurité (3)
2. Régler la tension de la courroie au moyen de la manivelle (4)
3. Fermer la sécurité afin de bloquer la manivelle.



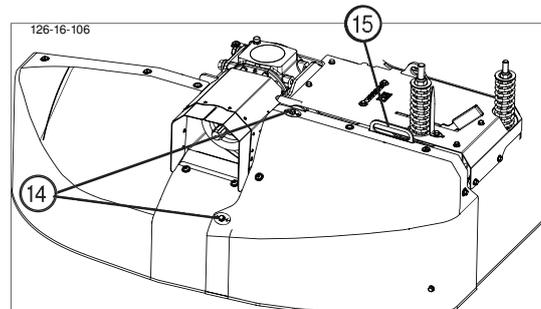
Remplacement des courroies:

Lorsque les courroies d'entraînement présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

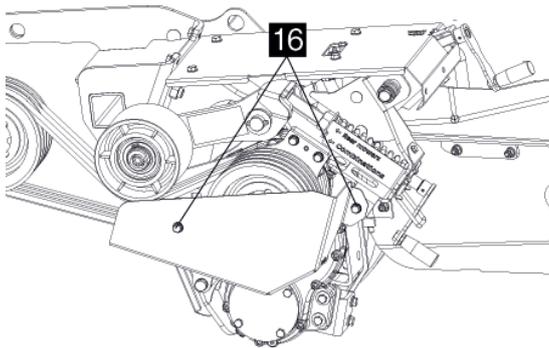
Attention : toujours changer toutes les courroies!

- Dépose du carter de protection latéral: Déposer les deux vis (14)

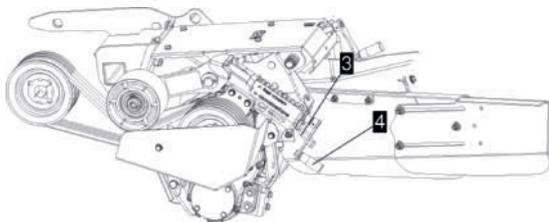
Pivoter vers le haut le carter à l'aide de la poignée



- Enlever le couvercle intérieur 2x vis (16)



- Ouvrir le verrou (3)
- Desserrer la transmission par courroie à l'aide de la manivelle (4)

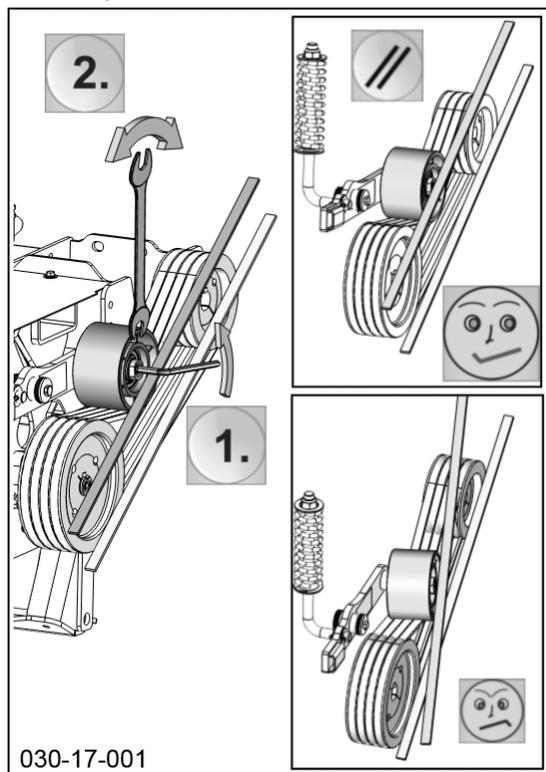


• Remplacer les courroies

Remontage Reprendre la procédure en sens inverse.

Vérifiez la course du galet tendeur

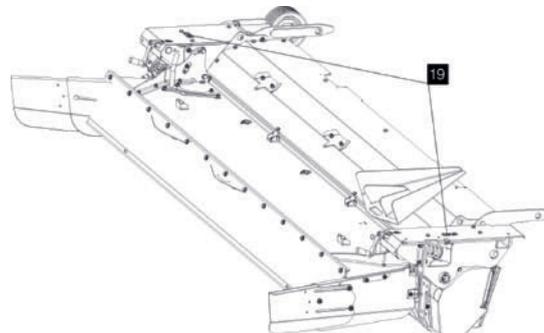
Vérifier la course du tendeur après la première utilisation et après chaque intervention sur l'entraînement. Le galet doit être parallèle à l'entraînement des courroies (voir illustration)



Graissage:

(toutes les 50 heures)

• graisseur (19)

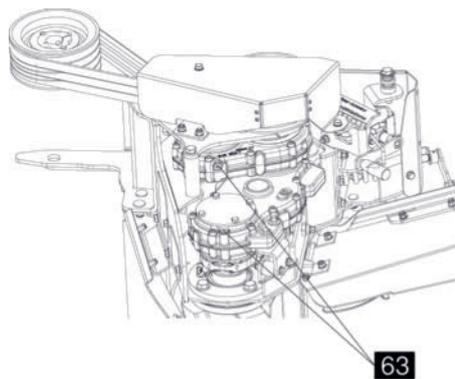


Huile du boîtier de transmission:

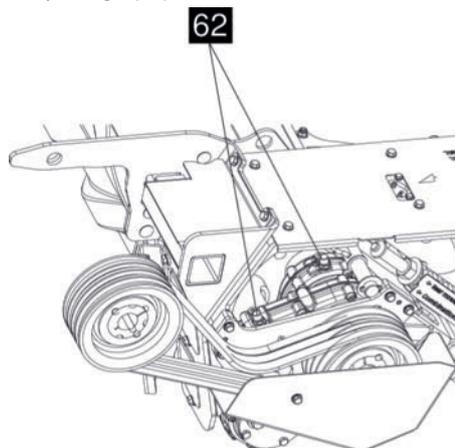
(toutes les 100 heures)

Les engrenages se trouvent respectivement à l'intérieur des conditionneurs.

• Ouvrir le bouchon de vidange (63) et laisser s'écouler l'huile.



- Remplir d'huile de boîte de vitesses par les vis de remplissage (62)



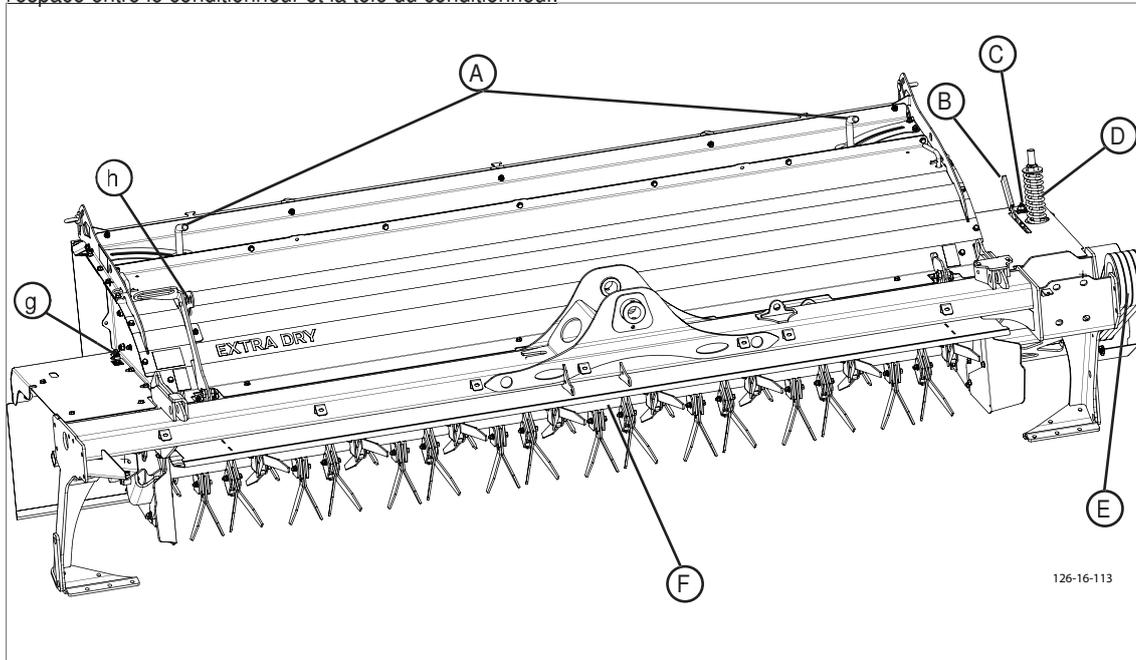
(huile entièrement synthétique pour la lubrification à haute température, 75w-90)

Grand engrenage : 0,4 l

Petit engrenage : 0,26 l

Fonctionnement:

L'objectif du conditionnement est d'altérer la cuticule (couche de protection), augmenter la porosité et la surface d'évaporation des brins d'herbe. Le fourrage élimine ainsi l'eau plus facilement et sèche plus vite. Le conditionnement s'effectue avec des doigts en forme de V qui sont disposées en forme de spirale sur l'arbre du conditionneur. L'intensité est réglée via l'espace entre le conditionneur et la tôle du conditionneur.



Désignations :

- | | |
|--|--|
| (A) Levier de réglage de la largeur d'andain | (B) Levier de retenue du galet tendeur |
| (C) Point de lubrification arrière | (D) Système de tension de courroies |
| (E) Courroie trapézoïdale | (F) Conditionneur à doigts |
| (G) Graisseur extérieur | (H) Levier de réglage du conditionnement |

Possibilités de réglage

! RISQUE DE

Danger de mort en raison de de l'accès à des pièces en rotations.

- N'ouvrir jamais les protections, tant que le moteur tourne ou des pièces sont en mouvements.

Pour une adaptation optimale aux conditions environnantes, il convient de réaliser les réglages suivants sur le conditionneur à doigts:

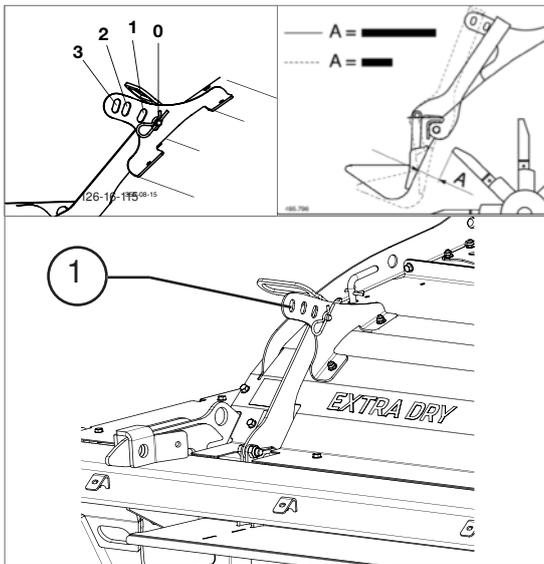
Régler l'intensité du conditionnement: (H)

! REMARQUE

Dommages matériels - en raison d'un réglage trop étroit des andains et des déflecteurs. Cela peut causer :

- Une augmentation de la puissance d'entraînement
 - Une augmentation du risque de bourrage de la machine.
 - Une augmentation du risque de casse des courroies d'entraînement.
- Vérifier le réglage et, si nécessaire, élargir les andains et les déflecteurs

- Le levier (1) permet de régler la distance entre la tôle du conditionneur et le rotor.
- Position (3): le conditionnement est maximal. Le fourrage fauché est fortement conditionné. Veiller toutefois à ne pas abîmer le fourrage.
- Position (0): le fourrage fauché n'est que peu conditionné.

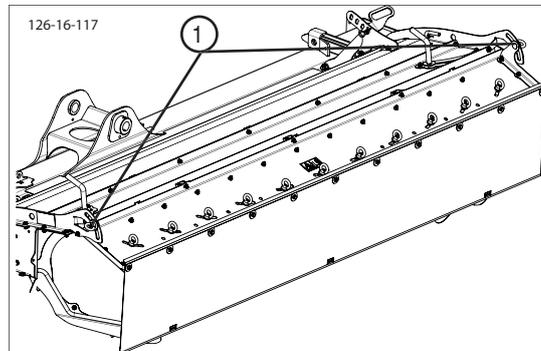


Le réglage idéal est fonction, entre autres, de la quantité de fourrage fauché, de la vitesse de conduite et de la puissance du tracteur. C'est pourquoi nous ne pouvons pas donner d'indication précise sur la position idéale de ce levier de réglage.

Tôle déflectrice:

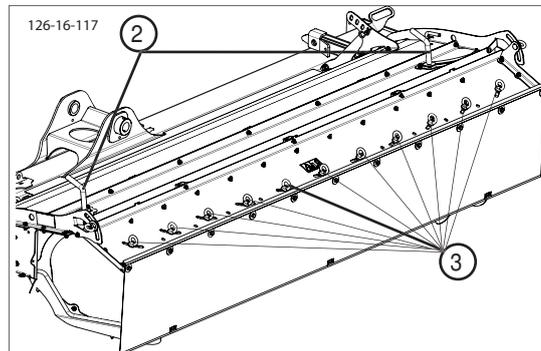
Le flux de fourrage peut être contenu par le réglage de cette tôle déflectrice:

- Dévisser les vis (1) de serrage
- Régler la tôle déflectrice
- Resserrer les vis (1)



Réglage de la largeur d'andain: (A)

Les fourrages fauchés et conditionnés sont déposés à la largeur d'andain souhaitée à l'aide des volets d'andainage. Le réglage des volets d'andainage est identique à gauche et à droite, il s'effectue en libérant et réglant le volet par la vis de réglage (2)



Déflecteur du système d'épandage large:

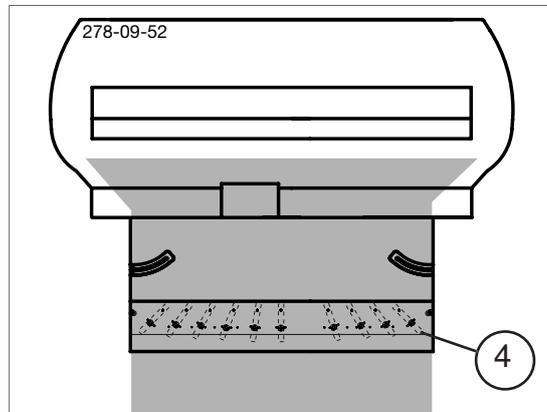
Déflecteur (3) à réglage individuel (améliorant la formation de l'andain ou l'épandage large) en fonction du choix de dépose.

Réglage des volets et de la tôle déflectrice

Les différents réglages sont de base et donnés à titre indicatif. Suivant les types de fourrages et les conditions, les réglages ne peuvent être affinés que lors de l'utilisation de la machine.

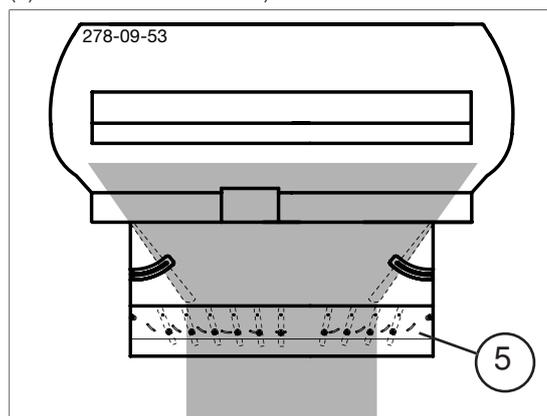
Épandage large (EXTRA DRY)

- Volets (2) entièrement ouverts
- Respecter la position de réglage des déflecteurs (voir (4) sur schéma ci-dessous)



Formation d'andains

- Volets (2) entièrement fermés
- Respecter la position de réglage des déflecteurs (voir (5) sur schéma ci-dessous)



Utilisation

DANGER

Danger de mort - dû à la projection de pièces

- Assurez-vous que les tierces personnes maintiennent une distance de sécurité suffisante avec le moteur en marche.

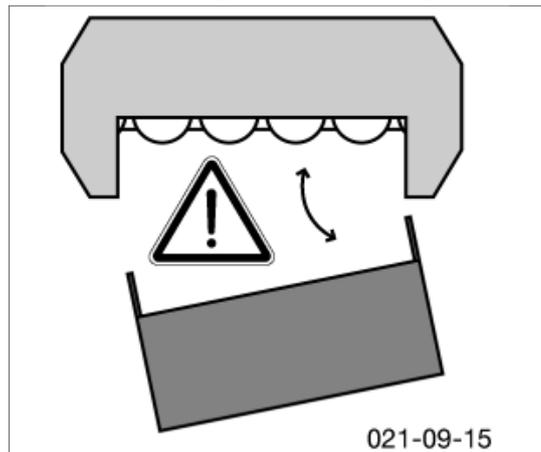
Vitesse de travail:

Adapter la vitesse de conduite à la culture fourragère. Une vitesse trop élevée a des répercussions néfastes sur la qualité et l'homogénéité du conditionnement.

Travaux sans conditionneur:

En cas de besoin, le conditionneur à rouleaux peut être démonté et remplacé par un conditionneur à doigts ou des disques d'andainage. (Pour plus d'informations à ce sujet, adressez-vous à votre concessionnaire)

Chaque machine avec conditionneur est un outil complet, équipé des éléments de protection réglementaires. Lorsque le conditionneur est démonté, le groupe de fauche n'est pas totalement protégé. Dans cet état, aucune fauche ne peut avoir lieu sans l'ajout des éléments de protection.



DANGER

Danger de mort lors du démontage de conditionneur. Lorsque le conditionneur est démonté, l'accès au couteaux est libre.

- Pour la fauche sans conditionneur, des éléments de protection prévus spécialement à cet effet doivent être installés sur la barre de coupe. Pour les machines neuves avec conditionneur, ces éléments de protection ne sont pas fournis à la livraison; ces pièces doivent être commandées séparément (voir le catalogue des pièces de rechange, rubrique "PROTECTION ARRIÈRE").

ENTRETIEN

DANGER

Danger de mort - Si une autre personne démarre le tracteur ou actionne le levier du distributeur hydraulique pendant les opérations d'entretien.

- Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.

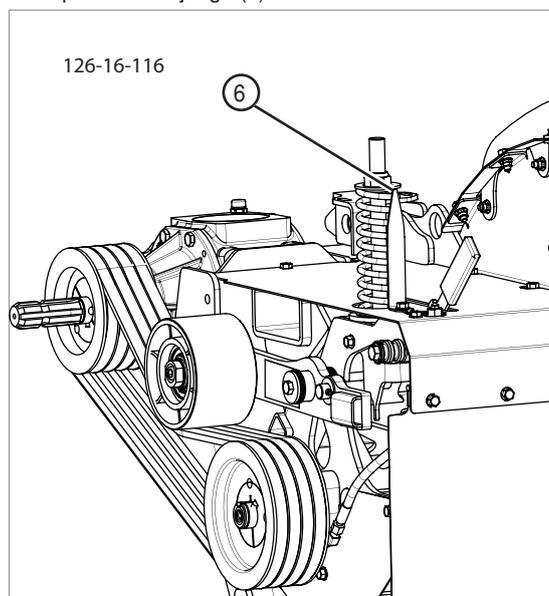
DANGER

Danger de mort en raison de de l'accès à des pièces en rotations.

- N'ouvrir jamais les protections, tant que le moteur tourne ou des pièces sont en mouvements.
- Attendez que les pièces en rotation de la machine soient complètement immobilisées avant de commencer des travaux de réparation.
- Portez des vêtements moulants et ne laissez pas les cheveux longs ouverts lors des réparations.

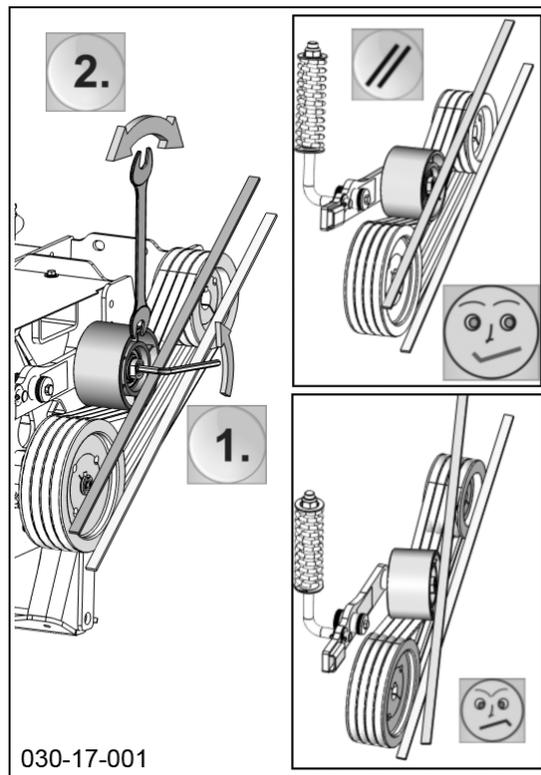
Tension correcte des courroies: (D)

La rondelle sous la vis de réglage doit correspondre à la pointe de la jauge (6)



Vérifiez la course du galet tendeur

Vérifiez la course du tendeur après la première utilisation et après chaque intervention sur l'entraînement. Le galet doit être parallèle à l'entraînement des courroies (voir illustration)



Doigts du conditionneur: (F)

1. Remplacement de la fixation des doigts

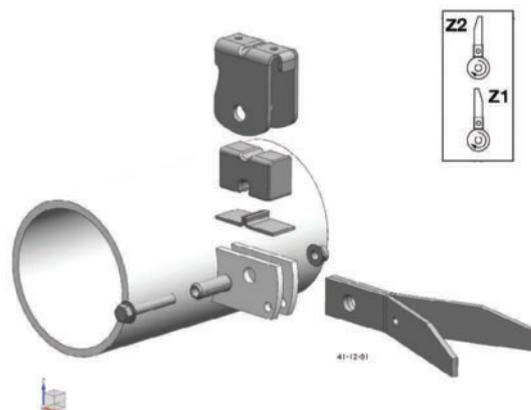
Si de fortes usures sont constatées au niveau des doigts du conditionneur, remplacer toutes les pièces concernées. (doigts, vis, goupilles fendues, ect...)

2. Position des doigts de conditionneur

Pos. Z1: Position Z1: Position des doigts de conditionneur pour des conditions normales d'utilisation.

Pos. Z2: Position Z2: Position des doigts pour des conditions difficiles, par exemple lorsque le fourrage s'enroule autour du rotor.

Tourner les doigts du conditionneur de 180° (Pos.Z2) Cette position des doigts résoud la plupart des aléas d'utilisation. Par contre, cela diminue légèrement l'intensité du conditionnement.



Montage et démontage du conditionneur

Les groupes de fauche sont compatibles avec un montage de conditionneur à doigts, à rouleaux ou des disques d'andainages. Suivant l'équipement utilisé, certaines procédures liées à la modification sont nécessaires et à respecter.

Pour cela, voir chapitre "CHANGER DE CONDITIONNEUR"

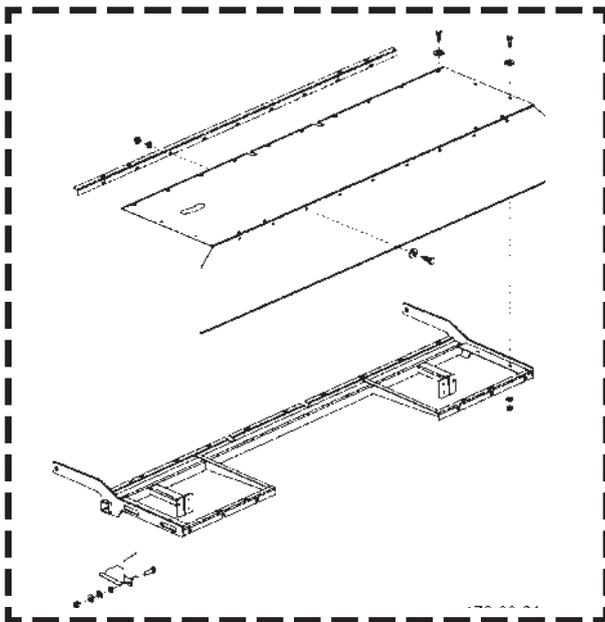
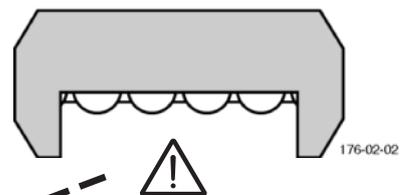
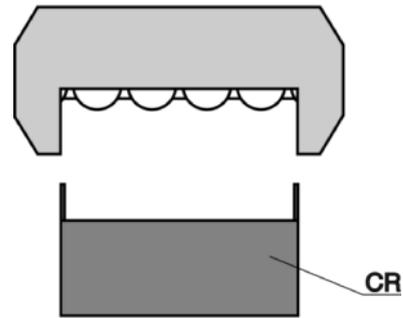
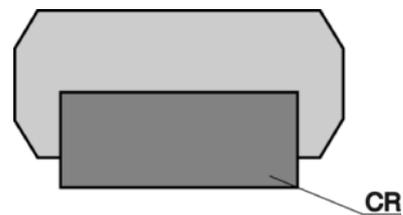
Faucher sans conditionneur

A respecter lorsque le conditionneur a été démonté de la faucheuse

! DANGER

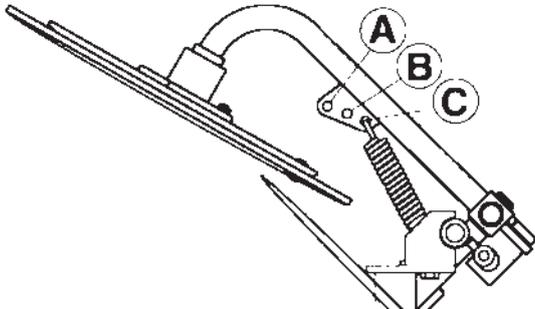
Danger de mort lors du démontage de conditionneur. Lorsque le conditionneur est démonté, l'accès au couteaux est libre Il y a danger de mort.

- Pour la fauche sans conditionneur, des éléments de protection prévus spécialement à cet effet doivent être installés sur la barre de coupe.
- Pour les machines neuves avec conditionneur, ces éléments de protection ne sont pas fournis à la livraison; ces pièces doivent être commandées séparément (voir le catalogue des pièces de rechange, rubrique "PROTECTION ARRIÈRE").



Équipement optionnel:

Disque d'andain supplémentaire



Réglage des deux ressorts de traction:

A = Pour les fourrages hauts et denses.

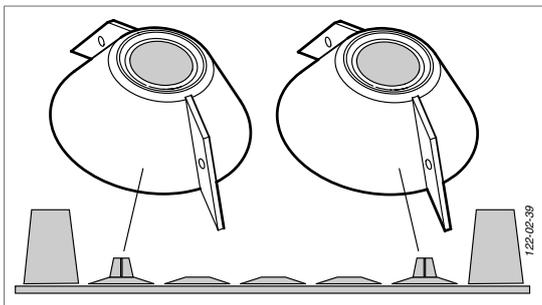
B = Réglage de base.

C = Pour du fourrage court.

Cônes de transport

L'utilisation de cônes de refoulement est recommandée:

- pour améliorer la capacité de projection lors de la fauche avec les disques d'andainage, notamment pour un fourrage lourd et dense.
- pour les pièces individuelles, voir le catalogue des pièces de rechange



ENTRETIEN

Le forme-andain ne nécessite aucun entretien, pas même un nettoyage.

! DANGER

Danger de mort - Si une autre personne démarre le tracteur ou actionne le levier du distributeur hydraulique pendant les opérations d'entretien.

- Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.

Démontage et remontage des disques d'andainage

Les groupes de fauche sont compatibles avec un montage de conditionneur à doigts, à rouleaux ou des disques d'andainages. Suivant l'équipement utilisé, certaines procédures liées à la modification sont nécessaires et à respecter.

Pour cela, voir chapitre "CHANGER DE CONDITIONNEUR"

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

! RISQUE DE

Danger de mort en raison de de l'accès à des pièces en rotations.

- N'ouvrir jamais les protections, tant que le moteur tourne ou des pièces sont en mouvements.

! ATTENTION

Risque de blessure dû à la projection de pièces.

- Gardez une distance de sécurité des personnes pendant la fauche.
- Arrêtez le travail si vous ne pouvez pas garder la distance de sécurité.

⌘ RENSEIGNEMENT

Avant la mise en service, lire et respecter les instructions de service, notamment les consignes de sécurité.

Fonctionnement:

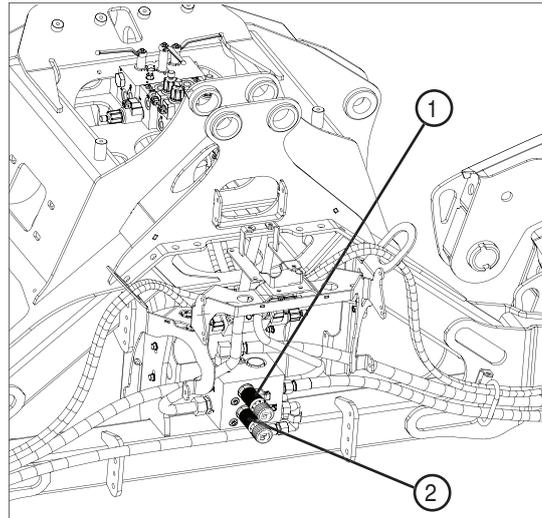


Les tapis de dépose latérale permettent une dépose de l'andain sur d'une largeur variable (dépose simple; assemblée; triplée). Les tapis sont relevés ou abaissés et la vitesse de ceux-ci sont réglés individuellement en continu par le terminal.

Dépose des andains

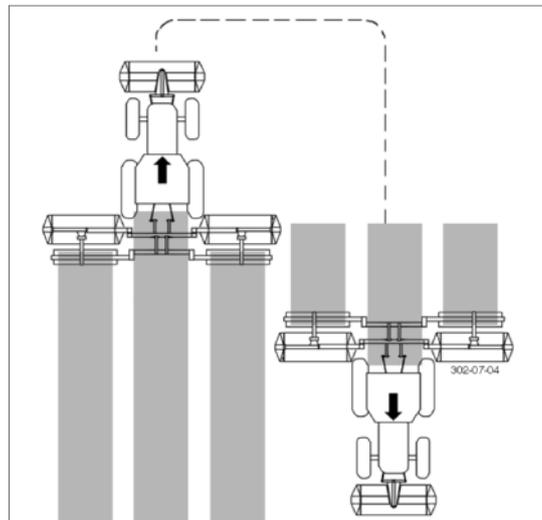
Les tapis de dépose latérale permettent une dépose de l'andain sur d'une largeur variable (dépose simple; assemblée; triplée). Avec les Terminaux de commandes (ISOBUS, Power-Control), les tapis sont relevés et abaissés et la vitesse de ceux-ci peut être réglée individuellement et en continu.

Avec la variante commandée par un boîtier "Select-Control", la vitesse des tapis est réglée par molettes (1, 2) sur le block hydraulique.



Faucher sans tapis

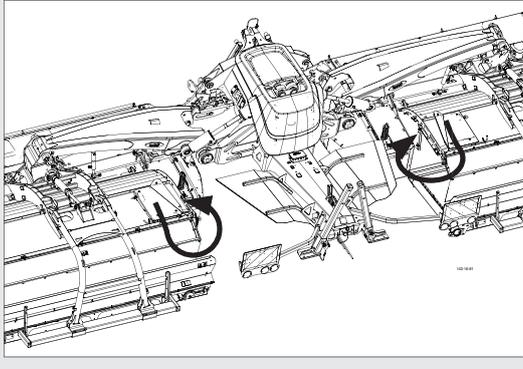
- Le fourrage est déposé en fonction de la largeur du conditionneur (dépose simple).



- Pour la dépose en andain resserré, sur groupe sans tapis, monter également le volet intérieur. Les volets des deux groupes sont entreposés sur le dessus de la hotte du conditionneur. Les monter comme indiqué sur le schéma.

RENSEIGNEMENT

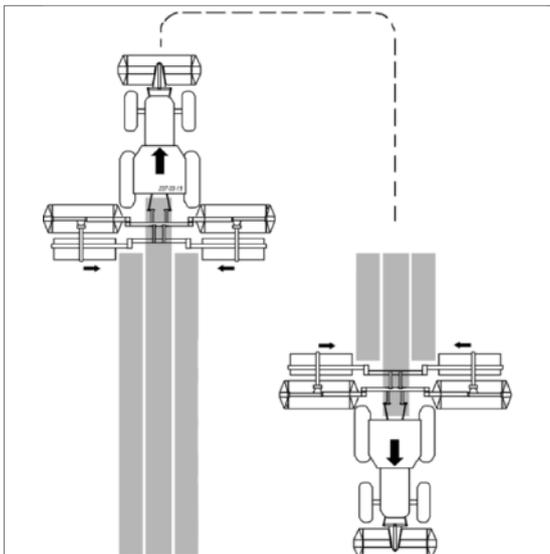
Lors de l'utilisation de la faucheuse avec les tapis, ces volets sont à démonter ! Sinon il y aura un bourrage lors du regroupement des andains.



Faucher avec tapis

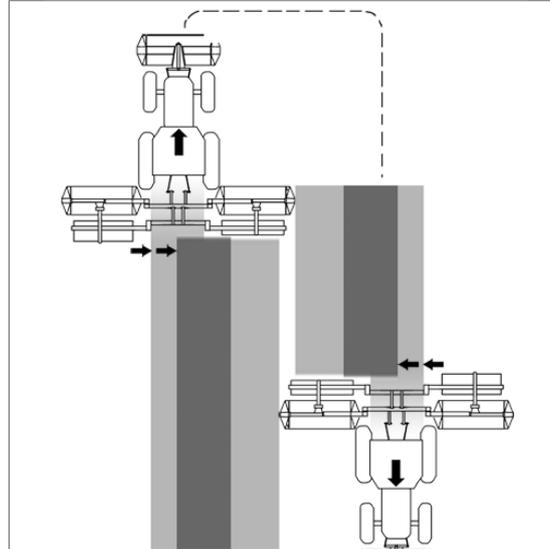
- Les deux tapis regroupent le fourrage vers le milieu créant ainsi un triple andain.

Avec les rouleaux accélérateurs, la largeur de l'andain triple peut être réduit.



Faucher avec l'utilisation d'un tapis

- Lorsque l'on travail avec un seul tapis, il est possible (en fonction des conditions) de déposer cet andain sur les deux autres.



Avantage:

La largeur totale de l'andain préparé est optimal pour un andaineur d'une largeur minimum de 10m.

CONSEIL

Pour cette utilisation, le peigne d'andainage central doit être fixé au plus haut.

Utilisation

REMARQUE

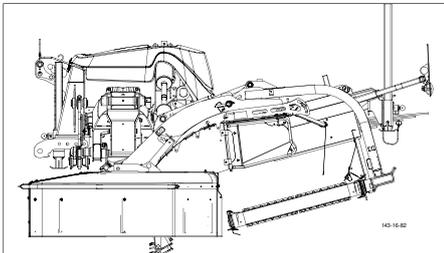
Dommages matériels - dus à la collision des tapis avec d'autres composants.

- Abaisser les tapis avant de passer de la position de travail à la position de transport.

CONSEIL

Contrôler régulièrement la rotation du tapis et le nettoyer afin d'éviter une usure prématurée (voir chapitre "Entretien").

Tapis en position de travail (abaissés):



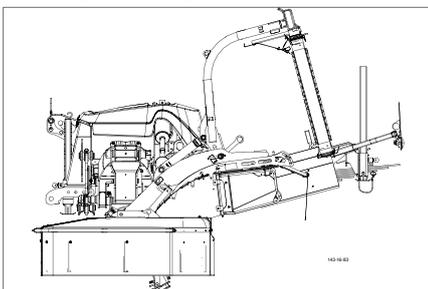
Lors du dépliage des groupes de fauche de la position de travail vers la position de transport, les tapis sont en position de travail (abaissés)

- Le relevage ou l'abaissement des tapis est fait par l'intermédiaire du terminal.

CONSEIL

Les tapis sont solidaires du groupe de fauche et sont pivotés en même temps de la position de transport en position de travail et inversement.

Relevage des tapis:



Lorsque le ou les andain(s) ne doit(vent) pas être déplacé(s) latéralement.

- Le relevage ou l'abaissement des tapis est fait par l'intermédiaire du terminal.

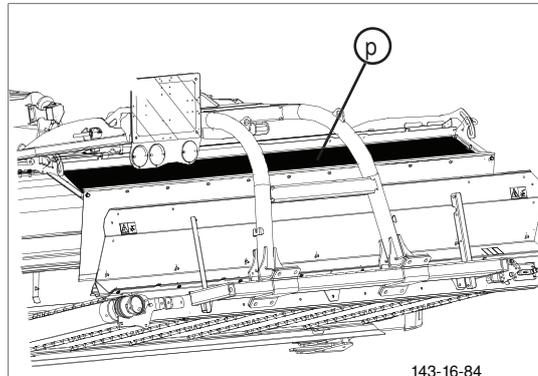
CONSEIL

Démonter les tapis quand ils ne sont pas utilisés pendant une longue période. La charge du tracteur est ainsi réduite. (voir chapitre "Démontage du tapis regroupeur")

Possibilités de réglage

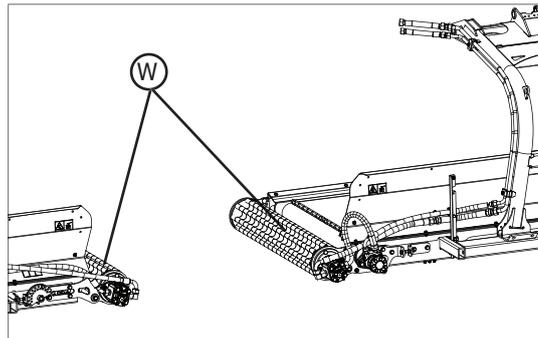
Diffuseurs (P):

Régler les diffuseurs (P) afin que le fourrage soit guidé sur le milieu du tapis.



Rouleaux accélérateurs (option):

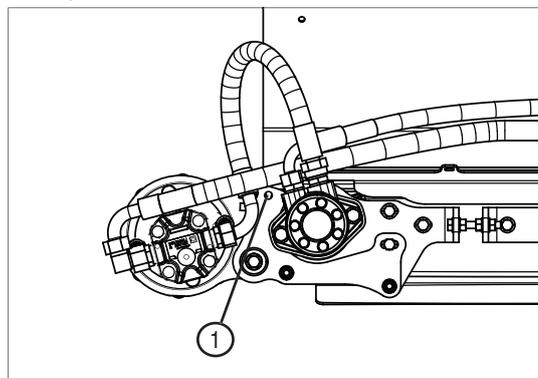
Les rouleaux accélérateurs (W) sont utilisés lorsque le fourrage doit être déposé plus loin ou sur l'autre andain.



Réglages:

Les rouleaux accélérateurs peuvent être réglés en hauteur afin de modifier la distance d'éjection.

- déposer la vis (1) à l'avant et à l'arrière
- Positionner le rouleau comme souhaité
- Monter les vis (1) dans les trous correspondant à la position et les serrer



CONSEIL

Monter le rouleau de manière identique au niveau des trous de réglage.



Remarque!

Les vis de fixation du rouleau doivent être positionnées symétriquement des deux côtés.

Entretien du tapis regroupeur

! RISQUE DE:

Danger de mort dû aux pièces mobiles ou rotatives

N'effectuez la maintenance que lorsque l'appareil est:

- abaissé en toute sécurité sur un terrain plat et stabilisé
- Caler la machine pour éviter tout roulage.
- le moteur du tracteur arrêté et la prise de force à l'arrêt.
- Toutes les pièces en mouvement ou rotatives (les disques de la faucheuse notamment) sont à l'arrêt. (test auditif!)
- clés du tracteur retirées

Danger de mort en restant sous une machine relevée

- Mettre des chandelles sous les parties de l'outil relevées avant de s'y engager.

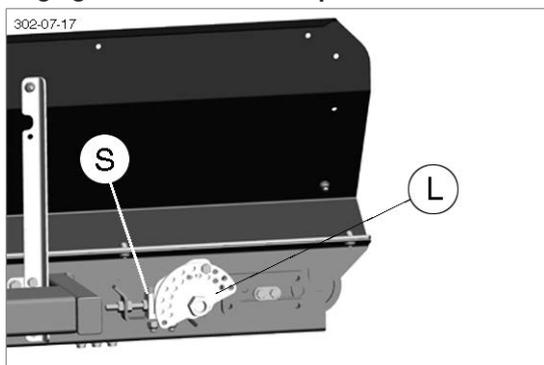
1. Vérifiez le tapis après 5, 10 et 20 heures. Puis toute les 20 heures.

- Le tapis ne doit pas frotter latéralement
- Le tapis doit être centré sur les deux rouleaux lors de la rotation

Cause possible d'une usure prématurée du tapis:

- Tension du tapis trop faible
- Le tapis n'est pas centré lors de la rotation

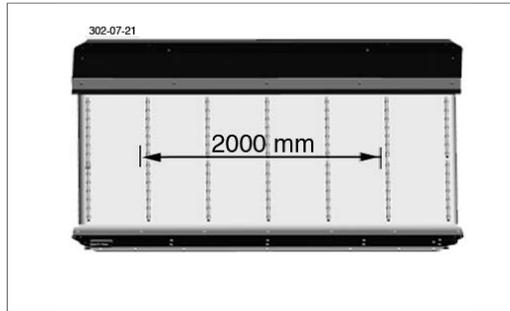
Réglage de la tension du tapis



1. Tendre le tapis pour qu'il ne glisse pas vers le bas lorsque ceux-ci sont relevés.

2. Le tapis doit avoir une prétention d'environ 0.4 à 0.5%.

- a. Sur le tapis détendu, marquer une longueur de 2000 mm (voir schéma).



- b. Tendre le tapis avec le secteur troué (L) afin que la longueur marquée atteigne 2008 à 2010 mm.

Positionnement du tapis:

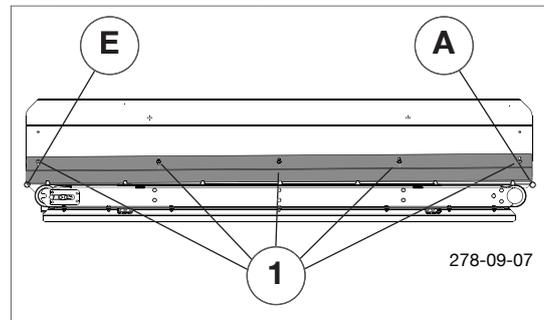
Régler le parallélisme des rouleaux par traction du tirant sur trou oblong (S)

- Régler le parallélisme des rouleaux afin que le tapis circule au milieu des rouleaux et sans frotter sur les bords.

Laisser tourner les tapis durant 5 minutes environ.

Puis, contrôler le réglage de tension et de circulation du tapis.

Réglage de la tôle de protection:

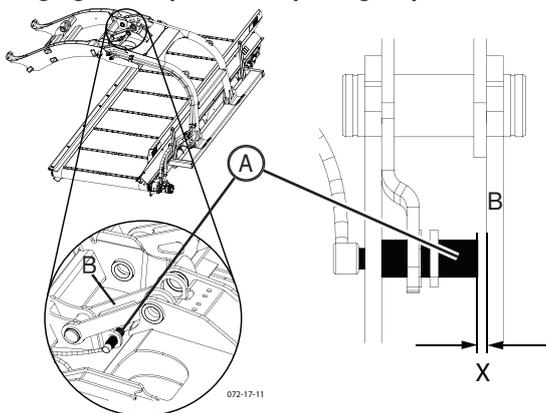


Régler la tôle de protection par rapport au tapis avec les vis (1) de telle façon que le jeu (A), entre cette tôle et le tapis, côté sortie (sens de rotation du tapis) soit plus grand que du côté départ (E). Jeu minimum: 5mm

CONSEIL

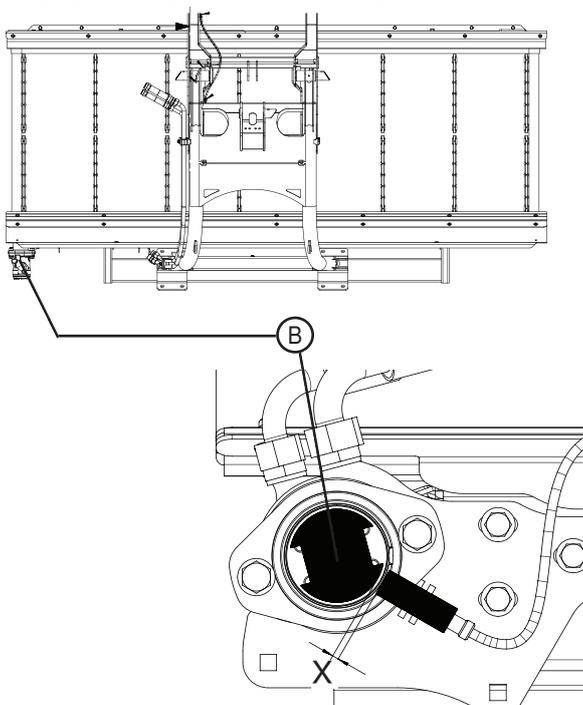
Réglez correctement la tôle d'alimentation dès le début! Ainsi, vous éviterez les bourrages et réduirez le nettoyage.

Réglage du capteur de tapis regroupueur



Le capteur (A) du tapis indique la position du tapis regroupueur. La cote (x) du capteur de tapis doit être réglée entre 3 et 5mm.

Réglage du capteur du moteur hydraulique



Le capteur (B) moteur hydraulique indique la vitesse du tapis. La cote (x) du réglage du capteur doit être de 3.5mm. Afin de régler ce capteur, démonter le moteur hydraulique.

Attelage du tapis regroupueur

(seulement avec l'option démontage bâti Collector)

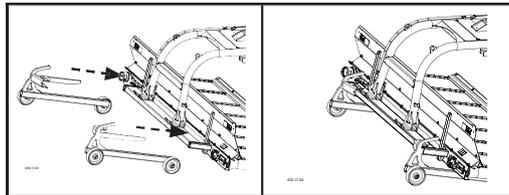
CONSEIL

Après un changement de poids tel que le montage ou le démontage des tapis :

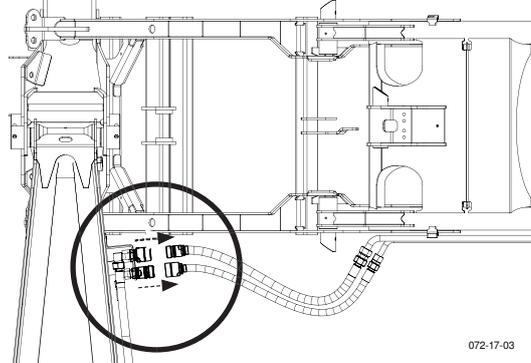
Vérifiez la pression de la suspension et ajustez si nécessaire.

Avant le démontage, la barre de coupe et le tapis doivent être en position de travail.

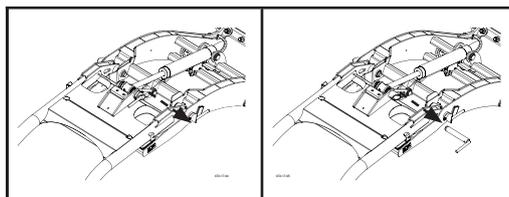
1. Utilisez le distributeur pour déplacer le tapis dans la position de travail. Le vérin est maintenant étendu.
2. Fixez le bâti du tapis en l'enfonçant dans le profilé aussi loin que possible.



3. Débranchez tous les prises et les connexions de câbles. Débrancher le capteur de vitesse, ne pas déconnecter le capteur de position du tapis !

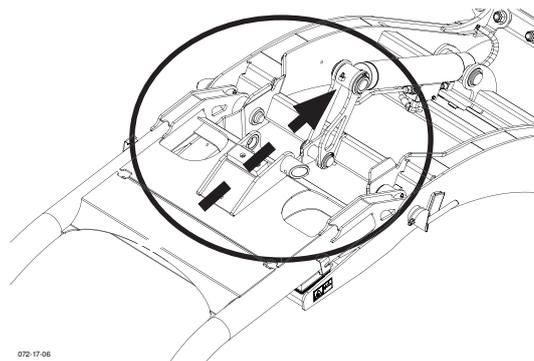


4. Retirer l'axe de maintien du vérin hydraulique

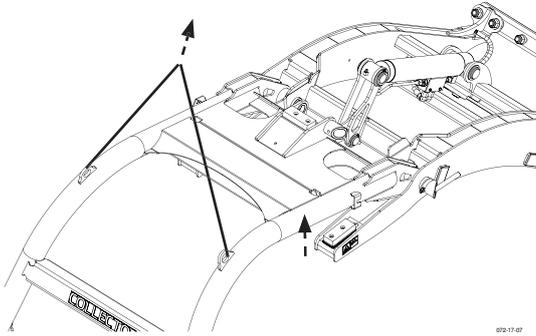


5. Rentrer le vérin via le distributeur. (jusqu'à ce que l'écran du terminal affiche "Tapis sortie").

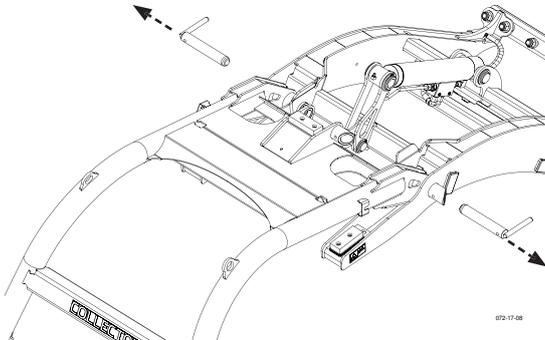
(L'axe de maintien du vérin a déjà été retiré, de sorte que seul le vérin se déplace mais pas le tapis.)



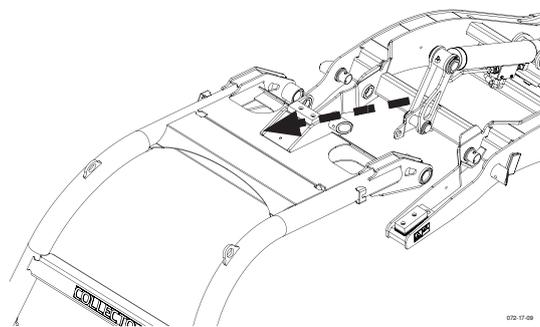
6. À l'aide de sangles et d'un outil de levage, soulevez le tapis afin qu'il ne repose plus contre les tampons en caoutchouc.



7. Retirer les deux boulons de retenue des tapis



8. Tirer le tapis vers l'arrière.

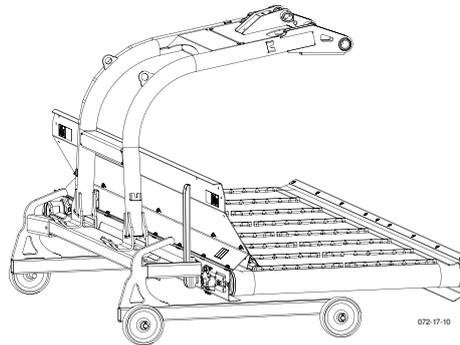


9. Déposer le tapis à un endroit approprié et sécuriser avec des cales.

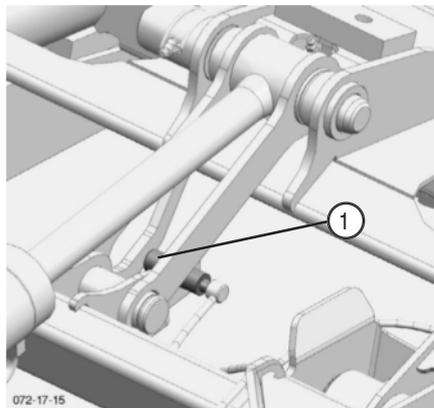
⚠ MISE EN GARDE

Risque de blessure à travers la dépose du tapis

- Ne placez le tapis qu'à des endroits appropriés avec un sol régulier et stable.
- Bloquer la tapis avec des cales.
- Ne montez pas sur le tapis et ne grimpez pas dessus.



10. Sortir le vérin jusqu'à ce que le capteur de position du tapis (1) soit activé, de manière à pouvoir faire pivoter la barre de coupe plus tard. (Le tapis n'est pas monté, donc seul le vérin se déplace.)



Attelage du tapis regroupeur

(seulement avec l'option démontage bâti Collector)

CONSEIL

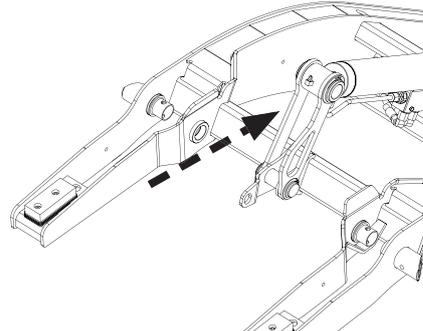
Après un changement de poids tel que le montage ou le démontage des tapis :

Vérifiez la pression de la suspension et ajustez si nécessaire.

Avant le montage, les barres de coupe doivent être en position de travail.

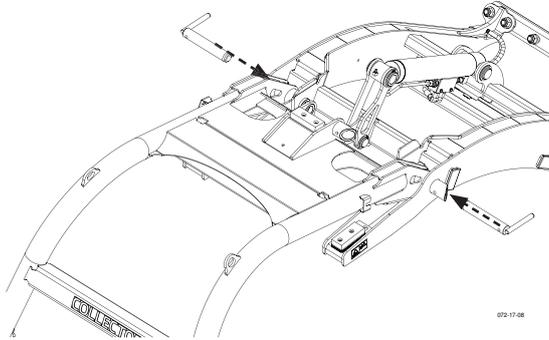
1. Rentrer le vérin du tapis à l'aide du distributeur (jusqu'à ce que le terminal affiche "Tapis basculé").

(Le tapis n'est pas monté, donc seul le vérin se déplace.)

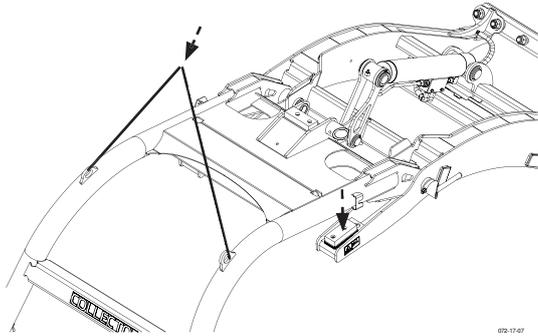


2. À l'aide des sangles et d'un outil de levage, déplacez le tapis jusqu'à la position de montage.

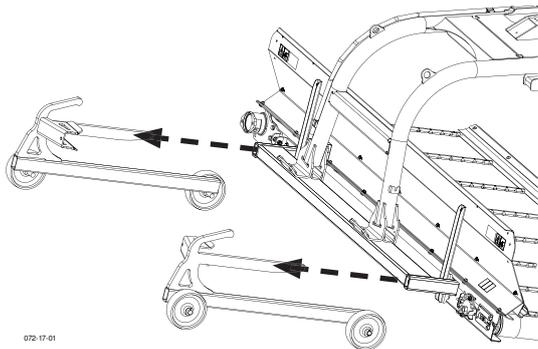
3. Fixez et verrouillez les deux axes de retenue du tapis



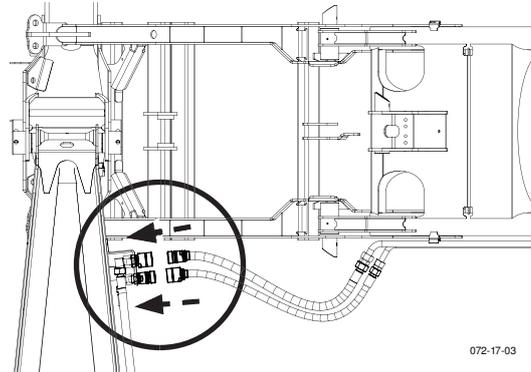
4. À l'aide de sangles et d'un outil de levage, abaissez le tapis jusqu'à ce qu'il repose sur les tampons en caoutchouc.



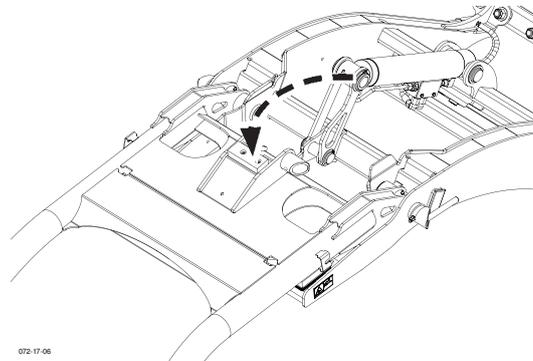
5. Retirez le châssis du tapis.



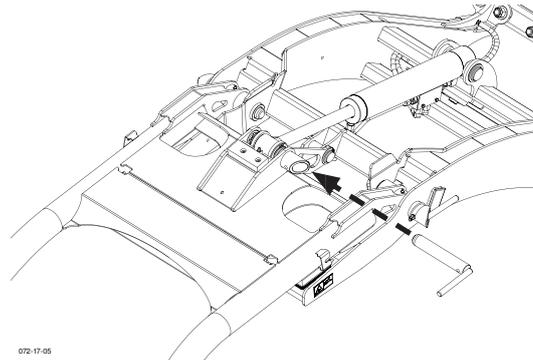
6. Débranchez toutes les prises et les connexions de câbles.



7. Sortir le vérin au moyen du distributeur, afin de monter l'axe de maintien du vérin.



8. Monter l'axe de maintien du vérin hydraulique.



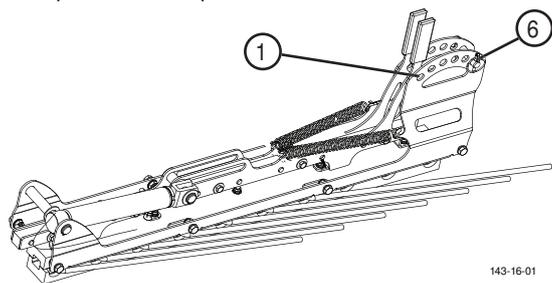
Peigne d'andainage

Le peigne d'andainage évite les sur-projections et permet la bonne formation de l'andain.

Le peigne est positionné hydrauliquement dès qu'un tapis est en position de travail et relevé lors des demi-tours en bout de champs.

Réglage de la hauteur du peigne:

Régler la hauteur du peigne à l'aide du secteur à trous afin qu'il ne défasse pas l'andain de la faucheuse frontale.

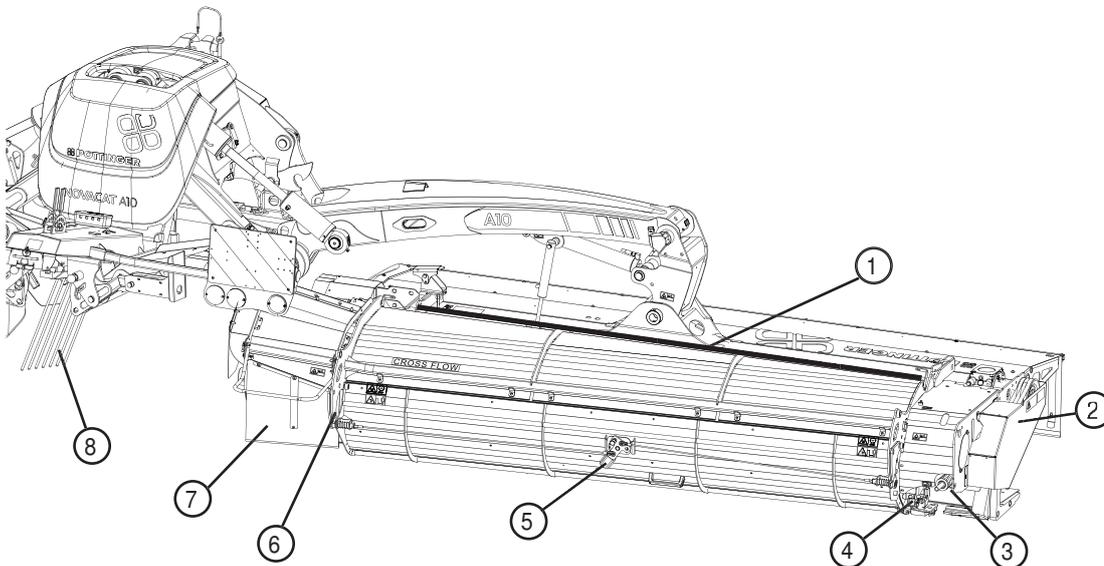


Trou 1 - position la plus haute

Trou 2 - position la plus basse

- Mettre l'axe dans le trou souhaité et le sécuriser avec une goupille.

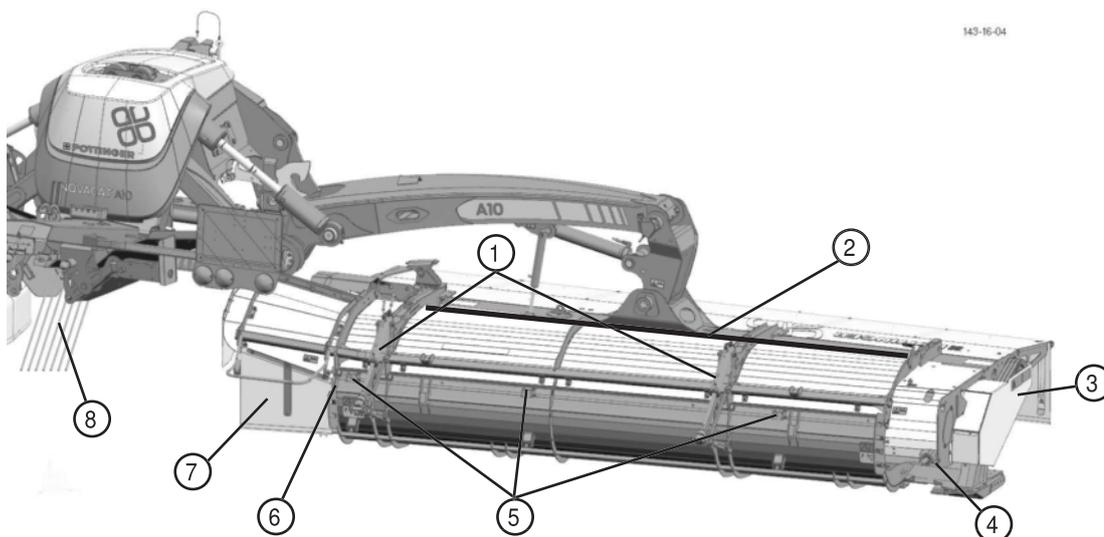
Aperçu - Machine avec ouverture mécanique du capot arrière



Désignations :

- | | |
|---|--|
| (1) Déflecteur de vis supplémentaire (Position de stockage) | (5) Levier de verrouillage de la paroi arrière (position fermée) |
| (2) Dispositif d'entraînement | (6) Position de la courroie de réserve |
| (3) Tendeur de courroies | (7) Bâche d'éjection |
| (4) Levier de verrouillage de la paroi arrière (position ouverte) | (8) Peigne d'andainage central |

Aperçu - Machine avec ouverture hydraulique du capot arrière



Désignations :

- | | |
|---|--|
| (1) Vérin hydraulique d'ouverture du capot arrière | (5) Vis de réglage du racleur |
| (2) Déflecteur de vis supplémentaire (Position de stockage) | (6) Position de la courroie de réserve |
| (3) Dispositif d'entraînement | (7) Bâche d'éjection |
| (4) Tendeur de courroies | (8) Peigne d'andainage central |

Consignes de sécurité

MISE EN GARDE

Risque de blessure grave par tirage des vêtements, des cheveux ou des parties du corps.

- N'ouvrez et ne retirez jamais les protections lorsque le moteur tourne!

ATTENTION

Risque de blessure par éjection de pierre ou tout autre corps étranger. Surtout au niveau de la sortie de la vis sans fin (7) et lorsque la tôle arrière est ouverte.

- Garder une distance de sécurité lorsque le moteur est en route.
- Maintenir toutes les personnes hors de la zone de danger.
- Une attention particulière est nécessaire lors d'un travail en condition pierreuse ou le long des routes ou chemins.
- Remplacer immédiatement les équipements limitant les éjections dès qu'ils sont endommagés. (par exemple: Bâche d'éjection (7))
- Maintenir toutes les personnes hors de la zone de danger.

ATTENTION

Risque de blessures corporelles par coupure, sectionnement, écrasement dû aux pièces en mouvement. Surtout au niveau de la sortie de la vis sans fin (7) et lorsque la tôle arrière est ouverte.

- Manipuler l'appareil uniquement à partir du siège du tracteur.
- Garder une distance de sécurité lorsque le moteur est en route.
- Maintenir toutes les personnes hors de la zone de danger.

ATTENTION

Risque de blessures corporelles par coupure, sectionnement, écrasement dû à l'entraînement par courroie.

- Garder une distance de sécurité lorsque le moteur est en route.
- Maintenir toutes les personnes hors de la zone de danger.

Fonctionnement:

Le fourrage est posé directement après la coupe sur un andain par le système de vis sans fin "CF" ou "Cross Flow" (option pour A10).

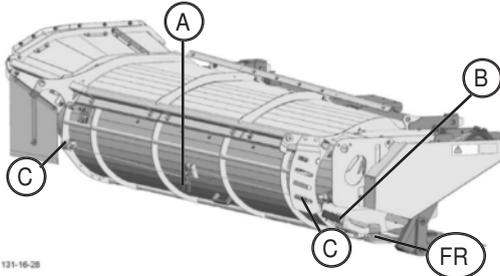
Utilisation de l'unité "CF"

L'unité de "CF" est entièrement automatique et ne nécessite aucune commande.

Panneau arrière mécanique

Le fourrage est transporté le long du panneau AR de l'unité Cross-Flow vers l'andain. Si l'on ne veut pas déposer le fourrage en andain, le panneau arrière peut être ouvert. Lorsque le panneau arrière est ouvert, le fourrage est déposé de la largeur de coupe

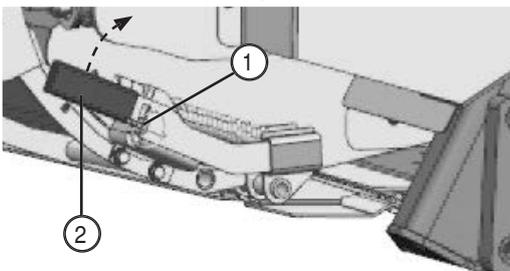
Correspondance:



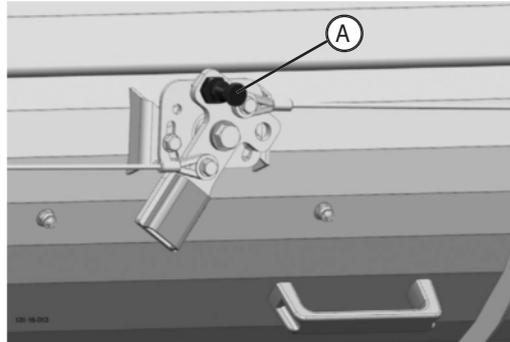
- A Position médiane du levier afin de déverrouiller l'axe (C)
- B Position latérale du levier de déverrouillage : Pour déverrouiller et bloquer l'arbre de verrouillage, position de parking du levier de déverrouillage
- C Axe de verrouillage du panneau AR
- D Arbre de verrouillage

Ouverture de la porte:

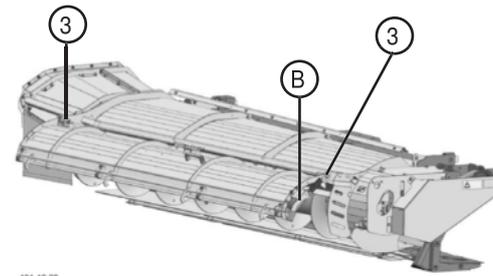
1. Déverrouiller l'arbre de verrouillage latéralement
 - Retirer la goupille (1) du levier de déverrouillage (2)
 - Poussez le levier de déverrouillage (2) vers l'extérieur
 - Basculer le levier (2) vers le haut afin de déverrouiller l'axe de verrouillage du panneau arrière.



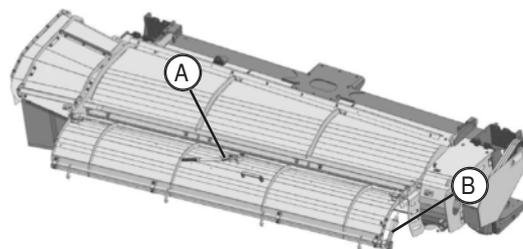
2. Ouvrir le panneau arrière
 - Saisir le panneau par la poignée
 - Ouvrir l'axe de verrouillage (A).



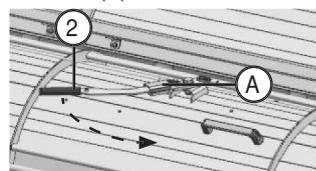
- Pivoter le panneau vers le haut jusqu'à ce que les axes de verrouillage latéraux (3) s'enclenchent.
3. Rangez le levier de déverrouillage :
 - Positionner le levier (2) sur l'emplacement latéral (B)
 - Bloquer le levier de déverrouillage (2) avec la goupille (1).



Fermeture du panneau:



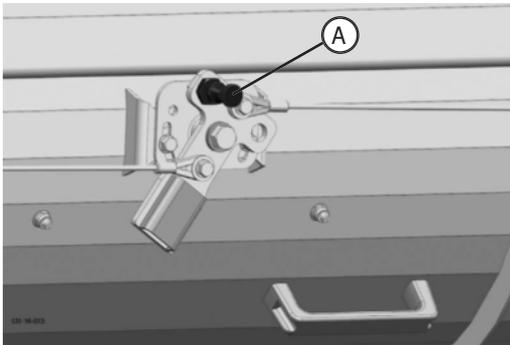
1. Placer le levier en position médiane
 - À la position latérale (B):
 - Retirer la goupille (1)
 - Retirer le levier (2) de l'emplacement latéral (B)
 - Installez le levier de déverrouillage (2) en position médiane (A)



2. Relâcher l'axe de verrouillage
 - Poussez le levier (2) vers la droite pour libérer les verrous latéraux (3)

3. Fermer le panneau

- L'axe de verrouillage (A) doit être libre

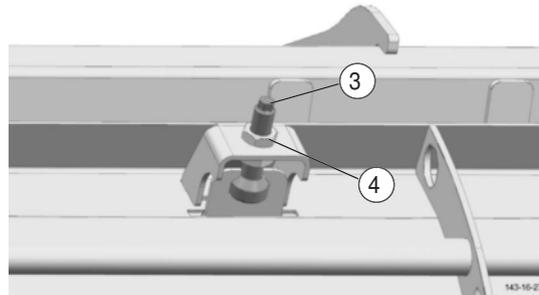
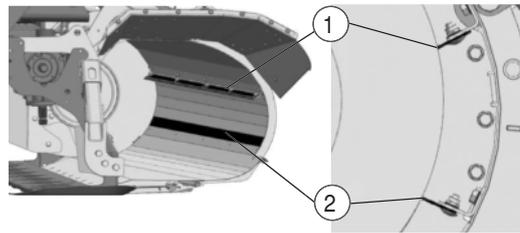


- Fermer le panneau de manière contrôlée
- Vérifiez le verrouillage latéral

4. Verrouiller l'arbre de verrouillage latéralement

- Insérer le levier (2) dans la position latérale (B)
- Bloquer le levier de déverrouillage (2) avec la goupille (1).

Cornière de raclage



Réglage du racleur :

Ajustez le racleur de manière à éliminer autant de fourrage que possible. Ne laissez qu'un espace minimal entre le racleur et la vis sans fin.

1. Desserrer les vis de fixation (1, 2) dans les trous oblongs à l'intérieur du capot.
2. Réglez la distance à l'aide des vis de réglage (3) situées à l'extérieur du capot.
 - Pour cela desserrer l'écrou (4).
 - Régler la distance.
3. Resserrer l'écrou (4).
3. Resserrer les vis (1) et (2).

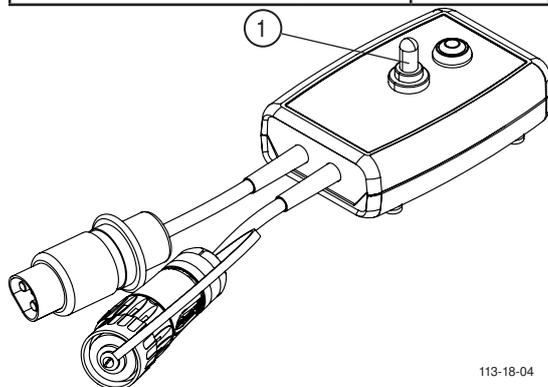
CONSEIL

Si vous avez des fourrages longs et que vous avez besoin de plus de puissance, vous pouvez démonter le racleur en position (2).

Panneau AR hydraulique (option)

Pour actionner le panneau hydraulique, vous avez besoin de la commande de confort.

Sélectionner la fonction "Panneau AR de la vis sans fin" sur l'interrupteur à bascule (1) à gauche pour pouvoir actionner le panneau avec le distributeur hydraulique



113-18-04

CONSEIL

Le capot de la vis sans fin ne peut être manipulé qu'en position "bout de champ".

Les tentatives d'utilisation de la vis sans fin, tant que la faucheuse est en position de travail, restent infructueuses.

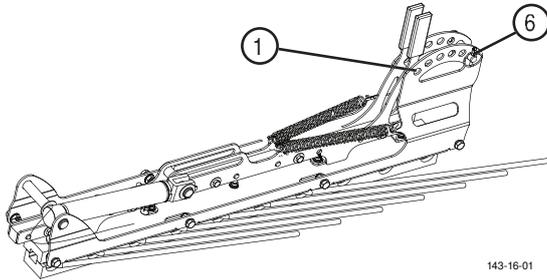
Peigne d'andainage central

Le peigne d'andainage évite les sur-projections et permet la bonne formation de l'andain.

Le peigne est positionné hydrauliquement dès qu'un groupe de fauche est en position de travail et relevé lors des demi-tours en bout de champs.

Réglage de la hauteur du peigne:

Régler la hauteur du peigne à l'aide du secteur à trous afin qu'il ne défasse pas l'andain de la faucheuse frontale.



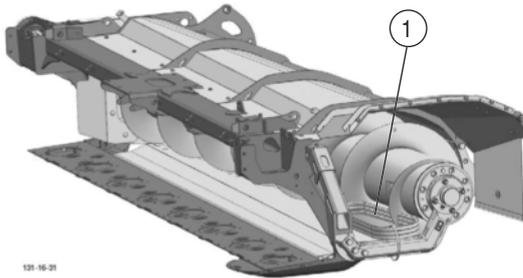
Trou 1 - position la plus haute

Trou 2 - position la plus basse

1. Mettre l'axe dans le trou souhaité et le sécuriser avec une goupille.

Courroies de remplacements

Les courroies de remplacements (1) sont stockées dans l'éjection de la vis sans fin. Retirez les courroies avant la première utilisation.



ENTRETIEN

! DANGER

Danger de mort dû aux pièces mobiles ou rotatives

N'effectuer la maintenance que lorsque l'appareil est:

- abaissé en toute sécurité sur un terrain plat et stabilisé
- le moteur du tracteur arrêté et la prise de force à l'arrêt.
- Toutes les pièces en mouvement ou rotatives (les disques de la faucheuse notamment) sont à l'arrêt. (test auditif!)
- clés du tracteur retirées

Débouillage du "CF"

! DANGER

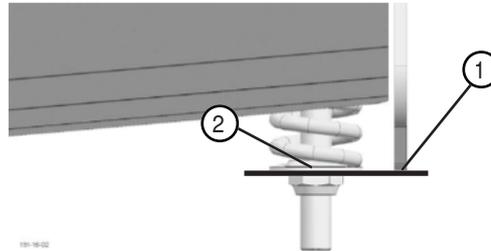
Danger de mort en restant sous une machine relevée

- Mettre des chandelles sous les parties de l'outil relevées avant de s'y engager.
- Verrouillez le distributeur pour les vérins de levage de la machine.
- Ne pas grimper sous la machine

Le bourrage se situe généralement au niveau de l'éjection. Ouvrir la paroi arrière afin de faciliter le débouillage.

Contrôler la tension des courroies (si nécessaire)

Afin que la tension de la courroie est correcte, le haut de la console (1) doit être de niveau avec la rondelle (2).



Remplacement des courroies d'entraînement:

Lorsque les courroies d'entraînement présentent des dégradations ou des marques d'usure, il convient de les changer. (Attention: toujours changer toutes les courroies!)

- Libérer le galet tendeur en dévissant l'écrou.
- Remplacer les courroies
- Libérer le galet tendeur afin de retendre les courroies.

Nettoyage (toutes les 20 heures)

- Retirer les carters et les trappes de visite au niveau des courroies d'entraînement.
- Enlever tous les résidus
- Nettoyer la vis sans fin

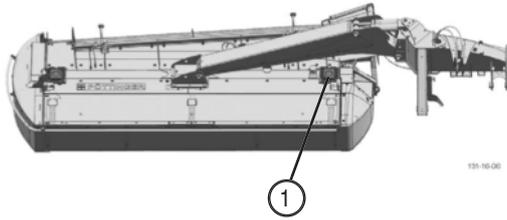
! REMARQUE

Dommages matériels dus à la saleté dans le système de lubrification

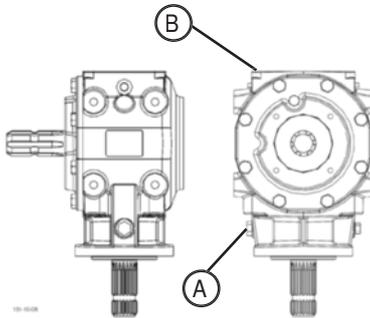
- Faites attention à la propreté lors de la lubrification

Vidange du boîtier renvoi d'angle (1)

Après les 50 premières heures, puis toutes les 100 heures d'utilisation



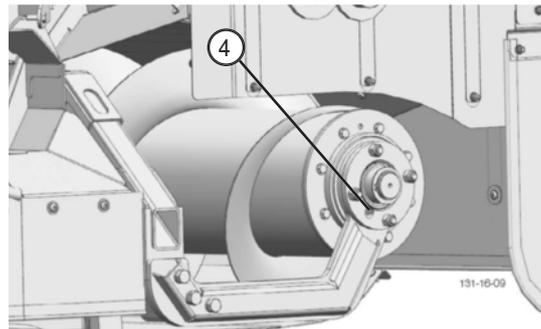
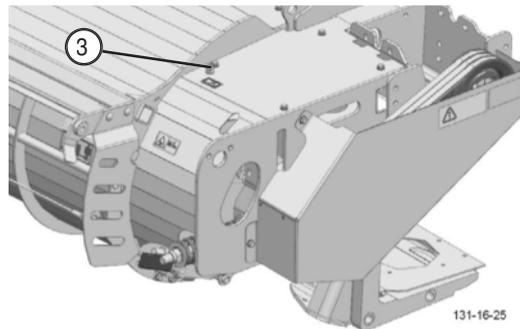
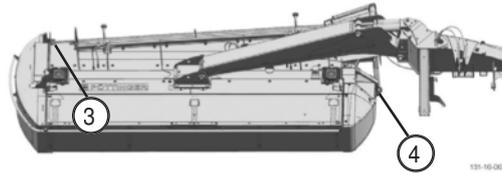
- Ouvrir la vis de vidange (A) et vidanger l'huile
- Mettre 1.2L d'huile de transmission "75W-90 GL5" par la vis de remplissage (B).
- Contrôler le niveau d'huile avec le bouchon de niveau.



Lubrifier la vis sans fin.

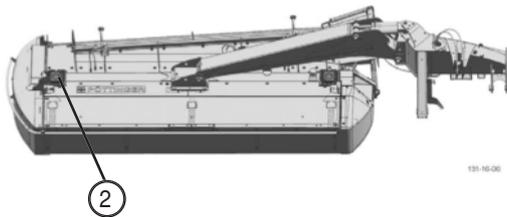
Toutes les 50 heures d'utilisation

Lubrifier les graisseurs (3) et (4) les roulements de la vis sans fin avec de la graisse (iv).

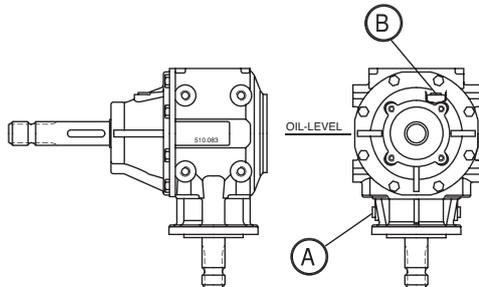


Vidange du boîtier renvoi d'angle (2)

toutes les 100 heures d'utilisation



- Ouvrir la vis de vidange (A) et vidanger l'huile
- Mettre 0.8L d'huile de transmission SAE 90 par la vis de remplissage (B).
- Contrôler le niveau d'huile avec le bouchon de niveau.



Consignes de sécurité

! RISQUE DE

Danger de mort dû aux pièces mobiles ou rotatives

N'effectuez la maintenance que lorsque l'appareil est:

- abaissé en toute sécurité sur un terrain plat et stabilisé
- mettre des cales pour éviter tout roulage.
- le moteur du tracteur arrêté et la prise de force à l'arrêt.
- Toutes les pièces en mouvement ou rotatives (les disques de la faucheuse notamment) sont à l'arrêt. (test auditif!)
- clés du tracteur retirées
- Si nécessaire, démonter la transmission.

Danger de mort en restant sous une machine relevée

- Mettre des chandelles sous les parties de l'outil relevées avant de s'y engager.

! AVERTISSEMENT

Risque de blessures graves par des fuites d'huiles.

- Surveiller les zones de frottement ou d'écrasement sur les tuyaux.
- Nettoyer les raccords et les prises des tuyaux hydrauliques avant chaque accouplement!
- Porter des vêtements de protection appropriés.

! INDICATION

Dommages matériels dus à la pollution du système hydraulique

- Nettoyer les raccords et les prises des tuyaux hydrauliques avant chaque accouplement!

Recommandations générales pour l'entretien

Afin de garder votre machine dans un bon état d'utilisation le plus longtemps possible, bien respecter les consignes ci-dessous:

-Resserrer tous les écrous et toutes les vis après les premières heures d'utilisation.

A contrôler plus particulièrement:

- vis de fixation des couteaux des lamiers de faucheuses
- vis de fixation des dents de faneuses et andaineurs

Pièces d'usures

- Les pièces détachées d'origine et les accessoires ont été spécialement conçus pour ces machines.
- Nous attirons votre attention sur le fait que les pièces et les accessoires qui ne sont pas d'origine ne sont pas contrôlés et homologués par Pöttinger.
- Le montage et/ou l'utilisation de pièces non d'origine de caractéristiques techniques différentes, peut modifier, influencer négativement le comportement de votre machine et annuler la garantie constructeur.
- Les modifications ou le montage d'accessoires arbitraires sur l'outil entraînent l'exclusion de toutes les responsabilités du fabricant.

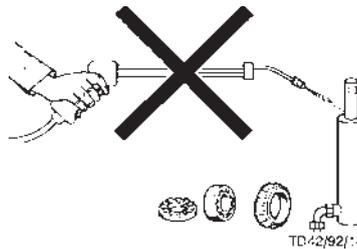
Nettoyage de la machine

Attention! Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour le nettoyage des paliers et des composants hydrauliques.

-Risque de rouille!

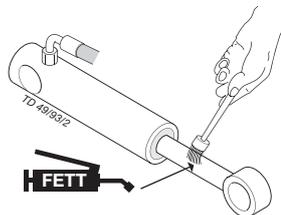
- Après le nettoyage, graisser selon le plan de graissage et faire tourner brièvement la machine.

-Si la pression du nettoyeur est trop élevée, il peut se produire des dommages au niveau de la peinture.



Dételage à l'extérieur

Lors d'un dételage à l'extérieur de longue durée, nettoyer les tiges de vérin puis les enduire de graisse pour les protéger.



Remisage en fin de saison

- Nettoyer soigneusement la machine avant le remisage en fin de saison.
- Stocker la machine à l'abri.
- Vidanger l'huile ou réajuster les niveaux.
- Protéger les pièces dont la peinture est partie.
- Lubrifier tous les points de graissage.
- Retirer le boîtier de commande et le stocker au sec et hors gel.

Transmissions

- Voir également les instructions dans les annexes.

Attention, pour l'entretien, respecter les instructions!

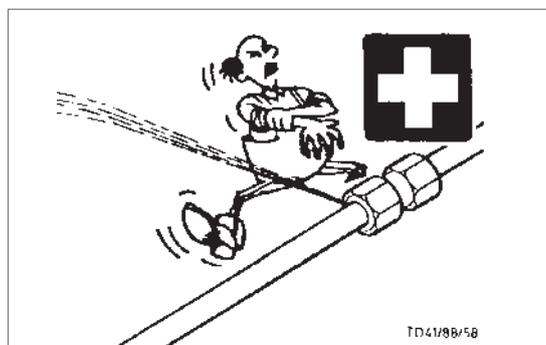
Les instructions en vigueur données par la notice d'utilisation.

Le cas échéant, les instructions données dans l'annexe du fournisseur de cardan, jointe aux autres notices.

Circuit hydraulique

Attention! Risques de blessure et d'infection!

Les liquides s'échappant à haute pression peuvent pénétrer la peau. Dans ce cas, consulter immédiatement un médecin!



Avant de brancher les flexibles hydrauliques, vérifier la compatibilité avec le système hydraulique du tracteur.

Après 10 heures de fonctionnement puis toutes les 50 heures.

- Contrôler l'étanchéité du bloc hydraulique et des tuyauteries et, si nécessaire, resserrer les raccords.

Avant chaque utilisation

- Contrôler l'état des flexibles hydrauliques.

Remplacer immédiatement les flexibles usés ou endommagés. Les flexibles de rechange doivent répondre aux normes du constructeur.

Les flexibles subissent un vieillissement naturel et leur durée d'utilisation ne devrait pas dépasser 5 à 6 ans.

Vidange des lamiers

RENSEIGNEMENT

- Faire la vidange à température de fonctionnement.
- L'huile est trop visqueuse à froid. Trop d'huile usagée reste adhérente aux pignons et les impuretés ne seraient pas éliminées du lamier.
- Un certain temps est nécessaire pour que l'huile usagée soit parfaitement écoulée.

Vidange

- Vidanger le lamier après les premières 100 heures d'utilisation; puis 1 fois par an.
- Lever la barre de coupe du côté droit
- Retirer le bouchon de vidange (62), laisser l'huile s'écouler et la recycler suivant la réglementation.

Quantité: 3,5 Liter SAE 90

Contrôle du niveau d'huile dans le lamier

- En condition normale, il faut vérifier le niveau d'huile une fois par an.

! DANGER

Danger de mort - Si une autre personne démarre le tracteur ou démarre la prise de force pendant que vous êtes occupé aux opérations d'entretien.

- Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.
- Attendez que les assiettes de la faucheuse soient arrêtés

! DANGER

Danger de mort - lors du basculement ou déplacement de la machine

- Avant les travaux de maintenance et de réparation, stationner la machine sur une surface plane et stabilisée.
- Freiner la machine

RENSEIGNEMENT

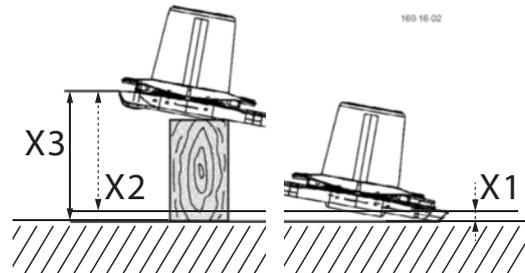
- Faire la vidange à température de fonctionnement.
- L'huile est trop visqueuse à froid. Trop d'huile usagée reste adhérente aux pignons et les impuretés ne seraient pas éliminées du lamier.
- Un certain temps est nécessaire pour que l'huile usagée soit parfaitement écoulée.

1. Lever la barre de coupe d'un côté (X3) et la caler.

$$X3 = X2 + X1$$

X1 = cote du sol à la bordure supérieure du lamier

X2 = cote de la bordure supérieure du lamier côté gauche à la bordure supérieure du lamier droit



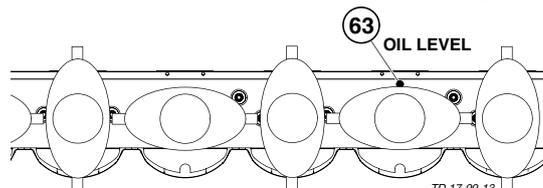
$$X2 = 300 \text{ mm}$$

- Le côté sur lequel se trouve le bouchon de remplissage doit rester au sol.
- Lever l'autre extrémité du lamier de (X3) et le caler correctement avec des cales appropriées.
- assurez-vous que le lamier soit horizontale en largeur.

2. Laisser le lamier environ 15min dans cette position.

- Ce temps est nécessaire afin que l'huile puisse descendre dans le fond du carter.

3. Dévisser le bouchon de remplissage (63).

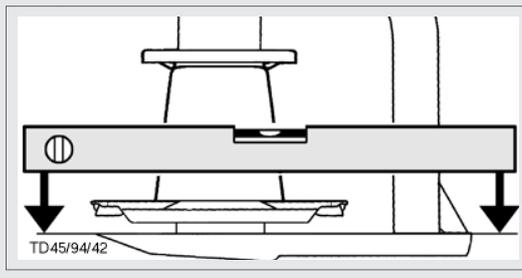


4. Contrôle du niveau de l'huile

! REMARQUE

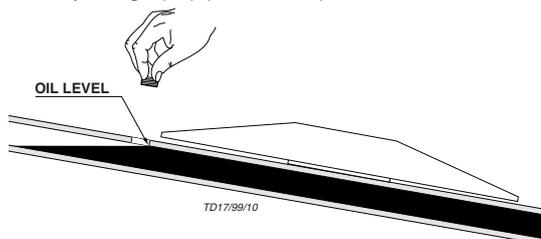
Dommages matériels - dus à trop ou trop peu d'huile.

- Le temps passé depuis le calage du lamier
La largeur de la barre de coupe doit être exactement en position horizontale (voir photo)



Mesurer le niveau d'huile par l'orifice (63).

Le niveau d'huile est correct lorsqu'il est au niveau du trou de remplissage (63) (OIL LEVEL).



5. Ajout d'huile

Réajustement du niveau d'huile.

! REMARQUE

Dommages matériels - dus à trop ou trop peu d'huile.

Trop d'huile entraîne une surchauffe du lamier.

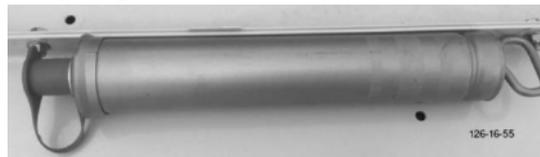
Un manque d'huile réduit l'efficacité du graissage dans le lamier.

- Soyez précis lors du remplissage d'huile!

Remplissage de la lubrification automatique de graisse

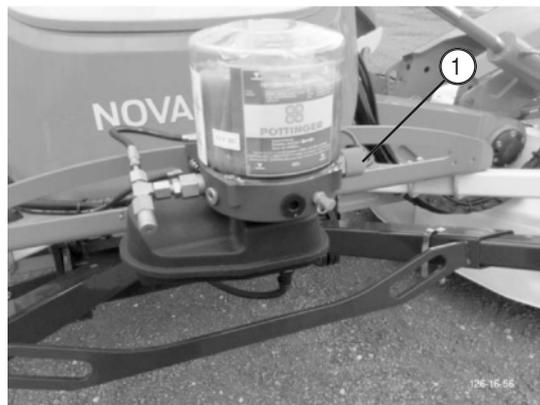
Remplissez le réservoir de lubrification automatique de graisse avec la pompe à graisse lorsque le réservoir est presque vide.

Pompe à graisse :



Position du réservoir :

Buse de remplissage (1)



CONSEIL

- Ne pas oublier de remettre les capuchons de protection sur la buse de remplissage et la pompe à graisse.

Entretien des boîtiers

CONSEIL

- En condition normale, contrôler le niveau d'huile une fois par an (OIL LEVEL).

Boîtier principal (1)

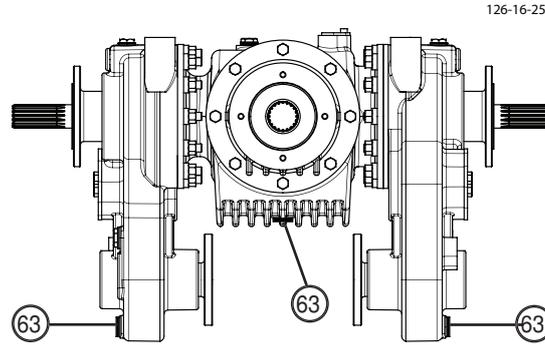
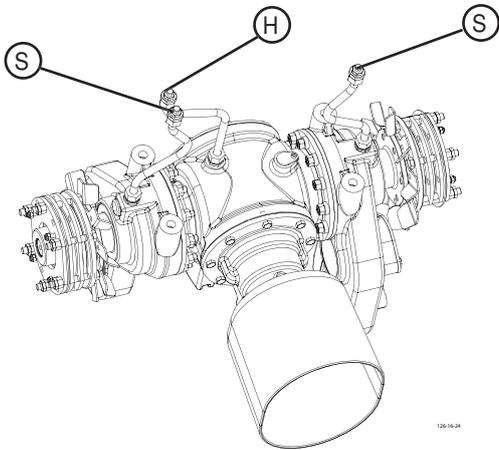
- Vidange après les 50 premières heures de travail.
- Faire la vidange vers 100h.

Quantité:

Carter central (H): 2,5 litres

Carters latéraux 0,7 litre

Type d'huile Huile synthétique 75W-90 GL5



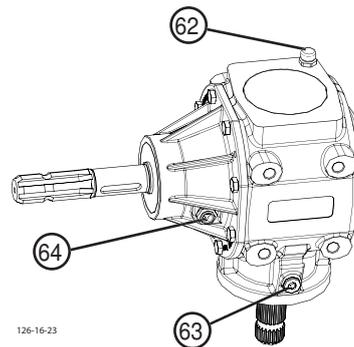
126-16-25

Boîtier renvoi d'angle (2)

- Vidange après les 50 premières heures de travail.
- Faire la vidange vers 100h.

Quantité: 1,2 litre

Type d'huile Huile synthétique 75W-90 GL5

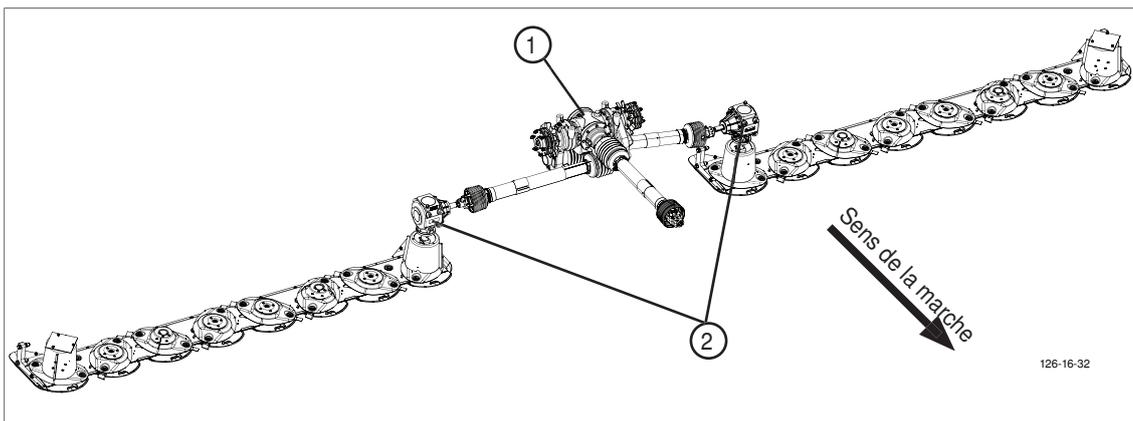


126-16-23

Vis de remplissage (62)

Vis de vidange (63)

Vis de contrôle de niveau (OIL LEVEL)

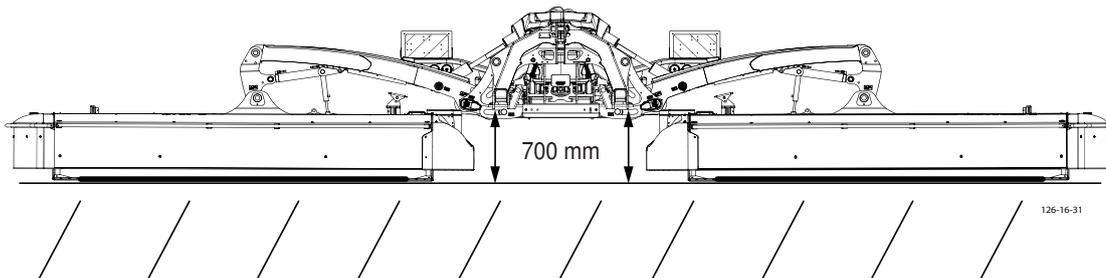


126-16-32

Entretien des transmissions à cardan des groupes de fauche

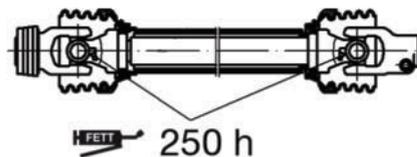
Pour l'entretien des deux transmission d'entraînement, le réglage suivant de la faucheuse doit être fait:

- Mettre les pitons des bras d'attelage inférieurs à une hauteur d'environ 700 mm
- Mettre les groupes de fauche en position de largeur de travail minimum

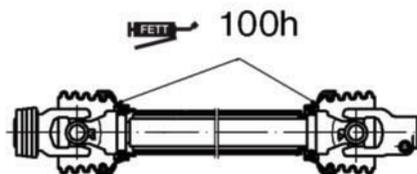


Point de lubrification:

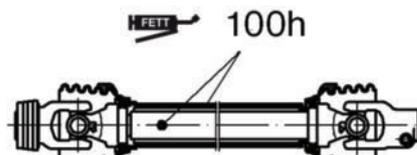
- 2x graisser les croisillons (fond de bague) toutes les 250 heures de travail,
Quantité: jusqu'à ce que la graisse sorte des joints.



- 2x graisser les guides de protection (à l'extérieur des bols) toutes les 100 heures de travail.
Quantité: 3 coups



- 2x graisser les tubes profilés ainsi que les tubes de protections toutes les 50 heures de travail (opposés à 180°)
Quantité: Point de lubrification des tubes profilés ainsi que des tubes de protection: 5 coups



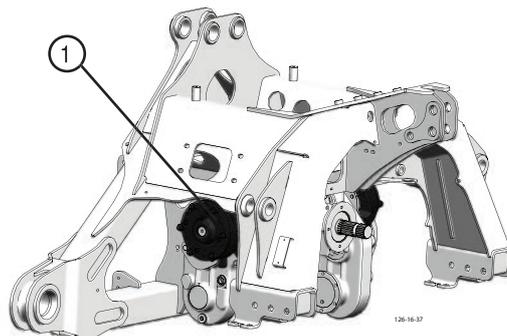
CONSEIL

- Les graisseurs sont décalés de 180°. Les deux graisseurs doivent être graissés

Sécurité à friction:

Souffler la sécurité:

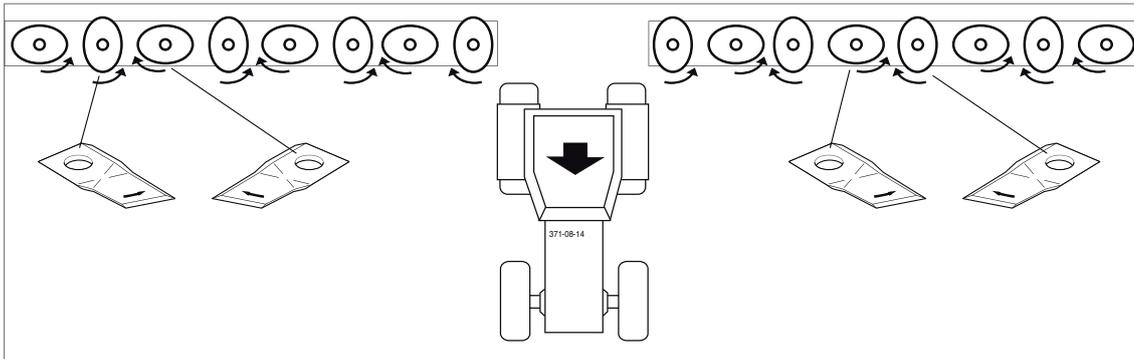
1. Au minimum 1 fois par an (de préférence en sortie d'hiver avant la première utilisation) .
2. Après un arrêt prolongé.
3. Après un lavage en profondeur de la machine.



Montage des couteaux

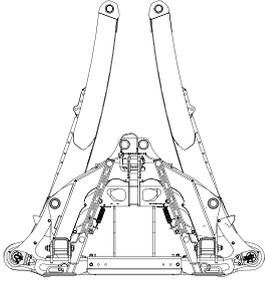
CONSEIL

- La flèche sur le couteau indique le sens de rotation du disque.
- Avant le montage, les surfaces de montage doivent être débarrassées de la peinture.



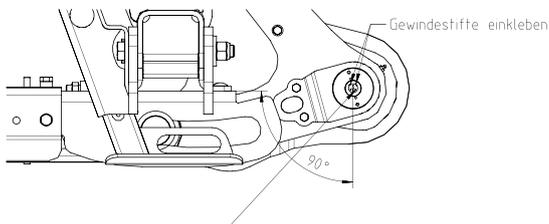
Réglage des capteurs

1. Capteurs angulaires des bras de repliage



169-16-08

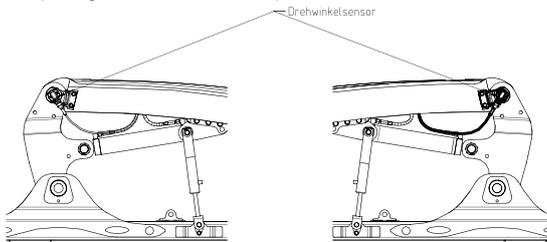
169-16-12



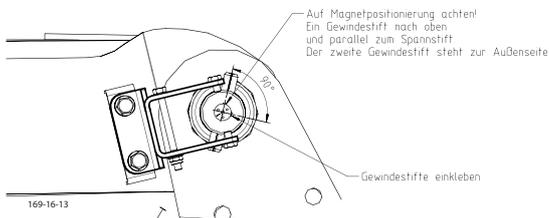
Réglage de la position de l'aimant:

La flèche sur l'aimant doit être dirigée vers le bas lorsque les deux bras de repliage sont en position de transport

2. Capteurs angulaires sur bielle d'élargissement (uniquement sur A10)



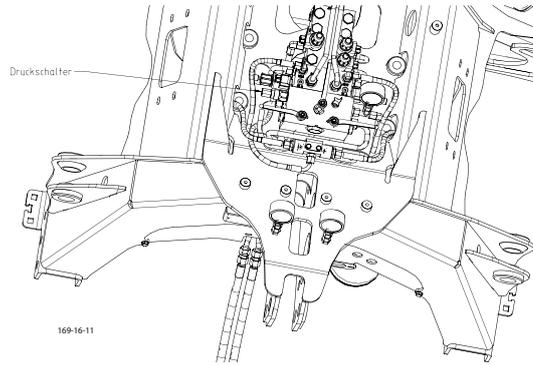
169-16-10



169-16-13

S'assurer de la position de l'aimant. Un trou de fixation vers le haut et l'extérieur et parallèle à la goupille fendue. Le deuxième trou sur le bas et vers l'extérieur.

4. Capteur de flux d'air



169-16-11

Contrôle de l'usure des couteaux et du support

! AVERTISSEMENT

Risque de mort ou de blessure grave en cas de ...

- Téton de couteau usé
- Mauvais maintien du téton de couteau
- Support porte couteaux usé
- Usure inégale de la paire de couteau pouvant provoquer un déséquilibre

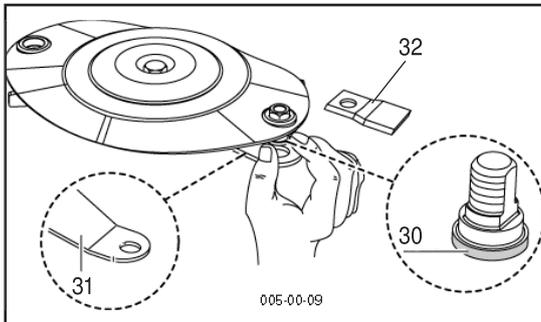
Vérifiez régulièrement l'état des portes couteaux, des tétons et des couteaux. Remplacez les pièces usées !

CONSEIL

Utiliser des pièces de rechange d'origine Pöttinger ! Étant donné que ceux-ci sont parfaitement adaptés aux efforts attendus.

Pièces à vérifier :

- Téton de couteau (30)
- Porte couteaux (31)
- Couteau (32)

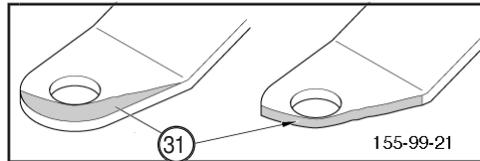


Intervalles de contrôle :

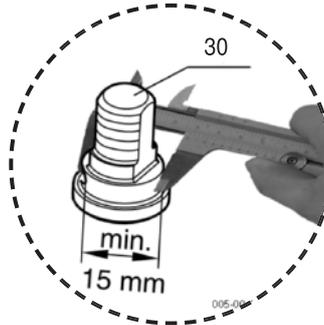
- Avant chaque mise en marche
- Lorsque vous travaillez sur un terrain pierreux, effectuez des vérifications supplémentaires pendant votre travail.
- Immédiatement après avoir rencontré un obstacle
- Immédiatement lors de bruits de frottement dans la zone du lamier

Critères de contrôle :

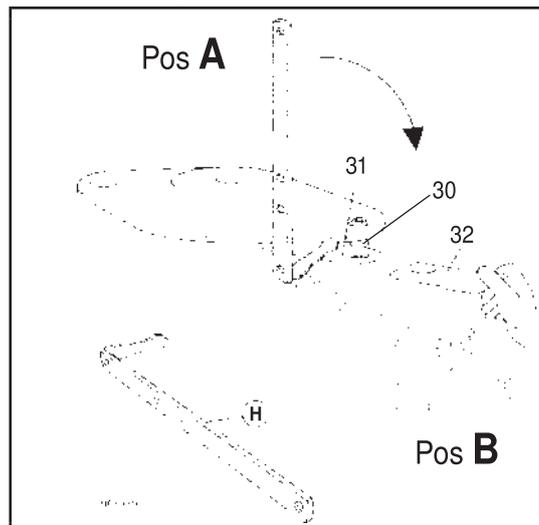
- Usure inégale des couteaux (32) (risque de déséquilibre)
- Couteaux pliés ou endommagés (32)
- Porte couteaux plié, endommagé ou usé (la zone d'usure du porte couteaux a atteint le bord du trou) (31)



- Téton de couteau plié, endommagé ou usé (partie centrale du téton : Diamètre <math>< 15\text{mm}</math>) (signes d'usure dans la partie inférieure du téton) (30)

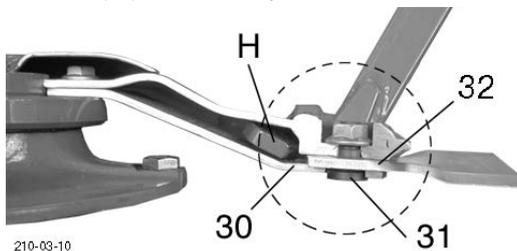


Exécution du contrôle (lors du remplacement de couteaux) :



1. Placez la clé (H) perpendiculairement au sol (Pos A) entre l'assiette et le porte couteaux.
2. Tournez la clé (H) jusqu'à ce qu'elle apparaisse alignée avec l'assiette (Pos B). Cela abaissera le porte couteaux (31).
3. Retirer le couteau (32)
4. Nettoyage : Retirez les restes et les débris du téton (30) et à l'intérieur du trou du porte couteaux (31).
5. Vérifier les pièces d'usure pour les critères de contrôle mentionnés ci-dessus
6. Insertion du couteau :
 - a. Si vous devez remplacer le couteau (32), remplacez toujours les deux couteaux sur une même assiette.
 - b. Lorsque vous insérez un couteau (32), faites attention au sens de rotation de l'assiette. Les couteaux sont étiquetés en conséquence. Utilisez un couteau avec la même désignation directionnelle (R, L) que l'ancien couteau.

7. Inspection visuelle de l'assemblage : Assurez-vous que le couteau (32) soit placé entre le téton (31) et le porte couteaux (30), comme indiqué.

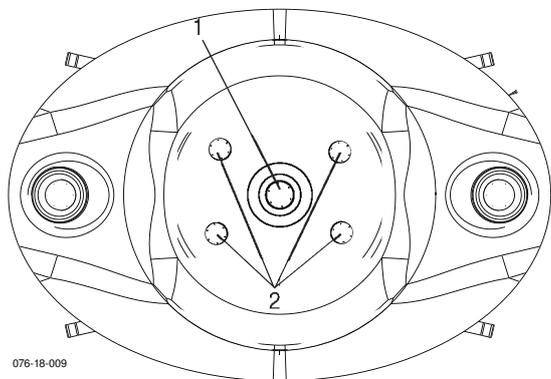


210-03-10

8. Relever à nouveau la clé H à 90 ° par rapport au sol (Pos A) et la sortir latéralement.

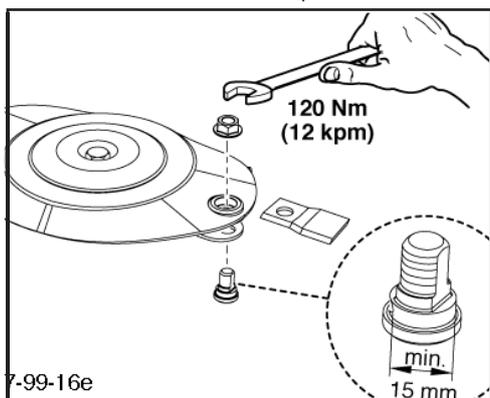
Procédure de remplacement du téton de couteau :

1. Démontez l'assiette



076-18-009

- a. Desserrer la vis de fixation (1) du couvercle de l'assiette
 - b. Retirer le couvercle
 - c. Desserrer les 4x vis de fixation (2) de l'assiette
 - d. Déposer l'assiette
2. Ouvrir l'écrou du téton
3. Remplacer le téton
4. Serrer le nouveau téton au couple de 120 Nm



7-99-16e

5. Remonter le couteau
6. Monter l'assiette
- a. Réassemblez l'assiette dans l'ordre inverse.

Démontage du levier

Après l'utilisation de la clé la remettre dans son Support!

Données techniques

Désignation	NOVACAT A9 (Type 3849)	NOVACAT A9 ED (Type 3849)	NOVACAT A9 RCB (Type 3849)
Attelage sur 3 pts.	Cat. III	Cat. III	Cat. III
Nombre de disques	2 x 8	2 x 8	2 x 8
Nombre de couteaux par disque	2	2	2
Largeur de travail [m]	8,76 - 9,98	8,76 - 9,98	8,76 - 9,98
Largeur de transport [m]	2,95	2,95	2,95
Distance au sol en position de transport: étroit large [mm]	≥ 180 ≥ 310	≥ 180 ≥ 310	≥ 180 ≥ 310
Hauteur de transport [m]	3,99	3,99	3,99
Longueur de transport [m]	2,62	2,62	2,62
Puissance nécessaire [kw/ CV]	99 / 135	110 / 150	110 / 150
Rendements [ha/h]	12,0	12,0	12,0
Vitesse prise de force [tr/ min ⁻¹]	1000	1000	1000
Couple de sécurité de la transmission [Nm]	1100	1100	1100
Poids ¹⁾ [kg]	2260	2980	3060
Niveau sonore [db(A)]	93,6	93,6	93,6

Données non contractuelles.

Designations	NOVACAT A10 (Type 3850)	NOVACAT A10 ED (Type 3850)	NOVACAT A10 RCB (Type 3850)	NOVACAT A10 ED Collector (Type 3850)	NOVACAT A10 RCB Collector (Type 3850)
Attelage sur 3 pts.	Cat. III	Cat. III	Cat. III	Cat. III	Cat. III
Nombre de disques	2 x 8	2 x 8	2 x 8	2 x 8	2 x 8
Nombre de coupeaux par disque	2	2	2	2	2
Largeur de travail	8,80 - 10,02 [m]	8,80 - 10,02 [m]	8,80 - 10,02 [m]	8,80 - 10,02 [m]	8,80 - 10,02 [m]
Largeur de transport - bâti 3m - bâti 3,5m	2,70 3,15 [m]	2,70 3,15 [m]	2,70 3,15 [m]	2,70 3,15 [m]	2,70 3,15 [m]
Distance au sol en position de transport:	≥ 280 [mm]	≥ 280 [mm]	≥ 280 [mm]	≥ 280 [mm]	≥ 280 [mm]
Hauteur de transport	3,99 [m]	3,99 [m]	3,99 [m]	3,99 [m]	3,99 [m]
Longueur de transport	2,62 [m]	2,62 [m]	2,62 [m]	2,62 [m]	2,62 [m]
Puissance nécessaire	118 / 160 [kw/CV]	132 / 180 [kw/CV]	132 / 180 [kw/CV]	132 / 180 [kw/CV]	132 / 180 [kw/CV]
Rendements	12,0 [ha/h]	12,0 [ha/h]	12,0 [ha/h]	12,0 [ha/h]	12,0 [ha/h]
Vitesse prise de force	1000 [tr/min ⁻¹]	1000 [tr/min ⁻¹]	1000 [tr/min ⁻¹]	1000 [tr/min ⁻¹]	1000 [tr/min ⁻¹]
Couple de sécurité de la transmission	1100 [Nm]	1100 [Nm]	1100 [Nm]	1100 [Nm]	1100 [Nm]
Poids ¹⁾	2350 [kg]	3080 [kg]	3160 [kg]	3780 [kg]	3830 [kg]
Niveau sonore	88,5 [db(A)]	89,6 [db(A)]	89,6 [db(A)]	93,6 [db(A)]	93,6 [db(A)]

Daten sind nicht verbindlich.

Branchements nécessaires

- Branchement hydraulique
 - voir chapitre "Attelage sur tracteur"
 - Pression mini : 160 bar
 - Pression hydraulique maxi: 200 bar
- Prise 7 plots pour l'éclairage (12 Volt)
- Prise 3 plots pour l'alimentation du terminal des commandes électrohydrauliques (12 volts)

Plaque du constructeur

Le numéro de châssis est gravé sur une plaque similaire à l'illustration ci-contre. Toute demande liée à la garantie, à des informations complémentaires ou à la commande de pièces de rechange ne pourra être traitée sans le numéro de châssis.

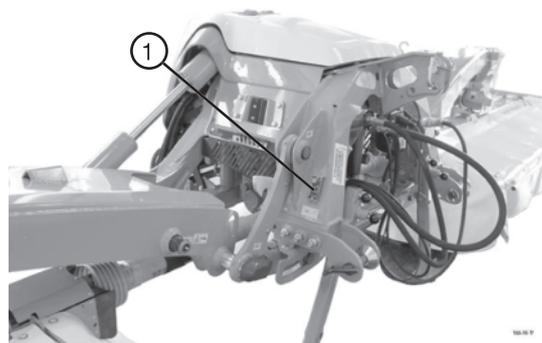
Inscrire ce numéro sur la première page de la notice d'utilisation dès la réception de l'outil.



CONSEIL

La plaque constructeur indique uniquement le poids de base. Des écarts sont possibles en fonction de l'équipement de la machine.

La plaque signalétique (1) se trouve dans la zone de la tête d'attelage dans le sens de marche côté droit.



Utilisation conforme de votre faucheuse

La faucheuse „NOVACAT A9 (Type 3849)“, „NOVACAT A10 (Type 3850)“ est uniquement réservée pour un travail classique en agriculture.

- Pour le fauchage des prairies et le fourrage.
Toute autre utilisation est non conforme.

Et dans ce cas, les dommages résultant d'une utilisation non conforme ne sont pas pris en charge par le constructeur, ils restent de la responsabilité de l'utilisateur.

- L'utilisation conforme de l'outil implique également l'observation de toutes les opérations de maintenance et d'entretien prescrites par le constructeur.

ANNEXE

**Vous serez plus efficace
avec des pièces d'origine
Pöttinger**

Original
inside



- **Qualité et interchangeabilité**
 - Sécurité.
- **Travail de qualité**
- **Longévité supérieure**
 - Économie
- **Disponibilité garantie** auprès de votre concessionnaire PÖTTINGER:

Vous êtes devant le choix «pièces d'origine» ou «pièces de contrefaçon»? Le prix d'achat est souvent déterminant dans la prise de décision. Mais un achat «bon marché» peut devenir très coûteux.

Aussi, exigez l'original marqué du trèfle lors de votre achat!

**PÖTTINGER**

RENSEIGNEMENT

Dans cette notice, toutes les parties relatives à la sécurité des personnes sont signalées par ce symbole .

1.) Notice d'utilisation

- a. Les instructions d'utilisation sont des données importantes concernant l'appareil. Veiller à ce que la notice d'utilisation soit toujours disponible sur le lieu d'utilisation de l'appareil.
- b. Garder la notice d'utilisation pendant toute la durée de vie de l'appareil.
- c. Transmettre la notice d'utilisation lors d'une vente ou changement de propriétaire de l'appareil.
- d. Tenir les indications de danger et de sécurité sur l'appareil en bon état et lisibles. Les indications de danger donnent des indications importantes pour une utilisation correcte et en toute sécurité.

2.) Qualification du personnel

- a. L'utilisation est uniquement autorisée aux personnes ayant atteint l'âge minimum légal, aptes physiquement, mentalement et formées pour l'utilisation de l'appareil.
- b. Le personnel, qui doit être formé ou en apprentissage, ne peut travailler avec l'appareil que sous la surveillance constante d'une personne expérimentée.
- c. Les travaux de réparation, d'essai et de réglage ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

3.) Mise en œuvre des travaux d'entretien

- a. Dans cette notice d'utilisation, uniquement l'entretien et les réparations pouvant être entrepris par l'utilisateur sont décrits. Tous les travaux sortant de ce cadre doivent être effectués par un concessionnaire.
- b. Des réparations sur l'installation hydraulique, l'équipement électrique, des ressorts, des accumulateurs, etc. impliquent des connaissances suffisantes. La mise en œuvre ne peut être entreprise qu'avec des vêtements de protection et des outillages adaptés, en concession.

4.) Après les travaux de maintenance sur les freins

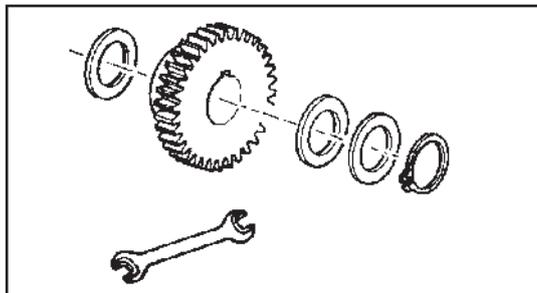
- a. Après chaque intervention de réparation sur les freins, un contrôle du fonctionnement ou un essai doit être effectué pour s'assurer du bon fonctionnement des freins. Les tambours ou les garnitures de frein neufs offrent des performances de freinage optimales uniquement après quelques freinages modérés. Les freinages violents et soutenus doivent être évités.

5.) Travaux de modification de montage

- a. Ne pas effectuer de modifications ou de montage d'accessoires non autorisés sur l'appareil. Cela vaut également pour l'installation et le réglage des dispositifs de sécurité. Ne pas souder ou perforez les parties porteuses.

6.) Utilisation conforme aux dispositions

- a. Voir "Données techniques".
- b. L'utilisation conforme comprend également le respect des indications constructeur pour l'entretien et la maintenance.



7.) Pièces de rechange

- a. Les pièces détachées d'origine et les accessoires ont été spécialement conçues pour ces machines.
- b. Nous attirons votre attention sur le fait que les pièces et les accessoires qui ne sont pas d'ORIGINE ne sont pas contrôlés et homologués par Pöttinger.
- c. Le montage et/ou l'utilisation de pièces non d'origine de caractéristiques techniques différentes, peut modifier, influencer négativement le comportement de votre machine et annuler la garantie constructeur.
- d. Les modifications ou le montage d'accessoires arbitraires sur l'outil entraînent l'exclusion de toutes les responsabilités du fabricant.

8.) Dispositifs de protection

- a. Tous les dispositifs de protection doivent être montés sur la machine et être en bon état. Un remplacement des carters de protection ainsi que de tous les autres protecteurs (étriers de protection, caches, capots...) usés ou endommagés est nécessaire.

9.) Avant la mise en marche

- a. L'utilisateur doit se familiariser avec tous les leviers de commande ainsi qu'avec les fonctions de la machine, avant de commencer à travailler. Vouloir le faire en cours de travail, c'est trop tard!
- b. Contrôler les dispositifs de sécurité pour le travail ou pour le transport sur route de la machine avant chaque nouvelle utilisation de la machine.

10.) Amiante

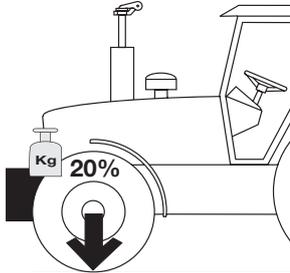
- a. Certaines pièces peuvent contenir, pour des raisons techniques, de l'amiante. Prendre en considération les autocollants sur les pièces de rechange ou l'emballage.

**11.) Interdiction de transporter des personnes**

- a. Il est interdit de prendre des personnes sur les machines.
b. Il est interdit de circuler avec une machine qui ne se trouve pas en position prescrite pour le transport.

12.) Caractéristique de conduite avec machine attelée sur relevage

- a. Mettre des masses d'alourdissement à l'avant ou à l'arrière afin de conserver l'efficacité des freins ou de la direction (au minimum 20 % du poids vide du tracteur doit être conservé sur l'essieu avant).



- b. Le comportement du véhicule est influencé par l'état de la route et de la machine attelée. Adapter la vitesse d'avancement à l'état de la route ou du terrain.
c. En courbe avec une remorque attelée, prendre en compte la force centrifuge et la masse de l'attelage!
d. En courbe avec un outil semi porté ou attelé, prendre en compte la force centrifuge et la masse de l'attelage!

13.) Généralités

- a. Avant d'atteler la machine, veuillez vous assurer que la manette de commande du relevage soit placée dans une position où celui-ci ne puisse s'abaisser ou remonter inopinément.
b. Lors de l'accrochage de la machine au tracteur, il y a toujours risque de blessure.
c. Il existe un risque de blessures par écrasement ou de pincement dans la zone d'attelage par 3 points.
d. Ne jamais rester dans la zone d'attelage entre le tracteur et la machine lors de la manipulation du relevage !
e. Brancher ou débrancher le cardan que si le moteur du tracteur est arrêté.
f. Lors du transport de la machine sur voie publique, bloquer toujours la commande du relevage en position relevée !
g. Avant de quitter le tracteur, baisser la machine sur le sol. Retirer la clef de contact!
h. Personne ne doit venir entre le tracteur et la remorque si celle-ci n'est pas correctement immobilisée soit à l'aide de son frein de parking soit avec des cales appropriées.
i. Arrêter le moteur et retirer l'arbre de prise de force avant d'effectuer une opération d'entretien ou des modifications.

14.) Nettoyage de la machine

- a. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour le nettoyage des paliers, composants hydrauliques et électriques.



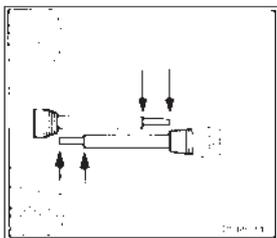
Préparation de la transmission

REMARQUE

Domages matériels - par des pièces détachées de qualité inférieure

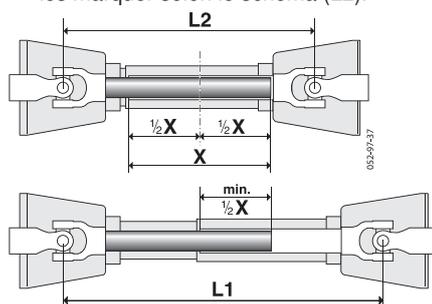
- N'utiliser que la transmission indiquée ou livrée, sinon la garantie du constructeur ne pourrait être prise en compte lors d'éventuels dégâts sur la machine.

Pour définir la longueur exacte de chaque demi-cardan, les présenter l'un à côté de l'autre.



Méthode d'adaptation de la longueur du cardan.

- Présenter les deux demi-cardans l'un à côté de l'autre et les marquer selon le schéma (L2).



Attention!

- Respecter la longueur d'utilisation maximale (L1).
 - Chevauchement minimum des deux tubes = (min. $1/2 X$)
- Raccourcir de la même longueur les tubes protecteurs extérieur et intérieur.
- La sécurité de la transmission (2) doit être montée coté machine.
- Avant chaque utilisation, contrôler si les mâchoires du cardan sont bien verrouillées sur l'embout de prise de force.

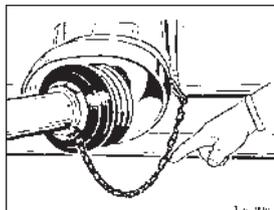


2



Chaînette d'arrêt

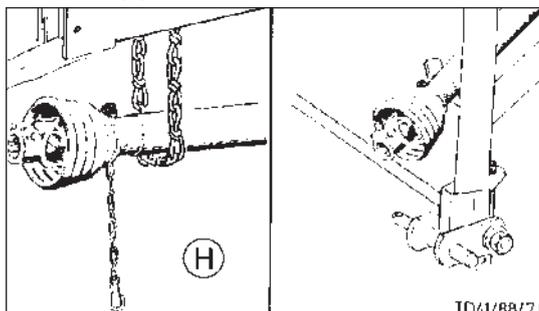
- Empêcher la rotation des tubes protecteurs à l'aide de la chaînette.
- Prendre en compte l'amplitude d'utilisation de la transmission!
- Raccourcir la chaînette pour qu'elle ne puisse s'enrouler autour du tube de protection.



Recommandation de travail

Lors de l'utilisation de la machine, ne pas dépasser la vitesse de rotation de la transmission prescrite.

- Après l'arrêt de la prise de force, la machine peut continuer de tourner par inertie. Attendre l'arrêt complet de la machine avant toute intervention.
- Lors du dételage de la machine, la transmission à cardan doit être déposée correctement et/ou assurée au moyen d'une chaîne appropriée. Ne pas utiliser la chaînette de sécurité (H).



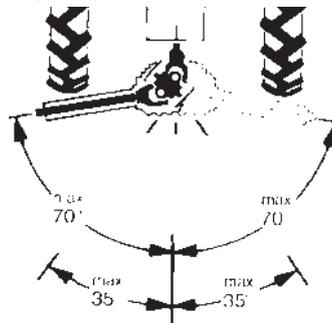
Transmission avec cardan à grand angle

Angle maximum à l'arrêt comme lors de l'utilisation: 70°.

Cardan normal:

Angle maximum à l'arrêt : 90°

Angle maximum lors de l'utilisation: 35°



RISQUE DE

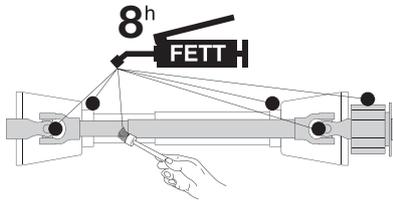
Danger de mort dû aux protections abimées ou usées

- Remplacer immédiatement les protections abimées ou usées



- Lubrifier avec une graisse de qualité, avant chaque utilisation puis toutes les 8 heures.
- Nettoyer puis lubrifier la transmission après chaque arrêt de longue durée.

Lubrifier les protections de transmission lors de l'utilisation en hiver pour éviter le gel.



Note importante concernant les transmissions avec sécurité à frictions

Lors d'une surcharge et sur un laps de temps très court, le pic de couple transmis est limité et régulé par glissement.

Avant la mise en route et après un arrêt prolongé, vérifier le bon fonctionnement de la sécurité par friction.

a) Déterminer la mesure "L" au niveau des ressorts pour: K90, K90/4 et K94/1 et/ou des vis pour: K92E et K92/4E.

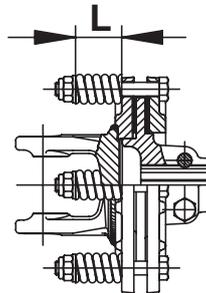
b) Dévisser les vis pour libérer la pression sur les disques.

Faire patiner la sécurité.

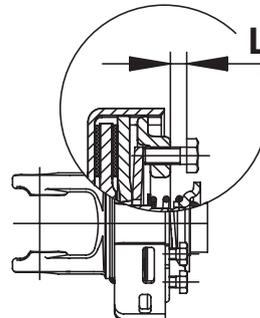
c) Régler à nouveau la cote "L" en revissant les vis.

La sécurité de la transmission est à nouveau fonctionnelle

K90, K90/4, K94/1

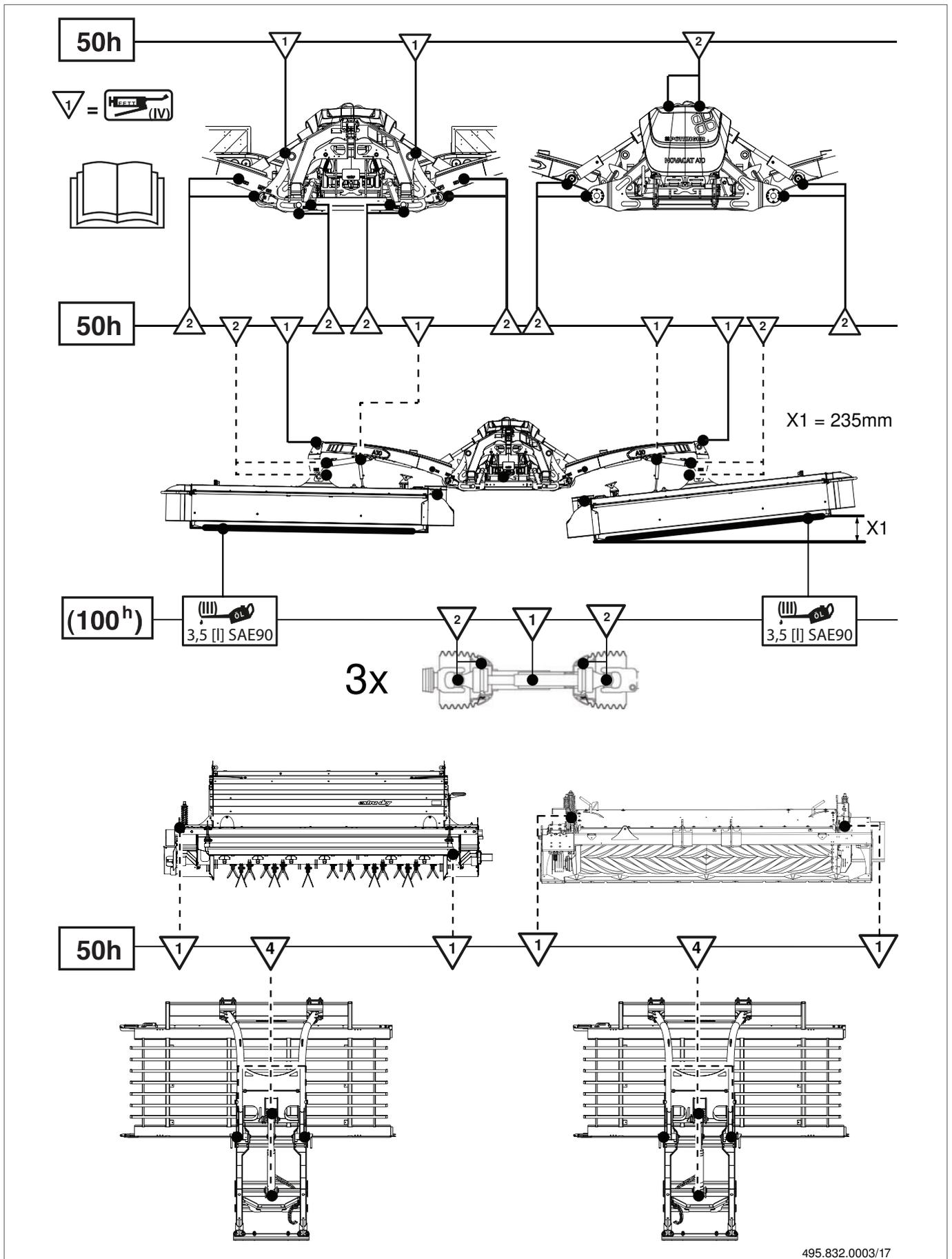


K92E, K92/4E



Plan de graissage

X^h	Toutes les X heures d'utilisation
40 F	tous les 40 chargements
80 F	tous les 80 chargements
1 J	1 fois par an
100 ha	tous les 100 ha
BB	Au besoin
	Graisse
	Huile
 =	nombre de points de graissage
 =	nombre de points de graissage
(III), (IV)	Voir annexe "lubrifiants"
[l]	Litre(s)
- - - -	Variante
	Voir notice d'utilisateur du constructeur
	Rotation en tour par minute
	Visser toujours la jauge jusqu'en butée



Édition 2013

Le bon fonctionnement et la longévité des machines dépendent d'un entretien soigneux et de l'utilisation de bons lubrifiants. Notre liste facilite le choix correct des lubrifiants. Sur le tableau de graissage, on trouve un code (p.ex. "III") se référant à un lubrifiant donné. En consultant ce code on peut facilement déterminer la spécification demandée du lubrifiant. La liste des sociétés pétrolières ne prétend pas d'être complète.

Pour l'huile de transmission consulter le cahier d'entretien - Vidanger les boîtiers et carters au moins une fois par an.

- retirer le bouchon de vidange, laisser l'huile s'écouler et prendre les dispositions nécessaires au recyclage de celle-ci

Avant l'arrêt et l'hiver: vidanger et graisser les éléments sensibles avec un produit type "IV" pour les protéger de la rouille (consulter tableau au verso).

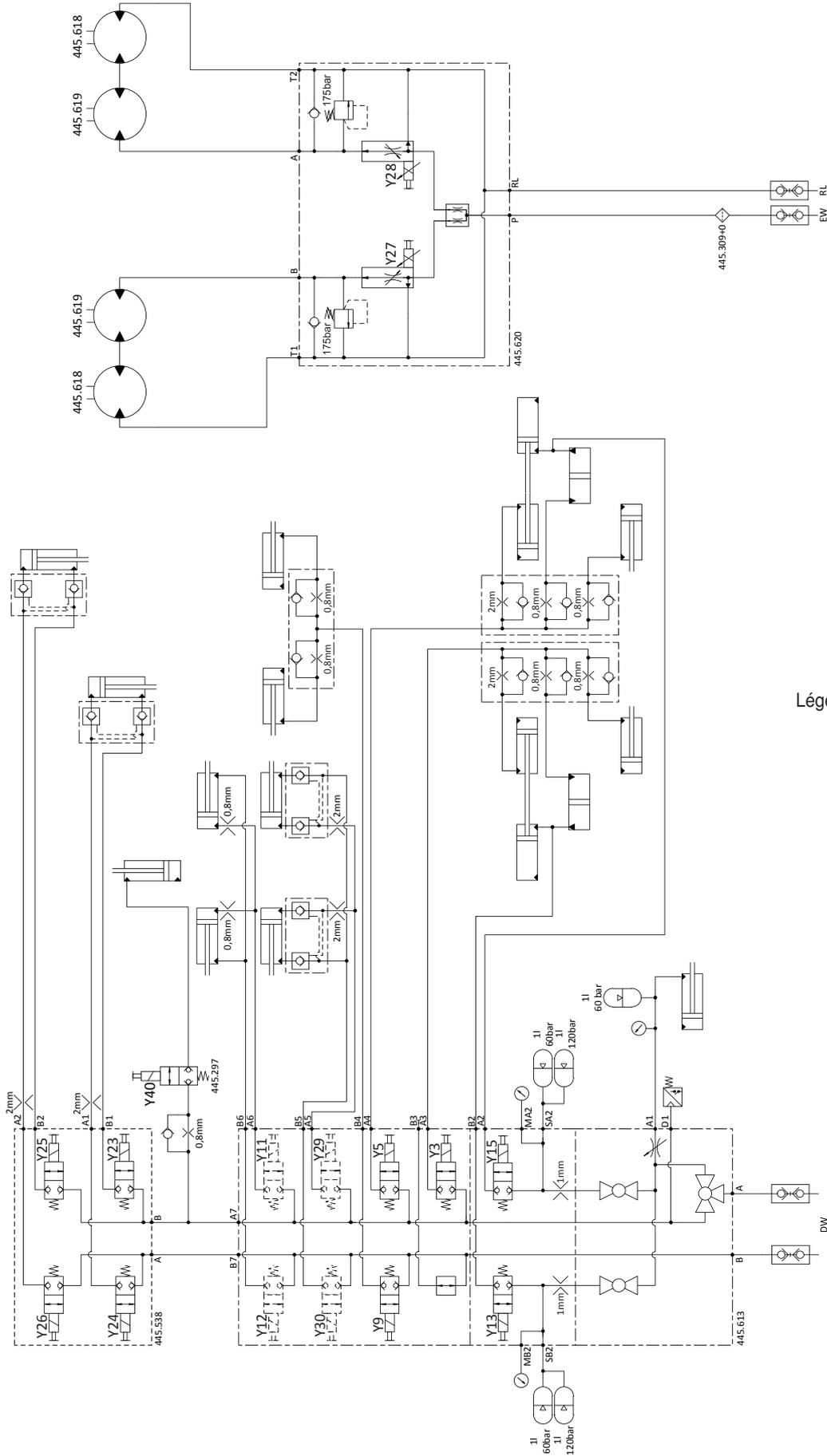
Protection contre la corrosion : FLUID 466

Betriebsstoff-Kennzahl Lubricant indicator Code du lubrifiant Numero caratteristico del lubrificante Smeermiddelen code	I				V	VI	VII
gefordertes Qualitätsmerkmal	HYDRAULIKÖL HLP DIN 51524 Teil 2	Motoröl SAE 30 gemäß API CD/SF	Getriebeöl SAE 90 bzw. SAE 85 W-140 gemäß API-GL 4 oder API-GL 5	Li-Fett (DIN 51 502, KP 2K)	Getriebeöl (DIN 51 502, 502-GOH)	Komplexfett (DIN 51 502: KP 1R)	smeerolie SAE 90 of 85 W-140 volgens API-GL 5
required quality level niveau	Siehe Anmerkungen * ** ***	motor oil SAE 30 according to API CD/SF	gear oil, SAE 90 resp. SAE 85 W-140 according to API-GL 4 or API-GL 5	lithium grease	transmission grease	complex grease	gear oil SAE 90 resp. SAE 85 W-140 according to API-GL 5
de performance demandé		huile moteur SAE 30 niveau API CD/SF	huile transmission SAE 90 ou SAE 85 W-140, niveau API-GL 4 ou API-GL 5	graisse au lithium	graisse transmission	graisse complexe	huile transmission SAE 90 ou SAE 85 W-140, niveau API GL 5
caratteristica richiesta di qualità		olio motore SAE 30 secondo specifiche API CD/SF	olio per cambi differenziali SAE 90 o SAE 85 W- 140 secondo specifiche API-GL 4 o API-GL 5	grasso al litio	grasso fluido per riduttori e motoriduttori	grasso a base di saponi complessi	olio per cambi e differenziali SAE 90 o SAE 85 W-140 secondo specifiche API-GL 5

Firma Company Societ� Societ�	I				V	VI	VIII	REMARQUES
AGIP	OSO 32/46/68 ARNICA 22/46	MOTOROIL HD 30 SIGMA MULTI 15W-40 SUPER TRACTOROIL UNIVERS. 15W-30	ROTRA HY 80W-90/85W-140 ROTRA MP 80W-90/85W-140	GR MU 2	GR SLL GR LFO	-	ROTRA MP 80W-90 ROTRA MP 85W-140	* Pour un andainage avec une remorque à freins immergés, la spécification internationale J20 A est nécessaire.
ARAL	VITAM GF 32/46/68 VITAM HF 32/46	SUPER KOWAL 30 MULTI TURBORAL SUPER TRAKTORAL 15W-30	GETRIEBEÖL EP 90 GETRIEBEÖL HYP 85W-90	ARALUB HL 2	ARALUB FDP 00	ARALUB FK 2	GETRIEBEÖL HYP 90	
AVIA	AVILUB RL 32/46 AVILUB VG 32/46	MOTOROIL HD 30 MULTIGRADE HDC 15W-40 TRACTAVIA HF SUPER 10 W-30	GETRIEBEÖL MZ 90 M MULTIHYP 85W-140	AVIAMEHRZWECKFETT AVIA ABSCHMIERFETT	A V I A L U B SPEZIALFETT LD		GETRIEBEÖL HYP 90 EP MULTIHYP 85W- 140 EP	
BAYWA	HYDRAULIKÖL HLP 32/46/68 SUPER 2000 CD-MC* HYDRA HYDR. FLUID * HYDRAULIKÖL MC 530 ** PLANTOHYD 40N ***	SUPER 2000 CD-MC SUPER 2000 CD HD SUPERIOR 20 W-30 HD SUPERIOR SAE 30	SUPER 8090 MC HYPOID 80W-90 HYPOID 85W-140	MULTI FETT 2 SPEZIALFETT FLM PLANTOGEL 2 N	GETRIEBEFLEISSFETT NIGI 0 RENOLIT DURAPLEX EP 00 PLANTOGEL 00N	RENOPLEX EP 1	HYPOID 85W-140	** H u i l e s hydrauliques HLP-(D) + HV
BP	ENERGOL SHF 32/46/68	VISCO 2000 ENERGOL HD 30 VANELLUS M 30	GEAR OIL 90 EP HYPOGEAR 90 EP	ENERGREASE LS-EP 2	FLIESSFETT NO ENERGREASE HTO	OLEX PR 9142	HYPOGEAR 90 EP HYPOGEAR 85W-140 EP	*** H u i l e s hydrauliques à base d'huile végétale HLP + HV dégradables biologiquement d o n c particulièrement écologiques
CASTROL	HYSPIN AWS 32/46/68 HYSPIN AWH 32/46	RX SUPER DIESEL 15W-40 POWERTRANS	EPX 80W-90 HYPOY C 80W-140	CASTROL GREASE LM	IMPERVIA MMO	CASTROL GREASE LMX	EPX 80W-90 HYPOY C 80W-140	
ELAN	HLP 32/46/68 HLP-M M32/M46	MOTOR�L 100 MS SAE 30 MOTOR�L 104 CM 15W-40 AUSTRORAC 15W-30	GETRIEBE�L MP 85W- 90 GETRIEBE�L B 85W-90 GETRIEBE�L C 85W-90	LORENA 46 LITORA 27	RHENOX 34	-	GETRIEBE�L B 85W- 90 GETRIEBE�L C 85W-140	
ELF	OLNA 32/46/68 HYDRELF 46/68	PERFORMANCE 2 B SAE 30 8000 TOURS 20W-30 TRACTORELF ST 15W-30	TRANSELF TYP B 90 85W-140 TRANSELF EP 90 85W-140	EPEXA 2 ROLEXA 2 MULTI 2	GA O EP POLY G O	MULTIMOTIVE 1	TRANSELF TYP B 90 85W-140 TRANSELF TYP BLS 80 W-90	
ESSO	NUTO H 32/46/68 NUTO HP 32/46/68	PLUS MOTOR�L 20W-30 UNIFARM 15W-30	GEAR OIL GP 80W-90 GEAR OIL GP 85W-140	MULTI P U R P O S E GREASE H	FIBRAX EP 370	NEBULA EP 1 GP GREASE	GEAR OIL GX 80W-90 GEAR OIL GX 85W-140	
EVVA	ENAK HLP 32/46/68 ENAK MULTI 46/68	SUPER ENAK HD/BSAE 30 UNIVERSAL TRACTOROIL SUPER	HYPOID GA 90 HYPOID GB 90	HOCHDRUCKFETT LT7 SC 280	GETRIEBEFETT MO 370	EVVA CA 300	HYPOID GB 90	
FINA	HYDRAN 32/46/68	DELTA PLUS SAE 30 SUPER UNIVERSAL OIL	PONTONIC N 85W-90 PONTONIC MP 85W-90 85W-140 SUPER UNIVERSAL OIL	MARSON EP L 2	NATRAN 00	MARSON AX 2	PONTONIC MP 85W- 140	
FUCHS	TITAN HYD 1030 AGRIFARM STOU MC 10W-30 AGRIFARM UTTO MP PLANTOHYD 40N ***	AGRIFARM STOU MC 10W-30 TITAN UNIVERSAL HD	AGRIFARM GEAR 80W90 AGRIFARM GEAR 85W-140 AGRIFARM GEAR LS 90	AGRIFARM HITEC 2 AGRIFARM PROTEC 2 RENOLIT MP RENOLIT FLM 2 PLANTOGEL 2-N	AGRIFARM FLOWTEC 000 RENOLIT SO-GFO 35 RENOLIT DURAPLEX EP 00 PLANTOGEL 00N	RENOLIT DURAPLEX EP 1	AGRIFARM GEAR 8090 AGRIFARM GEAR 85W-140 AGRIFARM GEAR LS90	
GENOL	HYDRAULIKÖL HLP/32/46/68 HYDRAMOT 1030 MC * HYDRAULIKÖL 520 ** PLANTOHYD 40N ***	MULTI 2030 2000 TC HYDRAMOT 15W-30 HYDRAMOT 1030 MC	GETRIEBEÖL MP 90 HYPOID EW 90 HYPOID 85W-140	MEHRZWECKFETT SPEZIALFETT GLM PLANTOGEL 2 N	GETRIEBEFLEISSFETT PLANTOGEL 00N	RENOPLEX EP 1	HYPOID EW 90 HYPOID 85W-140	
MOBIL	DTE 22/24/25 DTE 13/15	HD 20W-20 DELVAC 1230 SUPER UNIVERSAL 15W-30	MOBILUBE GX 90 MOBILUBE HD 90 MOBILUBE HD 85W-140	MOBILGREASE MP	MOBILUX EP 004	MOBILPLEX 47	MOBILUBE HD 90 MOBILUBE HD 85W- 140	
RHG	RENOLIN B 10/15/20 RENOLIN B 32 HVI/46HVI	EXTRA HD 30 SUPER HD 20 W-30	MEHRZWECKGETRIEBE�L SAE 90 HYPOID EW 90	MEHRZWECKFETT RENOLIT MP DURAPLEX EP	RENOSOD GFO 35	RENOPLEX EP 1	HYPOID EW 90	

Firma Company Société Societă	I				V	VI	VIII	REMARQUES
SHELL	TELLUSS32/S46/S68 T 32/46	AGROMA 15W-30 ROTELLA X 30 RIMULA X 15W-40	SPIRAX 90 EP SPIRAX HD 90 SPIRAX HD 85/140	RETINAX A ALVANIA EP 2	SPEZ. GETRIEBEFETT H SIMMIA GREASE O	AEROSHELL GREASE 22 DOLIUM GREASE R	SPIRAX HD 90 SPIRAX HD 85W-140	* Pour un andainage avec une remorque à freins immergés, la spécification internationale J20 A est nécessaire. ** H u i l e s hydrauliques HLP-(D) + HV *** H u i l e s hydrauliques à base d'huile végétale HLP + HV dégradables biologiquement d o n c particulièrement écologiques
TOTAL	AZOLLA ZS32,46,68 EQUIVIS ZS 32, 46, 68	RUBIA H 30 MULTAGRI TM 15W-20	TOTAL EP 85W-90 TOTAL EP B 85W-90	MULTIS EP 2	MULTIS EP 200	MULTIS HT 1	TOTAL EP B 85W-90	
VALVOLINE	ULTRAMAX HLP 32/46/68 SUPER TRAC FE 10W-30* ULTRAMAX HVLP 32** ULTRAPLANT 40***	SUPER HPO 30 STOU 15W-30 SUPER TRAC FE 10W-30 ALL FLEET PLUS 15W-40	HP GEAR OIL 90 oder 85W-140 TRANS GEAR OIL 80W-90	MULTILUBE EP 2 VAL-PLEX EP 2 PLANTOGEL 2 N	RENOLIT LZR 000 DEGRALUB ZSA 000	DURAPLEX EP 1	HP GEAR OIL 90 oder 85W-140	
VEEDOL	ANDARIN 32/46/68	HD PLUS SAE 30	MULTIGRADE SAE 80/90 MULTIGEAR B 90 MULTIGEAR C SAE 85W-140	MULTIPURPOSE	-	-	MULTIGEAR B 90 MULTI C SAE 85W-140	
WINTERSHALL	WOLAN HS (HG) 32/46/68 WOLAN HVG 46** WOLAN HR 32/46*** HYDROFLUID*	MULTI-REKORD 15W-40 PRIMANOL REKORD 30	HYPOID-GETRIEBEÖL 80W-90, 85W-140 MEHRZWECKGETRIEBEÖL 80W-90	WIOLUB LFP 2	WIOLUB GFW	WIOLUB AFK 2	HYPOID-GETRIEBEÖL 80W-90, 85W-140	
MOTOREX	COREX HLP 32 46 68** COREX HLPD 32 46 68** COREX HV 32 46 68** OEKOSYNT 32 46 68***	EXTRA SAE 30 FARMER TRAC 10W/30	GEAR OIL UNIVERSAL 80W/90 GEAR OIL UNIVERSAL 85W/140	FETT 176 GP FETT 190 EP FETT 3000	FETT 174	FETT 189 EP FETT 190 EP FETT 3000	GEAR OIL UNIVERSAL 80W/90 GEAR OIL UNIVERSAL 85W/140	

Plan hydraulique pour "Select-Control" avec COLLECTOR



Légende voir page suivante

Légende:

Y3 Électrovanne - "faucheuse droite"

Y5 Électrovanne - "faucheuse gauche"

Y9 Verrouillage

Y11 Électrovanne - Protection latérale

Y12 Électrovanne - Protection latérale

Y13 Électrovanne - Suspension hydraulique droite

Y14 Électrovanne - Suspension hydraulique droite

Y23 Électrovanne - tapis droit

Y24 Électrovanne - tapis droit

Y25 Électrovanne - tapis gauche

Y26 Électrovanne - tapis gauche

Y27 Électrovanne proportionnelle - tapis droit

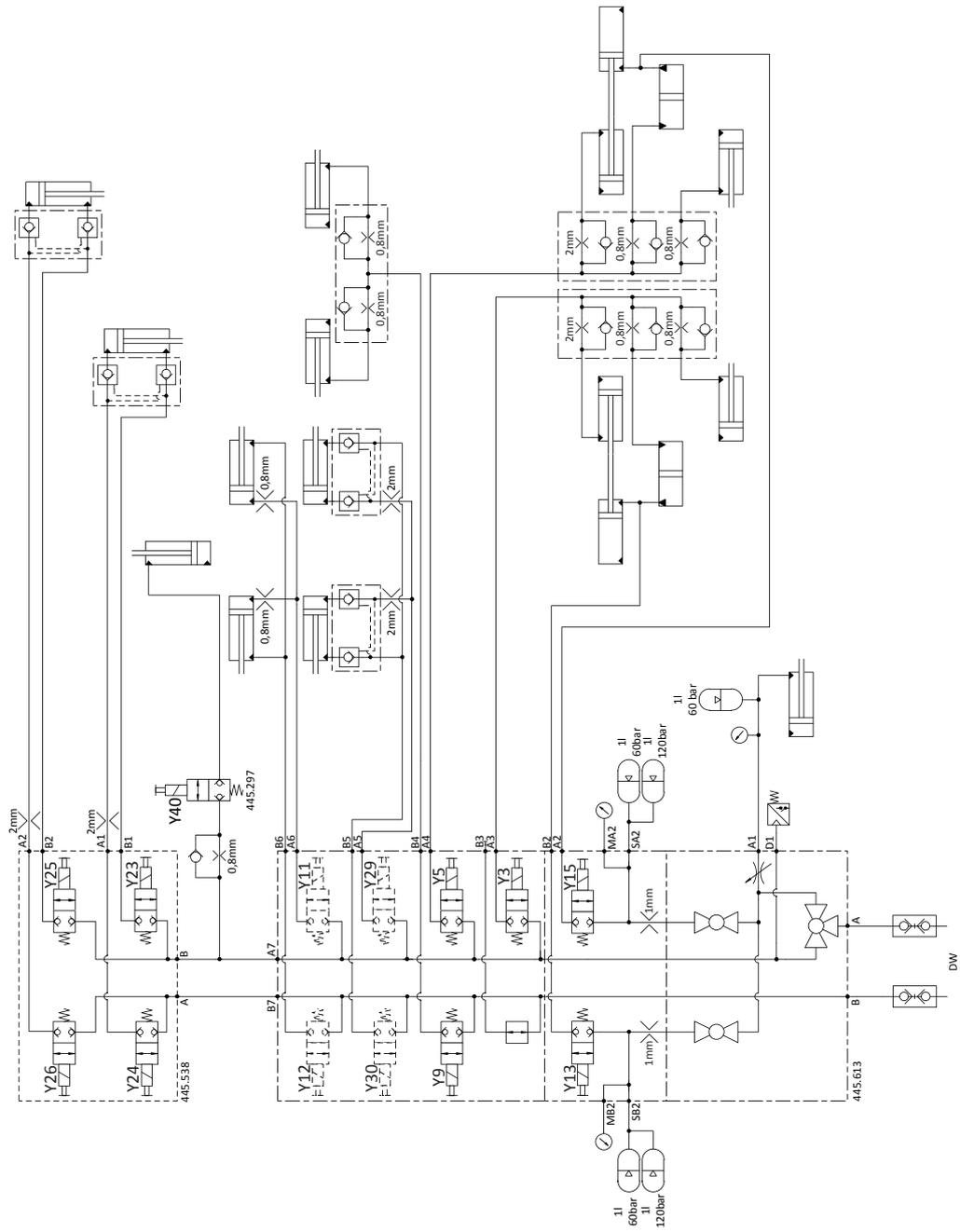
Y28 Électrovanne proportionnelle - tapis gauche

Y29 Électrovanne - déport à gauche

Y30 Électrovanne - déport à droite

Y40 Came de commande volet

Plan hydraulique "Select-Control"



Select-Control - fonction de secours

En cas de panne électrique, il est possible d'utiliser la fonction hydraulique par une commande provisoire.

! RISQUE DE

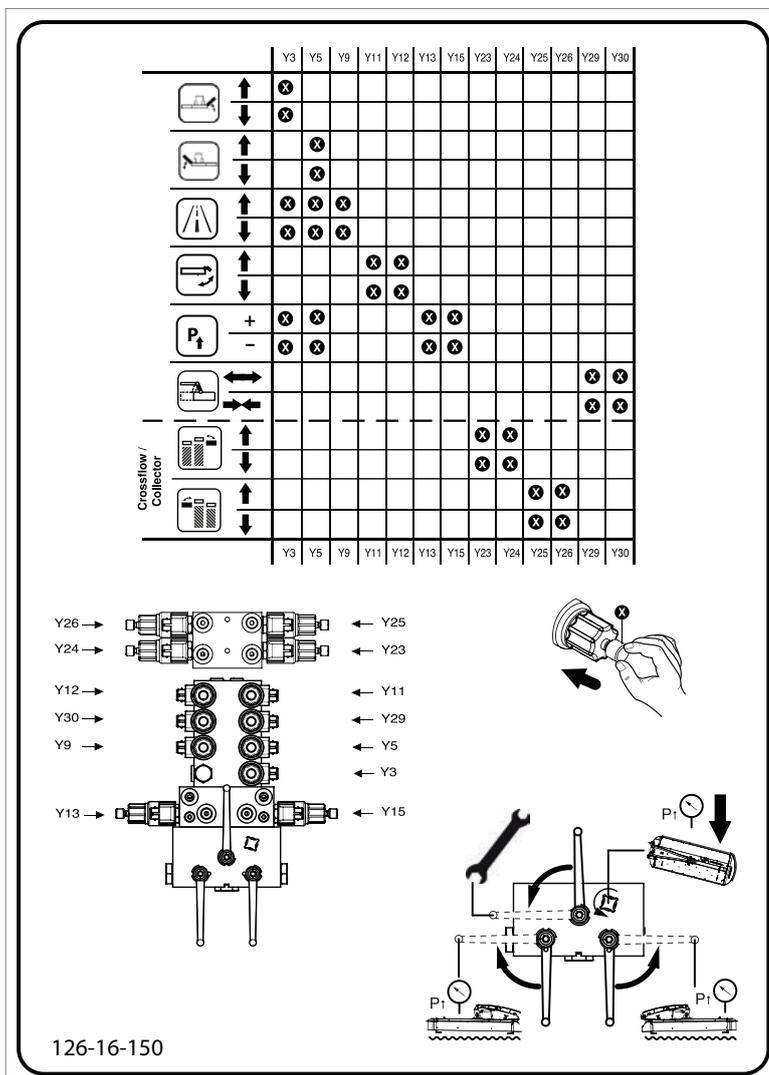
Danger de mort en pénétrant dans les zones dangereuses

- Faites attention aux distances de sécurité lors des manoeuvres de levage et d'abaissement, ou de démarrage et d'arrêt.

Le bloc hydraulique est situé sous la protection avant.

Pour exécuter la fonction hydraulique voulue

- tourner le bouton de la vanne correspondante
- actionner le distributeur sur le tracteur
- la fonction hydraulique s'exécute
- tourner le bouton de la vanne correspondante dans l'autre sens



Légende:

Y3 Électrovanne - "faucheuse droite"

Y5 Électrovanne - "faucheuse gauche"

Y10 Électrovanne - Verrouillage

Y11 Électrovanne - Protection latérale

Y12 Électrovanne - Protection latérale

Y13 Électrovanne - Suspension hydraulique droite

Y15 Électrovanne - Suspension hydraulique droite

Y23 Électrovanne - tapis droit

Y24 Électrovanne - tapis droit

Y25 Électrovanne - tapis gauche

Y26 Électrovanne - tapis gauche

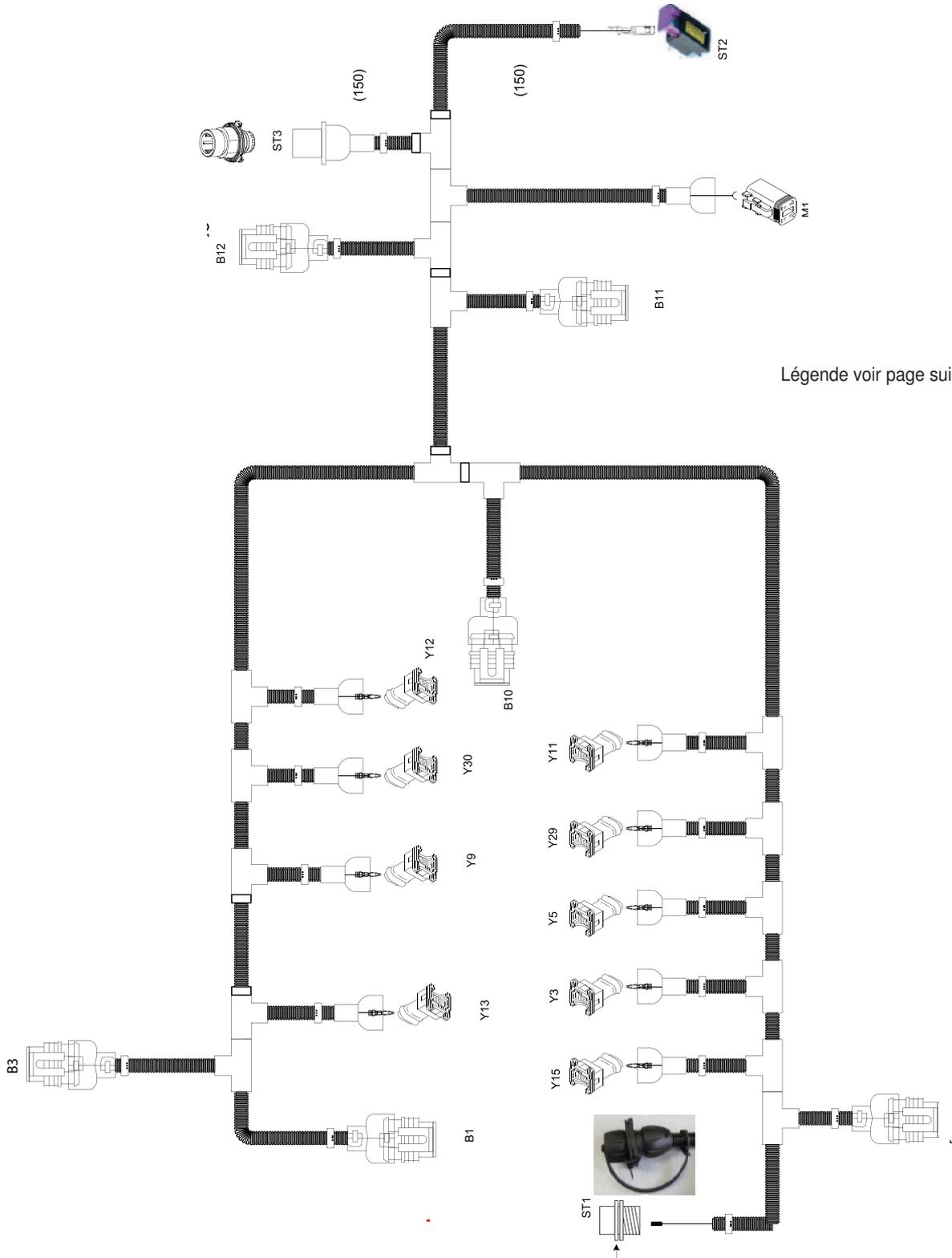
Y29 Électrovanne - déport à gauche

Y30 Électrovanne - déport à droite

Terminal - Select-Control



Faisceau du Select-Control



Légende voir page suivante

Légende:

B1	Contacteur à pression AUTO
B3	Angle de relevage droit
B5	Angle de relevage gauche
B10	PTF régime de rotation
B11	Angle de déport droit
B12	Angle de déport gauche

M1 Option pompe de graissage électrique

ST1	Prise de connexion vers le terminal
ST2	Prise de connexion vers CAN/IO
ST3	Prise de connexion vers tapis regroupeur ou Crossflow

Y3 Électrovanne - "faucheuse droite"

Y5 Électrovanne - "faucheuse gauche"

Y9 Électrovanne - Verrouillage

Y11 Électrovanne - Protection latérale

Y12 Électrovanne - Protection latérale

Y13 Électrovanne - Suspension hydraulique droite

Y15 Électrovanne - Suspension hydraulique droite

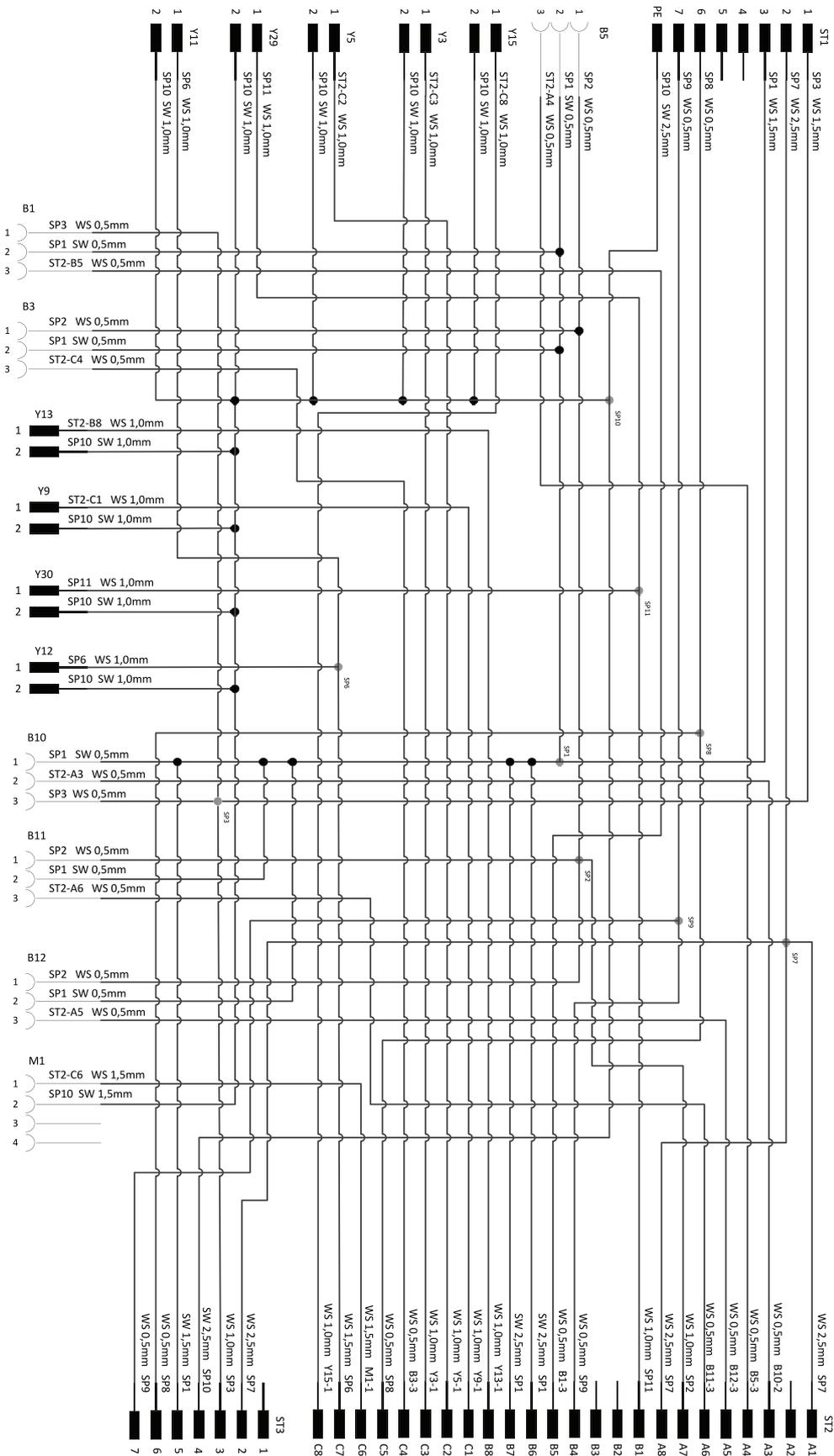
Y25 Électrovanne - tapis gauche

Y26 Électrovanne - tapis gauche

Y29 Électrovanne - déport à gauche

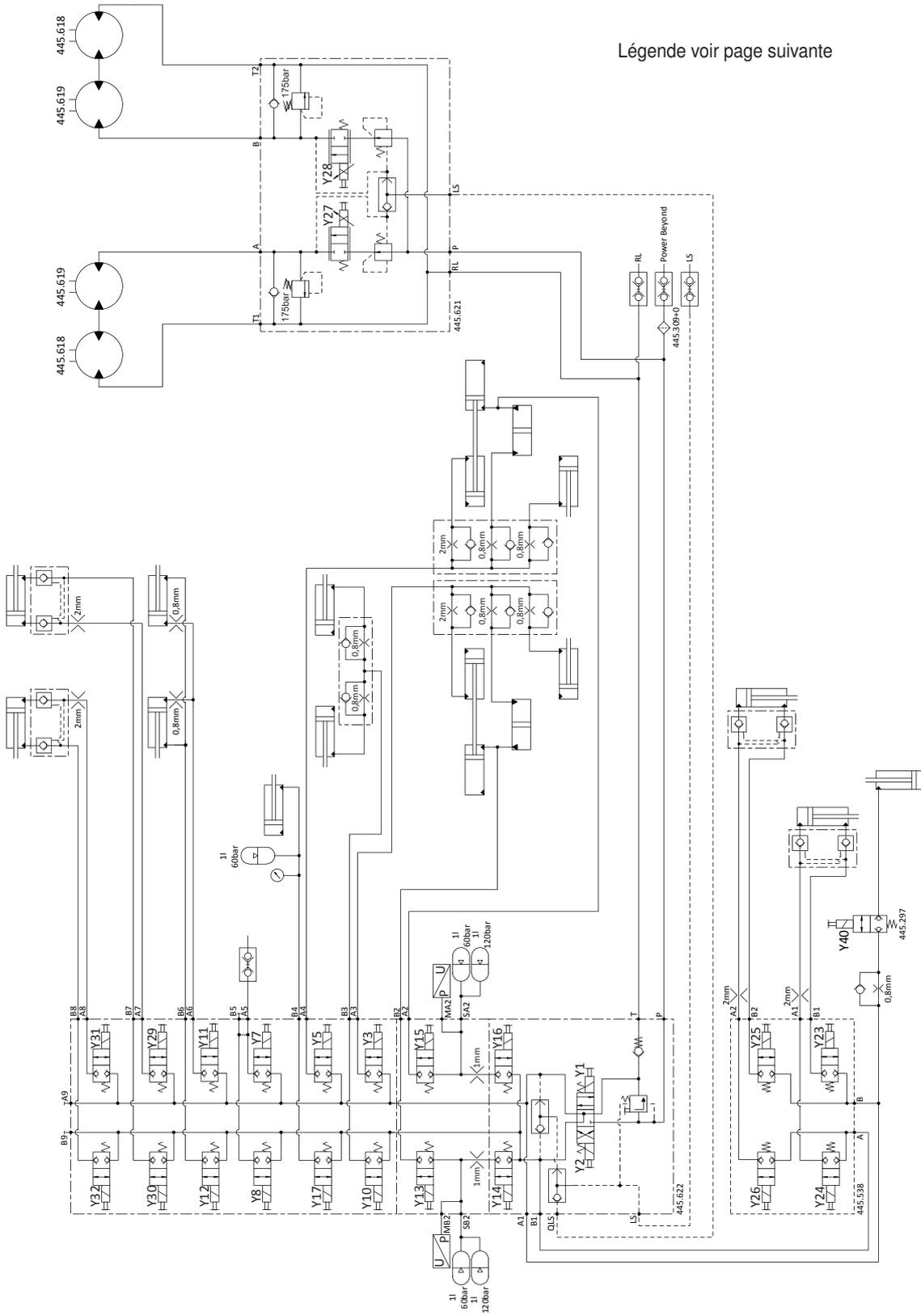
Y30 Électrovanne - déport à droite

Select Control - Plan électrique



Plan hydraulique pour "Power-Control" avec COLLECTOR

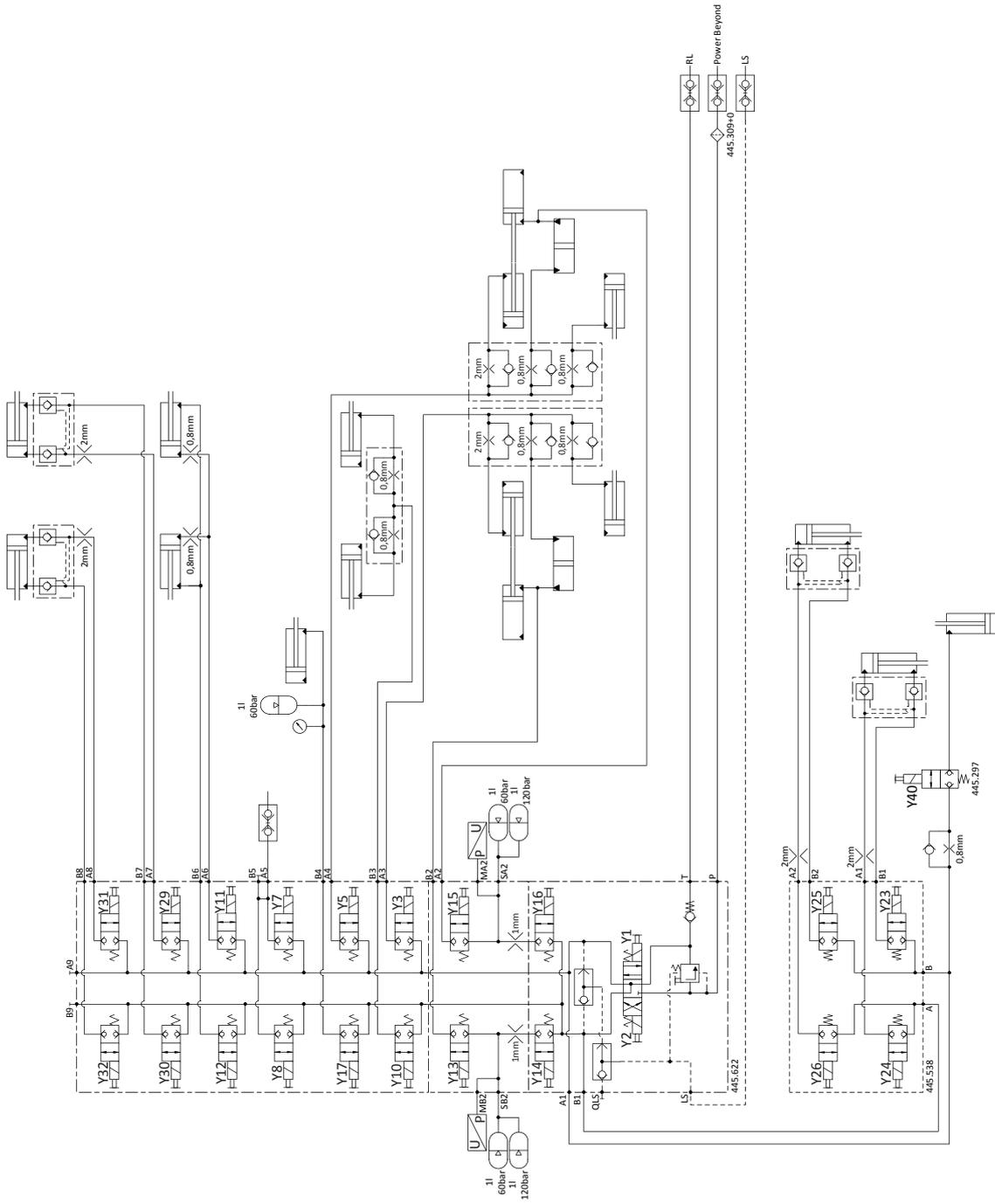
Légende voir page suivante



Légende

Y1	Électrovanne - "baisser"
Y2	Électrovanne - "lever"
Y3	Électrovanne - "faucheuse droite"
Y5	Électrovanne - "faucheuse gauche"
Y7	Électrovanne - "faucheuse centrale"
Y8	Électrovanne - "Pos. flottante faucheuse centrale"
Y10	Électrovanne - Verrouillage
Y11	Électrovanne - Protection latérale
Y12	Électrovanne - Protection latérale
Y13	Électrovanne - Suspension hydraulique droite
Y14	Électrovanne - remplissage hydraulique suspension droite
Y15	Électrovanne - Suspension hydraulique droite
Y16	Électrovanne - remplissage hydraulique suspension gauche
Y17	Sécurité d'obstacle
Y23	Électrovanne - tapis droit
Y24	Électrovanne - tapis droit
Y25	Électrovanne - tapis gauche
Y26	Électrovanne - tapis gauche
Y27	Électrovanne proportionnelle - tapis droit
Y28	Électrovanne proportionnelle - tapis gauche
Y29	Électrovanne - déport à gauche
Y30	Électrovanne - déport à gauche
Y31	Électrovanne - déport à droite
Y32	Électrovanne - déport à droite
Y40	Came de commande volet

Plan hydraulique Power Control



Légende

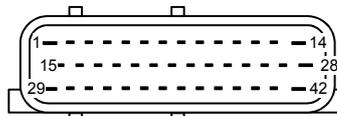
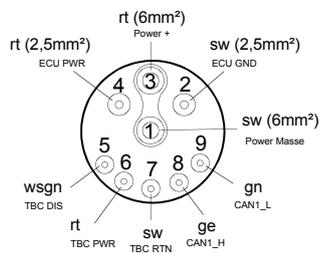
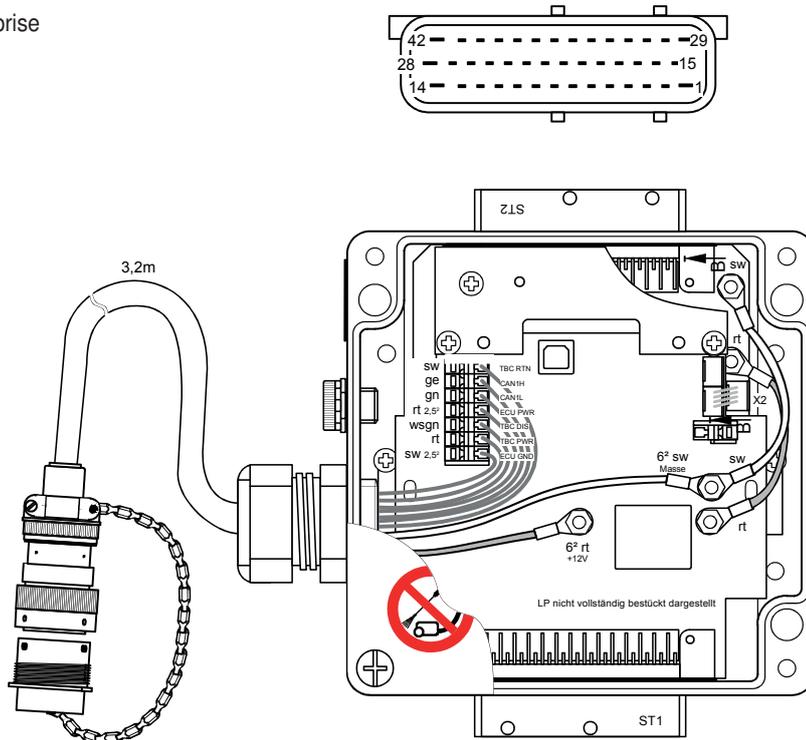
- Y1 Électrovanne - "baisser"
- Y2 Électrovanne - "lever"
- Y3 Électrovanne - "faucheuse droite"
- Y5 Électrovanne - "faucheuse gauche"
- Y7 Électrovanne - "faucheuse centrale"
- Y8 Électrovanne - "Pos. flottante faucheuse centrale"
- Y10 Électrovanne - Verrouillage
- Y11 Électrovanne - Protection latérale
- Y12 Électrovanne - Protection latérale
- Y13 Électrovanne - Suspension hydraulique droite
- Y14 Électrovanne - remplissage hydraulique suspension droite
- Y15 Électrovanne - Suspension hydraulique droite
- Y16 Électrovanne - remplissage hydraulique suspension gauche
- Y17 Sécurité d'obstacle
- Y23 Électrovanne - tapis droit
- Y24 Électrovanne - tapis droit
- Y25 Électrovanne - tapis gauche
- Y26 Électrovanne - tapis gauche
- Y29 Électrovanne - déport à droite
- Y30 Électrovanne - déport à droite
- Y31 Électrovanne - déport à gauche
- Y32 Électrovanne - déport à gauche

Terminal - Power Control



Calculateur - Power Control

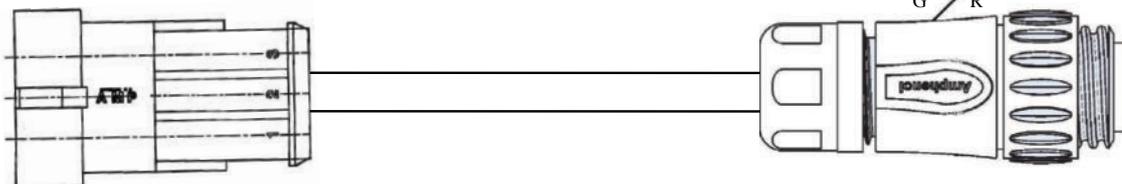
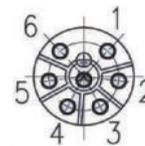
Vue extérieure de la prise



Câble pour prise "signal de vitesse"

Câble de branchement signal

Interrupteur à sélection G: Signal de vitesse de la boîte du tracteur
R: Signal de vitesse du radar du tracteur

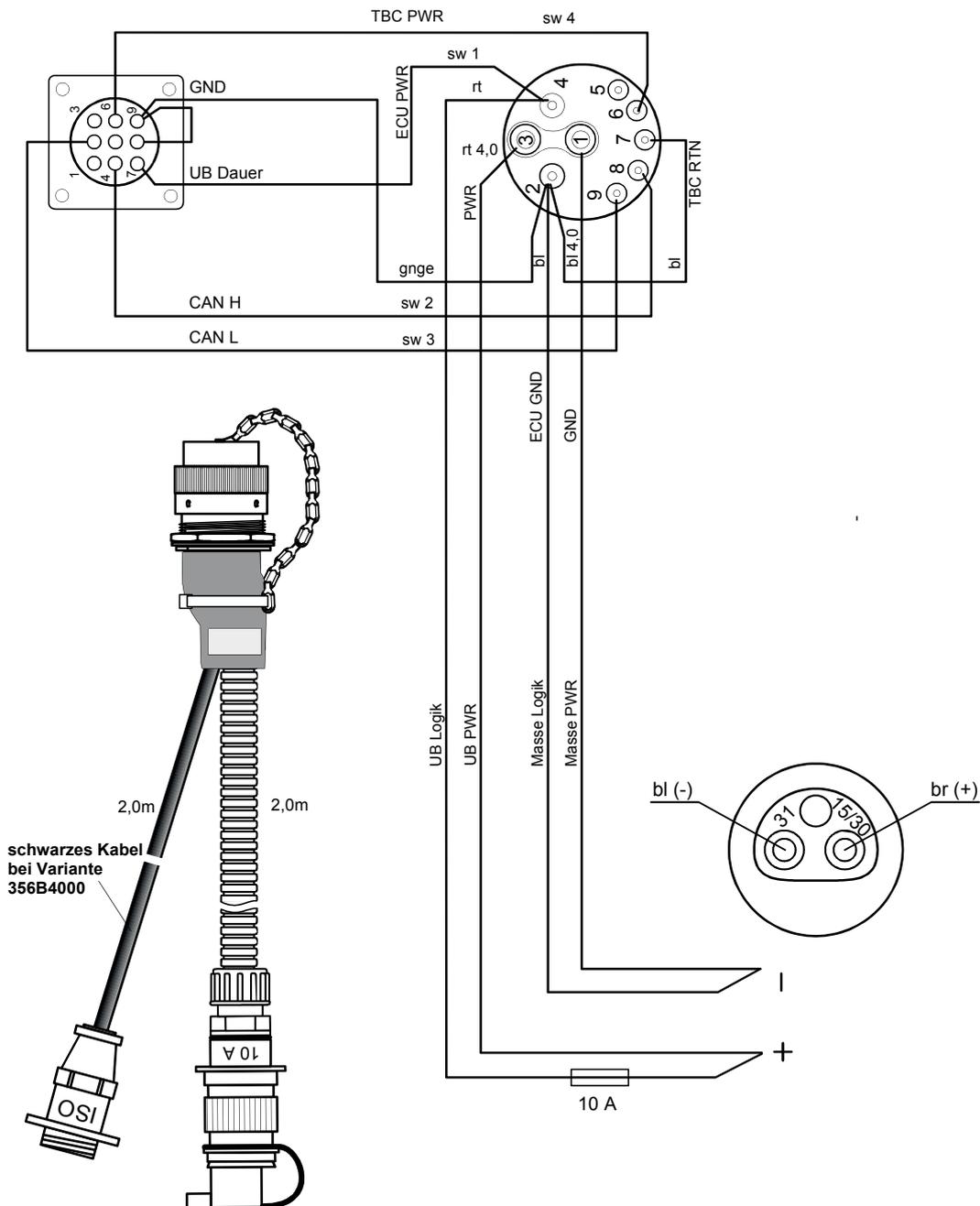


- 1 - n.c.
- 2 - Litze Nr. 1
- 3 - Litze Nr. 2

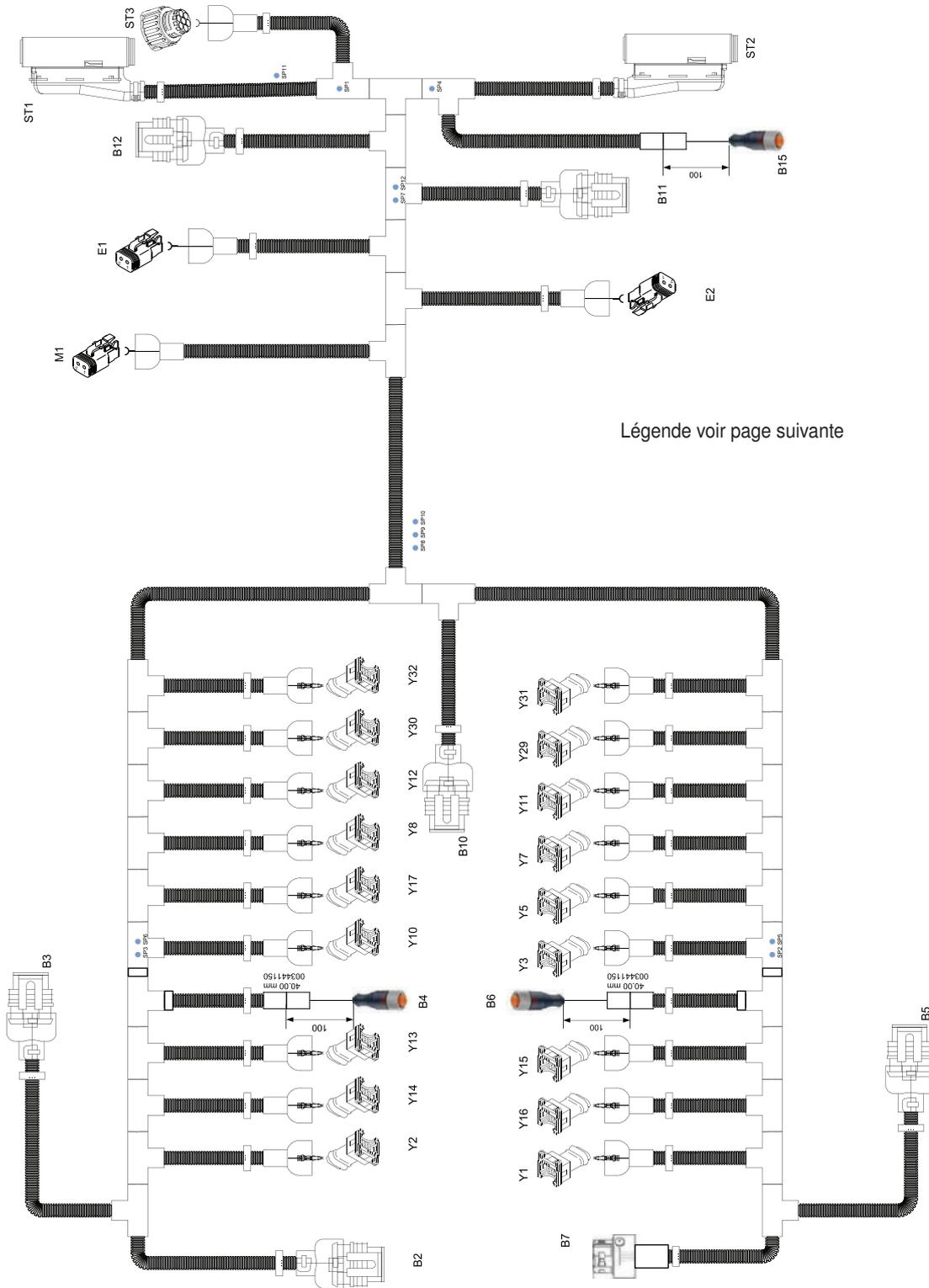
- 1 - Litze Nr. 2- Schalterstellung R
- 2 - Litze Nr. 2- Schalterstellung G

Câble "Y"

Vue des prises et des raccordements de l'extérieur



Faisceau - Power Control



Légende du faisceau Power Control

B2	Prise signal de vitesse km/h	ST1	Prise de connexion vers le calculateur
B3	Position faucheuse droite	ST2	Prise de connexion vers le calculateur
B4	Pression de suspension droite	ST3	Prise de connexion vers tapis regroupeur ou Crossflow
B5	Position faucheuse gauche	Y1	Électrovanne - "baisser"
B6	Pression de suspension gauche	Y2	Électrovanne - "lever"
B7	Position faucheuse centrale	Y3	Électrovanne - "faucheuse droite"
B10	PTF régime de rotation	Y5	Électrovanne - "faucheuse gauche"
B11	Angle de déport gauche	Y7	Électrovanne - "faucheuse centrale"
B12	Angle de déport droit	Y8	Électrovanne - "Pos. flottante faucheuse centrale"
B15	Capteur d'angle	Y10	Électrovanne - Verrouillage
B16	Pression de la sécurité d'obstacle	Y11	Électrovanne - Protection latérale
B20	Position tapis gauche	Y12	Électrovanne - Protection latérale
B21	Position tapis droit	Y13	Électrovanne - Suspension hydraulique droite
B22	Régime de rotation tapis gauche	Y14	Électrovanne - remplissage hydraulique suspension droite
B23	Régime de rotation tapis droit	Y15	Électrovanne - Suspension hydraulique droite
B24	Régime de rotation Crossflow gauche	Y16	Électrovanne - remplissage hydraulique suspension gauche
B25	Régime de rotation Crossflow droit	Y17	Sécurité d'obstacle
M1	Option pompe de graissage électrique	Y29	Électrovanne - déport à droite
E1	Phare de travail gauche	Y30	Électrovanne - déport à droite
E2	Phare de travail droit	Y31	Électrovanne - déport à gauche
		Y32	Électrovanne - déport à gauche

Power Control - Plan électrique

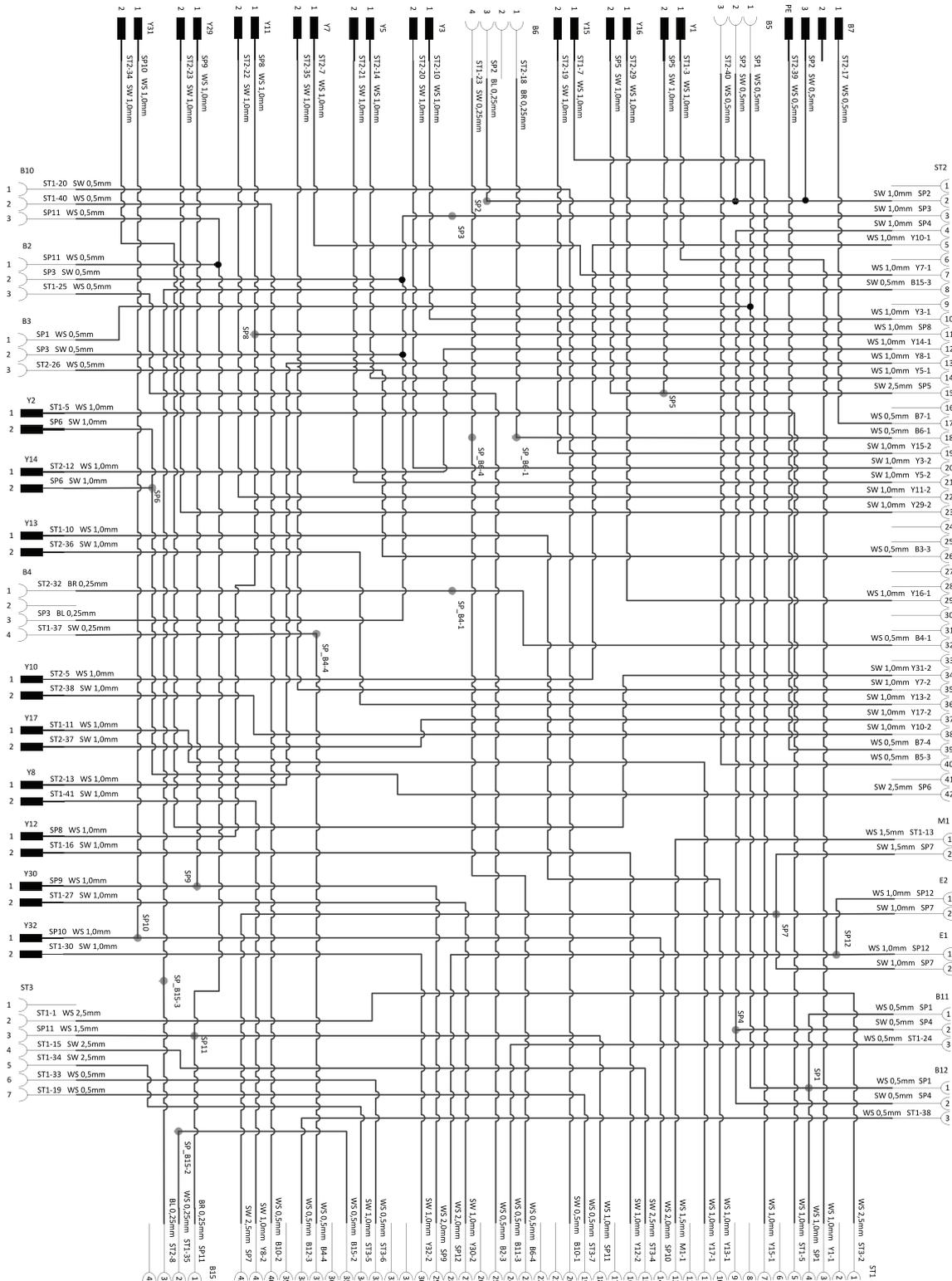
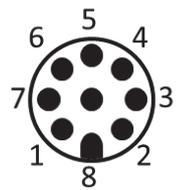
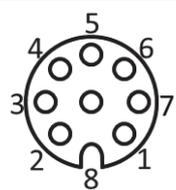
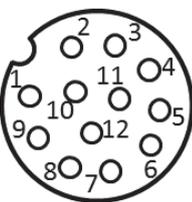
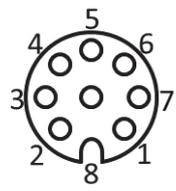
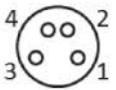
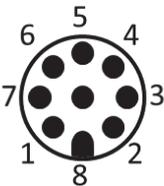
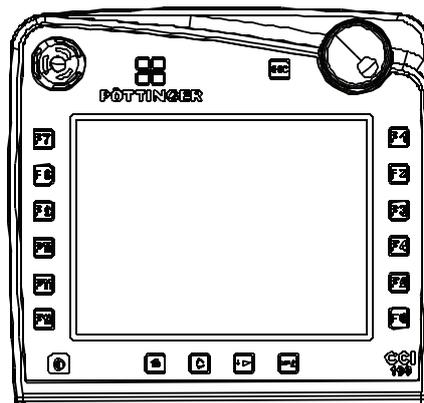


Schéma de raccordement du terminal CCI:

Les prises se trouvent au dos du terminal. En plus, sous un couvercle du terminal se trouve une prise USB.
(Vue de la prise depuis l'extérieur)

Schéma	PIN	Signal	Couleur	Fonction
CAN1 - IN / M12 x1 - 8 pôles - Prise avec schéma de branchement				
	1	+U _B	blanc	Tension d'alimentation
	2	Coupure d'urgence sortie B	brun	Coupure d'urgence - Stop - Entrée
	3	+U _{ON}	vert	Ecu - ou signal de commande externe
	4	Coupure d'urgence sortie V	jaune	Coupure d'urgence -Stop - alimentation
	5	CAN0L	Gris	CAN 1 Low
	6	Masse (GND)	rose	Masse (GND)
	7	CAN0H	Bleu	CAN 1 High
	8	Ergot de centrage	rouge	Ergot de centrage GND
CAN1 - OUT / M12 x1 - 8 pôles - Prise avec schéma de branchement				
	1	+U _B	blanc	Tension d'alimentation
	2	Coupure d'urgence sortie B	brun	Coupure d'urgence - Stop - Sortie
	3	+U _{ON}	vert	Ecu - ou signal de commande externe
	4	Coupure d'urgence sortie V	jaune	Coupure d'urgence -Stop - alimentation
	5	CAN0L	Gris	CAN 1 Low
	6	Masse (GND)	rose	Masse (GND)
	7	CAN0H	Bleu	CAN 1 High
	8	Ergot de centrage	rouge	Ergot de centrage GND
RS232 / Signal / M12 x1 - 12 pôles - prise femelle du signal, norme ISO 11786				
	1	+U _{B SW}	brun	Tension d'alimentation + permanent
	2	Masse (GND)	Bleu	Masse (GND)
	3	SMFQ_IN 2	blanc	ISO 11786 "vitesse PDF"
	4	SAN_IN0	vert	ISO 11786 "Position du relevage"
	5	SMFQ_IN3	rose	ISO 11786 "signal boîte de vitesse"
	6	SMFQ_IN4	jaune	Sens de la marche
	7	SMFQ_IN1	noir	ISO 11786 " signal radar"
	8	COM0_RxD_IN	Gris	RS232 1 RxD (Input)
	9	COM0_TxD_OUT	rouge	RS232 1 TxD (Output)
	10	IGN	Violet	+ contact (borne 15)
	11	COM1_RxD_IN	Gris/rose	RS232 2 RxD
	12	COM1_TxD_OUT	rouge/bleu	RS232 1 TxD
Video / M12 x1 - 8 pôles - femelle				
	1	VIDEO_IN	blanc	Signal vidéo
	2	RS485_B	brun	EIA RS-485 B
	3	RS485_A	vert	EIA RS-485 A
	4	+U _{B SW}	jaune	Tension d'alimentation "+ permanent"
	5	RS485_A	Gris	EIA RS-485 A
	6	+U _{B SW}	rose	Tension d'alimentation "+ permanent"
	7	VGND	Bleu	Video GND
	8	Ergot de centrage	rouge	Ergot de centrage GND

Symbol	PIN	Signal	Peinture	Fonction
LIN / M18 x1 - 4 pôles - prise femelle				
	1	+U _{B SW}	brun	Tension d'alimentation "+ permanent"
	2	N.C.	blanc	N.C.
	3	Masse (GND)	Bleu	Masse (GND)
	4	LIN	noir	LIN Bus
USB - Host 2.0 - avec capuchon de protection				
	1	+5 V	rouge	USB tension d'alimentation 5 V
	2	D -	blanc	Données -
	3	D +	vert	Données +
	4	Masse (GND)	noir	Masse (GND)
CAN2 - IN / M12 x1 - 8 pôles - prise mâle				
	1	+U _B	blanc	Tension d'alimentation
	2	Coupure d'urgence sortie B	brun	Coupure d'urgence - Stop - Entrée
	3	+U _{ON}	vert	Ecu - ou signal de commande externe
	4	Coupure d'urgence sortie V	jaune	Coupure d'urgence -Stop - alimentation
	5	CAN1L	Gris	CAN 2 Low
	6	Masse (GND)	rose	Masse (GND)
	7	CAN1H	Bleu	CAN 2 High
	8	Ergot de centrage	rouge	Ergot de centrage GND
Ethernet / M12x1 4 plots - Prise femelle				
	1	TX+	jaune	D-codé IEC 61076-2-101
	2	RX+	blanc	
	3	TX-	orange	
	4	RX-	Bleu	



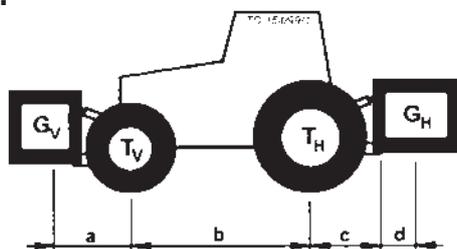
Combinaison d'un tracteur avec un outil

⚠ RISQUES

Danger de mort ou de dommages matériels dus à une surcharge du tracteur ou à un mauvais équilibre du tracteur.

- Assurez-vous que le ou les outils attelés (sur le relevage avant et arrière) ne dépassent pas le poids total autorisé en charge, les charges par essieu ou la capacité de charge des pneus. L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé d'au moins 20% du poids à vide du tracteur.
- Avant d'acheter un appareil, assurez-vous que ces prédisposition puissent être satisfaites en effectuant les calculs suivants ou en pesant la combinaison tracteur-appareil.

Détermination du poids total, des charges par essieu et de la capacité de charge des pneumatiques, ainsi que du lest minimum requis.



Pour le calcul, vous avez besoin des données suivantes:

- | | | | |
|--|---|---|-----|
| T_L [kg] Poids à vide du tracteur | ① | a [m] Distance du centre de gravité de l'outil attelé à l'avant (ou du lestage) et du milieu de l'essieu avant | ② ③ |
| T_V [kg] Charge sur l'essieu avant du tracteur à vide | ① | b [m] Entre axes des essieux du tracteur | ① ③ |
| T_H [kg] Charge sur l'essieu arrière du tracteur à vide | ① | c [m] Distance entre le milieu de l'essieu arrière et milieu des rotules des bras inférieurs du relevage | ① ③ |
| G_H [kg] Poids total avec outil attelé à l'arrière / Lestage arrière | ② | d [m] Distance entre le milieu des rotules des bras inférieurs du relevage et le centre de gravité de l'outil à l'arrière ou du lestage | ② |
| G_V [kg] Poids total avec outil attelé à l'avant / Lestage avant | ② | | |

- ① Voir notice d'utilisation du tracteur
- ② Voir tarif et / ou les instructions d'utilisation de l'appareil
- ③ Mesurer

Attelage arrière ou combinaisons avant-arrière

1. CALCUL DU LESTAGE MINIMUM A L'AVANT $G_{V \min}$

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Noter le lest minimal requis à l'avant du tracteur dans le tableau.

Outil frontal

2. CALCUL DU LESTAGE MINIMUM A L'ARRIERE $G_{H \min}$

Entrer le lest minimal requis à l'arrière du tracteur dans le tableau.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \cdot a - T_H \cdot b + 0,45 \cdot T_L \cdot b}{b + c + d}$$

3. CALCUL DE LA CHARGE RÉELLE DE L'ESSIEU AVANT $T_{V\text{tat}}$

(si la charge de lestage minimale (G_V) ne peut être obtenue avec l'outil frontal ($G_{V\text{min}}$) sur l'essieu avant, celui-ci doit être lesté afin de l'atteindre!)

$$T_{V\text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Entrer le poids réel calculé et la charge admissible sur l'essieu avant, spécifiés dans le mode d'emploi du tracteur, dans le tableau.

4. CALCUL DU POIDS TOTAL EFFECTIF G_{tat}

(si la charge de lestage minimale (G_H) ne peut être obtenue avec l'outil arrière ($G_{H\text{min}}$) sur l'essieu arrière, celui-ci doit être lesté afin de l'atteindre!)

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Entrer le poids réel calculé et le poids total autorisé dans le mode d'emploi du tracteur dans le tableau.

5. CALCUL DE LA CHARGE RÉELLE DE L'ESSIEU ARRIÈRE $T_{H\text{tat}}$

Entrer le poids réel calculé et la charge admissible sur l'essieu arrière, spécifiés dans le mode d'emploi du tracteur, dans le tableau.

6. CAPACITÉ DE CHARGE DES PNEUS ADMISE

$$T_{H\text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V\text{tat}}$$

Noter dans le tableau ci-dessus, la valeur de la capacité de charge admise, conforme au document du fabricant de pneus (à doubler: 2 pneus par axe).

Tableau

	Valeur réelle calculée	Valeur admissible selon les instructions d'utilisation	Capacité de charge autorisée des pneus, doublée (2 pneus)
lestage minimum Frontal / arrière	/ kg	---	---
Poids total	kg	kg	---
Charge sur l'essieu avant	kg	kg	kg
Charge sur l'essieu arrière	kg	kg	kg

Le lest minimum doit être attelé/fixé au tracteur en tant qu'outil ou lestage!

Les valeurs calculées doivent être inférieures ou égales à (\leq) aux valeurs admissibles!

Nom et adresse du constructeur:

**PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen**

Machine (Equipement modifiable):

Dispositif de coupe	Novacat A10 CF	A10 ED	A10 RC	A9	A9 ED	A9 RCB
Type de machine						
N° de série	3850	3850	3850	3849	3849	3849

Le constructeur certifie que la machine est conforme aux directives de la norme CE suivante:

Machines 2006/42/EG

De plus, nous certifions la conformité avec d'autres normes directives européennes et/ou semblables

Localisation de normes appliquées:

EN ISO 12100

EN ISO 4254-1

EN ISO 4254-12

Localisation d'autres normes ou spécifications appliquées:

Responsable de la documentation:

Martin Baumgartner
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen



Markus Baldinger,
Directeur Recherche et
Développement



Jörg Lechner,
Directeur Production

Grieskirchen,
22.01.2020

DE Im Zuge der technischen Weiterentwicklung arbeitet die PÖTTINGER Landtechnik GmbH ständig an der Verbesserung ihrer Produkte.

Änderungen gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen dieser Betriebsanleitung müssen wir uns darum vorbehalten, ein Anspruch auf Änderungen an bereits ausgelieferten Maschinen kann daraus nicht abgeleitet werden.

Technische Angaben, Maße und Gewichte sind unverbindlich. Irrtümer vorbehalten.

Nachdruck oder Übersetzung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Alle Rechte nach dem Gesetz des Urheberrecht vorbehalten.

FR La société PÖTTINGER Landtechnik GmbH améliore constamment ses produits grâce au progrès technique.

C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier descriptions et illustrations de cette notice d'utilisation, sans qu'on en puisse faire découler un droit à modifications sur des machines déjà livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sont sans engagement. Des erreurs sont possibles.

Copie ou traduction, même d'extraits, seulement avec la permission écrite de

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Tous droits réservés selon la réglementation des droits d'auteurs.

PT A empresa PÖTTINGER Landtechnik GmbH esforçase continuamente por melhorar os seus produtos, adaptando-os à evolução técnica.

Por este motivo, reservamos o direito de modificar as figuras e as descrições constantes no presente manual, sem incorrer na obrigação de modificar máquinas já fornecidas.

As características técnicas, as dimensões e os pesos não são vinculativos.

A reprodução ou a tradução do presente manual de instruções, seja ela total ou parcial, requer a autorização por escrito da

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen

Todos os direitos estão protegidos pela lei da propriedade intelectual.

EN Following the policy of the PÖTTINGER Landtechnik GmbH to improve their products as technical developments continue, PÖTTINGER reserve the right to make alterations which must not necessarily correspond to text and illustrations contained in this publication, and without incurring obligation to alter any machines previously delivered.

Technical data, dimensions and weights are given as an indication only. Responsibility for errors or omissions not accepted.

Reproduction or translation of this publication, in whole or part, is not permitted without the written consent of the PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

All rights under the provision of the copyright Act are reserved.

ES La empresa PÖTTINGER Landtechnik GmbH se esfuerza continuamente en la mejora constante de sus productos, adaptándolos a la evolución técnica. Por ello nos vemos obligados a reservarnos todos los derechos de cualquier modificación de los productos con relación a las ilustraciones y a los textos del presente manual, sin que por ello pueda ser deducido derecho alguno a la modificación de máquinas ya suministradas.

Los datos técnicos, las medidas y los pesos se entienden sin compromiso alguno.

La reproducción o la traducción del presente manual de instrucciones, aunque sea tan solo parcial, requiere de la autorización por escrito de

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Todos los derechos están protegidos por la ley de la propiedad industrial.

IT La PÖTTINGER Landtechnik GmbH è costantemente allavoro per migliorare i suoi prodotti mantenendoli aggiornati rispetto allo sviluppo della tecnica.

Per questo motivo siamo costretti a riservarci la facoltà di apportare eventuali modifiche alle illustrazioni e alle descrizioni di queste istruzioni per l'uso. Allo stesso tempo ciò non comporta il diritto di fare apportare modifiche a macchine già fornite.

I dati tecnici, le misure e i pesi non sono impegnativi. Non rispondiamo di eventuali errori. Ristampa o traduzione, anche solo parziale, solo dietro consenso scritto della PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Ci riserviamo tutti i diritti previsti dalla legge sul diritto d'autore.

NL PÖTTINGER Landtechnik GmbH werkt permanent aan de verbetering van hun producten in het kader van hun technische ontwikkelingen. Daarom moeten wij ons

veranderingen van de afbeeldingen en beschrijvingen van deze gebruiksaanwijzing voorbehouden, zonder dat daaruit een aanspraak op veranderingen van reeds geleverde machines kan worden afgeleid.

Technische gegevens, maten en gewichten zijn niet bindend. Vergissingen voorbehouden.

Nadruk of vertaling, ook gedeeltelijk, slechts met schriftelijke toestemming van

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Alle rechten naar de wet over het auteursrecht voorbehouden.



PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

A-4710 Grieskirchen

Telefon: +43 7248 600-0

Telefax: +43 7248 600-2513

e-Mail: info@poettinger.at

Internet: <http://www.poettinger.at>

PÖTTINGER Deutschland GmbH

Servicecenter Deutschland Nord

Steinbecker Str. 15

D-49509 Recke

Telefon: +49 5453 911 4-0

e-Mail: recke@poettinger.at

PÖTTINGER Deutschland GmbH

Servicecenter Deutschland Süd

Justus-von-Liebig-Str. 6

D-86899 Landsberg am Lech

Telefon: +49 8191 9299-0

e-Mail: landsberg@poettinger.at

Pöttinger France S.A.R.L.

129 b, la Chapelle

F-68650 Le Bonhomme

Tél.: +33 (0) 3 89 47 28 30

e-Mail: france@poettinger.at